



# Katekista

Mga Tulang Pananaliksik Hango sa  
*National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*

ni **CLARENCE M. BATAN**

Orihinal na isinulat sa **Filipino** at isinalin sa **sampung wika**

## Mga Tagasalin

Bikol  
Erlinda Balaoro  
Ma. Danielle Villena

Bisaya  
Fr. Nelson S. Plohimon, OAR  
Ma. Cecilia L. Balajadia  
Msgr. Maximo Sarno

Hiligaynon  
Ray Anthony Bofill  
Fr. Nelson S. Plohimon, OAR  
Cynthia P. Tendencia

Ibanag  
Fr. Carlos C. Villanueva

Ilocano  
Fr. Carlos C. Villanueva  
Florence C. Navidad  
Rolando O. Dela Cruz

Kapampangan  
Charles Henry C. Espiritu

Pangasinan  
Norma Villapa  
Corazon Q. Targa

Waray  
Ma. Joselyn Año-Cabato  
Gloria Año-Oray

English  
Luciana L. Urquiola  
Jeanette P. Grajo

Español  
Abigail T. Pagalilauan

## **KUWENTO NG DISENYO NG PABALAT AT LAYOUT**

Ang pabalát ng libro ay dinisenyo ni **Romel G. Sencio**, isang *freelance research assistant, multimedia artist, photographer, at videographer*. Siya ay nagtapos ng *Bachelor of Arts in Sociology* sa *Mindanao State University - Iligan Institute of Technology* at sa kasalukuyan ay isang online-based research assistant ng *National Catechetical Study (NCS) 2021: Pastoral Action Research and Intervention (PARI) Project* sa *Unibersidad ng Santo Tomas*.

Mula sa inspirasyon ng logo ng *NCS 2021: PARI Project*, makikita sa pabalat ang ginuhit na kalapating sumisimbolo sa Espiritu Santo na lumulukob sa salitang Katekista na waring malikot na nagsasayaw sa paikot na paint brushes na may mga kulay na berde, kayumanggi, at dilaw. Ang berde ay opisyal na kulay ng *NCS 2021* hango sa logo ng *CBCP-ECCCE*. Ang kayumanggi ay sumisimbolo sa kulay ng balát ng mga Pilipino . Ang dilaw ay sinasagisag ang kulay ng Simbahang Katolika at ng *UST*. Sa kabuoan ng layout, makikita ang paglalaro ng mga kulay na ito gâmit ang paint brushes na kumakatawan sa mapagkumbaba at makahulugang galaw ng búhay ng mga katekistang naging *respondents* sa pag-aaral na ito.

# Katekista

Mga Tulang Pananaliksik Hango sa  
*National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*

ni **CLARENCE M. BATAN**

Orihinal na isinulat sa **Filipino** at isinalin sa sampung wika



2021

**Inilathala** ng University of Santo Tomas (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED) Room 211, Thomas Aquinas Research Complex (TARC), UST, España Boulevard, Sampaloc, Manila, Philippines, 1015  
Telepono: +632-8786-1611 local 4040 | Telefax: +632-8731-3535  
Email: rcssed@ust.edu.ph

**Karapatang-ari © 2020** ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)*, University of Santo Tomas (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED) at ni *Clarence M. Batan*.

Reserbado ang lahat ng karapatan, kasáma na ang karapatan sa muling paglilimbag at paggamit sa anumang anyo at paraan maliban kung may nakasulat na pahintulot mula sa mga may hawak ng karapatang-ari.

Unang paglimbag, 2021.

Disenyo ng libro ni *Romel G. Sencio*

### **Rekomendadong lahok:**

Batan, Clarence M., author.

Katekista : mga Tulang Pananaliksik hango sa National Catechetical Study (NCS) 2016-2018 / ni Clarence M. Batan.; orihinal na isinulat sa Filipino at isinalin sa sampung wika. -- [Manila, Philippines] : Catholic Bishops Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE) University of Santo Tomas' (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED), xxvii, 286 pages; 22.86 cm.

ISBN 978-621-95490-7-3 (softbound)

ISBN 978-621-95490-8-0 (pdf)

ISBN 978-621-95490-9-7 (epub)

1. Catechists. 2. Catholic Church -- Catechisms. 3. Religious poetry. 4. Philippines.
5. Religion and sociology. 6. Social research. I. Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE) II. Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED) University of Santo Tomas (UST) III. Clarence M. Batan

BX1959.9 . B311 2020

**Inilimbag ng** Raintree Trading & Publishing, Inc.  
21 Matimtiman Street, U.P. Village, Quezon City  
Telephone: 02 8921 8060  
Email: raintree.publishing@gmail.com

Ang gawang ito ay lisensiyado sa ilalim ng Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. Upang makita ang kopya ng lisensiyang ito, bisitahin ang <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> o magpadala ng sulat sa Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.



Ang **Porticus Asia, Ltd.** ay naggawad ng **international research grant** sa proyektong ito. Ang pondong ito ay malaking suporta sa Simbahang Katolika at sa espirituwal na pagbuo ng ministryong kateketikal sa bansang Pilipinas.



# MGA NILALAMAN

Paghahandog **IV** ■

Pasasalamat **V** ■

Prologo

*Katekista, Katekesis, Katoliko* **VII** ■

Paanyaya

*Kuwentong-Katekista* **IX** ■

Panimula

*Mga Tulang Pananaliksik: Sulyap, Suri't  
Súbok sa Sosyolohiya ng mga  
Katekistang Pilipino* **XIII** ■

Pahinungod

*Ang Hámon at Yaman ng Pagsasalin  
sa Proyektong NCS 2016-2018* **XXII** ■

## MGA Tulang Pananaliksik

Filipino **F1** ■

Bikol **Bk1** ■

Bisaya **Bs1** ■

Hiligaynon **H1** ■

Ibanag **Ib1** ■

Ilocano **Ic1** ■

Kapampangan **K1** ■

Pangasinan **P1** ■

Waray **W1** ■

English **Eng1** ■

Español **Esp1** ■

Epilogo

*Isa Pang Tula, Isang Tugong-Pasasalamat* **XXV** ■

Mga Tagasalin **XXVII** ■

# PAGHAHANDOG

Para sa mga minamahal naming  
**Mga Katekistang Pilipino**



Sa aming pananaliksik, ang mga **KATEKISTA** ang maituturing na natatagong “K” ng ating simbahan.

Hindi “karapatan”, “kapakanan” o “kakayahan” kundi “kayamanan”.

Ang mga **KATEKISTA** ang maituturing na natatagong **KAYAMANAN** ng ating simbahan.

Alagaan po natin sila.

# PASASALAMAT

Ang librong ito ay bunga ng halos apat na taóng pagdalaw (2016-2020) sa iba't ibang *Ecclesiastical Territories (ETs)* sa buong Simbahang Katolika ng ating bansa. Mula Aparri hanggang sa Basilan, samu't saring mga naglilingkod sa ating Simbahan ang aming nakadaupang-palad – nakausap, nakakuwentuhan, at higit sa lahat, nabahaginan ng mga *research finding* ng *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018* na ang pokus ay tungkol sa mga búhay ng mga Katekistang Pilipino. Isa sa pinakagustong bahagi ng aming presentasyon ay ang mga Tulang Pananaliksik.

Kaya't sa ngalan ng *Catholic Bishops' Conference of the Philippines' (CBCP) – Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)* sa pamumuno ni Bp. Roberto C. Mallari, DD, at ng *University of Santo Tomas' (UST) Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)*, ang *NCS Research Team* ay lubos na nagpapasalamat sa mga sumusunod:

- Sa pamunuan ng *CBCP* sa pangunguna ni Abp. Romulo G. Valles, D.D. ng Archdiocese of Davao, at lahat ng kasámang mga obispong tumulong at kumalinga sa aming pananaliksik;
- Sa mga bumubuo ng technical working group at advisory council ng *CBCP-ECCCE* sa nakaraang limang na taon (2016-2021) lalo na kina Msgr. Gerry Santos, Fr. Ernesto de Leon, Sr. Ma. Jesusa Enginco, O.P, Annalee Tenefrancia, at sa maraming consultant at lider kateketikal na nagbigay ng suporta sa *NCS*;
- Sa pamunuan ng *UST*, mula sa aming Rector na taos-pusong tumulong upang maisakatuparan ang *NCS*, si Fr. Herminio V. Dagohoy, O.P.; ang kasalukuyang Rector Fr. Richard G. Ang, O.P.; ang aming consultant at taga-suporta, Fr. Pablo T. Tiong, Vice Rector for Religious Affairs; ang Dominican community; ang mga taga-pamuno sa pananaliksik na sina Prof. Maribel G. Nonato, PhD, Vice Rector for Research and Innovation, Prof. Belinda de Castro, PhD, *RCSSSED* Director; kasáma rin ang tulong-suporta ng aming mga kapuwa-mananaliksik sa *RCSSSED* at mga administrative staff na sina Ma. Carmelita Santos at Arabella San Agustin-Mejorada; at inspirasyon ng mga kasáma namin sa Faculty of Arts and Letters sa pamumuno ni Dean Marilu R. Madrunio, PhD; sa Department of Sociology, at sa buong kolehiyo;
- Sa lahat ng mga naging bahagi ng *NCS* research team mula sa *UST* – ang unang grupo ng mga mananaliksik mula 2016-2018 na sina Joan Christi S. Trocio-Bagaipo, Florence Co Navidad, Ma Cecilia L. Balajadia, Louell V. Baldoza, Dennis Ian B. Sy, Joanne C. Santiago, Arthur Ace B. Malatag; at ang lahat ng naging bahagi ng *NCS 2021* na sina Ma. Cecilia L. Balajadia, Florence Co Navidad, Heiden Anorico, Ruth DL. Andaya, Ma. Danielle Villena, Jaycar Espinosa, Tisha Isabelle M. de Vergara, at mga nagbigay-tulong na sina Kristine Meneses, Joanne C. Santiago, Debbie Mariz Manalili, Emmanuel I. Bernardino, Ina Francesca G. Deuna at Mary Camille S. Cabatu; gayundin ang aming mga Sociology research assistants na

sina Riva Charlene Caragdag, Jovilu Ann Corpuz, Maria Angela De Castro, Mark David Derayunan, Micah S. Estrologo, Ninna Sandra F. Fernandez, Celda Palma, Romer Harvey Salud, at Denise C. Tumaneng; ang nagsilbing Filipino editor, Alvin Ringgo C. Reyes, at tumulong sa pagbuo ng *library catalog*, Ma. Cecille Lobo ng *UST Main Library*;

- Sa mga guro, estudyante, seminarista, pari, madre, at layko mula sa iba't ibang ET, na nagsilbing mga *research assistant, survey enumerator, encoder, transcriber, proof-reader*, at iba pang gawaing-pananaliksik;
- Sa maayos na paglimbag ng librong ito, kay Ciloy Melgar ng *Raintree Trading and Publishing, Inc.*;
- Kay Romel G. Sencio, sa pagpapaunlak na magdisenyo ng una niyang libro; ang iyong sining at talento ay tunay na nadama sa bawat pahina ng librong ito;
- Sa mga nagsalin ng mga Tulang Pananaliksik sa sampung wika na sina Erlinda Balaoro at Ma. Danielle Villena (Bikol); Fr. Nelson S. Plohimon, OAR (Bisaya at Hiligaynon); Ma. Cecilia L. Balajadia at Msgr. Maximo Sarno (Bisaya); Ray Anthony Bofill at Cynthia P. Tendencia (Hiligaynon); Fr. Carlos C. Villanueva (Ibanag at Ilocano); Florence C. Navidad & Rolando O. Dela Cruz (Ilocano); Charles Henry C. Espiritu (Kapampangan); Norma Villapa at Corazon Q. Targa (Pangasinan); Ma. Joselyn Año-Cabato, Gloria Año-Oray (Waray); Luciana L. Urquiola at Jeanette P. Grajo (English); Abigail T. Pagalilauan (Español) at sa mga iba pang tumulong sa proseso ng pagsasalin at unang nakasilip ng *translation drafts* na sina Cecilia Medina at Mc Kenneth M. Baluyot (Filipino); Fr. Jupe Garalde (Bikol); Sr. Lydia Perales, TDM, Fr. Roy F. Mejias, at Phoebe Zoe U. Sanchez (Bisaya); Edith R. Banguilan at Wilma T. Aggabao (Ibanag); Ruth Rivera at Keith Joven (Kapampangan); Fr. Pablo T. Tiong, O.P., Fr. Benedict Villapa, Fr. Reynor Munsayac, O.P., Jefferson S. Aquino, Bro. Wilhelm Boñon at Korina Carla Targa - Boñon, (Pangasinan); Sr. Mariben M. Espinosa, LGC, at Fr. Cyril Caliba (Waray);
- Sa mga naglaan ng pondong-pananaliksik - ang *CBCP* sa pangunguna ng *ECCCE*, iba't ibang *Ecclesiastical Territories, UST*, at international research grant mula sa *Porticus Asia, Ltd.*;
- At higit sa lahat, sa mga katekistang nagpaunlak na ang kanilang búhay ay maisiwalat, masuri, maisalaysay at maikuwento sa *NCS* tulad ng metodong tulang pananaliksik sa librong ito.

Hindi man namin maisa-isang mapangalanan ang mga libo-libong Simbahang-lingkod na naging instrumental upang mabuo ang librong ito, sigurado po kaming sa pamamagitan ng aming dalanging-pasasalamat, ang Poong Maykapal na po ang maghahatid sa inyo ng biyaya at pagpapala. Amen.

**Clarence M. Batan**

Abril 7, 2020



# Prologo

## *Katekista, Katekesis, Katoliko*

ni Clarence M. Batan

*Lider Mananaliksik*

*NCS 2016 - 2018 at NCS 2021: PARI Project*

Sa gitna ng *COVID-19 pandemic* na sadyang nagpatigil ng ating mga karaniwang-gawain dulot ng malawakang *Enhanced Community Quarantine (ECQ)*, minarapat ng *NCS 2021: PARI Project Research Team* na ilunsad ang prepublication online draft version ng librong ito upang tugunan ang tatlong mahahalagang dahilan.

Ang unang dahilan ay ang libu-libong mga katekistang napakinggan na ang mga Tulang Pananaliksik sa aming mga research presentation sa buong bansa. Madalas, humihingi sila ng kopya nito para ibahagi sa kanilang kapuwakatekista, mga kaparokya, kasáma sa organisasyon, sa pamayanang kanilang kinabibilangan, at sa kanilang mga kapamilya. Pangako namin na ilalathala namin ito at isasapubliko upang masulyapan nila sa mga taludtod ng mga tula - ang búhay at kahulugan ng kanilang pagiging katekista, at kung bakit sa aming pananaliksik, sila ay itinuturing naming mga natatagong kayamanan ng ating simbahan.

Ikalawa ay ang nakaaantig na mga reaksiyon ng mga unang nakabása, nakasulyap, nakarinig ng mga Tulang Pananaliksik. Samantalang ang *qualitative technique* na ito ay ginagamit na sa iláng disiplina ng agham panlipunan, maraming nagulat na puwedeng gamitin ang porma ng “tula” upang katawanin ang datos mula sa pananaliksik. Tradisyonal na *social statistics* at naratibo gámit ang *coded-quotations* ang una naming ginamit sa presentasyon sa mga katekista. Tanggap at may pagsang-ayon naman ang mga katekista sa mga *research finding* pero mas gusto nila ang mga kuwentong hango sa mga *interview* at *focus group* sa likod ng mga numero at *bar charts*. Kaya gámit ang mga literatura, kuwento, *codes*, *field notes*, at iba pang materyales, sa maraming pagsubok, sinuri ko ang mga datos, pumili ng mga *codes* upang malaman ang tema ng isang *research finding* na kakatawanin sa iilang píling salita na bubuo sa isang “tula”. Ang tulang ito ay hindi kathang-isip o dulot ng isang inspirasyon. Bagkus, ito ay non-fiction, mula sa datos, mga *code o codes* at tema ng pananaliksik. Ang buod at kaluluwa ng pagsusulat ng tula ay hindi ang magtago ng kahulugan ngunit upang maisiwalat ang akma at totoong realidad ng sinasaliksik. Na sa iilang píling salita, sa pagpinta ng *research finding*, huhugutin ang mga kulay mula sa datos habang pababayaan ng mananaliksik na ang katotohanan ang mangusap, magsabi, at magpaliwanag sa bawat taludtod ng tula. Ito ang mga Tulang Pananaliksik na sa mga katekista ay nagbabadya ng waring bagong metodo ng katekesis. Obserbasyon namin, mukhang matagal nang naghihintay ang mga katekista na magkaroon sila ng mga bagong *catechetical material* at *module* para mas epektibo nilang harapin ang hámon ng katekesis at new evangelization.

Ang ikatlo at panghuling dahilan ay tungkol sa ating mga Katoliko, partikular táyong mga Katolikong Pilipino. Sa aming pag-ikot sa bansa, sa maraming simbahan, madalas una kaming naeengganyo sa ganda ng mga estruktura ng mga katedral at mga bahay-dalanginan. Ngunit matapos naming makausap ang mga katekista, doon namin laging nababanaag ang tunay na “Simbahan”. Ang simbhang may malaking letrang ‘S’, dahil ang mga katekista ay tunay na nagpapamalas ng malalim na kahulugan ng pagka-Katoliko – ang tunay na maglingkod sa Panginoon nang walang bayad, maglaan ng panahon at talento kahit limitado, mag-aral at magturo ng tungkol sa pananampalataya, at hikayatin ang marami na maging bahagi ng isang pamayanang Kristiyano na niyayakap ang mga doktrinang pang-Katoliko. Ang mga katekista ay mahalagang bahagi sa pagbubuo ng Simbahang Katoliko. Mahahalagang alagaan natin sila at mas mahalagang matanto kung paanong mas marami sa atin ang susunod sa kanilang mga yapak upang maglingkod din bílang katekista. Dahil bílang mga Katoliko, lahat táyo ay tinatawag na maging katekista.

Nawa’y ang handog na ito, ang *KATEKISTA: Mga Tulang Pananaliksik hango sa National Catechetical Study (NCS) 2016-2018* ay mabasa ng maraming nais malaman ang dahilan kung bakit hanggang ngayon, buháy na buháy pa rin ang pananampalatayang Katolikong Kristiyano sa bansang Pilipinas.

# Paanyaya

## Kuwentong-Katekista

ni •**Obispo Roberto C. Mallari, DD**  
*Tagapamuno, CBCP-ECCCE*  
*Obispo, Diyosesis ng San Jose de Nueva Ecija*

Simula pa noong 2016, nang muling inilunsad ang *National Catechetical Study ng Catholic Bishops' Conference of the Philippines (CBCP) - Episcopal Commission on Catechesis and Catholic Education (ECCCE)* na kasalukuyan kong pinamumunuan, naging daan ang pananaliksik na ito upang kilalanin ang mga bayaning Katekista na walang sawang pumupunta sa mga pampublikong paaralan upang magturo ng mahahalagang aral tungkol sa ating Panginoong Hesukristo, sa mga sakramento, at sa marami pang bagay tungkol sa ating búhay-pananampalataya bílang mga Katoliko. Lalo ko pang nakita ang halaga nila kapag naalala ko ang nakakatuwang kuwento ng aking mahal na Tatay.

Ang aking Tatay ay ulilang lubos simula pa noong pitong taóng gulang siya. Kuwento niyang may bahid na lungkot sa akin,

“Anak, hindi madali ang maging ulila, para bang nasa dilim ka palagi dahil walang matandang tumutulong at gumagabay”.

Pero waring gumaan ang lahat noong una niyang nakilala ang Panginoon sa pamamagitan ng kanyang Tiyo na isang Katekista. Ito ang masayang alaala ni Tatay sa kanyang unang katekista:

“Ang aking Tiyo ang unang nagturo sa aking magdasal ng *Ama Namin*. Habilin niya sa akin, kapag litong-lito ako at hindi ko alam ang aking gagawin, pumunta lang daw ako sa simbahan, humarap sa altar at magdasal ng *Ama Namin* nang paulit-ulit. At magbuhat noon, kapag ramdam ko ang bigat ng mga problemang aking pinagdaraan, ito ang aking ginagawa – ang paulit-ulit na dasalin ang *Ama Namin*. At walang mintis! Anak, kapag nararanasan ko ang dilim sa akin búhay, lumiliwanag ang anumang suliranin, matapos akong magdasal, at nalalaman ko kung ano ang tama kong gawin.”

“At ang isang kalituhan sa aking búhay na labis na nagbigay sa akin ng takot at pangamba ay noong malapit na akong ikasal sa iyong Nanay. Naku, nakaramdam ako nang malaking takot noon dahil sa nangyari sa aking búhay na naulila akong maaga. Naisip kong baka mamatay agad ako at ang aking mapapangasawa. Magiging mahirap ang sitwasyong ito para sa aming magiging mga anak. Ayaw ko silang maging ulila tulad ko. Dahil dito, nagbalak talaga akong umurong sa aming kasal. Sobrang takot ang aking nadama noon.”

“Pero tulad ng habilin ng aking Tiyong katekista, dumalaw ako sa simbahan at doon, paulit-ulit kong dinasal ang *Ama Namin*. Anak, habang nagdarasal, doon ko nadama ang kapayapaan at nadama ko

na gusto ng Diyos na pakasalan ko ang Nanay mo.”

“Yan ang istorya ng simula ng aming pagmamahalan ng iyong Nanay at kayong aming mga anak.”

Sa kuwentong ito ni Tatay, nabatid ko ang kahalagahan ng simpleng pagdarasal na natutuhan niya mula sa isang katekista. Totoo nga, pabiro ko lang naisip na kung nagpatalo si Tatay sa tákot na kaniyang naramdaman noon, hindi sila nagkatuluyan ni Nanay. At kung nangyari iyon, wala kami sa mundong magkakapatid. At walang Bobet na magpapari!

Ako din ay may personal na karanasan sa aking naging katekista. Mga Grade 4 ako noon, marahil para mas mapalapít kami sa simbahan, nang narinig kong sinabi sa amin sa klase na,

“Kapag nagpari kayo pupunta sa langit ang inyong mga magulang”.

Parang may kumurot sa aking puso at iyon ang simula ng aking bokasyon, na kung saan, nagising ang pagnanasa kong maging pari. Kaya pagkauwi ko, sinabi ko agad sa aking mga magulang,

“Tay, Nay, gusto ko pong magpari”.

At dahil dito, agad-agad namang binigay sa akin nila Tatay ang pananagutan na mamuno sa pagdarasal ng rosaryo ng aming pamilya.

Kayâ pagka-graduate ng Grade 6, na-surpresa ako na nakipag-appointment pala ang aking mga magulang sa dáting Rektor ng *Mother of Good Counsel Seminary*, ang butihing si Arsobispo Emeritus Paciano B. Aniceto, DD, para sa aking intensiyon. Nakakatuwang alalahanin na sa aming salusalong kañan kaharap si Father Rektor, tinanong niya ako kung bakit gusto kong maging pari. Agad kong tugon,

“Dahil gusto ko pong pumunta sa langit ang aking mga magulang.”

Nang marinig ang aking kuwento ng isang kaibigang pari na kasáma namin sa seminaryo, minsang nagkukuwentuhan kami, agad niyang sinabing,

“Oo nga naman, iyan ang punto talaga ng pagpapari, ang aral ng pagliligtas, unang-una ng ating mga magulang at pamilya.”

Nakagagaan ng loob na isiping noong naging pari na ako, sa lahat ng pagdiriwang ko ng misa, sa maraming pagkakataon, kasáma ko ang aking magulang, lalo na si Tatay. Naku gaano man kalayo ang aking pagmimisahan, si Tatay ang kasáma kong naglalakbay. Kasáma ko ang aking mga magulang sa aking misyon bílang pari, walang mintis ang kanilang pagdarasal sa aking bokasyong maglingkod sa simbahan. Lalo na noong naging Obispo ako. Sa maraming taon, sila ang kasáma kong magmisa, magdasal, at maglingkod sa simbahan hanggang sa mga panahong dinapuan sila ng sakít at panghihina. Hindi nga sila pinaghiwalay agad ng Panginoon, walang naulila sa amin nang maaga taliwas sa tákot at karanasan ni Tatay dahil biniyayaan ang aking

mga magulang nang mahaba at makabuluhang búhay kapiling kami – ang kanilang unang simbahan.

Sa hulíng bahagi ng búhay ng aking mga magulang, maraming beses ko silang naipagdasal at napagkalooban ng sakramento ng pagpapahid ng langis sa maysakit. Masakit mang mawala sila sa mundo ngunit hinding- hindi ko makakalimutan ang hindi mabílang na dami ng táong nakiramay noong sila ay namatay. Sa dami ng nagdasal, nagmisa at nakiisa, nasabi ko sa sariling inaalala ang katekistang unang nagmulat sa akin ng aking bokasyon,

“Tama nga ang aking gurong katekista, pupunta nga sa langit ang mga magulang ko!”

Ito po ang aking paanyaya sa lahat ng mabibigyan ng pagkakataóng basahin at pagnilayan ang librong ito, ang koleksiyon ng mga tulang pananaliksik hango sa mga datos ng búhay ng mga katekista batay sa *NCS 2016-2018* na isinulat ni Dr. Clarence M. Batan na mula sa Filipino ay isinalin sa sampung wika.

Tunay ngang maituturing na kayamanan ng ating Simbahan ang mga katekista, kayâ mabuti pong ipagkaloob natin sa kanila ang tamang pagpapahalaga, pagkilala at paggalang. Mabúhay po ang ating mga katekista sa buong Pilipinas!

Nawa’y sa bawat tulang inyong mababása, isang dasal din ang inyong masambit – para sa ating mga katekista, para sa ating Simbahang Katolika.

Pagpalain táyong lahat ng Poong Maykapal kasáma ng ating Mahal na Inang Maria, Amen.



Larawan mula sa Diyosesis ng San Jose de Nueva Ecija

# **Panimula**

## ***Mga Tulang Pananaliksik: Sulyap, Suri't Súbok sa Sosyolohiya ng mga Katekistang Pilipino***

ni **Clarence M. Batan**

*Lider Mananaliksik*

*NCS 2016 - 2018 at NCS 2021: PARI Project*

Sa aking pagtaya, marami ang magugulat, magtataka o kapag maganda ang gising, baka mapangiti sa pagdiskubreng puwede paláng pagsamahin ang tula at pananaliksik. Na puwede paláng gawing mga tula ang mga datos ng pananaliksik. Hindi man ito popular na lapit ngayon, ang “tulang pananaliksik” o “*research poems*” (Cousik, 2014; Furman, Lietz, & Langer, 2006) sa English, ay isang patunay na ang sining na ang gámit ay mga sinuring salita ay may kapangyarihang katawanin ang mga ideya ng isang siyentipikong proyekto tulad ng *National Catechetical Study (NCS) 2016 - 2018*.

May labing siyam na tulang pananaliksik sa librong ito na unang naisulat sa Filipino at isinalin sa sampung wika – Bikol, Bisaya, Hiligaynon, Ibanag, Ilocano, Kapampangan, Pangasinan, Waray, English at Español. Ang ika-dalawampung tula, ang *Isa Pang Tula, Isang Tugong-Pasasalamat*, ay maituturing na isang pahabol na tulang pananaliksik din dahil nabuo ito na tangan ang karanasang kateketikal ng pasasalamat sa aming pananaliksik. Sa kabuuan, ang bawat tula ay bunga ng kuwalitatibong metodo na etnograpiya ng karanasan ng mga katekista sa ministryong kateketikal sa bansa. Gámit ang samu't saring estratehiya sa pagkalap ng mga datos tulad ng panayam, ginabayang-talakayan, pagmamasid, at pagkikisalamuha sa maraming ritwal at gawaing-kateketikal, ang mga tula ay maituturing na bunga ng mayabong na sanga-sangang kuwento at kuwentuhang kasáma ang lahat - mula sa mga obispo, lider-kateketikal, katekistang-lingkod, mga nakatanggap ng katekesis, at iba pang bahagi ng ministryong ang katekesis ay itinuturing na isang misteryo. Na sa mundo ng mga katekista, mas maiintindihan nila ang datos na isinasalaysay sa payak na paraan. Dito ko naalala na ang tula ay may kapangyarihang magkuwento gámit ang datos, sa maikli ngunit makahulugang paraan, malaya man sa sukat at tugma, basta't ang mahalaga ay magkaintindihan.

Sa librong ito, ang mga tulang pananaliksik ay ang magsisilbing “tubig” na didilig sa púno ng pananampalataya. At ang mga tagapag-dilig, ang lahat ng bahagi ng ministryong kateketikal na ang mga kuwentong-búhay ay inilahad sa NCS, na minsang naitanim sa malawak na kalupaan ng pananaliksik.

Bílang panimula, hayaan po ninyong ikuwento ko ang apat na dimensiyon sa pagbubuo ng mga tulang pananaliksik sa librong ito. Ito ay kinakatawan ng apat na temang salita na nagsisimula sa letrang “S” - ang sulyap, suri, súbok, at Sosyolohiya. Ilalahad nito ang “sulyap” sa pinagmulan ng tulang pananaliksik bílang metodo ng paglalahad ng mga datos at susundan ng kuwento kung

paanong “sinuri” ang mga datos na kinakatawan ng mga tula. Ang “súbok” ay paglalahad ng aking karanasan kung paano ko isinulat sa Filipino ang mga tulang pananaliksik. Ang huling bahagi ay ang maikling pagkilala sa “sosyolohiya” bílang disiplinang pinaghugutan ng balangkas ng mga tulang pananaliksik.

## Sulyap

Simula pa noong ako’y bata, may paghanga na ako sa sining ng pagtula. Ilang beses din akong naituring na manunula ng taon sa paaralang elementarya at sekundarya, at kapag daka’y natutunan ko na ring magsulat ng mga tula, sa Filipino man o English. Marami rin akong kursong panitikan na kinuha sa kolehiyo na lalong nagpalapít sa akin sa malawak na mundo ng mga sining at panitik. Ngunit sa lahat ng ito, ang agham panlipunan na aking natutunan ay waring hiwalay sa mga sining ng wika tulad ng tula o kuwento, dahil ang metodo naming gabay ay madalas gámit ang *social statistics* at mabuti na lang, lumalakas na rin ang hatak sa paggamit ng kuwalitatibong estratehiya ng pananaliksik sa bansa.

Una kong nasulyapan ang kapangyarihan ng tula sa pananaliksik sa aking librong Talim (Batan, 2000) na kung saan, ang huling bahagi ng aking etnograpiya ng mga kabataan ay isang tula na may pamagat na, *Skylab*, na kumatawan sa mga búhay na nagbabakasakali sa biyaya ng Lawa ng Laguna. Gayundin ang aking naging lapit sa disertasyong *Istambay* (Batan, 2010) na kung saan kahit batid kong wala sa siyentipikong tradisyon ang tula sa manuscript, pinabayaang ang aking tulang, *Hindi Lahat/ Not All*, upang kumatawan sa búhay ng mga píling istambay sa Pilipinas. Noon pa man, batid ko na ang kahalagahan ng tula sa pananaliksik, at ng pananaliksik na binibigyang búhay sa pamamagitan ng tula. Ayon sa mga eksperto:

*“The term research poem connotes the use of poetry less for expressive and literary means, and more for the purposes of generating or presenting data. The difference between a literary poem and a research poem can be seen in the position of the author to the data. Whereas research poems might borrow methods from literary poems, as is the case in the present study, they are written with the expressed purpose of presenting data that remain faithful to the essence of the text, experience, or phenomena being represented”* (Furman, Lietz, & Langer, 2009, p. 60).

Samakatuwid, ang mga tulang pananaliksik na aking nilikha sa librong ito ay kumakatawan sa mga datos na aming nakalap. Dahil pareho ang porma at sining, epektibong naiintidihan ng aming mga *respondent*, ang mga katekista, ang kinalabasan ng pag-aaral. Na hindi lamang kathang-isip ang mga mga Tulang Pananaliksik na mula sa imahinasyon ng manunulat ngunit batay ito sa kung ano ang ibinubugang baga ng mga datos. Na sa aking kamalayan, batid ko ang init ng búhay ng mga katekistang aking nakapanayam at nakasalamuha, na binigyang búhay ko sa pamamagitan ng suring-sulyap na sa mga píling salita, titilamsik ang natatagong apoy na sumasagisag sa kahalagang ng kanilang papel sa Simbahang Katolika.



## Suri

Bunga ng matagal at malalim na pagsusuri ang mga tulang pananaliksik sa librong ito. Tulad ng isang bata, kinailangan kong aktibong matutunan at maintindihan ang kalakaran ng ministryong kateketikal ng Simbahang Katolika. Nauna ang aking pagsusuri sa mga datos mula sa *survey*, interbyu, at ginabayang-talakayan. Dahil dito, naging pamilyar ako sa sosyo-demograpikong sitwasyon ng mga katekista na nabigyang-búhay ng samú't saring kuwento. Parehong kuwantitatibo at kuwalitatibong datos ang aking sinuri na nagpalitaw sa mga mahahalagang tema ng pag-aaral. Gámit ang mga numero, talahayanan, at graph na ikinahon sa makukulay na *data infographics*, ipinesenta namin ang kinalabasan ng pananaliksik sa mga *respondents*. Tama at akma naman daw ang aming presentasyon ngunit nasaan ang diwa't kaluluwa ng mga kateketikal na karanasang walang pag-aatubiling ibinahagi sa amin ng mga *respondent*?

Aaminin kong mahirap tugunan ang obserbasyong ito ngunit batid ko rin na ang mga karanasang yumayakap sa katauhan ng bawat Kristiyano ay puso't pusod ng katekesis. Marapat lamang na bigyan ito ng atensiyon, lalo na ng mga mananaliksik na tulad ko. Nasulat nga sa bagong direktoryo:

*"Human experience is integral to catechesis, in its identity and process and also in contents and method, because it is not only the place in which the word of God is proclaimed but also the space in which God speaks. The experience of individuals or of society as a whole must be approached with an attitude of love, acceptance, and respect. God acts in every person's life and in history, and the catechist imitates Jesus in being open to this presence. This sets him free from thinking of the person and of history solely as recipients of the initiative and establishes a relationship of reciprocity and dialogue, in listening to what the Holy Spirit is already silently accomplishing" (Pontifical Council for Promoting the New Evangelization, 2020, pp. 124-125).*

Kayâ't dito ko muling naaala ang sining ng pagtula. Sino nga bang hindi matutuwang ilarawan ang isang karanasan sa pamamagitan ng isang makahulugang tula? Siguro, matutuwa rin ang mga katekista kung ang sinaliksik na búhay nila ay ipinta ng mga pilíng salita gámit ang sining ng pagtula? Ito nga marahil ang bintanang magbubukas sa kanilang makahulugang kateketikal na karanasan. Sa sulatin ni McCuliss (2013) ipinaliwanag niya na:

*"Poetry, perhaps more than any other approach or discipline, gets to the essence of qualitative methodology. It presents, and is a catalyst for, a window into the heart of human experience. Poems written by participants or study subjects serve as expressive synecdoches for their representative cultures. Poems employed as catalysts provoke insightful responses, allowing for a more in-depth and holistic understanding of the ethnography and perceptions of a particular group or population" (p. 83).*

## Súbok

Ang unang tulang pananaliksik na isinapubliko ko ay ang *Paskong Katekista*. Isinulat ko ito bílang pamaskong handog at pagkilala sa mga katekistang-lingkod. Sinundan ito ng mga tulang - *Bakit Ayaw Magsimba ng mga Batà, Pamasaha, Katekistang-Lingkod, at Lider-Kateketikal*. Ang pinaghugutang konteksto at datos nito ay ang ministryong kateketikal sa bansa. Hindi lamang ito kuwento ng mga katekista. Mga kuwentong katekista ito kasáma ang mga batang kanilang tinuturuan, magulang, kapwa katekista, at lider-kateketikal na gumagabay sa gawaing-katekesis. Sa mga interseksiyong ito sinubukan kong bigyan-hugis, porma, at kulay ang karanasan ng mga katekista gámit ang mga umusbong na tema mula sa datos. Ang bunga ay mga tulang nagtatampok sa kanilang halaga at papel sa Simbahang hinaharap ang mga hámon ng kontemporaryong mundo. Gámit ang sining ng pagtula, malinaw ang tungkulin ko bílang isang akademikong mananaliksik – ang katawanin sa malikhaing paraan ang mga datos. Ayon kina Lahman, Richard, at Teman (2018):

*"We academics do not write with the intent of having our method of writing criticized, as artists are criticized in the art world. We do not live fully in the art world; we do not want to live fully in the art world, but we want to be able to use art-like creations to represent our participants' voices and our methodological discoveries to put into question the very nature of what it means to do academic research and representation" (p. 4).*

Mapapansin din ang espesyal na paggamit ko sa metapor na *Krus Na Daan*. Sa 14 na mga tula, ang pananaliksik ay naging kanlungan ng mga datos tungkol sa mga katekista na sa kakaibang *Biyernes Santo* noong 2019, itinulak ang aking isip at diwa, upang sa loob ng limang oras, mula 10:00 ng umaga hanggang 3:00 ng hapon, sa oras ng pagkadakila sa pag-alala ng pagkamatay ng Panginoong Hesukristo, ang huling mga saknong ng ika-14 na istasyon, nabuo ko't waring nakiayon, sa pansamantalang pagtatapos ng aking pagninilay sa pagpapasakit at pagpapahirap, gámit ang sining ng tula sa kalakaran ng búhay ng mga katekistang aking nakilala't nakalasanu sa ilang taóng pananaliksik.

Kakaiba ang umaga ng Abril 19, 2019, *Biyernes Santo*. Makulimlim ngunit mainit. Walang hangin ang malamalam na umagang nagtutulak sa aking magdasal. Hindi tulad ng maraming taon na ipinagdiriwang ko ang linggo ng Mahal na Araw kasáma ang aking mga magulang, lumuwas ako sa Maynila para magsuri ng datos at magsulat, para sa NCS. Kayâ't inihanda ko ang aking sarili para sa isang espesyal na araw. Ang tradisyunal na *Biyernes Santo* ay sandali ng pagninilay at katahimikan ngunit sa araw na iyon, waring nagwawala ang pananaliksik kong damdamin; pumipintig ang aking isip ng mga tema't ideya mula sa datos tungkol sa ministryong kateketikal. Handa akong magdasal sa araw na ito at pagnilayan ang *Biyernes Santo*.

Sa pagpasok ko sa *UST Chapel*, sa unang pag-antanda, nabanaag ko ang nakatanghal na Banal na Eukaristiya sa kaliwang panig ng unahan ng simbahan. Napapaligiran ito ng samu't saring bulaklak at may naririnig akong malambing

na musikang pansimbahan na nakakaenganyong magnilay. Natatakpan ang mga imahen ng mga telang kulay lila. Marami-rami rin ang mga taóng nagdarasal at sinusundan ang mga istasyon ng krus. Pami-pamilya, grupo-grupo. Sumasalih ang kanilang mga dasal sa katahimikan ng mga taóng nakahanay para makapangumpisal at iyong iba, mga nakaupo't nakaluhod, nagbabantay sa harap ng Banal na Eukaristiya. Dinala ako ng aking mga paa sa unahan ng simbahan upang magdasal at magnilay. Pumuwesto ako sa pinakaunang hanay ng mga upuan saka lumuhod upang manalangin.

Sa pagpikit ng aking mga mata, naalala ko ang mga kuwento ng mga katekista. Napangiti ako dahil napagtanto kong ang mga datos na nagpupumiglas sa aking isip ay maaaring katawanin ng *Krus na Daan* na buod ng *Biyernes Santo*. Kayâ't kinuha ko ang aking *smartphone* at gamit ang *OneNote App*, ang nagsisilbing *notebook* sa aking phone, sinubukan kong isulat ang tulang *Hapunan (I)*, ang unang istasyon ng koleksyon ng mga tulang pinamagatan kong, *Krus na Daan ng Katekistang-Lingkod*. Dumaloy ang mga piling salita at bumuhos ang mga ideyang hango sa mga datos na ang agos ay waring sinusundan ang mga istasyon ng krus. Doon sa aking pagdarasal at pananalangin, nabuo ko sa harap ng Banal na Eukaristiya ang mga tulang kumakatawan sa *Getsemani (II)*, *Sanhedrin (III)*, *Koronang Tinik (IV)*, *Krus (V)*, *Nabuwal (VI)*, *Simon Sireneo (VII)*, *Pagsalubong (VIII)*, *Ipinako (IX)*, *Dimas (X)* hanggang sa ika-labing isang istasyon, *Habilin (XI)*. Nakaramdam ako ng gutom at uhaw kayâ't pansamantalang tumigil ang pagdaloy ng mga ideya. Kayâ nagdesisyon akong humanap ng makakainan o puwedeng bilhan ng tubig. Ngunit *Biyernes Santo* nga pala? Dahil batid kong kumawala ang lakas ng aking imahinasyon sa paglikha ng mga Tulang Pananaliksik, nadama ko ang panghihina at takot. May kahulugan ba ang aking mga nasulat? Kung ito ay araw ng pag-aayuno upang damhin kahit kaunti ang sakripisyo't pagtiis ng Panginoong Hesukristo, para saan at kanino ang mga tulang ito?

Sa gitna ng gutom at uhaw, sinubukan kong basahin ang mga nalikhang Tulang Pananaliksik bílang dasal sa bawat estasyon ng krus na daan. Bfnasa at binigkas ko sa akin sarili ang bawat taludtod, ang mga saknong, ang kabuuan ng tulang kumakatawan sa piling tema ng búhay ng mga katekista. At doon ko nabatid at higit na nadama kung paanong pinapabanal ng ministryong kateketikal ang búhay ng mga katekistang-lingkod.

Matapos ang pagbisita ko sa *UST Chapel*, umuwi na ako sa *condo*; gutom pa rin pero itinuloy ko lang ang sakripisyo. Hinabol ko naman ang taunang *Siete de Palabras* mula sa Santo Domingo na ipinalabas sa TV. At habang nakikinig sa pagninilay ng mga Dominikanong pari at layko sa huling pitong wika ng Panginoong Hesukristo, doon ko naisulat ang huling tatlong Tulang Pananaliksik – ang *Pagkamatay (XII)*, *Paghimlay (XIII)*, at *Pagkabúhay (XIV)*.

Tandang-tanda ko pa na sa pagpatak ng 3:00 ng hapon, nadama ko ang panghihina. Ang tahimik na paligid ay nabalutan nang paglamlam ng kalawakan at pag-ulan. Na sa sandaling ito, umiyak ang langit ng mga luhang pumatak sa aking salaming bintana. Kayâ't nakita ko rin ang pagdaloy at

pagluha. Ito ang araw na kung saan, sa kauna-unahang pagkakataon, naka-likha ako ng 14 na mga tulang hango sa pananaliksik. Gámit ang sining ng pagtula, tiniyak kong maging parehong sensitibo at kritikal sa pagpili ng mga salitang kakatawan sa búhay ng mga katekistang-lingkod. At ang krus na daan, bílang metapor ng ministryong kateketikal na mundong kanilang ginagalawan. At dahil dito, hindi ko makakalimutan ang araw na ito. Ang araw na kung saan, bílang mananaliksik, mas binigyang-diin ko ang pagdama ko sa mga karanasan ng mga katekistang-lingkod. Hindi sa numero o bílang ng pagsisimba pagdarasal, pagluhod o pagdalo sa mga rituwal, ngunit sa pamamagitan ng malikhaing tula na sa aking palagay ay magpapalitaw sa natatagong yaman at kahulugan ng kanilang mga karanasang ang katekesis ang sentro. Tulad ng sinulat ni Furman (2006), itinuturing ko na ang uri ng aking pananaliksik ay nakasentro sa pagpapahayag ng mga datos gámit ang malikhain at nakakaenganyong pamamaraan na hindi taliwas sa akmang pahiwatig at kahulugan.

*“Expressive researchers are concerned that artificially reducing the experience of people into numerical forms extracts the richness and meaning from experience, ultimately rendering data insufficient approximations. Expressive researchers concede that the very process of transforming experience into language alters it in a fundamental manner, yet attempts to preserve its essence through creative and evocative techniques, which allow for data reduction without stripping out its essential properties” (p. 136).*

## **Sosyolohiya**

Mula sa konseptuwalisasyon, pagkalap ng mga datos hanggang sa pagsusuri, ang aking kasanayan sa Sosyolohiya ang nagsilbing gabay upang sistematikong saliksin ang búhay ng mga katekistang-lingkod. At sa pagkakataóng ito, pinili ko ring gamitin ang inspirasyon ng sining ng pagtula upang lubos na mailarawan ang isip, katawan, at mundo ng ministryong kateketikal. Ayon kay Owton (2017):

*“A sociological phenomenological approach can inspire poetic inquiry by also exploring the interaction between mind-body-world” (p. 21).*

Hindi ko inakalang sa pananaliksik na ito, magiging mahalaga ang sosyolohikal na lapit upang matuklasan ang kahulugan ng konsepto ng “katekista” sa búhay at kultura ng kasalukuyang Simbahang Katolika lalo pa’t nagdiriwang ng ika-500 taon ng Kristiyanismo ang ating bansang Pilipinas. Aaminin kong sa simula ng pananaliksik, nadiskubre kong mas marami ang aking duda at kawalan ng kaalaman sa “katekesis” bílang konsepto. Ito ay sa kabila na lumaki akong malapít sa parokya at nakapag-aral sa isang Katolikong paaralan. Pamilyar man ako sa gawaing- katekesis dahil naturuan ako ng mga katekistang kamag-anak at nagkaroon din ako ng pagkakataon na maging isang *student catechist*. Nang matapos akong grumadweyt ng high school, natapos na rin ang aking karanasan sa katekesis. Ika nga, walang *follow-up*. Hindi naman ako tuluyang nalayo sa pagiging Katoliko ngunit aaminin kong dahop at kulang ang aking pagkakaintindi sa relihiyon na bahagi ng aking pagkakakilanlan bílang tao.

Nakalagay lamang ito sa aking *resume*, at mga *application form*, pero walang kahulugan.

Mas alam ko pa ang Sosyolohiya na aking propesyon. Mas naiintindihan ko pa ang Agham Panlipunan. Mas may tapang at bagsik akong ipagmalaki na isa akong Pilipinong sosyologo pero hindi ang pagiging Pilipinong Katoliko. Nagpapasalamat ako sa Poong Maykapal dahil ang NCS ang nagbigay sa akin ng pagkakataóng gamitin ang Sosyolohiya upang muling payabungin ang aking pananampalatayang Katolika. Binuhay ng pananaliksik ang naninimdim kong paniniwala sa Simbahan. Dahil sa mahabang panahon, muli akong napadalaw sa malalaking katedral, nakausap ang mga obispo, pari, layko, at mga katekistang-lingkod, at nagkaroon ako ng pagkakataóng muling intindihiin ang aking pananampalataya. Kayâ’t maituturing kong isang malaking katekesis ang NCS, at ang proseso ng pagsusulat ng Tulang Pananaliksik ay sitwasyon na kung saan, nagtagpo ang aking Sosyolohiya at ang pananampalatayang bubot man sa katekesis ay pinamulaklak at pinabunga ng mga napakinggan at nasaksihan kong kuwento ng mga katekistang-lingkod.

Hindi nga ako maituturing na katekistang nagsulat ng mga tulang pananaliksik ngunit isang sosyologong binigyan ng pagkakataon ng mga katekistang-lingkod na muling matutunan ang halaga ng kanilang papel sa Simbahan, muling marinig ang ang pananampalataya sa pamamagitan ng kanilang mga boses, at muling matampok ang mumunti at payak nilang kabanalan.

Sa akin palagay, kasáma kong mga may-akda ang mga katekistang-lingkod sa lahat ng mga tulang pananaliksik na aking naisulat. Ako lamang ang naging daan upang malikhaing maisa-tula ang kanilang búhay. Maituturing din na lehitimong may-akda ang lahat ng mga tagasalin ng aking mga tula, dahil sila rin ay may panibagong talas, lalim, at kahulugan na kumatawan sa mga katekistang-lingkod gámit ang samu’t saring wika. Kayâ, puwedeng sabihin na bunga ang mga tulang pananaliksik ng malikhaing pakikipagtulungan. Ika nga,

*“Collaborative poetics draws specifically on the arts-based research methods of poetic inquiry and autoethnography, bringing these together with the principles and practice of participatory research. It takes from poetic inquiry the use of poetry as a research tool, and from autoethnography a focus on personal experiences to describe and transform the world. Collaboration with participants (the co-researchers of participatory research), and with poets, allows these features to be combined and strengthened (Johnson, Carson-Appstein, Banderob, & Macaulay-Rettino, 2017).”*

Ang malayang pagsayaw ng Sosyolohiya sa indayog ng ministryong kateketikal marahil ang dahilan kung bakit may kurot sa damdamin – may napapatawa, nalulungkot, napapasigaw, at napapaiyak - ang mga tulang pananaliksik. Nais kong isipin na ang librong ito ay nagtatampok sa isang malikhaing pagsasalarawan ng *Sosyolohiya ng Katekistang Pilipino* na bahagi ng mas malawak ngunit hindi pa lubos na nauunawaang *Sosyolohiya ng Katolisismo sa Pilipinas*.

## Mga Sanggunian

- Batan, C. M. (2000). *TALIM: Mga Kuwento ng Sampung Kabataan (TALIM: Lifestories of Ten Young People)*. Manila: Social Research Center, University of Santo Tomas.
- Batan, C. M. (2010). *Istambay: A Sociological Analysis of Youth Inactivity in the Philippines*. (Doctor of Philosophy in Sociology Dissertation). Dalhousie University, Halifax.
- Cousik, R. (2014). Research in Special Education: Using a Research Poem as a Guide for Relationship Building. *The Qualitative Report*, 19(26).
- Furman, R. (2006). Poetry as research: Advancing scholarship and the development of poetry therapy as a profession. *Journal of Poetry Therapy*, 19(3), 133-145. doi:10.1080/08893670600887965
- Furman, R., Lietz, C., & Langer, C. (2006). The Research Poem in International Social Work: Innovations in Qualitative Methodology. *International Journal of Qualitative Methods*, 5(3).
- Furman, R., Lietz, C., & Langer, C. L. (2009). The Research Poem (in Social Work). In M. Xenitidou & N. Gilbert (Eds.), *Innovations in Social Science Research Methods*.
- Lahman, M. K. E., Richard, V. M., & Teman, E. D. (2018). ish: How to Write Poemish (Research) Poetry. *Qualitative Inquiry*, 25(2), 215-227. doi:10.1177/1077800417750182
- McCulliss, D. (2013). Poetic inquiry and multidisciplinary qualitative research. *Journal of Poetry Therapy*, 26(2), 83-114. doi:10.1080/08893675.2013.794536
- Owton, H. (2017). *Doing Poetic Inquiry* (V. P. Glăveanu & B. Wagoner Eds.): Palgrave Macmillan.
- Pontifical Council for Promoting the New Evangelization. (2020). *Directory for Catechesis*. Washington, DC: United States Conference of Catholic Bishops.



Larawan mula sa Diyosesis ng San Jose de Nueva Ecija



Larawan mula sa Diyosesis ng Laoag

# Pahinungod

## Ang Hámon at Yaman ng Pagsasalin sa Proyektong NCS 2016-2018

ni Joan Christi S. Trocio-Bagaipo

Project Co-lead, NCS 2016-2021

Filipino ang pangunahing wikang ginagamit sa gawaing katekesis sa Pilipinas. Ang mga sangguniang ginagamit para sa pagsulat ng mga modyul sa pagtuturo ay mga salin ng orihinal na nakasulat sa English. Ilan sa mga ito ay ang *Katesismo ng Iglesia Katolika* na salin na orihinal na *Catechism of the Catholic Church* at ang *Katesismo Para sa mga Pilipinong Katoliko* na siya namang salin ng *Catechism for Filipino Catholics*.

Kaugnay ng pagtalakay sa usaping katekesis sa bansa na gámit ang wikang Filipino, dagli nating silipin ang kasaysayan ng pagsasalin sa Pilipinas. Ayon kay Almario (2015) ng *Komisyon ng Wikang Filipino*, “kasintanda ng limbag ng Filipinas ang pagsasalin (p. 67).” Unang nailathala ang akdang isinalin na pinamagatang *Doctrina Christiana* (1593), na naglalaman ng mga dasal at tuntunin ng Simbahang Katolika na kinailangan sa pagpalaganap ng Kristiyanismo sa mga bagong sinakop na kapuluan. Binanggit ni Almario na ito ang “naging sagisag ng misyon at direksyon ng pagsasalin (p. xvii)” sa ilalim ng Rehimeng Espanyol. Dagdag pa niya, “naging masigasig ang mga misyonero sa pagsasalin ng mga akdang Kristiyano tungo sa mga nasakop na wikang katutubo (p. xvii).”

Hindi na bago ang paggamit ng mga sangguniang nakasalin sa wikang Filipino mula sa orihinal na teksto sa larangan ng pananampalatayang Katoliko sa ating bansa. Ito ay alinsunod na rin sa isinasaad sa dokumento ng *Second Vatican Council* na pinamagatang *Sacrosanctum Concilium*. Kinilala ng naturang dokumento ang paggamit ng *Mother Tongue* (MT) o Unang Wika sa Misa, o maging sa pagbibigay ng mga sakramento at maging sa iba pang bahagi ng liturhiya. Sa pagkilala ng MT, hindi maaring makaligtaang banggitin na binigyang-diin ng dokumento na ang pagsasalin, na may láyong gamitin ang isinalin sa liturhiya mula sa wikang Latin tungo sa MT, ay nangangailangan ng pahintulot ng mga pinunò ng mga teritoryong eklesiyastiko (Pope Paul VI, 1963).

Sa loob ng dalawang taon (2016-2018) napatunayan kong tunay na mahalaga ang wikang ginagamit sa katekesis, at higit na mahalaga na naituturo ang pagkakatekesis sa wikang naiintindihan ng mga tinuturuan o ang tinatawag nating *catechized*. Naging mapalad akong mapabilang sa isang grupo ng mga mananaliksik na naatasang gawin ang *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*, isang pag-aaral sa búhay ng mga katekista sa ating bansa. Isa sa pinakamatitingkad na *finding* ay ang gámit ng MT sa pagtuturo ng katekesis. Maraming katekistang nakapanayam namin ay nagsabing ang mga modyul na ginagamit sa katekesis ay nakasulat sa wikang Tagalog o kayâ ay sa English. Kung kayâ't nang itanong kung anong wika ang nais nilang gamitin sa katekesis kung



sakaling magbabago ng mga modyul, marami ang nagsabing mas makabubuti kung ito ay nakasulat sa lokal na wikang ginagamit nila na mas naiintindihan ng kanilang mga tinuturuan.

Taóng 2017 nang simulang gawan ng tulang pananaliksik ni Dr. Clarence Batan, ang *Project Lead* ng *NCS 2016-2018 Research Team*, ang mga datos na nakalap mula sa mga *survey*, *focus group discussion* at *interview*. At bílang pagtugon sa kahilingan ng nakararaming lumahok sa pag-aaral na sana ay maisulat sa kanilang wika ang mga maaaring gamiting materyales sa pagtuturo, sinimulan ang proyektong pagsasalin ng mga tula na nakasulat sa Filipino, patungo sa iba't ibang wika. Ang layuning mas mailapít ang kuwento sa mga nakaranas nito sa pamamagitan ng pagsulat nito sa kani-kanilang wika ay naayon sa nakuhang *finding*.

Sa librong ito, ang simulaang wika na Filipino ay naisalin sa sampung tunguhang wika; ang Bikol, Bisaya, Ibanag, Ilocano, Hiligaynon, Kapampangan, Pangasinan, Waray, English at Español. Ang mga tagasalin ay aming nilapitan namin at pinaliwanagan ng proyekto, Lahat, ginawa pagsasalin nang bukal sa kanilang loob bílang mga volunteer. Lahat ng mga tagasalin ay bahagi ng *catechetical ministry* o akademya kaya't batid nila ang gawaing-katekesis.

Para sa librong ito, ang pagsasalin ay isang súbok sa gawaing naglalayong mas ilapít ang mga isinulat na tula sa hinuha at kamalayan ng mga totoong nakaranas ng mga kuwentong isinatula. Dahil ito ay isang pagtatangka, may mga hámon itong kinaharap.

Tatalakayin ng bahaging ito ng libro ang mga hámong kinaharap sa pagsasalin ng tula. Ako bílang kasáma sa buong proseso ng pag-aaral ng *NCS 2016-2018*, mula sa pagbuo ng konsepto nito, sa pagbalangkas ng mga gabay-tanong, hanggang sa aktuwal na pangangalap ng datos at pagbabalik ng mga *finding* sa mga katekista.

Habang binabasa ko ang mga tula sa simulaang wika, nagiging búhay ang mga kuwento. Nung binabása ko ang mga salin, lalo't iyong aking naiintindihan, tulad ng Bisaya na aking Unang Wika, at Hiligaynon na isa sa mga pangunahing wikang ginagamit namin sa bayang aking kinalakhan, nakita at naramdaman ko, na naging madali ang gawaing pagsasalin, na hindi alintana ang mga teknikal na aspekto ng disiplina, sapagkat nasa kamalayan ng tagasalin ang dalisay na layuning mas maintindihan ng mga katekista, ng mga tinuturuan at maging ng mga lider ng gawaing kateketikal dito sa ating simbahan ang totoong nangyayari sa estado at pagsasagawa ng katekesis sa ating bansa. Ngunit, tulad ng anupamang gawain, may mga hámon ding kinaharap ang pagsasalin ng mga tulang pananaliksik. Ibabalangkas ng bahaging ito ng libro ang dalawang pangunahing hámon: una, ang kaibahan ng simulaang wika at ng tunguhangwika at ikalawa, ang mga hámong teknikal tulad ng pagsusukátat pagtutugma at ang pagsasalin ng mga katawagang teknikal sa gawaing kateketikal.

Bibigyang-diin naman ng bahaging ito ng libro, na bagaman may mga hámon, tunay na may dalang yaman ang pagsasalin ng mga tulang pananaliksik. Tunay na maipagmamalaki ng proyektong ito ng pagsasalin ang pagkakaroon ng matibay na patunay na magbubunsod sa mga pinunò ng mga gawaing kateketikal ng ating simbahan na mailapít ang mga modyul at materyales na ginagamit sa katekesis sa panlasa, kamalayan, at mundo ng mga katekista at ng kanilang mga tinuturuan

Mahalaga ang wika sa pagpapalalim ng ugnayan kay Hesus na pangunahing layon ng katekesis (CT5). Sa epektibong paggamit nito, mas naisasabúhay sa lipunang ginagalawan ng mga katekista kasáma ng mga naturuan nila ang pagpapatúloy ng misyong ipalaganap ang *Mabuting Balita*. Ang pagtingin na ito sa kahalagahan ng Unang Wika sa katekesis ay binigyang-diin ni Pope Francis sa kaniyang *Apostolic exhortation* na *Evangelii Gaudium* (EG), kung saan nabanggit niya ang halaga ng Unang Wika o Mother Tongue sa pagpapalalim ng pananamplataya. Aniya,

“... This language is a kind of music which inspires encouragement, strength and enthusiasm” (EG 139).

## Mga Sanggunian

- Almario, V. (Ed.). (2015). *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin*. Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.
- Dryden, J. (2015). Hinggil sa Pagsasalin. In V. Almario (Ed.), *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin* (V. Almario, Trans., pp. 1-12). Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.
- Pope Paul VI. (1963). *Constitution on the Sacred Liturgy Sacrosanctum Concilium*. Retrieved April 4, 2020, from Vatican. Va: [https://www.vatican.va/archive/hist\\_councils/ii\\_vatican\\_council/documents/vat-ii\\_const\\_19631204\\_sacrosanctum-concilium\\_en.html](https://www.vatican.va/archive/hist_councils/ii_vatican_council/documents/vat-ii_const_19631204_sacrosanctum-concilium_en.html)
- Sy, J. (2015). Mga Hamon sa Pagsasalin sa Nanyang Piaoliuji ni Bai Ren. In V. Almario (Ed.), *Introduksiyon sa Pagsasalin: Mga Panimulang Babasahin Hinggil sa Teorya at Praktika ng Pagsasalin* (pp. 201 - 209). Manila: Komisyon sa Wikang Filipino.

# Filipino

## MGA TULANG PANANALIKSIK

Paskong Katekista F2 ■

Pamasaha F3 ■

Bakit Ayaw Magsimba ng mga Batà F4 ■

Katekistang-Lingkod F5 ■

Lider-Kateketikal F6 ■

### Krus Na Daan ng Katekistang-Lingkod

I Hapunan F8 ■

II Getsemani F9 ■

III Sanhedrin F10 ■

IV Koronang Tinik F11 ■

V Krus F12 ■

VI Nabuwal F13 ■

VII Simon Sireneo F14 ■

VIII Pagsalubong F15 ■

IX Ipinako F16 ■

X Dimas F17 ■

XI Habilin F18 ■

XII Pagkamatay F19 ■

XIII Pahimlay F20 ■

XIV Pagkabúhay F21 ■

Gabay Turo F22 ■

# Paskong Katekista

ni Clarence Batan

Ngayong Pasko.  
May bago akong  
Kuwento. ■  
Tungkol sa  
Mga bayani  
Ng Simbahang  
Naglilingkod,  
Nagtuturo't  
Nagsasakripisyo  
Para ihatid  
Ang kuwento ni  
Kristo. ■

Walang bayad  
Nagsasakripisyo  
Para sa tatlung-  
Minuto. ■  
Gámit ang ngiti  
At sangkatutak  
Na lakas ng  
Loob  
Para ihatid ang  
Pananampalataya  
Di para sa  
Sarili  
Kundi para sa  
Simbahang  
Mahal. ■

Sila ang mga  
Katekistang  
Unang nagturo  
Sa akin  
Ng halaga ng  
Pasko. ■

Sila ang Paskong  
Nagtampok sa  
Tunay na diwa  
Ng pagdiriwang. ■  
Sila ang mga parol  
Na ang kinang  
Ay ningning ng  
Bawat isang  
Naturuan  
Napaliwanagan  
Naliwanagan. ■

Na ang Pasko  
Ay tungkol kay  
Kristo. ■

Salamat sa mga  
Katekista. ■  
Salamat sa  
Paalaala. ■

*Mateo 2:9*

*“Ang bituing kanilang nakita  
sa silanganan, ay nanguna sa  
kanila hanggang sa sumapit at  
tumigil sa tapat ng kinaroroonan  
ng sanggol na si Hesus.”*

# Pamasahe

*ni Clarence M. Batan*

Pinagmamasdan ko ang tumpok  
Ng mga batàng nagkakagulo,  
Nagkakaingay doon sa kuwarto. ■

Nanahimik muna, nag-antandang  
Sabay-sabay, dinasal ang Aba Ginoong Maria  
Kapit ang rosaryong taglay. ■

Doon, sa malayong barangay  
Milya ang distansiya mula sa Simbahang  
Katedral ng pananampalataya. ■

Hindi nangaral kundi nagbahagi -  
Mga aral tungkol sa Simbahang  
Mahal; na di naghihintay ng sukli. ■

Sapagkat walang bayad ang paglilingkod  
Maliban lang sa pamasaheng  
Baon ay pag-ibig sa Diyos. ■

*Mateo 19:14*

*“Datapuwa’t sinabi ni Jesus,  
Pabayaang ninyo ang maliliit  
na bata, at huwag ninyong  
pagbawalan silang magsilapit  
sa akin: sapagka’t sa mga ganito  
ang kaharian ng langit.”*

# Bakit Ayaw Magsimba Ng Mga Bata?

ni Clarence M. Batan

Isang katekista ang nagbahagi  
Tungkol sa mga batàng tinitiyaga  
Niyang turuan ng mga kuwentong  
Tungkol sa Diyos,  
Tungkol sa Simbahan. ■

Isang magulang ang nagbahagi  
Tungkol sa kaniyang mga anak  
Na pasaway daw sa bahay,  
Walang galang sa nakakatanda  
Walang interes magsimba. ■

Isang batà ang nagkuwento  
Tungkol sa sitwasyon  
Ng pamilya niyang mahal  
Mga magulang niya'y away nang away,  
Mga magulang na damdamin-hiwalay. ■

Nang tinanong ng katekista  
Ang bata, "Bakit ayaw mong magsimba?"  
Sagot niyang tumutulo ang luha,  
Hindi naman "sila" nagsisimba, siláng  
Hindi na magulang ng pananampalataya. ■

Hikbi't tangis ng katekistang  
Nagpupumilit kumbinsihin ang  
Batàng litong-lito sa mundo  
"Mukhang katekesis sa magulang ang  
"Mukhang sa mga anak magpapakatotoo-

Tungkol sa pananampalataya,  
Tungkol sa Simbahan,  
Tungkol kay Kristo,"  
Pabulong na dasal ng katekistang  
Pinagmamasdan ang batàng  
Tangan ng kaniyang magulang  
Palabas ng kapilyang  
Minsan isang linggo,  
Lugar ng katekesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*"At nagsisiparoon taon-taon ang kaniyang mga magulang sa Jerusalem sa kapistahan ng paskua. At nang siya'y may labindalawang taon na, ay nagsiahon sila ayon sa kaugalian ng kapistahan."*

# Katekistang-Lingkod

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista'y  
Parang isang awit,  
Sipag ang titik  
Ang lirikong himig,  
Ang bawat paggalaw  
At kumpas ng isip  
Ay para sa Diyos  
Dahil sa panatang  
Kantada ng lambing  
Sa bawat tinuruan  
Tiyempong mapusuan  
Aral at karunungan  
Ng Inang Simbahan. ■  
Ang paglilingkod entrada  
At finale, hanggang  
Manatiling dama't dinig  
Kinantang awit - ang  
Katekistang-lingkod -  
Pag-asa ng Simbahan  
Tagapagtanggol ng  
Pananampalataya't  
Pag-ibig, ang  
Sandatang-awit!

Para sa Diyos,  
Para sa Simbahan,  
Para sa lipunang  
Pilipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*At sinabi ni Maria, "Dinadakila  
ng aking kaluluwa ang  
Panginoon, At nagalak ang  
aking espiritu sa Dios na  
aking Tagapagligtas. Sapagka't  
nilingap niya ang kababaan ng  
kaniyang alipin."*

# Lider-Kateketikal

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging lider  
Sa ministrong kateketikal  
Tulad waring-gabay  
Mga sakramento:  
Simula sa binyag  
Ang pagtanggap sa  
Pananagutang mamunò,  
Eukaristiyang misyon  
Ng pagbabahagi  
Ang laging papawi  
Sa lahat ng balakid. ■  
May disposisyong kumpisal,  
Pag-amin ng kahinaan,  
Dahil mga gawaing  
Kateketikal paláy  
Mahirap at seryoso -  
Tulad ng pagpapakumpil  
Na tulong-kalinga't  
Yakap at patnubay  
Mula Espiritu Santo. ■  
Ang lider-kateketikal  
Propetang pari  
Sa lahat ng sandali  
Katekesis ang lambing  
Tulad ng pagmamahalan,  
Pag-iisang dibdib  
Turo ng Simbahan  
Kristong inibig. ■

Nang sa huli.  
pagód man, o  
May panghihina  
Tangan pa rin  
Ng lider-kateketikal  
Ang pinagpalang langis  
Na pag ipinunas  
At maingat na hinaplas,  
Mahinang pananampalataya'y  
Sisigla't mabubúhay,  
Dahil ang paglilingkod  
Bilang lider-kateketikal,  
May tamis at wagas. ■

*Juan 1:14*

*“At nagkatawang-tao ang Verbo,  
at tumahan sa gitna natin (at  
nakita namin ang kaniyang  
kaluwalhatian, kaluwalhatian  
gaya ng sa bugtong ng Ama),  
na puspos ng biyaya at  
katotohanan.”*



A large, horizontal, light brown brushstroke with a textured, painterly appearance, serving as a background for the text. It has irregular, feathered edges and a slightly darker center.

*Krus Na Daan ng  
Katekistang - Lingkod*

# I Hapunan

ni Clarence M. Batan

Nagulat ang lahat nang  
Sa gitna ng hapunang  
Kaniyang hinanda,  
Nagsabi si Nanay -  
Nakangiti, nananabik  
Sa desisyong magturo  
Muli, tulad noon. ■  
Na muling gawin  
Ang mahal na propesyon -  
Malaking pananagutan  
Misyon sa Simbahan,  
Ang maging katekista. ■  
Di naman nagulat  
Si Tatay at mga anak  
Dahil palagi siyang  
Nasa Simbahan. ■  
Bilin ni Tatay,  
“Huwag mo lang kaming  
Kalilimutan, isasantabi”. ■  
Tugon ni Nanay,  
“Hindi naman Mahal,  
Kayo pa rin, una  
Kong pananagutan”. ■  
Ngumiti ang lahat  
Sa hapunang masarap  
At matapos kumain,  
Si Nanay pa rin  
Nagmismis, naghugas. ■  
Ito ang unang  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*1 Corinto 11:23*

*“At nang siya’y makapagpasalamat,  
ay kaniyang pinagputolputol, at  
sinabi, Ito’y aking katawan na  
pinagputolputol dahil sa inyo:  
gawin ninyo ito sa pag-alaala sa  
akin.”*

# II Getsemani

ni Clarence M. Batan

Bago sumabak  
Sa hámon ng katekesis,  
Si Nanay dumalo  
Sa lingguhang pagsasanay  
Tungkol sa Bibliya,  
Mga dokumentong-katesismo  
Ng Katolikong Kristiyano  
At Katolikong Pilipino. ■  
Hindi naging madali  
Ang muling pakikinig  
Sa paring katekista  
At *catechetical directors*  
Dahil mas mahirap  
Paláng maayos na ituro  
Ang turo ng Simbahan. ■  
Na tulad ng pananalangin  
Ni Hesus sa Getsemani,  
May hapis sa pagsasanay  
Para wagas ang kaalamang  
Maibabahaging-tunay. ■  
Ito ang ikalawang  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Lucas 22:42*

*“Na sinasabi, Ama, kung ibig mo,  
ilayo mo sa akin ang sarong ito:  
gayon ma’y huwag mangyari ang  
aking kalooban, kundi ang iyo.”*

### III

# Sanhedrin

ni Clarence M. Batan

Nang masayâng matanggap  
Ni Nanay-teacher -  
Ang bagong katekista,  
Ang kaniyang assignment  
Sa pampublikong paaralan,  
Pinaghandaan niya ang araw  
Pagdalaw sa school  
Pagharap sa principal  
Upang kunin - *schedule*. ■  
Apat lang pagpipilian:  
Umagang-umaga,  
Sa pagitan ng recess,  
Matapos ang tanghalian,  
O bago mag-uwian. ■  
Tulad ni Hesus  
Sa harap ng Sanhedrin,  
Ang mapagkumbabang-tangan  
Sa harap ng makapangyarihan,  
Waring di pagtutol  
Para misyon matuloy,  
Kahit anong oras,  
Katekesis matupad. ■  
Ito ang ikatlong  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

#### *Marcos 15:1*

*“At pagdaka, pagkaumaga ay nangagsangusapan ang mga pangulong saserdote pati ng matatanda at mga eskriba, at ang buong Sanedrin, at ginapos si Jesus, at inilabas siya, at ibinigay siya kay Pilato.”*

## IV

# Koronang Tinik

ni Clarence M. Batan

Sa unang pagsabak,  
May dalang galak  
Ang bawat araw  
Ng misyong katekesis  
Sa mga batang makukulit. ■  
Ngunit paglipas ng panahon,  
Napansin ng katekista  
Ang unti-unting pagkawala  
Ng interes sa pakikinig  
Ng mga batang may bigat  
Ang mga matang matamlay  
Dahil ang mga buhay  
Palá nila'y winawasiwas  
Ng mga suliranin sa bahay:  
Di nagsisimba mga magulang,  
Walang trabaho,  
Magkahiwalay, di kinasal. ■  
Parang ang katekista'y  
Pinutungan ng koronang  
Tinik na tagos sa puso,  
Dahil waring di sapat  
Pag-intindi sa sakramento. ■  
Lipunang ginagalawan  
Ng mga batang tinuturuan  
Katekesis kailangan. ■  
Ito ang ikaapat  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Mateo 27:29*

*“At sila’y nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at inilagay sa kanang kamay niya ang isang tambo; at sila’y nagsiluhod sa harap niya at siya’y kanilang nilibak, na nagsisipagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio!”*

# V Krus

ni Clarence M. Batan

Sa araw-araw, may krus  
Na tangan ang katekistang  
Lingkod ng Simbahan. ■  
Mula sa bahay, unang  
Pananagutan ginagampanan  
Saka dali-daling magpapaalam  
Upang agad mapuntahan  
Ang mga batàng naghihintay  
Doon sa paaralan. ■  
Makakarating naman  
Kahit pamasaha kulang,  
Nakakagawa naman ng paraan  
Kahit ang pambili ng chalk  
At papel na gagámitin  
Katekista ang tutoring. ■  
Kahit anong halaga,  
Kahit sabihing kalokohan,  
At walang lohika.  
May hiras mang taglay  
Sakripisyo at pasakit  
Pagtanggap sa krus  
Misyong katekesis. ■  
Ito ang ikalimang  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispiyong makahulugan. ■

*Mateo 16:24*

*“Nang magkagayo’y sinabi ni Jesus  
sa kaniyang mga alagad, Kung ang  
sinomang tao’y ibig sumunod sa akin  
ay tumanggi sa kaniyang sarili,  
at pasanin ang kaniyang krus, at  
sumunod sa akin.”*

# VI Nabuwal

*ni Clarence M. Batan*

Dahil sa kirot ng págod  
May mga pagkakataon  
Din, katekista'y nabubuwal  
Nagkakasakit, pinanghihinaan  
Ng loob. Binabatikos. ■  
Sinisiraan ng mga kaibigan,  
Sinasabihang balatkayo,  
Pinaparatangang hungkag  
Ang búhay taliwas  
Sa itinuturong aral  
Bílang katekista. ■  
Ang kahinaan ay totoo,  
Hindi ito biro,  
Kundi realidad ng búhay  
Ang pagtakas ng lakas  
Hangang lahat-lahat  
Maipasa-Poong Maykapal!  
Ito ang ikaanim  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Isaias 53:5*

*“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa ating mga pagsalangsang, siya’y nabugbog dahil sa ating mga kasamaan, ang parusa ng tungkol sa ating kapayapaan ay nasa kaniya; at sa pamamagitan ng kaniyang mga latay ay nagsigaling táyo.”*

# VII Simon Sireneo

ni Clarence M. Batan

Sa panahon ng pangangailangan  
Sa mga gawaing-katekesis  
Maraming Simon Sinereo -  
Mga mabubuting táong  
Sa katekista'y tumutulong. ■  
Mula sa mga Tatay  
At maraming kasáma  
Sa abaláng bahay,  
Para libreng ihatid  
Ang Nanay na katekista  
Sa anomang pagtitipon,  
At libre ring sunduin  
Pagkatapos ng pulong. ■  
Hanggang sa kasámang  
Kapuwa-katekistang  
Kumadre't kaibigan,  
Handang magpautang  
Kahit bayáran, matagal. ■  
Itong misteryong-misyon  
Kung bakit di maiwan  
Ang pagiging katekista  
Ang teacher na Nanay. ■  
Ito ang ikapitong  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Marcos 15:21*

*“At kanilang pinilit ang isang  
nagdaraan, si Simon na taga Cirene,  
na ama ni Alejandro at ni Rufo, na  
nanggagaling sa bukid, upang sumama  
sa kanila, upang pasanin niya ang  
kaniyang krus.”*



# VIII

## Pagsalubong

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista, ■  
Kahit punô ng sakripisyô'y  
May dulot na galak  
Dahil sa misyong-pagtahak. ■  
Maraming makakasalubong  
Na palaging magtatanong,  
Kayâ't tamang sagot  
Dapat laging tangan. ■  
Kailan ang binyag?  
Kailan ang kasal?  
Sino ang magpapakumpisal?  
Ang kumpilan kelan?  
Saan ang daan ng prusisyon?  
Bakit wala si Father?  
Nasaan si Father?  
May kasal ba si Father?  
Puwede bang magpa-bless  
Kahit nagsi-siesta si Father?  
Lahat ito'y impormasyon  
Na waring pananagutan  
Ng katekistang laging  
Laman ng Simbahan. ■  
Ito ang ikawalong  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakripisyong makahulugan. ■

*Lucas 27:28*

*Datapuwa't paglingon sa kanila ni Jesus ay sinabi, "Mga anak na babae ng Jerusalem, huwag ninyo akong tangisan, kundi tangisan ninyo ang inyong sarili, at ang inyong mga anak."*

# IX Ipinako

ni Clarence M. Batan

Pagkabighani ang dalang  
Dulot ng nakapakong  
Hesus sa bawat pagtitipon  
Ng mga misyoneryong katekista. ■  
Sagisag ng pag-antanda  
Sa Ama, sa Anak  
At Espiritu Santo. ■  
Nagpapaalala ng sakripisyong  
Pagtubos sa mga kasalanang  
Ang lubid na tangan  
Pinatid ng pagmamahal,  
Nilubos ng pag-ibig  
Pinaputok man mga ugat  
Upang dugo'y magreklamo't  
Magrebolusyong payapa,  
Walang gálit,  
Pulos pagmamahal  
Ng ipinakong si Kristo  
Ang buod ng katekesis. ■  
Ito ang ikasiyam  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakripisyong makahulugan. ■

*Mateo 27:31*

*“At nang siya’y kanilang malibak,  
ay hinubdan nila siya ng balabal, at  
isinuot sa kaniya ang kaniyang mga  
damit, at kanilang inilabas siya upang  
ipako sa krus.”*

# X Dimas

ni Clarence M. Batan

Sino ba sa atin  
Ang di magnanakaw?  
Ng mga sandaling  
Dapat sana  
Sa Diyos inilaan. ■  
Sino ba sa atin  
Ang di nagnanakaw  
Ng mga ngiti't kasiyahan  
Ng mga batàng uhaw  
Sa mga aral ng Simbahan?  
Sino ba sa atin  
Ang di nanakawan  
Ng kateketikal na oportunidad  
Sa bawat pagdalaw  
Sa kapilya't katedral,  
Sa homiliya ni Father  
At ni Bishop,  
Sa simpleng pagsalubong  
Sa kapuwa-Katoliko,  
Sa prayer meetings  
Na palaging dinadaluhan,  
Sa pagkakataong sana  
Damá natin si Kristong  
Malápít, waring katabi  
Lang, upang kahit  
Sandali, makipagkuwentuhan. ■  
'Swerte nga si Dimas

Dahil malápítang  
Nakausap, si Kristong  
Hiráp man, nangusap  
Ng pangakong walang-hanggan  
Dahil sa pagtitika. ■  
Ang nagtitikang katekista'y  
Tapat sa misyon. ■  
Ito ang ikasampung  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Lucas 23:42*

*"At sinabi niya, Jesus, alalahanin mo  
ako, pagdating mo sa iyong kaharian."*

# XI

## Habilin

ni Clarence M. Batan

Ang pagiging katekista  
At tiwalang-bigay  
Habiling-taglay  
Malaking pananagutan  
Upang manatiling buháy,  
Bawat aral ng Ebanghelyo  
Bawat kuwento ng Bibliya  
Bawat tradisyong turo  
Bawat istorya ng kabanalan  
Katuwang ang patnubay  
Ng apostol na Juan,  
Ang malapít kay Hesus  
Kaniyang kaibigan. ■  
At tangan ang pagmamahal,  
Ni Mariang ating ina  
Na tadtad-dalamhati  
Ang pusong-sinugatan  
Ng hírap ng Anak  
Timping nasaksihan. ■  
Kay Maria ibinilin  
Ni Hesus ang Simbahan  
Sa panahong lumilimlim  
Ang lahat ng pag-asa  
Sa bantang kawalan  
Ng mundong-búhay. ■  
Katekista'y maka-Maria  
Rosaryo'y laging kapit  
Sa lipunang makulit  
Katesismong himig. ■  
Ito ang ikalabing-isang  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

### *Juan 19:26-27*

*Pagkakita nga ni Jesus sa kaniyang ina, at sa nakatáyong alagad na kaniyang iniibig, ay sinabi niya sa kaniyang ina, "Babae, narito, ang iyong anak! Nang magkagayo'y sinabi niya sa alagad, Narito, ang iyong ina! At buhat nang oras na yaon ay tinanggap siya ng alagad sa kaniyang sariling tahanan."*

## XII

# Pagkamatay

ni Clarence M. Batan

Iláng beses pinagninilayan  
Pagkamatay ni Hesus  
Ng mga katekistang-lingkod. ■  
Sa araw-araw na krus  
Na kanilang tangan  
Para sa misyong  
Maibahagi mga aral  
Ng Kristong buháy. ■  
Subalit sa pagkamatay  
Ng Panginoong Hesukristo,  
May aral ding taglay -  
Na mayroong hantungan  
Bawat isa, may kahihinatnan  
Na waring kamalayan  
May takdang katapusan,  
At ang ating dalangin  
Sa hulíng sandali,  
Mahigpit na yakapin  
Ang pangakong makapiling  
Sa pangakong langit  
Dahil naganap na  
Ang misyong wakas  
Na may pasasalamat!  
Ito ang ikalabingdalawang  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Juan 19:30*

*“Nang matanggap nga ni Jesus ang suka, ay sinabi niya, Naganap na: at iniyukayok ang kaniyang ulo, at nalagot ang kaniyang hininga.”*

## XIII

# Paghimlay

ni Clarence M. Batan

Ang búhay-katekista  
Sabi nang nakararami,  
Punô ng saya  
Kasiyahang nakaugat  
Sa bukal na loob  
Na lingkod-totoong  
Tinig ay pananampalataya  
Tunog ay pagmamalasakit  
Tono ay pagmamahal  
Awit ng pag-ibig. ■  
Nang inihimlay si Hesus  
Binulungan Niya  
Mga katekistang-lingkod,  
Na sa Kaniyang pananahimik  
Sa pansamantalang pag-idlip  
Ng tatlong araw na dilim -  
Kumanta ng papuri't  
Pasasalamat, magnilay  
At magpakatatag, ■  
At maniwalang sa anomang  
sulirani't kadiliman, may  
pangakong búhay at liwanag. ■  
Ito ang ikalabingtatlong  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakrispisyong makahulugan. ■

*Mateo 27:59-60*

*“At kinuha ni Jose ang bangkay at binalot niya ng isang malinis na kayong lino, At inilagay sa kaniyang sariling bagong libingan, na kaniyang hinukay sa bato: at iginulong niya ang isang malaking bato sa pintuan ng libingan, at umalis.”*

# XIV Pagkabúhay

ni Clarence M. Batan

Piniling misyon ay  
Maging katekista  
Pero ang totoo -  
Silá'y maingat na pinili  
Ng Poong Maykapal,  
Upang maging katuwang  
Sa matiyagang pag-aalaga  
Sa Simbahang mahal. ■  
Búhayin ang pananampalatayang  
Nanamlay at paulit-ulit  
Walang tigil, nagpaalala  
Ng mahahalagang aral  
Tungkol sa paghahanda  
Sa muling pagkabúhay!  
Katekistang kayamanan  
Ng ating Simbahan. ■  
Ito ang ikalabing-apat  
Krus sa daan  
Ng katekistang-lingkod,  
Sakripisyong makahulugan. ■

*Mateo 28:6*

*“Siya’y wala rito; sapagka’t siya’y  
nagbangon, ayon sa sinabi niya.  
Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang  
dakong kinalagyan ng Panginoon.”*

# Gabay Turo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Tulang Pananaliksik

## Gabay-Bibliya

## Tanong-Nilay

Paskong-Katekista

Mateo 2:9  
"Ang bituing kanilang nakita sa silanganan, ay nanguna sa kanila hanggang sa sumapit at tumigil sa tapat ng kinaroroonan ng sanggol na si Hesus."

☞ *Sino ang mga maituturing mong naging bituin sa iyong búhay na gumabay sa iyo patungo kay Hesus?*

Pamasahe

Mateo 19:14  
"Datapuwa't sinabi ni Jesus, Pabayaang ninyo ang maliit na bata, at huwag ninyong pagbawalan silang magsilapit sa akin: sapagka't sa mga ganito ang kaharian ng langit."

☞ *Naging daan ka ba upang mapalapit ang mga kabataan kay Hesus?*

Bakit Ayaw Magsimba ng mga batà?

Lucas 2:41-42  
"At nagsisiparoon taontaon ang kaniyang mga magulang sa Jerusalem sa kapistahan ng paskua. At nang siya'y may labindalawang taon na, ay nagsiahon sila ayon sa kaugalian ng kapistahan."

☞ *Bilang anak, nasasamahan mo pa ba ang iyong mga magulang sa pagsisimba?*  
☞ *Bilang magulang, naisasama mo ba ang iyong (mga) anak sa pagsisimba?*

Katekistang-Lingkod

Lucas 1:46-48  
At sinabi ni Maria, "Dinadakila ng aking kaluluwa ang Panginoon, At nagalak ang aking espiritu sa Dios na aking Tagapagligtas. Sapagka't nilingap niya ang kababaan ng kaniyang alipin."

☞ *Katulad ng pagpupuri ni Maria sa Poong Maykapal, maituturing mo bang ang iyong paglilingkod sa Simbahan Bilang papuri sa Kaniyang mga biyaya?*



<p><b>Lider-Kateketikal</b></p>	<p><b>Juan 1:14</b>                  “At nagkatawang-                  tao ang Verbo, at                  tumahan sa gitna natin                  (at nakita namin ang                  kaniyang kaluwalhatian,                  kaluwalhatian gaya ng                  sa bugtong ng Ama),                  na puspos ng biyaya at                  katotohanan.”</p>	<p>☞ <i>Nadarama mo ba                  ang presensiya                  ng Diyos sa mga                  ritwal ng mga                  sakramento?</i>                  ☞ <i>Naipadama mo                  ba ang larawan ng                  buháy na Hesus sa                  iyong kapuwa?</i></p>
---------------------------------	--	---

***Krus na Daan ng Katekistang-Lingkod***

<p><b>I Hapunan</b></p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b>                  “At nang siyá                  makapagpasalamat, ay                  kaniyang pinagputolputol,                  at sinabi, Ito’y aking katawan                  na pinagputolputol dahil                  sa inyo: gawin ninyo ito sa                  pag-alaala sa akin.”</p>	<p>☞ <i>Handa ba                  táyong ialay ang                  ating búhay sa                  kapakanan ng iba?</i></p>
-----------------------------	--	---

<p><b>II Getsemani</b></p>	<p><b>Lucas 22:42</b>                  “Na sinasabi, Ama, kung                  ibig mo, ilayo mo sa akin                  ang sarong ito: gayon                  ma’y huwag mangyari                  ang aking kalooban,                  kundi ang iyo.”</p>	<p>☞ <i>Gaano ba táyo                  kahandang gawin                  ang kalooban ng                  Dyos katulad ni                  Hesus?</i>                  ☞ <i>Bilang katekista,                  nagdarasal ba táyo                  tulad ni Hesus?</i></p>
--------------------------------	---	---

<p><b>III Sanhedrin</b></p>	<p><b>Marcos 15:1</b>                  “At pagdaka, pagkaumaga                  ay nangagsangusapan                  ang mga pangulong                  saserdote pati ng                  matatanda at mga                  eskriba, at ang buong                  Sanedrin, at ginapos si                  Jesus, at inilabas siya, at                  ibinigay siya kay Pilato.”</p>	<p>☞ <i>Iláng beses ba                  nating pinanindigan                  ang ating                  pananampalataya                  sa harap ng                  karamihan?</i></p>
---------------------------------	--	--

## Tulang Pananaliksik

## Gabay-Bibliya

## Tanong-Nilay

### IV Koronang-Tinik

#### Mateo 27:29

“At sila’y nangagkamakama ng isang putong na tinik, at ipinutong sa kaniyang ulo, at inilagay sa kanang kamay niya ang isang tambo; at sila’y nagsiluhod sa harap niya at siya’y kanilang nilibak, na nagsisipagsabi, Magalak, Hari ng mga Judio!”

☞ *Handa ba nating harapin ang mga sakripisyong ating pagdaraanang upang tuparin ang kalooban ng Diyos?*

### V Krus

#### Mateo 16:24

“Nang magkagayo’y sinabi ni Jesus sa kaniyang mga alagad, Kung ang sinomang ta’y ibig sumunod sa akin ay tumanggi sa kaniyang sarili, at pasanin ang kaniyang krus, at sumunod sa akin.”

☞ *Kailan ka nagdesisyon na sundan ang Panginoong Hesus?*  
☞ *Kumusta ang pagpasan natin sa kaniyang krus?*

### VI Nabuwal

#### Isaias 53:5

“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa ating mga pagsalangsang, siya’y nabugbog dahil sa ating mga kasamaan, ang parusa ng tungkol sa ating kapayapaan ay nasa kaniya; at sa pamamagitan ng kaniyang mga latay ay nagsigaling tayo.”

☞ *May mga pagkakataon bang nabuwal tayo sa ating pananampalataya sa Diyos?*

### VII Simon Sireneo

#### Marcos 15:21

“At kanilang pinilit ang isang nagdaraan, si Simon na taga Cirene, na ama ni Alejandro at ni Rufo, na nanggagaling sa bukid, upang sumama sa kanila, upang pasanin niya ang kaniyang krus.”

☞ *May mga pagkakataon bang naging tulad tayo ni Simon Sireneo?*

**Tulang  
Pananaliksik**

**Gabay-Bibliya**

**Tanong-Nilay**

**VIII  
Pagsalubong**

**Lucas 23:28**  
Datapuwa't paglingon sa kanila ni Jesus ay sinabi, "Mga anak na babae ng Jerusalem, huwag ninyo akong tangisan, kundi tangisan ninyo ang inyong sarili, at ang inyong mga anak."

☞ *Gaano táyo kahandang ipaliwanag ang ating pananampalataya?*

**IX  
Ipinako**

**Mateo 27:31**  
"At nang siya'y kanilang malibak, ay hinubdan nila siya ng balabal, at isinuot sa kaniya ang kaniyang mga damit, at kanilang inilabas siyaupang ipako sa krus."

☞ *Gaano táyo kahandang dalhin ang mga pasánin sa ating tahanan? Sa pamayanan? Sa simbahan?*

**X  
Dimas**

**Lucas 23:42**  
"At sinabi niya, Jesus, alalahanin mo ako, pagdating mo sa iyong kaharian."

☞ *May mga pagkakataon bang pinabayaan nating manakaw ang mga pagkakataong makapagbahagi táyo ng Salita ng Diyos sa ating kapuwa?*

**XI  
Habilin**

**Juan 19:26-27**  
Pagkakita nga ni Jesus sa kaniyang ina, at sa nakatáyong alagad na kaniyang iniibig, ay sinabi niya sa kaniyang ina, "Babae, narito, ang iyong anak! Nang magkagayo'y sinabi niya sa alagad, Narito, ang iyong ina! At buhat nang oras na yaon ay tinanggap siya ng alagad sa kaniyang sariling tahanan."

☞ *Itinuturing ba natin si Maria Bilang ating ina?*

**Tulang  
Pananaliksik**

**Gabay-Bibliya**

**Tanong-Nilay**

**XII  
Pagkamatay**

**Juan 19:30**  
“Nang matanggap nga ni Jesus ang suka, ay sinabi niya, Naganap na: at iniyukayok ang kaniyang ulo, at nalagot ang kaniyang hininga.”

☞ *Nawawalan ba táyo ng pag-asa sa panahon ng pagsubok?*

**XIII  
Paghimlay**

**Mateo 27:59-60**  
“At kinuha ni Jose ang bangkay at binalot niya ng isang malinis na kayong lino, At inilagay sa kaniyang sariling bagong libingan, na kaniyang hinukay sa bato: at iginulong niya ang isang malaking bato sa pintuan ng libingan, at umalis.”

☞ *Ang pananampalataya ba natin ay ating kinakapitan sa mga panahong may pagsubok sa ating búhay?*

**XIV  
Pagkabúhay**

**Mateo 28:6**  
“Siyá’y wala rito; sapagka’t siya’y nagbangon, ayon sa sinabi niya. Magsiparito kayo, tingnan ninyo ang dakong kinalagyan ng Panginoon.”

☞ *Gaano kalim ang ating pananampalataya sa Poong Hesus na muling nabúhay?*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Bikol

## SARÓNG TULANG PANANALIKSIK

Paskóng Katekista Bk2 ■

Pamasáhe Bk3 ■

Ngatá Habó Magsimbá Nin Mga Kaáki'an? Bk4 ■

Katekistang- Lingkód Bk5 ■

Leáder-Kateketikal Bk6 ■

### Krus na Dalan nin Katekistang-Lingkod

I Pamanggíhan Bk8 ■

II Getsemani Bk9 ■

III Sanhedrin Bk10 ■

IV Koronang Tunók Bk11 ■

V Krús Bk12 ■

VI Nabugsók Bk13 ■

VII Simon Sireneo Bk14 ■

VIII Sabatón Bk15 ■

IX Tigpáko' Bk16 ■

X Dimas Bk17 ■

XI Iwinalat Bk18 ■

XII Pagkagadán Bk19 ■

XIII Pahingáló Bk20 ■

XIV Pagkabúhay Bk21 ■

Gíyaan Pagtukdo Bk22 ■

# Paskóng Katekista

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

Ngunyáng Paskó  
Igwá akóng bággong  
Istória.

Tungkol sa satóng mga báyani  
Nin Simbáhang  
Naglilíngkod,  
Nagtutukdó  
Nagsasakripisyo  
Ta ngáning ihatód  
An istória ni  
Krísto. ■

Waráng báyad  
Nagsasakripisyo  
Ta ngáning sa trayntang-  
Minúto. ■

Gámit an ngirit  
Asín dakól  
Na kusóg kang  
Buót  
Ta ngáning ihatód an  
Pagtubód  
Daí para sa  
Sadiri  
Kundi' para sa  
Simbáhang  
Padaba. ■

Sindá an mga  
Katekistang  
Ínot nagtukdó  
Sakó

Kang impórtansia nin  
Paskó. ■

Sindá an Paskóng  
Nagpahilíng sa  
Tótóng díwa  
Kang selebrasyon.  
Sindá an mga paról  
Na an kintáb  
Ay kilyáb nin  
Bawat saróng  
Natukdóan  
Napaliwanágan  
Naliwanágan

Na an Paskó  
Ay tungkol kay  
Krísto. ■  
Mabalós sa satóng mga  
Katekista.  
Mabalós sa  
Pagirumdóm. ■

*Mateo 2:9*

*“Mantang naglalakaw sinda,  
nahiliing ninda giraray an bitoon  
na nahiling ninda sa sirangan. Dai  
masabi an saindang kaogmahan  
kain mahiling ninda an bitoon!  
Pinangenotan sinda kaini sagkod na  
nag-ontok sa tangod kan lugar na  
namumugtakan kan omboy.”*

# Pamasáhe

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

Tigailíng ko an tumpók  
Nin mga kaáki'ang nagkakagulo,  
Nagriribók dúman sa kuwarto. ■

Daí muna nagribók, nag-antandang  
Sabáy-sabáy, tigpangadyí an Aba Ginoóng Maria  
Kapót an rosárong dará. ■

Dumán, sa haráyong barangay  
Milya an lakwát hále' sa Simbáhang  
Katedrál nin pagtubód. ■

Daí nangádal kundi nagtaó –  
Kang mga ádal tungkol sa Simbáhang  
Padaba; na daí naghahalát nin ulí. ■

Sapagkat máyóng báyad an pagsírbí  
Kundi sa pamasáheng  
Dará ay padaba sa Diyos. ■

*Mateo 19:14*

*“Alagad nagsabi si Jesus,  
“Pabayae nindong magdolok  
sako an mga aki. Dai nindo  
sinda pag-olangon huli ta  
para sa mga arog sainda an  
Kahadean nin langit.”*

# Ngatá Habó Magsimbá Nin Mga Kaáki'an?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

Saróng katekista an nagtaó  
Tungkol sa mga kaáki'ang desedido  
Niyang tukdóan nin mga istóriang  
Tungkol sa Diós,  
Tungkol sa Simbáhan. ■

Saróng magúrang an nagtaó  
Tungkol sa íyang mga áki'  
Na pasáway daw sa haróng,  
Waráing gálang sa gúrang  
Waráing interes magsimbá. ■

Saróng áki' an nagistória  
Tungkol sa kamugtákan  
Kang saíyang padabang pamílya  
Mga magúrang niyá'ng íwal kang íwal,  
Mga magúrang na buót – magsuwáy. ■

Kang hinápot ki katekista  
An áki, "Ngatá habó mong magsimbá?"  
Simbág niyá'ng kan nagatúro' an lúhá,  
Daí man "sindá" nagsisimbá, sindáng  
Daí na magúrang ki pagtubód. ■

Hikbi't tangis kang katekistang  
Nagpípirit kumbinsihón an  
Áki'ng libóng sa kina'bán  
"Garí katekesis sa magúrang an  
"Garí sa mga áki' magpapakatótóo-

"Tungkol sa pagtubód,  
"Tungkol sa Simbáhan,  
"Tungkol kay Krísto,"  
Pahíng-híng na pangadyí kang  
katekistang  
Tig-íling an áki'ng  
Tangan an saíyang magúrang  
Palúwas ki kapilyang Kon  
mínsan sa saróng domingó,  
Lugar kan katekesis. ■

*Lukas 2:41-42*

*"Taon-taon, minaduman sa  
Jerusalem an mga magurang ni  
Jesus para sa Pyesta nin Paskwa.  
Kan doseng taon na si Jesus,  
nagduman sinda siring sa dating  
ginigibo ninda."*



# Katekistang- Lingkód

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

An pagiging katakista'y  
Árog saróng kantá,  
Mahigós an létra  
An lirikong túno,  
An bawat asóg  
Asín sabót nin isip  
Ay ta ngáning sa Diós  
Dahil sa sumpá  
Kantada ng lambing  
Sa bawat tinukdóan  
Tiyempong mapagkamuot  
Ádal at kadurungan  
Kang Inang Simbáhan. ■  
Ang pagseserbi entrada  
At finale, sagkód  
Manatiling dama't dunog  
Kinantang awit – an  
Katekistang-lingkod-  
Pag-ása kang Simbáhan  
Tagasalbár nin  
Pagtubód asín  
Padaba, an  
Sandatang-awit! ■

Ta ngáning sa Diós,  
Ta ngáning sa Simbáhan,  
Ta ngáning sa lipunang  
Pilipinas. ■

Lukas 1:46-48

*“Nagsabi si Maria, “An sakong puso nag-oomaw sa Kagurangnan; an sakong kalag nag-oogma sa Dios na sakong Paraligtas; hili ta hiniliing niya an kapakumbabaan nin saiyang oripon! Poon ngunyan aapodon akong paladan kan gabos na kapagarakian.”*

# Leáder-Kateketikal

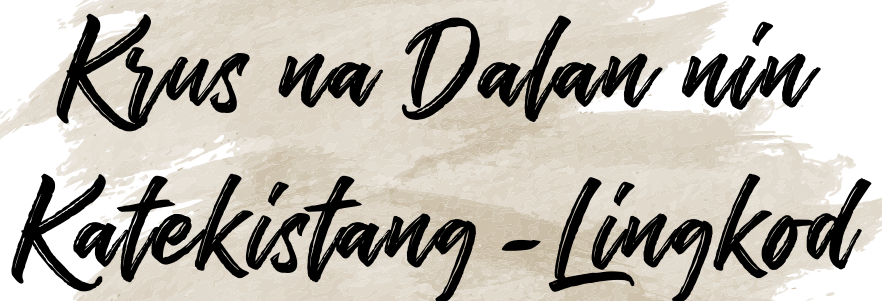
Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Ma. Danielle Villena

An pagiging leáder  
Sa ministrong kateketikal  
Árog waring-gabay  
Mga sakraménto:  
Puón sa bunyâg  
An pagkuá sa  
Pananagutang mamuno,  
Ekaristiyang misyon  
Kang maitaó  
An pírming papawi  
Sa gabós na balakid. ■  
Igwáng disposisyóng kumpisál,  
Pag-ákó kang kalúyahan,  
Dahil mga gibóhong  
Kateketikal pala'y  
Dipísil at serióso –  
Árog nin pagkukumpil  
Na tábang- atáman  
Kúgos at patnubay  
Hálé, Espírito Sánto. ■  
An leáder-kateketikal  
Propetang padí  
Sa gabós na segúndo  
Katekesis an lambing  
Árog nin pagpapadaba,  
Pag-saróng dibdib  
Tukdó nin Simbáhan  
Kρίstong mu'ot. ■

Kang sa hurí  
Pagál man, o  
Ígwang panlúlúya  
Tangan pa rin  
Kang leáder-kateketikal  
An pinagpálang lána  
Na pag ipinúnas  
Asín maingat na bugták,  
Malúyang pagtubód  
Sisigla't mabubúhay,  
Dahil an pagseserbi  
Bilang leáder-kateketikal  
Igwáng hamis asín wagas. ■

*Juan 1:14*

*“An Tataramon nagin tawo asin  
nag-erok sa kaibahan nyato,  
pano nin biyaya saka katotoohan.  
Nahiling mi an saiyang  
kamurawayan, an kamurawayan  
na itinao saiya kan saiyang Ama  
bilang bugtong niyang Aki.”*



Krus na Dalan nin  
Katekistang - Lingkod

# I Pamanggihan

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

Nakubhán an gabós  
Na nása atubangan  
Kan pamanggihan  
Na saíyang handá'  
Kan nagsabi an Iná' -  
Sa maugmáng lalawgon  
Kan saíyang desisión  
Na magtukdó giráray. ■  
Árog kan naka-aging panahón  
An nomomotan na propesyon  
Dakulang paninimbagan  
Misyón kan Simbáhan  
An maging katekista  
Daí man nabigla  
An Amá asín kaáki'an  
Huli ta yáon saíya  
Pirmi sa Simbáhan. ■  
Asín sabi kan Amá  
"Basta daí mo kami  
Ipagwaráng-bahala  
O paglingáw-lingawán." ■  
Nagtarám an Iná'  
Bakó man sakóng namomotan  
Kamó man giráray an ínot  
Kong paninimbagan  
Napangirit an gabós  
Sa pamanggihan na masiram  
Pagkatapos kan karakanan  
An Iná' pa giráray an nanaray  
Mga kagamitan, pamingganan,  
Nahugasan. ■

Iyó ini an ínot na  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípsyóng makahulugan. ■

1 Corinto 11:23

"Nagpasalamat saka binaak iyan,  
dangan nagsabi, "Iyo ini an sakong  
hawak na idinodlot para saindo.  
Giboha nindo ini sa pagromdom  
sako."

# II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Bágo pounan  
An agyat kan katekesis  
An Iná' nagdumán  
Sa training sa Simbáhan  
Manungod sa biblíá  
Dokuméntong pangkatesísmo  
Kan Kotolikong Kristiano  
Asín Katólikong Pilipino. ■  
Bakong madali  
An sa girarary paghimate  
Sa katekistang Padi  
Na kateketikal director  
Huli ta mas masanit  
Itukdó an katukduan kan Simbáhan. ■  
Árog kan pamibi  
Ni Jésus sa Getsemani  
Na may Kamunduan  
Ta ngáning sap ag-aadál  
Mapamibi nan kaaraman  
Maibalangibog nin marháy. ■  
Iyo in an ikaduwang  
Dalan Kan krus  
Kan katekistang-tabang,  
Sacripisyong makahulugan. ■

*Lukas 22:42*

*“Nagsabi siya, “Ama, kun boot mo, irayo mo sako an kalis na ini. Alagad bakong an kabotan ko kundi an kabotan mo an kukuyogon.”*

### III

# Sanhedrin

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Kan maugmáng Makua  
Kang Ináng-maéstra  
An bá'gong katekista  
An saíyang assígnment  
Sa pampublikong eskuelahán  
Pighandáan niya ining aldáw  
Na pagdalaw sa eskuelahán  
Pag-atubang sa principal  
Ta ngáning kuahon an schedule. ■  
Apát saná an pagpipilian  
Pagkaagang amay  
Pag-ultanan kan resés,  
Pagkapangudtóhan,  
Asín pagkatapos kan klase  
Bá'go magpurulian. ■  
Árog ni Jésus  
Sa atubang kan Sanhedrin  
Asín sa mga makapangyarihan  
Mapakumbabang inako  
Na daí makagirong  
An schédule  
Maipadágos lamang an misyon sa eskuelahán. ■  
Iyó ini an ika-tulóng  
Dálan nin krús  
Kan katekistang lingcod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Pagkaagang amay nagtiripon an mga  
poon na padi, an mga kamagurangan,  
an mga paratukdo kan Katogonan  
dangan an bilog na Konseho. Ginapos  
ninda si Jesus asin dinara ki Pilato.”*

## IV

# Koronang Tunók

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Sa ínot asín pagpuón  
May daráng kaugmáhan  
Sa lambang aldáw  
An misyong katekesis  
Sa mga kaáki'ang makukulit. ■

Sa paglihis kan panahón  
Nahiling kan katekista  
An luhay-luhay na pagkawará  
Kan interes sa pagdangóg  
Kan mga áki'  
Asín magabat na pamati  
Matang malumbay  
Huli ta an saindáng búhay  
Naraw-rawan kan probléma  
Daí nagsisimbá an mga magúrang  
Daíng trabáho,  
Magúrang suruhay, bakong ikinasal. ■

An katekista garu pinatungan nin  
Tunók na nagtarus sa púso'  
Huli ta garu maluyá an pagsabot  
Sa mga sakraménto banwáan na linalakawan  
Mga kaáki'an na tinutukduan  
Katekesis kinakaipuhan  
Iyó ini an ika-apát na  
Dálan nin krús nin katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Mateo 27:29*

*“Naggibo sinda nin sarong korona  
nin sangang matonok asin ikinorona  
saiya; dangan pinakapotan ninda sa  
saiyang toong kamot an sarong badas;  
nagluhod sinda sa atubangan niya  
saka pinagtuya-tuya siya, “Mabuhay  
an Hade kan mga Judio!””*

# V Krús

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Bataoro

Sa áro-aldáw may krús na pasan  
An katekistang-lingkod Simbáhan. ■  
Puón sa harong, ínot na paninimbagan  
Asín padagós na magpapaaram  
Ta ngáning padumánan mga kaáki'an  
Na naghahalát sa eskuelahán. ■  
Makakaabot man maski pamasáhe kúlang  
Maski pambakál chálk, papél na gagamíton  
Makakagibo man ki paagi  
Katekista man na nagtarám  
Daí mahalagá, sabihon man loka-loka  
Asín dá'ing lohika. ■  
Igwang sanit man na dará  
Sakrípisyóasin pas-an na krús  
Misyon nin katekista  
Iyó ini an ika-limáng  
Dálan krús  
Nin katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Mateo 16:24*

*“Dangan sinabihan ni Jesus an  
saiyang mga disipulo, “An siisay man  
na boot sumunod sako, kaipuhan  
lingawan niya an sadiri niyang buhay  
, magpasan kan saiyang krus asin  
magsunod sako.”*



# VI

## Nabugsók

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

Huli sa kulóg  
Asín kapagálan  
Igwāng panahón  
Asín pangyayari  
Katekista napapadungkal  
Naghihelang pinapanluyá an buót  
Binabatikos, rinaraót nin kapwá  
Tinataraman “doble-kara”  
Asín mayong pakaaram  
An búhay suhay sa itinutukdó  
Ugali bilang katekista  
An kaluyáhan tótóo  
Bakóng suba-suba saná  
Kaluyáhan nin buót  
Sagkód an gabós maipa sa Díos. ■  
Iyó ini an ika-anóm na  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakripisyong makahulugan. ■

*Isaias 53:5*

*“Alagad hili kan satong mga kasalan  
linugad siya, huli kan ginibo tang  
karapatan hinampak siya. Nabolong  
kita huli kan padusa na saiyang tinios,  
naomayan kita huli kan mga hampak  
na saiyang inako.”*

# VII Simon Sireneo

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Baldoro*

Sa panahón nin pangangaípo  
Na gínibo sa pagkakatekesis  
Kadakol na Simon Sireneo -  
Na mga maraháy na táwo. ■  
Puón sa Amá, mga kaibahan sa haróng  
Minatábang sa paghatód asín pagsundo  
Na libre sa ináng katekista  
Sa ano man na meeting o pagtirípon. ■  
Kaibahan ko na kapwá ka-mádre  
Asín amíga na katekista  
Na handá' magpautang  
Halóy man mabayadan. ■

Ining satúya'ng misyon  
Ano ta daí mapabayaan  
An pagiging katekista  
Kan Iná' na maéstra  
Iyó ini an ika-pitóng  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Marcos 15:21*

*"Nasabat ninda an sarong taga  
Cirene na an ngaran Simon—ama ni  
Alejandro asin ni Rufo—na minaabot  
pa sana hale sa oma. Pinirit ninda  
siyang magpasan kan krus ni Jesus."*

# VIII Sabatón

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

An pagka-katekista  
Máski gabós sakrípisyó igwáng daráng kaugmáhan  
Huli sa misyon isinasagibó  
Kadakól na masasabatan na mag-uosisa kaya  
Dapat kasimbágan  
Handá' ka na. ■  
Nuarin ang Bunyág?  
Nuarin an Kasál?  
Sisay an mapa-kumpisal?  
An kumpil nuarin?  
Sáin maági an prosesión?  
Taano wará si Padí?  
Nagsáin si Padí?  
May kasál ba an Padí?  
Pwede magpabendisión  
máski nagsisiesta an Padí?  
Gabós ining impormasió  
Paninimbagan kan katekistang  
Yáon sa Simbáhan. ■  
Iyó ini an ika-walóng  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Lukas 27:28*

*“Nag-atubang sainda si Jesus  
asin nagsabi, “Mga babaeng taga  
Jerusalem, dai nindo ako pagtangisan  
kundi pagtangisan nindo an sadiri  
nindo saka an saindong mga aki.”*

# IX Tigpáko'

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Inspirasyon ang dulot  
Kan nakapáko' na si Jésus  
Sa lambang pagtítípon  
Kan mga misyonerang katekista. ■  
Sinyales kan panuga  
Kan Amá, kan Áki', asín  
Kan Espírito Sánto. ■  
Ang pag-giromdom kan mga sakrípisyó  
Nin pagtubos nin mga kasalan  
An gakod na pisi  
Napatód kan pagkamoot  
Naubos kan pag-maw'ot  
Pinasabog man nya ugat  
Ta ngáning dugó' magreklamo  
Asín magrebulusyon na mahuyo  
Daíng anggót, gabós pagkamoot  
Kan ipináko' sa krús na si Jésus  
An pu'ón kan katekesis. ■  
Iyó ini an pang-siyám na krús  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Mateo 27:31*

*"Pakapagparatuya-tuya saiya,  
hinubaan ninda siya kan gubing  
na purpura saka sinulotan kan dati  
niyang gubing. Pagkatapos, iniluwas  
ninda siya tanging ipako sa krus"*

# X Dimas

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

Sisay sató an bakó'ng parahab-on?  
Kan mga panahón/oras na dapat  
Sa Díos saná itina'ó?  
Sisay sató an daí naghahab-on  
Kan mga kaáki'an na páhá sa mga  
Adál kan Simbáhan?

Sisay sató an daí naghahab-onan?  
Nin katiketikal na opurtunidad?  
Sa lambang padumánan  
Sa kapílya asín Katedrál  
Sa Homilia ni Padí asín Obíspo?

Sa lambang pagsabat  
Sa kapwá katólíko  
Sa prayer meetings  
Na pirming pigdudumánan  
Nása panahón na iyan satóng  
Mamamatean an presencia ni Krísto  
Kataed lamang ta ngáning  
Satóng makaolay ki Krísto  
Suérte ni Dimas na nakipag-ulay  
Ki Krísto personal  
Nasasanitan man, nangako ki Dimas  
Pangako na daíng kasagkoran  
Huli sa pagsolsol  
Katekistang dayupot sa misyon. ■

Iyó ini an ika-sampúlóng  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Lukas 23:42*

*"Dangan nagsabi siya, "Jesus,  
giromdoma man ako pag-abot mo sa  
saimong Kahadean."*

# XI

## Iwinalat

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

An pagka-katekista  
Asín tiwalang itinaó  
Dakúla'ng paninimbagan  
Tangáning padágos na búhay  
Lambang adál nin Evaghelyo  
Lambang istória sa biblíá  
Lambang tradisyon tukdó  
Istória nin kabanalán  
Katuwang asín gabay  
Kan apóstol na si Juan  
Na haraní kay Jésus  
Saiyang túgang  
Asín dará an pagkamoot  
Ni Maria asín satúya'ng iná  
Na pano nin pagmundo  
An puso – nakukulógan  
Sa sanit kan Aki. ■  
Pagpugol nahihilingan  
Kay Maria iwinalat  
Ni Jésus an Simbáhan  
Sa mga oras na madidiklóm  
An gabós na paglaom  
Sa hona butasan sa kina'nán nin búhay. ■  
Katekistang Maka-Maria  
Rosarío pirmi kapót  
Sa banwáan makulit  
Katesísmong awit. ■

Ini an ika-11  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakripisyong makahulugan. ■

*Juan 19:26-27*

*"Kan mahiling ni Jesus an saiyang ina,  
asín an disipulo na padangan niya  
sa kataed kaini, sinabihan niya an  
saiyang ina, "Babae, uya an saimong  
aki!" Dangan sinabihan niya an  
disipulo, "Uya an saimong ina!" Poon  
kaidto, inako kan disipulo an in ani  
Jesus sa saiyang harong."*

# XII Pagkagadán

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Piráng béses pinaghorop-horopan  
Pagkagadán ni Jésus  
Nin mga katekistang lingcod. ■  
Sa áro-aldáw na krús  
Na saindáng inaagihan  
Sa pagmisyon maiheras lamang  
Mga adál ni Krístong-búhay. ■  
Sa pagkagadán nin Kagurangnan  
Hesukrístó, nagtao nin adál  
Asín igwá nin kasagkora  
Lambang saró may padudumánan  
Na garu nagkaigwá nin pagmangno  
Na may panahón nin katapusan  
An satóng pamibi sa huring panahón  
Satóng tagkuson an paglaom  
Na makaibáhan an pangakong lángit  
Na iyó an kasagkora na igwang pagbalos!  
Iyó ini an ika-12  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

*Juan 19:30*

*“Pakasupsop ni Jesus kan suka, nagsabi siya, “Tapos na!” Dangan idinuko niya an saiyang payo asin nautsan siya.”*

## XIII

# Pahingáló

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro

An búhay nin katekista  
Taram nin kadakulan  
Pano nin kaugmáhan  
Pag-ugmáng nakagamot  
Sa burabod na búót  
Na an pagtabang may katótóohan  
Tingog nin pagtubód  
Himno nin pagkamoot  
Awit nin pagmaw'ot. ■  
Kan si Jésus ihinulid  
Hininghingan ninda  
Mga katekistang lingkod  
Na sa saindáng pagkadaíng-girong  
Sa laóg nin tulóng aldaw -  
Sa diklóm, mag-awit nin pag-omaw  
Pagpasalamat, paghorop-horop  
Asín pagkamapusog na pagtubód  
Na sa ano man na probléma  
Kadiklóman may paglaóm  
Na búhay asín liwanag. ■  
Iyó ini an ika-13  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakripisyóng makahulugan. ■

### *Mateo 27:59-60*

*“Kaya kinua idto ni Jose, pinatos sa malinig na telang lino, saka ilinubong sa sadiri niyang lulubngan na bago pa sana niyang itinuki sa gapo. Pinaligid niya an sarong dakulang gapo tanganing serahan an pintoan kan lulubngan dangan naghale.”*



# XIV Pagkabúhay

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Bikol ni Erlinda Balaoro*

Pamibi na misyon  
Ang maging katekista  
Sa katótóhan  
Sindá maingat na pínili'  
Kan kagurangnan  
Ta ngáning maging katuwang  
Asín maimbod na pangataman  
Kan Simbáhan na namomotan  
Búhayon ang pagtubód  
Na lúway-lúway na nawawará  
An padagós na pagpagiromdom  
Kan mga mahalagang adál  
Manonongod sa pagkabúhay-liwat!  
Katekistang yáman  
Kan satúya'ng Simbáhan. ■  
Iyó ini an ika-14  
Dálan nin krús  
Kan katekistang-lingkod,  
Sakrípisyóng makahulugan. ■

## *Mateo 28:6*

*“Mayo siya digdi; nabuhay siya liwat  
siring sa saiyang sinabi, Madya kamo,  
hilinga nindo an hinutadan saiya.”*

# Gíyaan Pagtukdo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Tulang Pananaliksik	Gabay-Biblia	Habot-Nilay
Paskóng Katekista	Mateo 2:9 “Mantang naglalakaw sinda, nahiling ninda giraray an bitoon na nahiling ninda sa sirangan. Dai masabi an saindang kaogmahan kan mahiling ninda an bitoon! Pinangenotan sinda kaini sagkod na nag-ontok sa tangod kan lugar na namumugtakan kan omboy.”	☞ <i>Sisay an mga midbid mong nagin bituon sa imong buhay asin naggiya saaimo paduman kay Hesus?</i>
Pamasáhe	Mateo 19:14 “Alagad nagsabi si Jesus, “Pabayae nindong magdolok sako an mga aki. Dai nindo sinda pag-olangon huli ta para sa mga arog sainda an Kahadean nin langit.”	☞ <i>Nagin tulay ka ba nin mga kaakian ta nganing maiharani sinda kay Hesus?</i>
Ngatá Habó Magsimbá Nin Mga Kaáki'an?	Lukas 2:41-42 “Taon-taon, minaduman sa Jerusalem an mga magurang ni Jesus para sa Pyesta nin Paskwa. Kan doseng taon na si Jesus, nagduman sinda siring sa dating ginigibo ninda.”	☞ <i>Kaiba pa ba natin an atong mga magurang sa pagsisimba?</i> ☞ <i>Bilang magurang, nadadara pa an atong mga kaakian pasiring sa simbahan?</i>
Katekistang- Lingkód	Lukas 1:46-48 “Nagsabi si Maria, “An sakong puso nag-oomaw sa Kagurangan; an sakong kalag nag-oogma sa Dios na sakong Paraligtas; huli ta hiniling niya an kapakumbabaan nin saiyang oripon! Poon ngunyan aapodon akong paladan kan gabos na kapagarakian”	☞ <i>Katulad ng pagpupuri ni Maria sa Poong Maykapal, maituturing mo bang ang iyong paglilingkod sa Simbahan bilang papuri sa Kanyang mga biyaya?</i>

<p>Leáder-Kateketikal</p>	<p><b>Juan 1:14</b>  <i>"An Tataramon nagin tawo asin nag-erok sa kaibahan nyato, pano nin biyaya saka katotoohan. Nahiling mi an saiyang kamurawayan, an kamurawayan na itinao saiya kan saiyang Ama bilang bugtong niyang Aki."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Nailing ba naton an presensia kang Dios sa sakramentong ritwal?</i></li> <li>☞ <i>Naging buhay na imahen ba kita ni Hesus sa atong kapwa?</i></li> </ul>
---------------------------	---	--

**Krus na Dalan nin Katekistang-Lingkod**

<p>I Pamanggihan</p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b>  <i>"Nagpasalamat saka binaak iyan, dangan nagsabi, "Iyo ini an sakong hawak na idinodlot para saindo. Giboha nindo ini sa pagromdom sako."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Preparado ba kitang ialay ang atong buhay para sa kapakanan kang iba?</i></li> </ul>
--------------------------	---	--

<p>II Getsemani</p>	<p><b>Lukas 22:42</b>  <i>"Nagsabi siya, "Ama, kun boot mo, irayo mo sako an kalis na ini. Alagad bakong an kabotan ko kundi an kabotan mo an kukuyogon."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Ano bala kita ka preparado para tumanon ang kabubot-on sang Dios kaparehas ni Jesus?</i></li> <li>☞ <i>Bilang katekista, nagapangamuyo bala kita kaparehas ni Jesus?</i></li> </ul>
-------------------------	---	---

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b>  <i>"Pagkaagang amay nagtiripon an mga poon na padi, an mga kamagurangan, an mga paratukdo kan Katogonan dangan an bilog na Konseho. Ginapos ninda si Jesus asin dinara ki Pilato."</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Pila na bala ka beses nga ginpanindugan naton ang aton pagtuo sa tunga sang kadam-an?</i></li> </ul>
--------------------------	---	--

**IV  
Koronang Tunók**

**Mateo 27:29**

*"Naggibo sinda nin sarong korona nin sangang matonok asin ikinorona saiya; dangan pinakapotan ninda sa saiya toong kamot an sarong badas; nagluhod sinda sa atubangan niya saka pinagtuya-tuya siya, "Mabuhay an Hade kan mga Judio!"*

☞ *Handa bala ako nga atubangan ang tanan nga mga kasakitan nga paga-agan sa pagtuman sang kabubot-on sang Dios?*

**V  
Krús**

**Mateo 16:24**

*"Dangan sinabihan ni Jesus an saiya mga disipulo, "An siisay man na boot sumunod sako, kaipuhan lingawan niya an sadiri niyang buhay, magpasan kan saiya krus asin magsunod sako"*

☞ *Sang san-o ka nagdesisyon nga magsunod kay Jesus?*  
☞ *Kamusta man bala ang pagpas-an mo sang Iya Krus?*

**VI  
Nabugsók**

**Isaias 53:5**

*"Alagad huli kan satong mga kasalan linugad siya, huli kan ginibo tang karatan hinampak siya. Nabolong kita huli kan padusa na saiya tinios, naomayan kita huli kan mga hampak na saiya inako."*

☞ *May mga beses bala nga nadagpa ako sa akon pagtuo sa Dios?*

**VII  
Simon Sireneo**

**Marcos 15:21**

*"Nasabat ninda an sarong taga Cirene na an ngaran Simon—ama ni Alejandro asin ni Rufo—na minaabot pa sana hale sa oma. Pinitir ninda siyang magpasan kan krus ni Jesus."*

☞ *May mga tinion bala nga nangin isa ka ka Simon Sireneo?*

<p><b>VIII Sabatón</b></p>	<p><b>Lukas 27:28</b>  <i>“Nag-atubang sainda si Jesus asin nagsabi, “Mga babaeng taga Jerusalem, dai nindo ako pagtangisan kundi pagtangisan nindo an sadiri nindo saka an saidong mga aki”</i></p>	<p>☞ Ano ka bala ka preparado para ipa-intindi ang kamatuoran nahanungod sa imo pagtuo?</p>
<p><b>IX Tigpáko'</b></p>	<p><b>Mateo 27:31</b>  <i>“Pakapagparatuyatuya saiya, hinubaan ninda siya kan gubing na purpura saka sinulotan kan dati niyang gubing. Pakatapos, ilinuwas ninda siya tanganing ipako sa krus”</i></p>	<p>☞ Ano bala ako ka preparado magdala sang pagapas-anon sa akon nga panimalay? Sa akon komunidad? Sa simbahan?</p>
<p><b>X Dimas</b></p>	<p><b>Lukas 23:42</b>  <i>“Dangan nagsabi siya, “Jesus, giromdoma man ako pag-abot mo sa saimong Kahadean.”</i></p>	<p>☞ May mga tinion bala nga nagpangawat ako sang kahigayunan nga magpa-ambit sang Pulong sang Dios?</p>
<p><b>XI Iwinalat</b></p>	<p><b>Juan 19:26-27</b>  <i>“Kan mahiling ni Jesus an saiyang ina, asin an disipulo na padangat niya sa kataed kaini, sinabihan niya an saiyang ina, “Babae, uya an saimong aki!” Dangan sinabihan niya an disipulo, “Uya an saimong ina!” Poon kaidto, inako kan disipulo an ina ni Jesus sa saiyang harong”</i></p>	<p>☞ Ginakabig ko bala si Maria bilang akon iloy?</p>

**Tulang  
Pananaliksik**

**Gabay-Biblia**

**Habot-Nilay**

<p>XII Pagkagadán</p>	<p><b>Juan 19:30</b> "Pakasupsop ni Jesus kan suka, nagsabi siya, "Tapos na!" Dangan idinuko niya an saiyang payo asin nautsan siya."</p>	<p>☞ Nagakadulaan bala ako sang paglaum sa tinion sang pagtilaw?</p>
---------------------------	---	--

<p>XIII Pahingáló</p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b> "Kaya kinua idto ni Jose, pinatos sa malinig na telang lino, saka ilinubong sa sadiri niyang lulubngan na bago pa sana niyang itinuki sa gapo. Pinaligid niya an sarong dakulang gapo tanganing serahan an pintoan kan lulubngan dangan naghale."</p>	<p>☞ Naga-kaput bala ako sa akon pagtuo sa mga tinion nga may pagtilaw sa pangabuhi?</p>
---------------------------	--	--

<p>XIV Pagkabúhay</p>	<p><b>Mateo 28:6</b> "Mayo siya digdi; nabuhay siya liwat siring sa saiyang sinabi. Madya kamo, hilinga nindo an hinutadan saiya"</p>	<p>☞ Ano bala kadalum ang akon pagtuo sa Diyos nga nabanhaw liwat?</p>
---------------------------	---	--



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Bisaya

## MGA BALAK SA PANUKIDUKI

- Paskong Katekista Bs2 ■
- Pamasahe Bs3 ■
- Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata? Bs4 ■
- Katekistang-Alagad Bs5 ■
- Lider-Kateketikal Bs6 ■

### Krus na Dalan sa Katekistang-Alagad

- I Panihapon Bs8 ■
- II Getsemani Bs9 ■
- III Sanhedrin Bs10 ■
- IV Koronang Tunokon Bs11 ■
- V Krus Bs12 ■
- VI Natumba Bs13 ■
- VII Simon Sireneo Bs14 ■
- VIII Pagtagbo Bs15 ■
- IX Gilansang Bs16 ■
- X Dimas Bs17 ■
- XI Bilin Bs18 ■
- XII Pagkamatay Bs19 ■
- XIII Gipahiluna Bs20 ■
- XIV Pagkabanhaw Bs21 ■
- Giya sa Pagtudlo Bs22 ■

# Paskong Katekista

Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Msgr. Maximo Sarno

Karong pasko  
Aduna akoy  
Estoryang bag-o. ■  
Mahitungod sa  
Mga bagani  
Sa Simbahan nga  
Nag-alagad,  
Nagtudlo ug  
Nagsakripisyo  
Aron mahatud  
Ang estorya ni Kristo. ■

Walay bayad  
Nagsakripisyo  
Para sa katluang ka  
Minuto. ■  
Ginamit ang pahiyum  
Ug walay sukod nga  
Kalig-on  
Sa kaugalingon  
Para mahatud  
Ang pagtoo  
Dili alang sa  
Kaugalingon  
Apan alang sa  
Hinigugmang Simbahan. ■

Sila ang mga  
Katekista  
Nga unang nagtudlo  
Kanakano  
Sa kabililhon sa Pasko. ■

Sila ang Pasko nga  
Naghatag  
Sa tinuod nga diwa  
Sa pagsaulog. ■  
Sila ang mga parol  
Nga ang siga  
Nag-sidlak sidlak  
Sa matag-tinun-an. ■  
Napasabot. ■  
Nahayagan. ■

Nga ang Pasko Mahitungod  
kang Kristo. ■

Salamat sa mga Katekista. ■  
Salamat sa Pahinumdom. ■

## *Mateo 2:9*

*“Sa pagkadungog nila sa hari,  
sila naglakaw; ug tan-awa, ang  
bitoon nga ilang nakita didto  
sa Sidlanan nag-una kanila  
hangtud sa pag-abut niini nga  
mihunong sa ibabaw sa dapit nga  
nahimutangan sa bata.”*



# Pamasahe

*Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia*

Nagtan-aw ko sa mga batang nagtapok  
Sa mga batang gasinamok  
Nagasinaba didto sa kuwarto. ■

Nagpahilom sa una, unya nangurus  
Sa dungan, ni-ampo ug Maghimaya ka Maria  
Gunit ang rosaryohan. ■

Didto sa halayo nga barangay  
Milya ang gilay-on gikan sa Simbahan  
Katedral sa pagtoo. ■

Wala lamang nagatudlo kundi nagapaambit  
Mga pagtulun-an sa Simbahan mahitungod  
Sa gihigugmang Simbahan  
walay gihulat nga baylo. ■

Kay walay bayad ang serbisyo  
Walay laing pamasahe  
Balon ang paghigugma sa Diyos. ■

*Mateo 19:14*

*“Apan ni Jesus miingon,  
“Paduola kanako ang gagmayng  
kabataan, ug ayaw ninyo sila  
pagpugngi, kay ang gingharian  
sa langit ila sa mga sama  
kanila.”*

# Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata?

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia

Usa ka katekista nagpaambit  
Mahitungod sa mga batang gikugi  
Sa pagtudlo ug mga istoryang  
Mahitungod sa Dyos,  
Mahitungod sa Simbahan. ■

Usa ka ginikanan nagpaambit  
Mahitungod sa iyahang mga anak  
Nga pasaway sa panimalay  
Walay pagtahud sa tigulang  
Walay gana musimba. ■

Usa ka bata naghisgot  
Mahitungod sa sitwasyon  
Sa pinalanggang pamilya  
Mga ginikanan sige ug away  
Mga ginikanan sa paminaw- magbinulagay. ■

Sa dihang gipangutana sa katekista  
Ang bata, “nganong dili ka ganahan musimba?”  
Tubag nya nga nagatulo ang luha,  
Wala man “sila” nagasimba, sila  
Dili na ginikanan sa pagtoo. ■

Paghilak ug pagbakho sa katekista  
Nagpaningkamot sa pagkumbinsi  
Bata nga nalibog sa kalibutan  
“Wurag ang katekesis sa ginikanan  
Wurag sa mga anak mapamatud-an. ■

“Tungod sa pagtuluuohan,  
“Tungod sa Simbahan,  
“Tungod kay Kristo,”  
Hunghong nga  
Pag-ampo sa katekistang  
Nagtan-aw sa Bata  
Dala sa ginikanan  
paggawas sa kapilya nga  
Kausa sa isa ka semana,  
Lugar sa katekesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*“Ug ang iyang mga ginikanan  
tig-adto sa Jerusalem matag-  
tuig, sa fiesta nga Pasko. Ug sa  
nagpanuigon na siyag napulog-  
duha ka tuig, mitungas sila sa  
Jerusalem sumala sa nabatasan.”*

# Katekistang-Alagad

Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Msgr. Maximo Sarno

Ang pagka-katekista  
Mao ra ug usa ka kanta,  
Kakugi ang letra  
Ang lirikong mananoy,  
Ang matag lihok  
Ug paghunahuna  
Alang sa Dios  
Tungod sa saad  
Sa kanta paraygon  
Sa matag tinun-an  
Tiyempo sa paghigugma  
Ang pagtulun-an ug kaalam  
Sa Inahang Simbahan. ■  
Ang pag-alagad entrada  
Ug finale, hangtud  
Magpabilin masinati  
Ug madunggan  
Ang kinantang awit -  
Ang katekistang maalagaron -  
Pag-laum sa Simbahan  
Tig-panalipod sa pagtoo  
Ug pahigugma,  
Ang hinagiban awit!

Alang sa Diyos,  
Alang sa Simbahan,  
Alang sa katawhan sa  
Pilipinas. ■

Lucas 1:46-48

*“Ug si Maria miingon, Ang akong kalag nagadayeg sa Ginoo, ug ang akong espiritu nagakalipay diha sa Dios nga akong Manluluwas, kay siya nanumbaling man sa timawang kahimtang sa iyang ulipon. Kay tan-awa, sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag kanako nga bulahan.”*

# Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Ma. Cecilia L. Balajadia

Ang pagkalider  
Sa ministryong kateketikal  
Wurag usa ka giya  
Mga sakramento:  
Gikan sa bunyag  
Ang pagdawat sa  
Responsibilidad nga manguna,  
Eukaristiya ang misyon  
Sa pagpaambit  
Ang magpawala  
Sa tanang nagababag. ■  
May disposisyon sa pagkumpisal,  
Pagdawat sa kahuyang,  
Kay ang mga hikot  
Kateketikal diay  
Lisud ug seryoso -  
Pareho sa pagdawat sa kumpirma  
Nga ang tabang ug pag-amping  
Paghakos ug paggiya  
Gikan sa Espiritu Santo. ■  
Ang Lider Kateketikal  
Propetang Pari  
Sa tanang panahon  
Katekesis ang pahimangno  
Pareho sa paghigugmaanay,  
Paghiliusa sa tagipusuon  
Tudlo sa Simbahan  
Kristong hinigugma. ■  
Kay sa ulahi  
Gikapoy man, o  
May pangluya  
Dala sa gihapon  
Sa lider-kateketikal

Ang halangdon nga langis  
Nga pag pahid  
Ug maamping nga hinaplas,  
Maluya nga pagtoo  
Mudasig ug mabuhi  
Kay ang pag-alagad  
Bilang lider-kateketikal  
May katam-is ug kapuro. ■

*Juan 1:14*

*“Ug ang Pulong nahimong  
tawo ug ipon kanamo mipuyo  
siya nga puno sa grasya ug sa  
kamatuoran; ug among nakita  
ang iyang himaya, ang himaya  
nga ingon sa pagadawaton  
sa bugtong Anak gikan sa  
Amahan.”*



*Krus na Dalan sa  
Katekistang -Alagad*

# I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Nakurat ang tanan nga  
Sa tunga-tunga sa panihapong  
lyang giandam,  
Miingon si Nanay -  
Mipahiyum, naghinamhinam  
Sa desisyong motudlo  
Pag-usab sama kaniadto. ■  
Nga buhaton pag-usab  
Ang mahal nga propesyon -  
Dakung tulubagon  
Mision sa Simbahan,  
Ang mahimong katekista. ■  
Wala naman natingala  
Si Tatay ug mga anak  
Tungod kanunay siyang  
Naa sa Simbahan. ■  
Pahinumdom ni Tatay,  
“Ayaw lang kami  
Hikalimti, pasagdi”. ■  
Mitubag si Nanay,  
“Dili gayud Mahal,  
“Kamo gihapon, una  
Kong katungdanan”. ■  
Mipahiyum ang tanan  
Sa laming panihapon  
Ug human mokaon,  
Si Nanay ra gihapon  
Naghipos, naghugas. ■  
Kini ang unang  
Krus sa dalan  
Sa katekistang – alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

## 1 Corinto 11:23

*“Ug sa nakapasalamat na siya, kini  
iyang gipikaspikas, ug miingon  
siya, “Kini mao ang akong lawas  
nga gipikaspikas alang kaninyo.  
Buhata ninyo kini sa paghandum  
kanako”*

# II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Sa wala pa magsugod  
Sa hagit sa katekesis,  
Si Nanay mitambong  
Sa matag semana nga pagbansay  
Bahin sa Bibliya,  
Mga dokumento sa katesismo  
Sa Katolikong Kristiyano  
Ug Katolikong Pilipino. ■  
Dili sayon ang maminaw pag-usab  
Sa paring katekista  
Ug catechetical directors  
Tungod kay mas lisud  
Itudlo sa husto  
Ang pagtulun-an sa Simbahan.  
Sama sa pag-ampo  
Ni Hesus sa Getsemani,  
Adunay kasubo sa pagbansay  
Aron putli ang kaalam  
Mahimong ipakigbahing tunhay. ■  
Kini ang ikaduhang  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Lucas 22:42*

*“Nga nag-ingon, “Amahan, kon  
buot ka, kuhaa kining kopa gikan  
kanako; hinoon, dili ang akong  
pagbuot maoy matuman kondili  
ang imo.”*

### III

# Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Githubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Malipayong gidawat  
Ni Nanay-maestra-  
Ang bag-ong katekista,  
Ang iyahang tahas  
Sa pampublikong tulunggaan,  
Gipangandaman nya ang adlaw  
Pagduaw sa eskuwelahan  
Pag-atubang sa prinsipal  
Aron kuhaon ang iskedyul. ■  
Upat lang ang kapilian:  
Sayo sa buntag,  
Tali sa recess,  
Human sa paniudto,  
O sa hapit na mag-ulian. ■  
Sama ni Hesus  
Atubangan sa Sanhedrin,  
Dala ang pagka-mapainubsanon  
Atubangan sa mga gamhanan,  
Nga walay pagsupak  
Aron misyon mapadayon,  
Bisan unsang orasa,  
Katesismo matuman. ■  
Kini ang ikatulong  
Krus sa dalan  
Sa katekistang- alagad,  
Sakipisyong mabulukon. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Dihadiha, sa pag-abut na sa kabuntagon, ang mga sacerdote nga punoan nanagsabutsabutuban sa mga anciano ug sa mga escriba ug sa tibuok Sanhedrin: ug si Jesus ilang gigapos ug gitatal ug gitugyan ngadto kang Pilato.”*



## IV

# Koronang Tunokon

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Sa unang pagsulod,  
Uban ang kalipay matag adlaw  
Misyong katekesis sa  
Mga batang badlungon. ■  
Apan sa paglabay sa panahon,  
Namatikdan sa katekista  
Ang hinayhinay nga pagkawala  
Sa interes sa pagpamati  
Sa mga batang adunay gibug-aton  
Ang mga matang maluya  
Tungod ang mga kinabuhi  
Diay nila gikuso-kuso  
Sa mga pagsulay sa balay:  
Dili manimba mga ginikanan,  
Walay trabaho,  
Buwag, dili minyo. ■  
Sama sa katekista'y  
Gipurongpurongan sa koronang  
Tunok nga nilahos sa kasingkasing,  
Tungod kay gamay ra  
Pagsabut sa sakramento. ■  
Katilingban gilihukan  
Sa mga bata nga tinudluan  
Katekesis gikinahanglan. ■  
Kini ang ikaupat  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakipisyong mabulukon. ■

*Mateo 27:29*

*"Ug sa nakalukong silag  
purongpurong nga sampinit, kini  
ilang gipahaum diha sa iyang ulo,  
ug ila siyang gipakupot ug baston  
nga bagakay sa iyang too nga kamot.  
Ug sa nagluhodluhod sila sa iyang  
atubangan sa pagbugalbugal kaniya,  
sila nagkanayon, "Mabuhi ang Hari  
sa mga Judio!"*

# V Krus

Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa matag adlaw adunay krus  
Nga palas-unon ang katekistang  
Alagad sa Simbahan. ■  
Gikan sa balay, unang  
Responsibilidad gituman  
Ug daling mananghid  
Aron diha-diha maadtuan  
Ang mga batang nagpaabot  
Didto sa eskuwelahan. ■  
Moabut gihapon  
Bisan plete kulang,  
Nakahimo gihapon ug pamaagi  
Bisan ang pangpalit ug chalk  
Ug papel nga gamitunon  
Katekista ang mu-abaga. ■  
Bisan unsa nga kantidad,  
Bisan ingnong binuang,  
Ug walay lohika. ■  
Aduna may kalisud  
Sakripisyo ug kasakit  
Pagdawat sa krus  
Misyong katekesis. ■  
Kini ang ikalimang Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakipisyong mabulukon. ■

*Mateo 16:24*

*“Ug sa iyang mga tinun-an misulti  
si Jesus nga nag-ingon, “Kon adunay  
buot mosunod kanako, kinahanglan  
magdumili siya sa iyang kaugalingon,  
ug magpas-an sa iyang krus, ug  
magsunod kanako.”*

# VI Natumba

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Tungod sa kasakit sa kakapoy  
Adunay mga higayon  
Usab, katekista'y nagakatumba  
Nasakit, nawad-an  
Ug kadasig. Gisaway. ■  
Gitamay sa mga higala,  
Giingong pantakoban,  
Gipasanginlang haw-ang  
Ang kinabuhi sukwahi  
Sa gitudlong pagtulun-an  
Isip katekista. ■  
Ang kahuyang tinuod,  
Dili kini bugalbugal,  
Apan kamatuoran sa kinabuhi  
Ang pag-ikyas sa kusog  
Hangtud ang kinatibuk-an  
Gisalig sa Dios nga Gamhanan!  
Kini ang ika-unom  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

## Isaias 53:5

*“Apan siya ginasamaran tungod sa atong kalapasan, siya napangos tungod sa atong mga kasal-anan; ang silot sa atong pakigdait diha sa ibabaw niya; ug tungod sa iyang mga labod kita nangaayo.”*

# VII

## Simon Sireneo

Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa panahon sa panginahanglan  
Sa mga kalihukang-katekesis  
Daghang Simon Sireneo -  
Mga maayong tawong  
Sa katekista mao ang nitabang. ■  
Gikan sa mga Amahan  
Ug daghang mga kauban  
Sa nagkapuliking balay,  
Aron libreng ihatud  
Ang Nanay nga katekista  
Sa unsa mang panagtigom,  
Ug libre usab sa pagkuha  
Pagkahuman sa panagtigom. ■  
Hangtud sa kaubang  
Isig katekistang Kumare ug higala,  
Andam magpautang  
Bisan pa bayran ug dugay. ■  
Kining misteryong-misyon  
Nganong dili mabiyaan  
Ang pagka katekista  
Sa maestra nga Inahan. ■  
Kini ang ikapitong  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Marcos 15:21*

*“Ug ilang gipugos sa pagpas-an sa  
iyang krus ang usa ka lumalabay  
nga nagsingabut sa siyudad gikan sa  
balangay, si Simon nga taga-Cirene,  
ang amahan nila ni Alejandro ug ni  
Rufo.”*

# VIII

## Pagtagbo

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Ang mahimong katekista,  
Bisan pa puno sa mga sakripisyo  
Adunay kalipay  
Tungod sa misyong-gitahak. ■  
Daghang mahisugat  
Nga kanunay mangutana,  
Gani hustong tubag  
Kanunay nga andam. ■  
Kanus-a ang bunyag?  
Kanus-a ang kasal?  
Kinsay mupakumpisal?  
Kanus-a ang kumpirma?  
Asa ang agianan sa prusisyon?  
Nganong wala si Padre?  
Asa man si Padre?  
Adunay kasal si Padre?  
Pwede ba magpa-bless  
Bisan pa nagpahulay si Padre?  
Kining tanan impormasyon  
Nga murag tubagonon  
Sa katekista nga kanunay  
Sulod sa Simbahan.  
Kini ang ikawalong Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Lucas 27:28*

*“Apan si Jesus milingi ug miingon  
kanila, “Mga babayeng anak sa  
Jerusalem, ayaw kamo paghilak  
tungod kanako, hinonoo panghilak  
kamo tungod sa inyong mga anak.”*

# IX

# Gilansang

Ni Clarence M. Batan

Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Kaikag ang gidala  
Hinungdan sa nakalansang  
Hesus sa matag tigom  
Sa mga misyonerong katekista.  
Simbolo sa pagtimaan  
Sa Amahan, sa Anak  
Ug Espiritu Santo. ■  
Nagpahanundum sa sakripisyong  
Pagluwas sa mga kasal-anang  
Ang pisi nga dala  
Giputol sa gugma,  
Gihingpit sa paghigugma  
Nagpabuto sa mga gamut  
Aron ang dugo magreklamo  
Makipagsupak nga malinawon,  
Walay kasuko,  
Lunsay ang paghigugma  
Sa gilansang nga Kristo  
Ang kinatibuk-an sa katekesis. ■  
Kini ang ikasiyam  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Mateo 27:31*

*“Tapus sa ilang pagbugalbugal  
kaniya, siya gihukasan nila sa kupo  
ug giuli pagsul-ob kaniya ang iyang  
kaugalingong mga sapot, ug unya  
ilang gidala siya aron ilang ilansang  
sa krus”*

# X Dimas

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Kinsa ba kanato  
Ang dili kawatan?  
Niadtong higayona  
Tingali sa Dios giandam.  
Kinsa ba kanato  
Ang wala nangawat  
Nianang pahiyom ug kalipay  
Sa mga batang giuhaw  
Sa mga pagtulun-an  
Sa Simbahan?  
Kinsa ba kanato  
Ang wala nakawatan  
Sa kateketikal nga oportunidad  
Sa matag pagbisita  
Sa kapilya ug katedral,  
Sa homiliya ni Father  
Ug ni Bishop,  
Sa yanong pag-abiabi  
Sa isigka-Katoliko,  
Sa panagtigum sa pag- ampo  
Nga kanunay nga gitambongan,  
Sa kahigayunang unta  
Nabati nato si Kristong  
Haduol, ug murag sa luyo lang,  
bisan pa makadiyot, mag-  
estoryahay. ■  
'Swerte pa si Demas  
Tungod kay duol  
Na estorya, si Kristong  
Naglisud, pagsulti  
Sa saad nga walay katapusan  
Tungod sa pagbasul. ■

Ang nagbasul nga katekista  
Matinud-anon sa misyon.  
Kini ang ikanapulo nga  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Lucas 23:42*

*"Ug unya siya miingon, "Jesus,  
hinumdumi ako inig-abut mo sa  
imong gingharian."*

# XI Bilin

Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang mahimong katekista  
Ug pagsalig nga gihatag  
Anaay pahinumdom  
Dakong tulubagon  
Aron magpabiling buhi,  
Matag pagtulun-an sa ebanghelyo  
Matag estorya sa bibliya  
Matag tradisyong gitudlo  
Matag estorya sa kabalaan  
Uban ang paggiya  
Ni apostol Juan,  
Ang mapaduol kang Jesus  
Iyahang mga higala. ■  
Ug dala ang paghigugma,  
Ni Maria atong inahan  
Nga puno sa kasubo  
Ang kasingkasing nasamdan  
Sa kalisud sa Anak  
Nagpugong nasaksihan. ■  
Kay Maria gibilin  
Ni Hesus ang Simbahan  
Sa panahong mihanaw  
Ang tanang paglaum  
Sa hulgang kawad-an  
Sa buhing kalibutan. ■  
Katekista nga maka-Maria  
Rosaryohan kanunay gunit  
Sa katilingban nga buluyagon  
Katesismong awit. ■

Kini ang ikanapulog-usa nga  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Juan 19:26-27*

*“Ug sa pagkakita ni Jesus sa iyang inahan ug sa tinun-an nga iyang hinigugma nga nanagtindog sa duol, siya miingon sa iyang inahan, “Babaye, tan-awa ang imong anak!” Unya miingon siya sa tinun-an, “Tan-awa ang imong inahan!” Ug sukad niadtong taknaa gidawat siya sa tinun-an ngadto sa iyang kaugalingong puloy-anan.”*



## XII

# Pagkamatay

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Daghang higayong gipamalandungan

Pagkamatay ni Hesus

Sa mga katekistang-alagad. ■

Sa matag adlaw ang krus

Nga ilahang gipas-an

Alang sa misyong

Maipaambit ang mga pagtulun-an

Sa Kristong buhi. ■

Apan sa pagkamatay

Sa Ginoong Hesukristo,

May pagtulun-ang dala-

Nga adunay katapusan

Ang matag-usa, adunay sangputanan

Nga ang panimuot

Adunay gitakdang katapusan,

Ug ang atong pag-ampo

Sa katapusang higayon,

Hugot nga gakson

Ang saad nga makauban

Sa saad nga langit

Tungod natuman na

Ang misyong natapos

Nga adunay pasalamat!

Kini ang ikanapulog-duhang

Krus sa dalan

Sa katekistang-alagad,

Sakripisyong mabulukon. ■

*Juan 19:30*

*“Sa nakainom na si Jesus sa suka, siya miingon, “Tapus na.” Ug siya, dinuko ang ulo, mitugyan sa iyang espiritu.”*

## XIII

# Gipahiluna

*Ni Clarence M. Batan  
Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Ang kinabuhi sa katekista  
Matud sa kadaghanan,  
Puno sa kalipay  
Kalipay nga nakagamut  
Sa gitubdan sa kasingkasing  
Sa tinuod nga sulugoon  
Tingog mao ang pagtoo  
Tingog sa pagkabalaka  
Ang tono mao ang paghigugma  
Awit sa gugma. ■  
Sa dihang gipahiluna si Hesus  
Gihunghungan niya  
Mga Katekistang-alagad,  
Nga sa lyahang paghilom  
Sa temporaryong paghikatulog  
Sa tulo ka adlawng kangitngit-  
Umawit sa pagdayeg  
Pasalamat, pamalandong  
Ug magmalig-on, ug magtoo  
Bisag unsang suliran ug  
Kangitngit, uban ang saad  
Kinabuhi ug kahayag. ■  
Kini ang ikanapulog-tulo nga  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Ug gikuha ni Jose ang lawas ug  
gilimisan niya kini sa malinis nga  
panaptong lino, ug gipahimutang  
niya kini sa sulod sa iyang bag-ong  
lubnganan nga kinubkob niya diha sa  
kilid sa pangpang; ug iyang giligid ang  
usa ka dakung bato ug gisap-ong kini  
sa pultahan sa lubnganan, ug unya  
mipahawa siya.”*

## XIV

# Pagkabanhaw

*Ni Clarence M. Batan*

*Gihubad sa Bisaya ni Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Gipiling misyon mao  
Ang mahimong katekista  
Pero sa tinuuray -  
Sila man diy maampingong gipili  
Sa Dios nga Gamhanan,  
Nga mahimong katabang  
Sa mapailubong pag-atiman  
Sa Simbahang mahal. ■  
Buhion ang pagtoong  
Nangaluya ug pabalik-balik  
Walay hunong, nagpahinumdom  
Sa mga importanteng pagtulun-an  
Bahin sa pagpangandam  
Sa pagkabanhaw pag-usab!  
Katekista nga bahandi  
Sa atong Simbahan. ■  
Kini ang ikanapulog-upat  
Krus sa dalan  
Sa katekistang-alagad,  
Sakripisyong mabulukon. ■

### *Mateo 28:6*

*“Wala na siya dinhi; kay siya nabanhaw, sumala sa iyang giingon. Umari kamo, tan-awa ninyo ang dapit nga iyang nahimutangan.”*

# Giya sa Pagtudlo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Balak Sa Panukiduki

## Gabay-Biblia

## Giya-Pangutana

### Paskóng Katekista

Mateo 2:9  
“Sa pagkadungog nila sa hari, sila nanglakaw; ug tan-awa, ang bitoon nga ilang nakita didto sa Sidlakan nag-una kanila hangtud sa pag-abut niini nga mihunong sa ibabaw sa dapit nga nahimutangan sa bata..”

☞ *Kinsa ang mga tao nga gikonsidera nimo nga angay usa ka bituon nga naggiya kanimo paadto kay Hesus?*

### Pamasaha

Mateo 19:14  
“Apan si Jesus miingon, “Paduola kanako ang gagmayng kabataan, ug ayaw ninyo sila pagpugngi, kay ang gingharian sa langit ila sa mga sama kanila”

☞ *Nahimo ka bang dalan aron mahaduol ang mga kabatan-onan kay Hesus?*

### Nganong Dili Ganahan Musimba ang mga Bata?

Lucas 2:41-42  
“Ug ang iyang mga ginikanan tig-adto sa Jerusalem matag-tuig, sa fiesta nga Pasko. Ug sa nagpanuigon na siyag napulog-duha ka tuig, mitungas sila sa Jerusalem sumala sa nabatasan.”

☞ *Nagdungan pa ba kamo sa imohang ginikanan sa pagsimba?  
☞ Isip ginikanan, ginadala ba nimo ang imong mga anak sa Simbahan?*

### Katekistang-Alagad

Lucas 1:46-48  
“Ug si Maria miingon, Ang akong kalag nagadayeg sa Ginoo, ug ang akong espiritu nagakalipay diha sa Dios nga akong Manluluwas, kay siya nanumbaling man sa timawang kahimtang sa iyang ulipon. Kay tan-awa, sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag kanako nga bulahan”

☞ *Pareho kay Maria nga nagadayaw sa Ginoo, maingon ba nga ang imong kinabuhi isa ka pagdayaw sa Ginoo?*

<p>Lider-Kateketikal</p>	<p><b>Juan 1:14</b> "Ug ang Pulong nahimong tawo ug ipon kanamo mipuyo siya nga puno sa grasya ug sa kamatuoran; ug among nakita ang iyang himaya, ang himaya nga ingon sa pagadawaton sa bugtong Anak gikan sa Amahan."</p>	<p>☞ Makit-an ba nimo ang presensya sa Ginoo sa mga ritwal nga sakramento?</p> <p>☞ Naging buhi ka ba nga imaha sa Ginoo sa imohang isigkatawo?</p>
--------------------------	--	---

**Krus na Dalan sa Katekistang-Alagad**

<p>I Panihapon</p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b> "Ug sa nakapasalamat na siya, kini iyang gipikaspikas, ug miingon siya, "Kini mao ang akong lawas nga gipikaspikas alang kaninyo. Buhata ninyo kini sa paghandum kanako."</p>	<p>☞ Handa ka ba nga ihatag ang imong kinabuhi sa pag-alagad sa isigkatawo?</p>
------------------------	---	---

<p>II Getsemani</p>	<p><b>Lucas 22:42</b> "Nga nag-ingon, "Amahan, kon buot ka, kuhaa kining kopa gikan kanako; hinoon, dili ang akong pagbuot maoy matuman kondili ang imo."</p>	<p>☞ Andam ka ba sa paghimo sa kabubut-on sa Dyos?</p> <p>☞ Bilang Kristiyano naga-ampo ba kita sama ni Hesus?</p>
-------------------------	---	--

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b> "Dihadiha, sa pag-abut na sa kabuntagon, ang mga sacerdote nga punoan nanagsabutsabut uban sa mga anciano ug sa mga escriba ug sa tibuok Sanhedrin: ug si Jesus ilang gigapos ug gitaral ug gitugyan ngadto kang Pilato."</p>	<p>☞ Pila ka beses ba nimo gipanindugan ang imohang pagtoo sa atubangan sa kadaghanan?</p> <p>☞ Naa bay mga higayon nga gipanindugan nimo ang imong pagtoo atubangan sa kadaghanan?</p>
--------------------------	---	---

IV  
Koronang Tunokon

**Mateo 27:29**  
"Ug sa nakalukong silag purongpurong nga sampinit, kini ilang gipahaum diha sa iyang ulo, ug ila siyang gipakupot ug baston nga bagakay sa iyang too nga kamot. Ug sa nagluhodluhod sila sa iyang atubangan sa pagbugalbugal kaniya, sila nagkanayon, "Mabuhi ang

*Hari sa mga Judio"*

- ☞ Andam ka ba muatubang sa mga kasakit uban sa paghimo sa kabubut-on sa Diyos?

V  
Krus

**Mateo 16:24**  
"Ug sa iyang mga tinunan misulti si Jesus nga nag-ingon, "Kon adunay buot mosunod kanako, kinahanglan magdumili siya sa iyang kaugalingon, ug magpas-an sa iyang krus, ug magsunod kanako"

- ☞ Kanus-a man ka nagdesisyon nga musunod sa Ginoo?
- ☞ Kumusta ang pagpas-an nimo sa iyahang krus?

VI  
Natumba

**Isaias 53:5**  
"Apan siya ginasamaran tungod sa atong kalapasan, siya napangos tungod sa atong mga kasal-anan; ang silot sa atong pakigdait diha sa ibabaw niya; ug tungod sa iyang mga labod kita nangaayo."

- ☞ May mga higayon ba nga nahuyang ang imohang pagtoo sa Dyos?

VII  
Simon Sireneo

**Marcos 15:21**  
"Ug ilang gipugos sa pagpas-an sa iyang krus ang usa ka lumalabay nga nagsingabut sa siyudad gikan sa balangay, si Simon nga taga-Cirene, ang amahan nila ni Alejandro ug ni Rufo."

- ☞ Naa bay mga higayon nga nanginpareho ka ni Simon Sireneo?

<p><b>VIII Pagtagbo</b></p>	<p><b>Lucas 27:28</b>  <i>"Apan si Jesus milingi ug miingon kanila, "Mga babayeng anak sa Jerusalem, ayaw kamo paghilak tungod kanako, hinonoa panghilak kamo tungod sa inyong mga anak"</i></p>	<p>☞ Andam ka ba nga magpaathag sa kamatuoran sa imong pagtuloohan?</p>
<p><b>IX Gilansang</b></p>	<p><b>Mateo 27:31</b>  <i>"Tapus sa ilang pagbugalbugal kaniya, siya gihukasan nila sa kupo ug giuli pagsul-ob kaniya ang iyang kaugalingong mga sapot, ug unya ilang gidala siya aron ilang ilansang sa krus."</i></p>	<p>☞ Andam ba ka mupas-an sa mga kabug-aton sa sitwasyon sa paimalay? sa komunidad? sa Simbahan?</p>
<p><b>X Dimas</b></p>	<p><b>Lucas 23:42</b>  <i>"Ug unya siya miingon, "Jesus, hinumdumi ako inig-abut mo sa imong gingharian."</i></p>	<p>☞ May mga higayon ba nga nangawat ka ug panahon para unta sa pagpaambit sa Pulong sa Dyos?</p>
<p><b>XI Bilin</b></p>	<p><b>Juan 19:26-27</b>  <i>"Ug sa pagkakita ni Jesus sa iyang inahan ug sa tinun-an nga iyang hinigugma nga nanagtindog sa duol, siya miingon sa iyang inahan, "Babaye, tan-awa ang imong anak!" Unya miingon siya sa tinun-an, "Tan-awa ang imong inahan!" Ug sukad niadtong taknaa gidawat siya sa tinun-an ngadto sa iyang kaugalingong puloy-anan"</i></p>	<p>☞ Gikabig ba nimo si Maria bilang inahan?</p>

<p><b>XII Pagkamatay</b></p>	<p><b>Juan 19:30</b> "Sa nakainom na si Jesus sa suka, siya miingon, "Tapus na." Ug siya, dinuko ang ulo, mitugyan sa iyang espiritu."</p>	<p>☞ Nawad-an ba ka ug paglaum sa panahon nga ginasulay ka?</p>
----------------------------------	--	---

<p><b>XIII Gipahiluna</b></p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b> "Ug gikuha ni Jose ang lawas ug gilimisan niya kini sa malinis nga panaptong lino, ug gipahimutang niya kini sa sulod sa iyang bag-ong lubnganan nga kinubkob niya diha sa kilid sa pangpang; ug iyang giligid ang usa ka dakung bato ug gisap-ong kini sa pultahan sa lubnganan, ug unya mipahawa siya."</p>	<p>☞ Nagakapyot ba ka sa imohang pagtoo sa higayon nga may mga pagsulay sa kinabuhi? ☞ Nagakapyot ba ka sa imohamg pagtoo sa panahon sa pagsulay?</p>
-----------------------------------	--	---

<p><b>XIV Pagkabanhaw</b></p>	<p><b>Mateo 28:6</b> "Wala na siya dinhi; kay siya nabanhaw, sumala sa iyang giingon. Umari kamo, tan-awa ninyo ang dapit nga iyang nahimutangan."</p>	<p>☞ Unsa ka lalom ang imohang pagtoo kay Hesus nga Nabanhaw?</p>
-----------------------------------	--	---



---

---

---

---

---

---

---

---



# Hiligaynon

## MGA BINALAYBAY NGA NATUKIB

Paskwang Katekista H2 ■

Pangplete H3 ■

Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang Mga Bata? H4 ■

Katekistang-Alagad H5 ■

Lider-Kateketikal H6 ■

### Krus Nga Dalan sang Katekista nga Alagad

I Panihapon H8 ■

II Getsemani H9 ■

III Sanhedrin H10 ■

IV Lorona nga Tunokon H11 ■

V Krus H12 ■

VI Nadagpa H13 ■

VII Simon Sireneo H14 ■

VIII Pagsugata-ay H15 ■

IX Ginlansang H16 ■

X Dimas H17 ■

XI Tugyan H18 ■

XII Pagkamatay H19 ■

XIII Pagpahigda H20 ■

XIV Pagkabanhaw H21 ■

Ubay sa Pagpanudlo H22 ■

# Paskwang Katekista

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon nina Cynthia P. Tendencia at Ray Anthony Bofill

Sa Paskwa nga ini  
May bag-o ako  
Nga sugilanon. ■  
Nahanungod sa  
Mga baganihan  
Sang Simbahan  
Naga-alagad,  
Nagapanudlo kag  
Nagasakripisyo  
Agud mapadangat  
Ang sugilanon ni Kristo. ■

Wala sing bayad  
Nagasakripisyo  
Para sa katlu-an nga  
Minuto. ■  
Gamit ang yuhum  
Kag madamo gid  
Nga  
Kaisug  
Agud mapadangat ang  
Pagtuluohan Indi para sa  
Kaugalingon  
Kundi para sa  
Simbahan nga  
Pinalangga. ■

Sila ang mga  
Katekista  
Nga una nagtudlo  
Sa akon  
Sang pagka-bilidhon sang  
Paskwa. ■

Sila ang Paskwa  
Nga nagpakita  
Sang matuod nga kahulugan  
Sang pagselebrar. ■  
Sila ang mga parol  
Nga ang inggat  
Amo ang kasanag sang  
Kada isa  
Nga natudluan  
Ginpaathagan  
Naathagan. ■

Nga ang Paskwa  
Nahanungod kay Kristo. ■

Salamat sa mga  
Katekista. ■  
Salamat sa  
Pagpahanumdum. ■

*Mateo 2:9*

*“Ang bituon nga nakita nila sa  
sidlangan nag-una sa ila asta  
mag-abot kag nagdulog ini sa  
duog sa diin nahamtang ang bata  
nga si Jesus.”*

# Pangplete

Ni Clarence M. Batan  
Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Ginahinimutaran ko ang gatumpok  
Nga mga bata nga naga-kinagamo,  
Naga-ginahod didto sa kwarto. ■

Nagpahimunong, nagpangurus  
Kag sa dungan, ginpangadi ang Maghimaya ka Maria  
Ginauyatan ang rosaryo nga dala. ■

Didto, sa tam-an ka layo nga barangay  
Milya ang kalayuon halin sa Simbahan nga  
Katedral sang pagtuluohan. ■

Wala ya nagtudlo kundi nagpaambit-  
Sang Mga pagtulun-an nahanungod sa Simbahan nga  
Pinalangga; nga wala nagahulat sang balos. ■

Kay tungod wala man bayad ang pagpang-alagad  
Maluwas lang sang plete  
Ang balon amo ang paghigugma sa Diyos. ■

*Mateo 19:14*

*“Apang si Jesus nagsiling,  
“Pabay-i lang ninyo ang  
magamay nga mga kabataan sa  
pagkari sa akon, kag indi ninyo  
sila pagpunggi, kay para sa mga  
subong sini ang Ginharian sang  
langit.”*

# Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang mga Bata?

*Ni Clarence M. Batan  
Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill*

Isa ka katekista ang nagpaambit  
Nahanungod sa bata nga  
Ginautidtiran gid niya  
Nga tun-an sang mga istorya  
Nahanungod sa Diyos,  
Nahanungod sa Simbahan. ■

Isa ka ginikanan ang nagpaambit  
Nahanungod sa iya nga mga  
kabataan  
Nga uluglasan kuno sa balay,  
Wala pagtahud sa mga tigulang  
Wala sang luyag magsimba. ■

Isa ka bata ang nag-istorya  
Nahanungod sa kahimtangan  
Sang iya pinalangga nga pamilya  
Ang iya mga ginikanan  
Sige lang inaaway,  
Mga ginikanan nga sa  
Balatyagon-bulagay. ■

Sang ginpamangkot sang  
Katekista ang bata,  
“Ngaa man natamaran ka  
magsimba?”  
Nagsabat siya nga nagatulo  
ang luha, Kay wala man “sila”  
gasimba, sila nga Indi ginikanan sa  
pagtuluohan. ■

Naga-urahab nga naghinibi  
Ang katekista  
Gina-tinguhaan nga makumbinse  
Ang mga kabataan nga  
Nagamuhan sa kalibutan  
“Daw katekesis para sa ginikanan  
Nga para sa mga kabataan  
Magapamatuod sa ila –

Parte sa pagtuluohan,  
Parte sa Simbahan,  
Parte kay Kristo,”  
Pahutik nga pangamuyo  
Sang katekista nga  
Ginahimutaran ang bata nga  
Dala sang iya ginikanan  
Paguwa sa kapilya nga  
Kis-a isa ka semana,  
Balay sang katekesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*“Tuigtuig ang Iya mga ginikanan  
nagakadto sa Jerusalem sa Piesta  
sang Pascua. Kag sang dose na ka  
tuig ang Iya edad, nagpamiesta  
sila subong sang kinaandan nga  
ginahimo nila.”*

# Katekistang-Alagad

*Ni Clarence M. Batan  
Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill*

Ang pagka katekista  
Subong sang isa ka amba,  
Kapisan ang nota  
Ang liriko nga gina-amba,  
Ang kada pag-giho  
Kag kumpas sang panghuna-huna  
Para sa Ginoo  
Tungod sa nasumpaan nga  
Ambahanon sang kalambing  
Sa kada natudluan  
Tiyempo nga maluyagan  
Tudlo kag ihibalo  
Sang lloy nga Simbahan. ■  
Ang pagpangalagad sa pagsugod  
Kag katapusan, tubtob  
Magpabilin nga nabatyagan kag nabatian  
Ang ginkanta nga ambahanon—ang  
Ang katekista nga alagad-  
Paglaum sang Simbahan  
Tagapangapin sang  
Pagtuluohan kag  
Paghigugma, ang  
Armas nga gina-amba!

Para sa Dios,  
Para sa Simbahan,  
Para sa sosyedad nga Pilipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“Si Maria nagsiling, “Ang  
akon tagipusoon nagadayaw  
sa Ginoo, kag nagakalipay ang  
akon espiritu sa Dios nga akon  
Manlulowas. Kay gintamod nya  
ang Iya kubos nga alagad.”*

# Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan



Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill

Ang mangin lider  
Sa ministro nga kateketikal  
Kasubong nga daw - giya  
Ang mga sakramento:  
Gikan sa bunyag  
Ang pagbaton  
Sang katungdanan  
Nga magpamuno,  
Ang pagka-eukaristiya  
Nga misyon  
Sang pagpaambit  
Ang pirme nga makapa-umpaw  
Sang tanan nga upang. ■  
May disposisyon sang  
Pagkumpisar,  
Pag-ako sang kahuyang,  
Tungod ang mga hilikuton  
Gali nga kateketikal  
Maiwat kag malisud-  
Kasubong sang pagpakumpirma  
Nga ang bulig-pagtatap  
Hakos kag pagtuytoy  
Nagikan, sa Espiritu Santo. ■  
Ang lider- kateketikal  
Propeta nga pari  
Sa tanan nga tini-on  
Katekesis ang karinyo  
Subong sang paghigugmaay,  
Pagtingub sang kasingkasing  
Tudlo sang Simbahan  
Kristo nga hinigugma.  
Agud sa ulihi  
Kapoy man, o

May pagpangluya  
Dala sa gihapon  
Sang lider-kateketikal  
Ang ginpaka-bulahan nga lana  
Nga kon ipahid  
Kag inanay nga ibanyos,  
Ang maluya nga pagtuo  
Magabaskug kag mabuhi,  
Tungod ang pagpangalagad  
Bilang lider-kateketikal  
May katam-is kag tunay. ■

*Juan 1:14*

*“Kag ang Pulong nangintawo  
kag nagpuyo sa tunga naton.  
(Kag Nakita namon ang iya  
himaya, himaya nga subong  
bugtong nga Anak sang Amay,  
nga puno sang grasya kag  
kamatuoran.”*



*Krus nga Dalan sang  
Katekista nga Alagad*

# I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang tanan nakibot kay  
Sa tunga tunga sang panihapon  
Nga iya ginpreparar,  
Si Nanay naghambal –  
Nagayuhom, nagahugyaw  
Sa desisyon nga magtudlo  
Liwat, pareho sang una. ■  
Nga gusto obrahon  
Ang pinalangga nga propesyon -  
Mabug-at nga responsibilidad  
Misyon sa Simbahan,  
Ang mangin katekista. ■  
Wala man manibag-o  
Si Tatay kag mga bata  
Kay tungod pirme man siya  
Sa Simbahan. ■  
Ang hambal ni Tatay,  
“Indi lang kami  
Pagkalimti, indi  
Pagpatumbaya-an”. ■  
Hambal ni Nanay,  
“Indi man Ga, ah.,  
“Kamo man gyapon ang una  
Ko nga katungdanan”. ■  
Sa manami nga panihapon  
Kag pagkatapos magkaon,  
Kag pagkatapos magkaon,  
Si Nanay pa gihapon  
Nagpanghimos, nagpanghugas. ■

Amo ini ang ika-una nga  
Krus sa dalan  
Sang Katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*1 Corinto 11:23*

*“Kag [si Jesus] nagpasalamat sa  
Diyos, nagpamihakpiahak [sang  
tinapay] kag nagsiling, “Ini amo  
ang akon lawas nga ginahatag  
sa inyo. Himoa ninyo ini sa akon  
handumanan.”*



# II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Antes nagsulod

Sa panghangkat sang katekesis,

Si Nanay nagtambong

Sa kada semana nga pagtuon

Nahanungod sa bibliya,

Sa mga katesismo nga dokumento

Sang Katolikong nga Kristiyano

Kag Katoliko nga Pilipino. ■

Indi nangin hapos

Ang pagpamati liwat

Sa pari nga katekista

Kag sa mga direktor sang katekesis

Kay tungod mas mabudlay gali

Ang mag tudlo

Sang ginatudlo sang Simbahan. ■

Nga kaparehas sang pagpangamuyo

Ni Hesus sa Getsemani,

May pag-antus nga kaupod ang pagpreparar

Para ang tunay nga kina-adman

Mapa-ambit man sang tunay. ■

Amo ini ang ikaduha nga

Krus sa dalan

Sang katekista nga alagad,

Mapuslanon nga paghalad. ■

*Lucas 22:42*

*“Siling niya (Jesus), “O Amay, kon  
buot mo, ilikaw ining kupa sa akon.  
Pero indi ang akon kabubot-on,  
kundi ang imo kabubot-on ang  
tumanon.”*

### III

# Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sang masinadyahon nga ginbaton  
Ni Nanay-Teacher,  
Ang bag-o nga katekista,  
Ang iya katungdanan nga magtudlo  
Sa pampubliko nga eskwelahan  
Gin-preparahan gid niya ang mato nga adlaw  
Pag-kadto sa eskuwelahan  
Pag-atubang sa principal  
Para batunon ang iya skedyul. ■  
Apat lang gid ang pwede pili-an:  
Ang pinaka-timprano sa aga,  
Ang tunga-tunga sa reses,  
Pagkatapos panyaga,  
O sa hapon antes magpuli. ■  
Kaparehas ni Hesus  
Sa atubangan sang Sanhedrin,  
Mapa-inubuson  
Sa atubangan sang gamhanan  
Wala man reklamo  
Para mapadayon ang misyon,  
Bisan ano nga oras,  
Katesismo matuman. ■  
Amo ini ang ikatatlo nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

#### Marcos 15:1

*“Aga pa gid ang pangulo nga mga pari nagpakigsapol sa mga katigulangan sang mga Judio, sa mga manunodlo sang Kasugoan (eskriba), kag sa tanan nga mga katapo sang Konsilyo (Sanhedrin), kag gingapos nila si Jesus, kag gindala sa guwa, kag gintugyan kay Pilato.”*

## IV

# Korona nga Tunokon

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Sang una nga pag-tilaw  
May dala nga kalipay  
Ang kada adlaw  
Sa misyon nga mag katekesis  
Sa mga bata nga malangas. ■  
Ugaling sa paglipas sang mga inadlaw,  
Nakita sang katekista  
Ang amat-amat nga pagkadula  
Sang interes sa pagpamati  
Sang mga bata nga may gina-kulo,  
Ang ila mga mata maluya  
Kay ang ila gali  
Pangabuhi gina-pabudlay pa gid  
Sang mga problema sa balay:  
Wala gasimba nga mga ginikanan,  
Wala trabaho, Nagbulagay, indi kasal. ■  
Ang katekista daw  
Ginpurongpurongan sang korona  
Nga tunokon nga lusot sa taguipusu-on,  
Kay tungod daw indi hamtong  
Ang paghangop sa sakramento. ■  
Katekesis ila kinahanglan.  
Amo ini ang ikaapat nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Mateo 27:29*

*“Kag dayon naghimo sila sing korona nga tunokon kag ginsuksok nila ini sa iya ulo, kag ginpaayat nila sing tighaw ang iya tuo nga kamot; dayon nagluhodluhod sila sa atubangan nila nga nagasiling, Mabuhay ang Hari sang mga Judio.”*

# V Krus

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Sa adlaw-adlaw may krus  
Nga ginapas-an ang katekista nga  
Alagad sang Simbahan. ■  
Sa balay pa lang, una nga  
Katungdanan gina-tuman  
Kag dali-dali dayon nga magla-ong  
Agud sa gilayon makadtuan  
Ang mga bata nga gahulat  
Sa eskwelahan. ■  
Maka-abot man gihapon sa padulungan  
Bisan ang plete kulang,  
May mahimo guid nga paagi.  
Bisan ang pambakal sang chalk  
Kag papel nga paga gamiton  
Katekista ang magpatigayon. ■  
Bisan ano pa nga kantidad,  
Bisan hambalon pa nga tinonto  
Kag wala pulos. ■  
May kabudlay man nga upod  
May sakripisyo kag pag antus  
Pagbaton sang krus  
Misyon nga katekesis. ■  
Amo ini ang ikalima nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Mateo 16:24*

*“Dayon si Jesus nagsiling sa iya  
mga gintuton-an, ‘Ang bisan sin-o  
nga luyag magsunod sa akon, dapat  
niya kalimtan ang iya kaugalingon,  
magpas-an sang iya krus, kag  
magsunod sa akon.’”*

# VI Pagkadagpa

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Bangud sa kapin-ot sang kakapoy  
May tini-on guid nga  
Ang katekista gakadagpa  
Gamasakit, nagapangluya  
Ang buot. Gina-batikos. ■  
Ginapakalain sang amigo kag amiga,  
Ginahambalan nga salimpapaw,  
Ginakuno nga wala pulos  
Ang pangabuhi indi  
Santo sa ginatudlo  
Bilang isa ka katekista. ■  
Ang kaluya matuod guid,  
Indi ini tili-awan,  
Kay kamatuoran sang kabuhi  
Ang pagpalagyo sang kusog  
Asta nga ang tanan-tanan  
Sa Diyos nga  
Makagagahum matugyan!  
Amo ini ang ika-anum nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

Isaias 53:5

*“Pero ginpilas sia tungod sang aton mga sala, ginhanot siya tungod sang mga kalautan nga aton ginhimo, ang silot nga iya gin-antos naghilway sa aton, gin-ayo kita tungod sang mga bunal nga iya naagom.”*

# VII

## Simon Sireneo

*Ni Clarence M. Batan*

*GINLUBAD SA HILIGAYNON NI RAY ANTHONY BOFILL AT FR. NELSON S. PLOHIMON, OAR*

Sa tini-on sang pagkinahanglan  
Nga may kaangtanan sa pag katekesis  
Madamo sang Simon Sireneo-  
Mga but-anan nga tawo  
Sa katekista nagatabang. ■  
Halin guid sa mga Tatay  
Kag sa iban pa nga kaupod  
Sa panimalay,  
Libre nga guinadol-ong  
Si Nanay nga katekista  
Sa bisan ano nga pagtililipon,  
Kag libre man nga ginasugat  
Pagkatapos sang meeting. ■  
Lakip man diri ang mga  
Kaupod nga katekista  
Kumare kag abyan,  
Insigida nagapa-utang  
Bisan madugay pa mabayaran.  
Ining misteryo nga misyon  
Kung ngaman indi guid mabaya-an  
Ang pagka-katekista  
Sang teacher nga Nanay. ■  
Amo ini ang ikapito nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga-alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Marcos 15:21*

*“Ginpilit nila ang isa nag nag-agi  
pa banwa nga halin sa uma nga si  
Simon nga taga-Cirene, ang amay ni  
Alejandro kag ni Rufo, agud mag-upod  
sa ila para pas-anon ang krus ni Jesus.”*

## VIII

# Pagsugataay

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang pagka-katekista,  
Bisan napun-an sang sakripisyo  
May dala man nga kalipay  
Tungod sang misyon nga  
ginatuman. ■  
Madamo dabi sang nakasugata  
Nga pirme gapamangkot gani  
Ang pat-od nga sabat  
Bitbit mo guid dapat. ■  
San-o ang bunyag?  
San-o ang kasal?  
Sin-o magpakumpisar?  
Ang komfirmasyon san-o gani?  
Sa diin ang prusisyon?  
Ngaman wala si Padre?  
Sa diin si Padre?  
May kasal si Padre?  
Pwede makapa-bendisyon  
Bisan siesta pa ni Padre?  
Mini ang mga impormasyon  
Nga daw sa obligasyon mabal-an  
Sang katekista nga  
Sa Simbahan makita pirme. ■  
Amo ini ang ikawalo nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga-alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

Lucas 27:28

*“Ginbalikid sila ni Jesus kag  
ginsingangan, “Mga babayi sang  
Jerusalem, indi kamo maghibi  
tungod sa akon, kundi tungod sa  
inyo kaugalingon, kag sa inyo mga  
kabataan.”*

# IX Ginlansang

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Pagkatingala ang dala  
Nga ginhatag sang nalansang sa Krus  
Nga si Hesus sa kada pagtililipon  
Sang mga misyonero nga katekista. ■  
Nangin tima-an sang pagdumdum  
Sang Amay, sang Anak  
Kag Espiritu Santo. ■  
Nagapahanumdom sang sakripisyo nga  
Nagsagup sa mga sala  
Ang mga lubid nga nabalu,  
Sa paghigugma nabungkag,  
Ginpuno sang pagpalangga  
Ginpalupok ang mga ugat  
Para ang dugo magbulwak  
Nagsumbong nga mahidaiton,  
Wala guid sang dumot,  
Paghigugma nga bug-os  
Sang nalansang nga si Hesus  
Sa katekesis amini ang pinaka-unod. ■  
Amo ini ang ikasiyam nga  
Krus sa dalan  
Sa katekista nga-alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Mateo 27:31*

*“Sa tapos nila sia (Jesus) mayaguta,  
ginkuhaan nila sia sing kapa, kag  
ginpasuksokan nila sia sang iya  
kaugalingon nga bayu. Dayon gindala  
nila sia sa gwa agod nga ilansang sa  
krus”*



# X Dimas

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Sin-o bala sa aton  
Ang indi kawatan?  
Sang mga tini-on  
Nga dapat  
Sa Dios ginhatag. ■  
Sin-o bala sa aton  
Ang waay nagapangawat  
Sang mga yuhom kag kalipay  
Sang mga bata nga uhaw  
Sa ginatudlo sang Simbahan?  
Sin-o bala sa aton  
Ang wala makawatan  
Sang oportunidad nga  
Sa katesismo matudluan  
Sa kada pagkadto  
Sa kapilya kag katedral,  
Sa homiliya ni Padre  
Kag ni Señor nga Obispo,  
Sa simple lang nga pagabiabi  
Sang kaparehas nga katoliko,  
Sa prayer meetings  
Nga pirme gina atendiran,  
Sa kahigayunan nga  
Kun tani mabatyagan  
Si Kristo nga  
Malapit, inang halos kaluyo  
Lang, bisan makadali,  
Magsugilanon lang guid. ■  
“Maswerte gihapon si Dimas,  
Kaluyo lang guid niya

Naistorya, si Kristo nga  
Naga antus man, nagbungat  
Sang tug-an nga  
Wala sing katapusan  
Bangud sa iya paghinulsol. ■  
Ang katekista nga mahinulsulon  
Tampad sa misyon. ■  
Amo ini ang ikanapulo nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Lucas 23:42*

*“Kag nagsiling sia, “Jesus, dumdoma  
ako kon yara ka na sa imo ginharian.”*

# XI Gintugyan

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang pagka-katekista  
Kag ang pagsalig nga ginhatag  
Ang pahanumdom  
Nga ginpabutyag  
Mabug-at nga responsibilidad  
Para sa gihapon mangin buhi,  
Ang kada ginatudlo  
Sang ebanghelyo  
Kada istorya sang bibliya  
Kada tradisyon nga ginapadayon,  
Kada sugilanon  
Sang pagka-matinuohon  
Kaupod ang pag-ubay  
Sang Apostol nga si Juan  
Para mapalapit kay Hesus  
Nga iya abyan. ■  
Kag lalang ang paghigugma,  
Sang aton lloy nga si Maria,  
Napun-an siya sang kasulub-on,  
Napilasan ang balatyagon  
Sa kasakit sang Iya Anak  
Nga nasaksihan sing malisod. ■  
Kay Maria gintugyan  
Ni Hesus ang Simbahan  
Sa tini-on nga naga-dulom  
Ang tanan nga paglaum  
Sa nagapamahug nga pagkadula  
Sang kabuhi sa duta. ■  
Ang katekista maka-Maria  
Pirme kaput ang rosaryo

Sa sosyedad nga magamo  
Ang katekesis iya gina-amba. ■

Amo ini ang ika-onse  
Nga Krus sa dalan  
Sang katekista nga-alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Juan 19:26-27*

*“Sang makita ni Jesus ang iya iloy kag ang iya hinigugma nga gintuton-an nga nagatindog didto, nagsiling sia sa iya iloy, “Babayi, yari ang imo anak.” Dayon nagsiling man sia sa gintuton-an, “Yari ang imo iloy.” Kag sugod sadto, gindala sang gintuton-an si Maria sa pagpuyo sa iya balay.”*

# XII Pagkamatay

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Madamo guid nga beses  
Ginapamalandungan  
Ang pagkamatay ni Hesus  
Sang mga katekista nga alagad. ■  
Sa adlaw-adlaw nga krus  
Nga ila ginapas-an  
Para sa misyon  
Nga mapa-ambit ang pagpanudlo  
Ni Hesus nga buhi. ■  
Apang ang pagkamatay  
Sang Ginoong Hesukristo,  
May pagpanudlo man nga lalang  
Nga ang tanan may ara pakadtu-an,  
Ang kada-isa may pala-abuton,  
Nga bisan ang kabudlay  
May katapusan  
Kag ang aton pangamuyo  
Nga sa katapusan sang tini-on,  
Mahugot nga pagahakuson  
Ang promisa nga masagamsaman  
Ang langit nga tug-an,  
Kay natuman na guid man  
Ang misyon sa katapusan  
Nga sa pagpasalamat napun-an!  
Amo ini ang ika-dose nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Juan 19:30*

*“Sang madimdiman na ni Jesus  
ang maaslom nga bino, nagsiling  
sia, “Natapos na!” Nagduko sia kag  
napatay.”*

## XIII

# Pagpahigda

Ni Clarence M. Batan

Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR

Ang kabuhi sang katekista  
Hambal sang kadam-an,  
Sa kalipay napun-an  
Ang kalipay nga nagikan  
Sa bug-os nga kabubut-on  
Sang pag-alagad nga tampad  
Ang tingog pagtu-o  
Ang tunog kabalaka  
Ang tono pagpalangga  
Ang kanta paghigugma. ■  
Sang ginpahigda si Hesus  
Ginhutikan Niya  
Ang mga katekistang-alagad  
Nga sa Iya pagpahimunong  
Sa makadali nga pagpiyong  
Sang tatlo ka adlaw nga kadulom-  
Mag-amba sang himaya kag  
Pagpasalamat, magpamalandung  
Kag magpabakud sang buot kag  
Magtu-o nga sa bisan ano nga pag-antus kag  
Kadulom, may tug-an nga  
Kabuhi kag kapawa. ■  
Amo ini ang ika-trese nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Kag ginkuha ni Jose ang bangkay  
kag ginsamburan niya ini sang isa  
ka malimpyo nga tela nga lino. Kag  
ginbutang niya sa iya kaugalingon nga  
lulobngan, nga bag-o lang ginguhab  
sa bato. Dayon ginpaligid niya ang  
isa ka daku nga bato sa puwertahan  
sa pagtakop sang lulobngan kag  
naglakat.”*

## XIV

# Pagkabanhaw

*Ni Clarence M. Batan*

*Ginlubad sa Hiligaynon ni Ray Anthony Bofill at Fr. Nelson S. Plohimon, OAR*

Ang ginpili nga misyon amo  
Ang pagka-katekista  
Pero sa pagkamatu-od -  
Ginpili sila sing maamligon  
Sang Dios nga Makagagahom,  
Agud mangin kadampig  
Sa matinguha-on nga pag-atipan  
Sang Simbahan nga palangga. ■  
Buhi-on ang nagpangluya nga pagtuluohan  
Kag sulit-suliton  
Indi mag-untat, nagpahanumdom  
Sang mga panudlo nga mapuslanon  
Nahanungod sa pagpreparar  
Sa liwat nga pagkabanhaw!  
Ang katekista nga manggad  
Sang aton Simbahan. ■  
Amo ini ang ika-katorse nga  
Krus sa dalan  
Sang katekista nga alagad,  
Mapuslanon nga paghalad. ■

### *Mateo 28:6*

*“Wala sia diri. Kay tungod nabanhaw sia suno sa iya ginsiling. Dali kamo diri, kag tan-awa ninyo ang duog nga ginpahamyangan sa Ginoo.”*

# Ubay sa Pagpanudlo

Konsepto nina Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Binalaybay Nga Natukib

## Giya Sa Bibliya

## Pamangkutanon Sa Pagpamalandong

<p>Paskwang Katekista</p>	<p>Mateo 2:9            “Ang bituon nga nakita nila sa sidlangan nag-una sa ila asta mag-abot kag nagdulog ini sa duog sa diin nahamtang ang bata nga si Jesus.”</p>	<p>☞ <i>Sin-o ang ginakabig mo nga nangin bituon sa imo kabuhi nga nag-giya sa imo padulong kay Jesus?</i></p>
<p>Pangplete</p>	<p>Mateo 19:14            “Apang si Jesus nagsiling, “Pabay-i lang ninyo ang magamay nga mga kabataan sa pagkari sa akon, kag indi ninyo sila pagpunggi, kay para sa mga subong sini ang Ginharian sang langit”</p>	<p>☞ <i>Naging dalan ka bala para mapalapit ang mga kabataan kay Jesus?</i></p>
<p>Ngaa man Indi Gusto Magsimba sang Mga Bata?</p>	<p>Lucas 2:41-42            “Tuigtuig ang lya mga ginikanan nagakadto sa Jerusalem sa Piesta sang Pascua. Kag sang dose na ka tuig ang lya edad, nagpamiesta sila subong sang kinaandan nga ginahimo nila”</p>	<p>☞ <i>Naka-upod pa bala naton ang aton mga ginikanan sa pagsimba?</i>            ☞ <i>Bilang ginikanan, ginadala bala naton ang aton mga kabataan sa Simbahan?</i></p>
<p>Katekistang-Alagad</p>	<p>Lucas 1:46-48            “Si Maria nagsiling, “Ang akon tagipusoon nagadayaw sa Ginoo, kag nagakalipay ang akon espiritu sa Dios nga akon Manlulowas. Kay gintamod nya ang lya kubos nga alagad.”</p>	<p>☞ <i>Kaparehas sang Pagdayaw ni Maria, makabig bala naton nga ang aton kabuhi isa ka Pagdayaw sa Diyos?</i></p>

<p>Lider-Kateketikal</p>	<p><b>Juan 1:14</b>  <i>“Kag ang Pulong nangintawo kag nagpuyo sa tunga naton. (Kag Nakita namon ang iya himaya, himaya nga subong bugtong nga Anak sang Amay, nga puno sang grasya kag kamatuoran.”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Nabatyagan bala naton ang presensya sang Dios sa ritwal sang sakramento?</i></li> <li>☞ <i>Nangin buhi bala kita nga imahen ni Jesus sa aton isigkatawo?</i></li> </ul>
--------------------------	--	---

**Krus Nga Dalan sang Katekista nga Alagad**

<p>I Panihapon</p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b>  <i>“Kag [si Jesus] nagpasalamat sa Diyos, nagpamihakpihak [sang tinapay] kag nagsiling, “Ini amo ang akon lawas nga ginahatag sa inyo. Himoa ninyo ini sa akon handumanan.”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Handa bala kita nga ihalad ang aton kabuhi para sa ikaayo sang iban?</i></li> </ul>
------------------------	--	---

<p>II Getsemani</p>	<p><b>Lucas 22:42</b>  <i>“Siling niya (Jesus), “O Amay, kon buot mo, ilikaw ining kupa sa akon. Pero indi ang akon kabubot-on, kundi ang imo kabubot-on ang tumanon.”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Ano bala kita ka preparado para tumanon ang kabubot-on sang Dios kaparehas ni Jesus?</i></li> <li>☞ <i>Bilang katekista, nagapangamuyo bala kita kaparehas ni Jesus?</i></li> </ul>
-------------------------	--	---

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b>  <i>“Aga pa gid ang pangulo nga mga pari nagpakigsapol sa mga katigulangan sang mga Judio, sa mga manunodlo sang Kasugoan (eskriba), kag sa tanan nga mga katapo sang Konsilyo (Sanhedrin), kag gingapos nila si Jesus, kag gindala sa guwa, kag gintugyan kay Pilato.”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ <i>Pila na bala ka beses nga ginpanindugan naton ang aton pagtuo sa tunga sang kadam-an?</i></li> </ul>
--------------------------	---	--

<p><b>IV Korona nga Tunokon</b></p>	<p><b>Mateo 27:29</b> "Kag dayon naghimo sila sing korona nga tunokon kag ginsuksok nila ini sa iya ulo, kag ginpauyat nila sing tigbaw ang iya tuo nga kamot; dayon nagluhodluhod sila sa atubangan nila nga nagasiling, Mabuhay ang Hari sang mga Judio!"</p>	<p>☞ <i>Handa bala ako nga atubangon ang tanan nga mga kasakitan nga paga-agyan sa pagtuman sang kabubot-on sang Dios?</i></p>
<p><b>V Krus</b></p>	<p><b>Mateo 16:24</b> "Dayon si Jesus nagsiling sa iya mga gintuton-an, "Ang bisan sin-o nga luyag magsunod sa akon, dapat niya kalimtan ang iya kaugalingon, magpas-an sang iya krus, kag magsunod sa akon"</p>	<p>☞ <i>Sang san-o ka nagdesisyon nga magsunod kay Jesus?</i> ☞ <i>Kamusta man bala ang pagpas-an mo sang Iya Krus?</i></p>
<p><b>VI Nadagpa</b></p>	<p><b>Isaias 53:5</b> "Pero ginpilas sia tungod sang aton mga sala, ginhanot siya tungod sang mga kalautan nga aton ginhimo, ang silot nga iya gin-antos naghilway sa aton, gin-ayo kita tungod sang mga bunal nga iya naagom."</p>	<p>☞ <i>May mga beses bala nga nadagpa ako sa akon pagtuo sa Dios?</i></p>
<p><b>VII Simon Sireneo</b></p>	<p><b>Marcos 15:21</b> "Ginpilit nila ang isa nag-nag-agi pa banwa nga halin sa uma nga si Simon nga taga-Cirene, ang amay ni Alejandro kag ni Rufo, agud mag-upod sa ila para pas-anon ang krus ni Jesus."</p>	<p>☞ <i>May mga tinion bala nga nangin isa ka ka Simon Sireneo?</i></p>



**VIII  
Pagsugata-ay**

**Lucas 27:28**  
*“Ginbalikid sila ni Jesus kag ginsinganan, “Mga babayi sang Jerusalem, indi kamo maghibi tungod sa akon, kundi tungod sa inyo kaugalingon, kag sa inyo mga kabataan.”*

☞ *Ano ka bala ka preparado para ipa-intindi ang kamatuoran nahanungod sa imo pagtuo?*

**IX  
Ginlansang**

**Mateo 27:31**  
*“Sa tapos nila sia (Jesus) mayaguta, ginkuhaan nila sia sing kapa, kag ginpasuksokan nila sia sang iya kaugalingon nga bayu. Dayon gindala nila sia sa gwa agod nga ilansang sa krus.”*

☞ *Ano bala ako ka preparado magdala sang pagapas-anon sa akon nga panimalay? Sa akon komunidad? Sa Simbahan?*

**X  
Dimas**

**Lucas 23:42**  
*“Kag nagsiling sia, “Jesus, dumdoma ako kon yara ka na sa imo ginharian.”*

☞ *May mga tinion bala nga nagpangawat ako sang kahigayunan nga magpa-ambit sang Pulang sang Dios?*

**XI  
Tugyan**

**Juan 19:26-27**  
*“Sang makita ni Jesus ang iya iloy kag ang iya hinigugma nga gintuton-an nga nagatindog didto, nagsiling sia sa iya iloy, “Babayi, yari ang imo anak.” Dayon nagsiling man sia sa gintuton-an, “Yari ang imo iloy.” Kag sugod sadto, gindala sang gintuton-an si Maria sa pagpuyo sa iya balay.”*

☞ *Ginakabig ko bala si Maria bilang akon iloy?*

**Binalaybay Nga  
Natukib**

**Giya Sa Bibliya**

**Pamangkutanon Sa  
Pagpamalandong**

<p>XII Pagkamatay</p>	<p><b>Juan 19:30</b> "Sang madimdiman na ni Jesus ang maaslom nga bino, nagsiling sia, "Natapos na!" Nagduko sia kag napatay."</p>	<p>☞ Nagakadulaan bala ako sang paglaum sa tinion sang pagtilaw?</p>
---------------------------	--	--

<p>XIII Pagpahigda</p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b> "Kag ginkuha ni Jose ang bangkay kag ginsamburan niya ini sang isa ka malimpyo nga tela nga lino. Kag ginbutang niya sa iya kaugalingon nga lulobngan, nga bag-o lang ginguhab sa bato. Dayon ginpalignid niya ang isa ka daku nga bato sa puwertahan sa pagtakop sang lulobngan kag naglakat."</p>	<p>☞ Naga-kaput bala ako sa akon pagtuo sa mga tinion nga may pagtilaw sa pangabuhi?</p>
----------------------------	--	--

<p>XIV Pagkabanhaw</p>	<p><b>Mateo 28:6</b> "Wala sia diri. Kay tungod nabanhaw sia suno sa iya ginsiling. Dali kamo diri, kag tan-awa ninyo ang duog nga ginpahamyangan sa Ginoo."</p>	<p>☞ Ano bala kadalum ang akon pagtuo sa Diyos nga nabanhaw liwat?</p>
----------------------------	--	--



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ibanag

## I VERSO IRA NGA PANGUSITO

Paskua na Katekista Ib2 ■

Fleti Ib3 ■

Ngatta Manaki Makimisa I Abbing Ira? Ib4 ■

Katekista-Minasservi Ib5 ■

Mangiroluan-Kateketikal Ib6 ■

### Krus nga Dalan na Katekista-Mangirolluan

I Pamugab Ib8 ■

II Getsemani Ib9 ■

III Sanhedrin Ib10 ■

IV Korona Nga Si Ib11 ■

V Krus Ib12 ■

VI Nedarapal Ib13 ■

VII Simon Cireneo Ib14 ■

VIII Pakidafun Ib15 ■

IX Nepato Ib16 ■

X Dimas Ib17 ■

XI I Bilin Ib18 ■

XII I Papatay Ib19 ■

XIII Niketanam Ib20 ■

XIV Paginnolay Ib21 ■

Panuttulan na Panuddu Ib22 ■

# Paskwa na Katekista

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Sangawe nga Paskwa

Egga i bagu nga

Istorya-k. ■

Meyannung ta

Matammuag ira

Na Iglesia

Masservi,

Manuddu anna

Massacrificio

Tapenu irattal

I istorya ni

Cristo. ■

Awan tu paga

Massacrificio

Para ta tallu-fulu

Nga minotu. ■

Iyosa i ngizzi

Anna kitekkaru

Nga sikan na

Gutu

Para irattal i

Angngurug

Ari tu para ta

Baggi

Ngem para ta

Iglesia

Nga ideddukan. ■

Ira i

Katekista

Nga ollu nga nanuddu

Niakan

Nu anni i kebalinan

Na Paskwa. ■

Ira i Paskwa

Nakkagi ta

Kurug nga kebalinan

Nawe nga occasion. ■

Ira i tulu

Nga i kili da

Ay nawag ta

Katagitadday

Nga natudduan

Nalippawa

Nanawagan. ■

Nga i Paskwa

Ay meyannung kani

Cristo. ■

Mabbalo ta

Katekista ira. ■

Mabbalo ta Meparaddam. ■

*Mateo 2:9*

*“Ay nasingad-da mangana  
ta dalad-da yuri I bitun nga  
nasingad-da ta Zigattu. Kuruga  
nagayaya ira nga nakasingan  
uli taw nga bitun ta nirollu na  
ira adde ta lugar nga dian na  
abbing.”*

# Fleti

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Inninnak-ku i grupo  
Na abbasting ira nga magulu  
Matannug ira ta kwarto. ■

Nagimammo labbi, nattakkilala  
Naggiriddan, naddasal ira ta Ave Maria  
Tammi da i rosario da. ■

Tari, ta arayyu nga bario  
Kilu-kilometro i distancia na ta Iglesia  
Iglesia na angngurug. ■

Ari nanuddu ngem namakurug  
Tuddu ira meyannung ta Iglesia  
Nga ided-dukan; nga awan tu  
Innaggan nga balo. ■

Megafu ta awan i paga na passervi  
Fuera laman ta fleti  
I balun ay aya ta Yafu. ■

*Mateo 19:14*

*“Ay kinagi ni Jesus, “Pavulunan  
nu I abbing ira nga umay  
niakan. Arian nu ira nga  
gamman, ta i kuddanaw i  
malagum ta Pammagurayan na  
Dios.”*

# Ngatta Manaki Makimisa I Abbing Ira?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Tadday nga Katekista i  
Nangipakurug  
Meyannung ta abbing ira nga  
Pase-pasensianna  
Ta tudduan na ta istorya ira  
Meyannung ta Yafu,  
Meyannung ta Iglesia. ■

Tadday nga magana i  
Nangipakurug  
Meyannung ta ana-ana na ira  
Nga mapessippo/matagga i ulu  
Da kanu ta balay,  
Awan tu pangikakua-da  
Darakalda ira,  
Awan tu interes makimisa. ■

Tadday gapa nga  
Abbing nagistorya  
Meyannung ta sitwasyon  
Na familia nga enna ideddukan  
I mammagana na ay  
Kanayon makkaturituria  
Mammagana nga nawanan  
Ngana tu pakka-iddu da. ■

Ta niyavu na katekista  
I abbing “ngatta ariam-mu  
Ikaya makimisa/”  
I tabbag na, nga manuru  
Paga i lua na,  
“Ariad-da gammabba makimisa”,

Ari ira nganga nga magana nga  
Egga i angngurungadda. ■  
Kinagi na maw-Wangiwangiwang  
nga katekista  
Makkaraga mangumbinsi  
Ta abbing magulo i pattolay na  
“Kagitta na katekesis para ta  
mammagana”  
I ana da ngana i mangipakurug. ■

“Meyannung ta angngurug,  
“Meyannung ta Iglesia,  
“Meyannung kani Cristo,”  
Mammini-mini nga  
Dasal na Katekista  
Nasinganna i abbing  
Kekkemmi na magana na  
Mallawan ta kapilya  
Mittan ta tanga-linguan,  
Lugar na katekesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*“Kada dagun, umay i Magana  
ni Jesus ta Jerusalem ta Fiesta na  
Paskua. Turi ta karaddua ngana  
i dagun ni Jesus, minay mangana  
ira ta kunna annangngua da.”*

# Katekista-Minasservi

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pabbalin tu katekista  
Kagitta na tadday nga kansion,  
Puro lappo  
I kaggian na kansion na,  
Kada magguyu  
Mevulu gapa i pannonono na  
Ngamin ay para ta Dios  
Megafu ta tabba  
Ikansion na paga i pagiddu  
Ta tudduan na ira  
Tiempu napafutuan  
Tuddu anna ka-uto  
Na Santa Iglesia nga Yena. ■  
I passervi i tallungan na  
Adde ta pangurianan,  
Sigga raddam anna magginna  
Ta kinansionna  
I katekista nga masservi  
Iddanama na Iglesia  
Mangiyegu ta  
Angngurug  
Pagiddu, i  
Armas-nga kansion!

Para ta Dios,  
Para ta Iglesia,  
Para ta ili  
Nga Filipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“Ay kinagi ni Maria, “Dayawaku ta napafutu i Yafu; anna magayaya nga megafu ta Dios nga namaliag niakan, ta zinaddam na nga pakallallo nga doroban na! Mamegafu sangoye, ngamin nga gaka-gaka ay ngaganad-dà noka tu mapalag.”*

# Mangiroluan-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isindlin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

I mabbalin nga mangiroluan  
Ta trabahu para kateketikal  
Kagitta na tadday nga giya  
I sacramento ira:  
Mamegafu ta binyag  
Pangalawa ta  
Annungan nga mangiroluan  
Eucharistia-misyon  
Nga mangibillay  
I kanayun nga mamannabannay  
Ta ngamin nga makagurun  
Egga i pakkonfesar,  
Pangaláwà ta pakkafian,  
Megafu ta trabahu  
Kateketikal balo  
Ay mariga anna seryoso—  
Kagitta na pakkonfirma  
Nga duffun-anna panguffun  
Gakko anna pangidalan  
Maggafu ta Espiritu Santo. ■  
I mangiroluan-kateketikal  
Profeta nga pari  
Ta ngamin nga oras  
Katekesis i mangúnsunse  
Kagitta na pakka-aya,  
Pakkasal,  
Tuddu na Iglesia  
Si Kristo nga ayatan. ■  
Ta pangurianan  
Nabannag, onu  
Egga i pakkáfi

Tammi paga  
Na mangirolluan-kateketikal  
I makapabbaw nga denu  
Nga nu medenu  
Inimmugurran nga nefuna  
I makafi nga angurangan  
Mapasikan anna matotolay,  
Megafu ta passervi  
Nga tadday nga lider-kateketikal  
Napafutu anna mannanayun. ■

*Juan 1:14*

*"I Uvovug ay nabbalin tu tolay  
anna nakitapaddian nittam.  
Napannuan yaya ta allo anna  
kakurug. Nemammatam-mi i  
Gloria na—i gloria nga inalawa  
na kunna tadday nga Ana na  
Yama."*



Krus nga Dalan  
na Katekiasta -  
Mangirohuan

# I Pamugab

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Nakaddaggan i ngamin  
Ta maddaggun nga kuman  
Niparan na,  
Kinagi ni yena-  
Nakangizzi, atutan na  
I decision nga manuddu,  
Mangana, kagitta gari. ■  
Nga uli kuan-na  
I ideddukan nga propesion-  
Dakal nga obligasion  
Mission na Iglesia,  
I mabbalin tu katekista. ■  
Ari gammabba nga nakaddagan  
I atawa anna ànà na  
Megafu ta kanayun yayya  
Nga egga ta Iglesia. ■  
Bilin ni Yama,  
“Ariam mu kami laman nga  
Kattamman onu pagurayan”. ■  
Nitabbag na Yena,  
“Ari mabba Iddu, sikamu mabba  
i pagoluak-ku nga ekku iyegutan”. ■  
Naka-ngizzi ngamin  
Ta arubang na masingngo nga kanan,  
Kabalin nga kiminan,  
Si Yena gabba laman,  
Nagamful anna namaggaw. ■  
Yawe i ollu  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*1 Corinto 11:24*

*“Nabbala-balo ta Dios, ginadda-  
gaddua na i pan anna kinagi  
na, “Yaw I baggi nga iyawa ku  
megafu nikamu. Kuan nu yaw tu  
panaddamman nu niakan.”*

## II

# Getsemani

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Nage na nga umarubang  
Ta kawagan na nga makkatekista,  
I yena ay minay  
Ta kada-ligguan nga paggigiammu  
Meyannung ta bibilia,  
Anna aru nga dokumentu nga  
pangkatekismo  
Na Catolico ira nga Cristiano  
Catolico nga Filipino. ■  
Ari nga nabbalin nga mapaleg  
I magginna mangana  
Ta pari nga ketekista  
Anna catechetical directors paga  
Megafu ta mas mariga  
Nga amfulan nga ituddu  
I tuddu na Santa Iglesia,  
Kagitta na paddasal  
Ni Hesus ta Getsemani,  
Egga i ziga ta paggigiammu  
Tapenu hustu i inammu  
Nga metuddu. ■  
Yawe i mekarua  
Nga Krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Lucas 22:42*

*“Ama”, kunna, “nu awayya na ay  
ililli mà toye ta pazziga-riga ku.  
Ngem ari tu i urè i matuttul nu ari  
i urem.”*

### III

# Sanhedrin

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Magayaya nga inalawa  
Ni yena i manuddu-  
Bagu nga mak-katekista  
I annungan na  
Ta Eskwela ira nga publico,  
Nappara-paran kada aggaw  
Pabbisita ta eskwela  
Ta principala umarubang yaya  
Tapenu schedule apan na. ■  
Appa lamang i pappilian:  
Um-umma,  
Maddaggun i recess,  
Kabalin mangumma,  
Onu nage na larga. ■  
Kagitta ni Hesus  
Ta arubang na Sanhedrin,  
I mappakalinno laman  
Ta arubang nga keggan  
pammaguray,  
Yari awan lamang tu panukkina  
Tapenu mission ay mekanayun,  
Maski anni nga oras,  
I katekismo maparulo. ■  
Yawe i mekatallu  
Nga Krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Ta kommanan na, nammimiting  
i darakal na papari, mannakam,  
anna mestru ira na Dob anna interu  
Sanhendrin. Dinisidi da nu anni i  
kuad-da kani Jesus. Ay finungu da  
yaya anna niyangay da kani Pilato.”*

## IV

# Korona Nga Si

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Ta ollu nga paggangay,  
Sigga pagayaya. ■  
Kada aggaw  
I mission katekesis  
Ta abbabbing ira nga makarasi. ■  
Ngem ta pappasa na tiempu,  
Nasingan na katekista  
Sisinu mapawan ngana  
I interes nga magginna  
I abbabbing mattutummo ngana  
I mata da mallolomag paga ngana  
Megafu ta i pattolayda  
Ay madammo ngana. ■  
Megafu ta balay, aru nga problema:  
I magana ariad-da Makimisa,  
Awan paga trabahu da,  
Nassina, ari nakkasal ta Iglesia. ■  
Kagitta na katekista  
Napotungan ta Korona  
Si nga maski i futu zinuddug na,  
Megafu ta ari makalanno,  
I inammu ta sacramentu ira. ■  
Tangammungan nga pagguyyuan  
Na abbing ira nga matudduan  
Katekesis ay ka 'wagan. ■  
Yawe i meka-appa  
Nga Krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Mateo 27:29*

*"Namadday ira ta barungu nga  
aru i si na anna nibarungu da sa.  
Pinatammitad-da tu balla i ziwanan  
nga lima na, nappalittukag ira ta  
arubang na, ay kudda-kudda nga  
pinagoyoyungan yaya, "Marayaw i  
Patul na Judio ira!"*

# V Krus

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Kada aggau egga krus  
Nga kattuan na katekista  
Masservi ta Iglesia. ■  
Mamegafu ta balay, ollu bi  
Obligasyon enna nga kuan  
Anna mabbibi nga mappabattang  
Tapenu insigida enna angayan  
I abbabbing ira maginnennag  
Tari ta eskwela. ■  
Makarattal mabba  
Maski nu fleti makkurang paga,  
Ngamin remedio-kwan na  
Maski paggatang ta chalk  
Anna papel nga iyosa na  
Katekista i mangitabba  
Maski paga nu piga,  
Maski kaggiad-da nga massebeng paga  
Anna mapawan ngana i nono na. ■  
Maski paga mariga  
Sacrificio anna pazziga-riga  
Pangalawa ta krus  
Misyon nga makkatekista. ■  
Yawe i meka-lima  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Mateo 16:24*

*“Ay kinagi ni Jesus ta disipulo na ira,  
“I sinni laman nga maya nga mevulu  
niakan, mawag tu kattaman na baggi  
na, iyabaga na i krus na annatumuttul  
niakan.”*

# VI Nedarapal

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Megafu ta taki ta nabannag  
Egga paga gapa saga karuan  
Nga i katekista meduki gapa  
Mattaki, makkafi paga i nono na. ■  
Mauya-uyaw paga,  
Daralan paga na kak-kofun na ira,  
Kaggiad-da tu minagap-pappe kanu,  
Balagasay kudda paga  
Pattolay na ugo mabba  
Ta ituddu na  
Tu tadday nga katekista. ■  
I pakkafian ay fustu,  
Ari yawe nga pagillakayu,  
Ngem ta pattolay ay fustu  
I mofutan tu sikan  
Addadde na ngamin  
Dios ngana i makannammu!  
Yawe i meka-annam  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

## *Isaias 53:5*

*“Ngem nabigaran yaya megafu ta  
katagarulliat-tam, nataligo megafu ta  
marake ira nga kuat-tam. Pinaliag  
na ittam megafu ta nappasan na a  
kakastigo. Noru ittam megafu ta biga-  
bigag na ira.”*

## VII

# Simon Cireneo

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Ta oras na pagawag  
Ta trabahu-katekismo  
Aru i Simon Cireneo-  
Matunung nga totolay ira  
Minangnguffun ta katekista ira. ■  
Mamegafu ta Yama ira  
Nga aru kakkofud-da ira  
Ta balay aru maka-makua  
Tapenu libre nga merattal  
I Yena nga katekista  
Ta sitaw laman nu egga paddarafun,  
Libre gapa nga edda ira apan  
Kabalin na pabbirida. ■  
Adde ta makkakavulu  
Kofun nga katekista,  
Makkumadre anna kofun,  
Maya mappagatu,  
Maski i pappaga, mabayag. ■  
Yawe nga misterio-mission  
Nu ngatta ari mebattang  
I pak-katekista  
I mestra nga Yena. ■  
Yawe i meka-pitu  
Nga krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

### *Marcos 15:21*

*“Ay nadafung da ta dalan i tadday nga tolay nga mangagan tu Simon nga taga-Cirene. Yaya i yama da Alejandro anna Rufo. Naggafu yaya ta barrio anna mappange ta ciudad. Finersa na suddalu ira tu kattuan na i krus ni Jesus.”*



# VIII

## Pakidafun

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pakka-katekista,  
Maski napannu ta sacrificio  
Pagayaya i iyawa na  
Megafu ta mission-meyabaga. ■  
Aru i massimmuan  
Nga kanayun nga mangiyavu,  
Fustu nga tabbag  
Ay kanayun mawag egga. ■  
So nu anni i bawtizo?  
So nu anni i kasal?  
Sinni i mappaconfesar?  
So nu anni gapa i confirma?  
Sitaw i dalan na lefang?  
Ngatta ta awan mabba i Pari?  
Sitaw i dian na Pari?  
Egga i pakasallan ni Father?  
Awayya na kari i mappabendita  
Maski magibannag si Father?  
Ngamin yawe ira ay mawag  
kannammuan  
Nga mawag tabbaggan  
Na katekista nga kanayun  
Egga ta Iglesia. ■  
Yawe i meka-walu  
Nga krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Lucas 23:28*

*“Nallipay si Jesus nira anna kinagi  
na, “Babay nga taga-Jerusalem!  
Arian nu nga tangitan, tangitan nu  
I baggi nu tuange ta ana nu ira.”*

# IX Nepato

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Pabbaw i irattal  
Ni Hesus nga nepato  
Kada pagarammammung  
Na misionero ira nga katekista. ■  
Takkilala na pangurukurus  
Ta ngagan da Ama, Ana  
Anna Espiritu Santo. ■  
Mangiparaddam ta sacrificio  
Panavvu ta katagarulian  
I lubig nga tammi  
Kinatta na pagiddu,  
Kinompleto paga na pangaya  
Maski nabatta ira i kallo  
Tapenu daga ay marreklamo  
Masissinnang nga memammo,  
Awan i poray,  
Puro pangaya  
Si Cristo nga nepato  
I keblinanna ay katekesis. ■  
Yawe i meka-siam  
Nga krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Mateo 27:31*

*“Ta kabalid-da nga nagoyoyung sa,  
inariad-da yuri nipay da sa nga kapa,  
anna nibaruasi da gabbalaman sa yuri  
i sinnun na laggapa. Ay nilawad-da  
tapenu ed-da nga ipato ta krus.”*

# X Dimas

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

Sinni nittam  
I ari mak-koko?  
I oras nga nakuan  
Para ta Yafu. ■  
Sinni nittam  
I ari nga mak-koko  
Nga yari ira ngizzi anna  
Pagayaya na abbabbing ira  
Nga mapangal  
Ta tuddu ira na Iglesia?  
Sinni nittam  
I ari nawawanan  
Ta gannua nga kateketikal  
Ta kada pabbisita  
Ta kapilya anna Iglesia,  
Ta sermon ni Father  
Anna si Obispo paga,  
Ta simple nga panafun  
Ta wagi nga Catolico,  
Ta prayer meetings  
Nga kanayun nga anga-angayan,  
Ta tiempo nakuan  
Matageno tam si Cristo  
Aranni kagitta na kabiko laman  
Tapenu maski  
Minuto, maki-istorya laman. ■  
Maswerte si Dimas  
Megafu ta aranni  
Naka-uvovug, si Cristo

Maski mariga, makibbida  
I promesa nga awan adde na  
Megafu ta determinado. ■  
I determinado nga katekista  
Mekatalo ta mission. ■  
Yawe i meka-mafulu  
Nga krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

Lucas 23:42

*“Ay kinagi na kani Jesus, “Jesus,  
daddammam-mà noka nu  
mammaguray ka ngana!”*

# XI I Bilin

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva

I pabbalin tu tadday  
Nga katekista  
Ay neyawa nga talo  
Keggan na bilibilin  
Dakal nga annungan  
Tapenu mannayun  
Nga mattolay,  
Kada tuddu na ebanghelio  
Kada istorya na Biblia  
Tradisyon paga ira  
Kada istorya nga nasantowan  
Kavulu na i pangi-giya  
Ni apostol nga Juan,  
I aranni kani Hesus  
Yayya i kofun na. ■  
Tammi na i pangaya,  
Ni Maria nga Yena tam  
Nga napannuan tu daddam  
I futu na nga nabigaran  
Pazzigariga na Ana na  
Pinasensia na nga iningan  
Kani Maria nibilin  
Ni Hesus i santa nga Iglesia  
Ta tiempu nga mazzibo  
I ngamin nga iddanama  
Megafu ta mappange  
Nga mapawan  
I mundo nga matolay. ■  
I Katekista ay maka-Maria  
Rosario kanayun nga tammi na  
Ta tangammungan nga magulu  
Katekismo enna iyananibig. ■

Yawe i mekarattadday  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Juan 19:26-27*

*“Ta pakasingan ni Jesus tu agga-  
taddag tari i yena na anna disipulo  
nga iddukan na, kinagi na ta yena na,  
“Babay, yatun i ana mu.” Kinagi na  
gapa ta disipulo, “Yatun i yenam.”*

## XII

# I Pappatay

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

Mamimpiga nga pinano-panono  
I pappatay ni Hesus  
Na masserbi nga katekista ira. ■  
Ta kaggaggau nga krus  
Nga neyabaga da  
Para ta mission  
Maibillay i tuddu ira  
I siggamatolay nga Cristo. ■  
Ngem ta pappatay,  
Ni Yafu nga Hesu-Cristo,  
Egga gammabba i ituddu na-  
Nga egga i panuppalan  
Katagi-tadday, egga panuppalan na  
Nga egga panagenappanna,  
Nga egga panguriananna,  
Yaw i dasal mi  
Ta pangurianan,  
Meggo nga gakkappan,  
I netabba nga  
nelangitan  
Megafu ta netuppal  
I mission nga napannuan  
Ta pabbala-balo. ■  
Yawe i meka-karaddua  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Juan 19:30*

*“Ta pakasussu ni Jesus ta silam, kinagi na, “netuppal ngana!” Ay nakkummag yaya anna nari ngana i inango na.”*

## XIII

# Niketanam

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I pattolay na katekista  
Kunna magaru ira,  
Napannuan pagayaya negamu  
Ta kononaggan na  
I kurug nga passervi ngaral  
Na angngurugan na  
Guni na pangitaki  
Tonu na pangaya  
Kansion na pagiddu. ■  
Ta nikanetanam ni Hesus  
Niyananibig na  
Ta masserbi nga Katekista,  
Ta pagimammo na  
Ta manganannuan nga pakkiddam  
Ta tallu nga aggaw na zibbo-  
Makkansion tu paddayaw  
Pabbala-balo, pannonono  
Mappasikan anna mangurug  
Ta anni laman nga pakavurungan  
Ta zibbo, egga i netabba  
Nawag anna inago. ■  
Yawe i meka-karattallu  
Nga krus ta dalan  
Na Katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Inà ni Jose i baggi ni Jesus anna  
vinungunan na ta bagu nga ulo nga  
lino, ay nipay na ta nipakua na nga  
katanamman na nga bagu pagalaman  
nga nakokkog ta dadda. Ta kabalín na  
kinarolig na i tadday nga dakal nga  
batu nga nipanerra na ta attanamman,  
ay nanaw ngana.”*

## XIV

# Paginnolay

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ibanag ni Fr. Carlos C. Villanueva*

I napili na nga mission  
Tu makka-katekista Ngem i kurug -  
Naperulay nga pinili ira na Yafu Dios  
Tapenu egga kaduffunna  
Nga mapasensia nga manangngaw  
Ta meddu nga Iglesia. ■  
Pagangatam-mu i angugnurugan  
Nga nakkafi anna itotolim  
Ariam-mu pagimmangan,  
Mangiparaddam  
Ta mepangngo ira nga tuddu  
Meyannung ta papparaparan  
Ta paginnolay  
Katekista, mangina nga kukua  
Na Santa Iglesia. ■  
Yawe i meka-kara-appa  
Nga krus ta dalan  
Na katekista nga mangirolluan,  
Sacrificio nga egga i kekabalinan. ■

*Mateo 28:6*

*“Awan yaya taw; naginnolay ngana  
nga kunna kinagi na. Tullung kamu  
anna innan nu i naddianan na.”*

# Panuttulan na Panuddu

Panono ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

**Verso ira nga  
Pangusito**

**Panuttulan ta  
Biblia**

**Yavu ta Pannono**

Paskua na Katekista

Mateo 2:9  
“Ay nasingad-da mangana ta dalad-da yuri I bitun nga nasingad-da ta Zigattu. Kuruga nagayaya ira nga nakasingan uli taw nga bitun ta nirollu na ira adde ta lugar nga dian na abbing.”

☞ *Sinni ira I makagim nga nabbalin nga bitun ta pattolay mu nga nangigiya nikaw nga umaranni kani Jesus?*

Fleti

Mateo 19:14  
“Ay kinagi ni Jesus, “Pavulunan nu I abbing ira nga umay niakan. Arian nu ira nga gamman, ta i kuddanaw i malagum ta Pammagurayan na Dios.”

☞ *Nabbalin ka kari nga dalan tapenu meyaranni I abbbing ira kani Jesus?*

Ngatta Manaki Makimisa I abbing ira?

Lucas 2:41-42  
“Kada dagun, umay i Magana ni Jesus ta Jerusalem ta Fiesta na Paskua. Turi ta karaddua ngana i dagun ni Jesus, minay mangana ira ta kunna annangngua da.”

☞ *Kavulu tam paga kari I mammagana tam nga Makimisa?*  
☞ *Ta kunna magana, metuttul tam kari i ána tam ira ta Iglesia?*

Katekista-Minasservi

Lucas 1:46-48  
“Ay kinagi ni Maria, “Dayawak-ku ta napafutu i Yafu; anna magayaya ngà megafu ta Dios nga namaliag niakan, ta zinaddam nà nga pakallallo nga doroban na! Mamegafu sangoye, ngamin nga gaka-gaka ay ngaganad-dà noka tu mapalag.”

☞ *Kagitta na paddayarayaw ni Maria, makagi tam kari nga tadday nga paddayaw ta Dios yawe nga inango onu pattolay tam?*



<p><b>Mangirolluan- Kateketikal</b></p>	<p><b>Juan 1:14</b>  <i>"I Uvovug ay nabbalin tu tolay anna nakitapaddian nittam. Napannuan yaya ta allo anna kakurug. Nemammatam-mi i Gloria na—i gloria nga inalawa na kunna tadday nga Ana na Yama."</i></p>	<p>☞ <i>Matageno tam kari I kegga na Yafu ta ka-celebra na sakramento ira?</i></p> <p>☞ <i>Nabbalin kari ittam nga sigga-matolay nga takkilala ni Jesus ta kissatolay tam?</i></p>
---	---	--

***Krus nga Dalan na Katekista-Mangirolluan***

<p><b>I Pamugab</b></p>	<p><b>1 Corinto 11:24</b>  <i>"Nabbala-balo ta Dios, ginadda-gaddua na i pan anna kinagi na, "Yaw I baggi na iyawa ku megafu nikamu. Kuan nu yaw tu panaddamman nu niakann."</i></p>	<p>☞ <i>Siggaparan kari ittam nga mangitavvung ta inango tam para ta pammakapianan na tanakkuan?</i></p>
-----------------------------	--	--

<p><b>II Getsemani</b></p>	<p><b>Lucas 22:42</b>  <i>"Ama", kunna, "nu awayya na ay ililli mà toye ta pazziga-riga ku. Ngem ari tu i urè i matuttul nu ari i urem."</i></p>	<p>☞ <i>Siggaparat-tam kari nga mangngua ta uray na Yafu tu kagitta ni Jesus?</i></p> <p>☞ <i>Kunna tadday nga katekista, maddasarasal kari ittam nga kagitta ni Jesus?</i></p>
--------------------------------	--	---

<p><b>III Sanhedrin</b></p>	<p><b>Marcos 15:1</b>  <i>"Ta kommanan na, nammimiting i darakal na papari, mannakam, anna mestru ira na Dob anna interu Sanhedrin. Dinisidi da nu anni i kuad-da kani Jesus. Ay finungu da yaya anna niyangay da kani Pilato."</i></p>	<p>☞ <i>Namimpiga ngana nga nitaddagattam i angnurug tam ta arubang na magaru nga totolay?</i></p>
---------------------------------	---	--

**Verso ira nga  
Pangusito**

**Panuttulan ta  
Biblia**

**Yavu ta Pannono**

<p><b>IV Korona nga Si</b></p>	<p><b>Mateo 27:29</b> “Namadday ira ta barungu nga aru i si na anna nibarungu da sa. Pinatammitad-da tu balla i ziwanan nga lima na, nappalittukag ira ta arubang na, ay kudda-kudda nga pinagoyoyungan yaya, “Marayaw i Patul na Judio ira!”</p>	<p>☞ <i>Siggaparan nga kari nga mangarubang ta anni laman nga daddam megafu ta pamarulo ku ta uray na Yafu?</i></p>
<p><b>V Krus</b></p>	<p><b>Mateo 16:24</b> “Ay kinagi ni Jesus ta disipulo na ira, “I sinni laman nga maya nga mevulu niakan, mawag tu kattaman na i baggi na, iyabaga na i krus na annatumuttul niakan.”</p>	<p>☞ <i>Kanni ka nga naddesiyon nga tumuttul kani Yafu Jesus?</i> ☞ <i>Kunnasi I pangattum ta Krus ni Jesus?</i></p>
<p><b>VI Nedarapal</b></p>	<p><b>Isaias 53:5</b> “Ngem nabigaran yaya megafu ta katagarulliat-tam, nalatigo megafu ta marake ira nga kuat-tam. Pinaliag na ittam megafu ta nappasan na a kakastigo. Noru ittam megafu ta biga-bigag na ira.”</p>	<p>☞ <i>Egga kari tiempu ira nga nedarapal nga ta pangurug ku ta Yafu?</i></p>
<p><b>VII Simon Cireneo</b></p>	<p><b>Marcos 15:21</b> “Ay nadafung da ta dalan i tadday nga tolay nga mangagan tu Simon nga taga-Cirene. Yaya i yama da Alejandro anna Rufo. Naggafu yaya ta barrio anna mappange ta ciudad. Finersa na suddalu ira tu kattuan na i krus ni Jesus.”</p>	<p>☞ <i>Egga kari tiempu ira tu nabbalin ka nga kagitta ni Simon Cireneo?</i></p>

**Verso ira nga  
Pangusito**

**Panuttulan ta  
Biblia**

**Yavu ta Pannono**

<p>VIII Pakidafun</p>	<p><b>Lucas 23:28</b> “Nallipay si Jesus nira anna kinagi na, “Babbay nga taga-Jerusalem! Arian nù nga tangitan, tangitan nu l baggi nu tuange ta ána nu ira.”</p>	<p>☞ <i>Siggaparan ka kari nga mangipakanawag ta kurug meyannung ta angngurug mu?</i></p>
<p>IX Nepato</p>	<p><b>Mateo 27:31</b> “Ta kabalid-da nga nagoyoyung sa, inariad-da yuri nipay da sa nga kapa, anna nibaruasi da gabbalaman sa yuri i sinnun na laggapa. Ay nilawad-da tapenu ed-da nga ipato ta Krus.”</p>	<p>☞ <i>Sigga-paran nga kari nga katuan l takkilu ta balay nu? Ta tangammungan nu? Anna ta Santa Iglesia?</i></p>
<p>X Dimas</p>	<p><b>Lucas 23:42</b> “Ay kinagi na kani Jesus, “Jesus, daddammam-mà noka nu mammaguray ka ngana!”</p>	<p>☞ <i>Egga kari tiempu ira nga naddarogas ngà ta oras ku nga mangilayyagayya ta Uvovug na Yafu?</i></p>
<p>XI I Bilin</p>	<p><b>Juan 19:26-27</b> “Ta pakasingan ni Jesus tu agga-taddag tari i yena na anna disipulo nga iddukan na, kinagi na ta yena na, “Babay, yatun i ana mu.” Kinagi na gapa ta disipulo, “Yatun i yenam.”</p>	<p>☞ <i>Makagi kari tu Yenà si Maria?</i></p>
<p>XII I Pappatay</p>	<p><b>Juan 19:30</b> “Ta pakasussu ni Jesus ta silam, kinagi na, “netuppal ngana!” Ay nakkummag yaya anna nari ngana i inango na.”</p>	<p>☞ <i>Nawawanan ngà kari tu iddanamà ta tiempu ira na ka-prueba?</i></p>

XIII  
Niketanam

**Mateo 27:59-60**  
“Inà ni Jose i baggi ni  
Jesus anna vinungunan  
na ta bagu nga ulo  
nga lino, ay nipay na  
ta nipakua na nga  
katanamman na nga  
bagu pagalaman nga  
nakokkog ta dadda. Ta  
kabalin na kinarolig na  
i tadday nga dakal nga  
batu nga nipanerra na ta  
attanamman, ay nanaw  
ngana.”

☞ *Gumafû nga kari  
ta angngurug ku ta  
tiempu ira na ka-  
prueba na pattolay?*

XIV  
Paginnolay

**Mateo 28:6**  
“Awan yaya taw;  
naginnolay ngana nga  
kunna kinagi na. Tullung  
kamu anna innan nu i  
naddianan na.”

☞ *Kunnasi I karallam  
na angngurug ku  
ta Naginnolay nga  
Yafu?*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Ilocano

## DANDANIW PANAGSUKISOK

Paskua ti Katekista Ic2 ■

Plete Ic3 ■

Apay nga di makimisa dagiti Ubbing? Ic4 ■

Katekista-Minagserbi Ic5 ■

Mangidaulo-Kateketikal Ic6 ■

### Dalan A Krus ti Katekista Nga Agserbi

I Pangrabii Ic8 ■

II Getsemani Ic9 ■

III Sanhedrin Ic10 ■

IV Korona Nga Siitan Ic11 ■

V Krus Ic12 ■

VI Naidaramudom Ic13 ■

VII Simon Cireneo Ic14 ■

VIII Pannakisabat Ic15 ■

IX Nailansa Ic16 ■

X Dimas Ic17 ■

XI Bilin Ic18 ■

XII Ipapatay Ic19 ■

XIII Naitanem Ic20 ■

XIV Panagungar Ic21 ■

Bagnos Ti Panagisuro Ic22 ■

# Paskua ti Katekista

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Iti daytoy a Paskua

Adda baro nga

Istoriak. ■

Maipanggep

Kadagiti bannuar

Ti Simbaan

Agserberbi

Agisursuro

Agsaksakripisio

Tapno maidanon

Ti istoria ni Cristo. ■

Awan ti bayad

Ngem agsaksakripisio

Para iti tallopulo

A minuto. ■

Aramatenna ti isem

Ken nagkaadu

A pigsa ti

Pakinakem

Tapno maidanon

Ti pammati

Saan a para iti

Bagi

No di ket para iti

Simbaan

Nga ay-ayaten. ■

Isuda dagiti

Katekista

Nga immuna a nangisuro

kaniak

No ania ti pateg

Ti Paskua. ■

Isuda ti Paskua

Nangipakaammo iti

Pudno a kaipapanan

Ti panagrampak. ■

Isuda dagiti bituen

A ti raniagda

Ket lawag iti

Tunggal maysa

A nasuroan

Napalawagan

Nalawagan. ■

A ti Paskua

Ket maipanggep kenni

Cristo. ■

Dios ti agngina

Kadagiti Katekista

Dios ti agngina

Iti palagip. ■

## Mateo 2:9

*“Nakitada manen daydi bituen a nagparang idiy daya. Idi makitada, anian a ragsakda, anian a rag-o! Indaldalanna ida agingga a nagsardeng iti ngatoen ti balay a yan ti ubing.”*

# Plete

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Buybuyaek ti ummong  
Dagiti ubbing agkakagulo  
Nagringgorda sadiay uneg ti kuarto. ■

Naglimekda nga umuna, nagkuroda  
Naggigiddan, kinaragda ti Ave Maria  
Iggemda dagiti rosarioda. ■

Sadiay, adayo a barangay  
Milia ti kaadayona manipud iti Simbaan  
A Katedral ti pammati. ■

Saan a nangisuro ngem nagiburay  
Sursuro maipanggep iti Simbaan  
Nga ipatpateg  
Saan a naguray iti subalit. ■

Gapu ta awan bayadna ti panagserbi  
Malaksid laeng iti plete  
Ta balonna ket panagayat iti Dios. ■

*Mateo 19:14*

*“Palubosanyo dagiti ubbing nga  
umay kaniak”, kinuna ni Jesus.  
“Diyo paritan ida ta dagiti kas  
kadakuada ti agtagikua iti  
Pagarian ti Langit.”*

# Apay A Di Makimisa Dagiti Ubbing?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Maysa a katekista ti nagibingay  
Maipanggep kadagiti ubbing nga  
An-anusanna  
a suroan iti istoria  
Maipanggep iti Dios,  
Maipanggep iti Simbaan. ■

“Maipanggep iti pammati,  
“Maipanggep iti Simbaan,  
“Maipanggep ken Cristo.”  
Intanamitim ti katekista ti  
nagkararag. ■

Maysa met a nagannak ti nagibingay  
Maipanggep kadagiti annakna  
Nga idiy balay natangken uloda  
Awan dayaw kadagiti nagannakda,  
Awan ti ganasda makimisa. ■

Buybuyaenna ti ubing  
Kibkibinen ni nagannak  
Paruar iti kapilia  
Maminsan kada lawas,  
Lugar ti katekesis. ■

Maysa met nga ubing ti nagistoria  
Maipanggep iti kasasaadda  
Iti ipatpategna a pamilia  
Dagiti nagannak kanayonda nga agap-apa  
Nagannak a nagsina kananakemda. ■

Idi dinamag ti katekista  
Iti ubing, “Apay a di ka makimisa? “  
Simmungbat ti ubing, agtedted pay luana  
“Isuda, dida met a makimisa.  
Saandan a nagannak nga adda  
pammatida.” ■

Uray la makasangit ti katekista  
Pilitenna a kumbinsiren  
Ti ubing a maguloan iti lubong  
“Kasla katekesis para nagannak  
“Ti mangpapudno kadagiti anak. ■

*Lucas 2:41-42*

*“Tinawen a mapan dagiti  
nagannak ken Jesus idiy  
Jerusalem iti Fiesta ti Paskua. Idi  
agtawen ni Jesus iti sangapulo ket  
dua, napanda nakifiesta a kas  
kadawyanda”*



# Ti Katekista Nga Agserbi

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti panagbalin a katekista  
Kasla maysa a kanta,  
Gaget ti maikur-it  
Iti liriko a tonona. ■  
Tunggal garaw  
Ken kumpas panunot  
Agpaay amin iti Dios  
Gapu iti kari  
Ti Ina nga Iglesia  
Ti panagserbi ti serkenna  
Agingga aggibus ti kanta  
Agnanayon a marikna  
Mangngeg  
Kinansion a kanta  
Ti katekista nga agserbi  
Namnama ti Iglesia  
Sarikedked  
Ti pammati  
Panagayat ti  
Igam a samiweng!

Para iti Dios,  
Para iti Simbaan  
Para iti ili  
A Filipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“Kinuna ni Maria: “Toy pusok idaydayawna ti Apo, ket agragsak toy kararuak gapu iti Dios a Mangisalakan kaniak. Ta nalagipnak siak a nanumo nga adipenna, ket manipud ita, awagandakto a nagasat dagiti amin a tattao.”*

# Mangidaulo-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti agbalin a mangidaulo  
Iti trabaho kateketikal  
Kaarigna ti bagnos  
Dagiti sakramento:  
Manipud iti buniag  
Iti panangawat  
Iti annongen a mangidaulo,  
Eukaristia a mision  
A panagbibingay  
ti kanayon a mangpukaw  
Kadagiti amin a makatubeng. ■

Adda disposision a kompesar,  
Awaten dagiti pagkapsutan,  
Gapu kadagiti aramid  
Kateketikal ket gayam  
Narigat ken seryoso -  
Kasla iti panagpakompirma  
A tulong aywan  
Arakup ken bagnos  
Aggapu iti Espiritu Santo. ■

Ti mangidaulo-kateketikal  
Profeta a padi  
Iti amin a kanito  
Katekesis ti karayo  
Kas iti panagpipinnateg. ■

Panagkallaysa,  
Sursuro ti Iglesia  
Ni Cristo nga ay-ayaten. ■

Iti kamaudiananna  
Nabannog man, wenno  
Addaan panagkapsut  
Iggem latta  
Ti mangidaulo-kateketikal  
Ti sagrado a lana  
A no maipunas  
Ken naannad mayapros,  
Ti nakapsut a pammati  
Maparegta ket mabiag,  
Gapu ta ti panagserbi  
Ti mangidaulo- kateketikal  
Nasam-it ken nadarisay. ■

*Juan 1:14*

*“Nagbalin a tao ti Sao ket  
nakipagtaeng kadatayo.  
Nakitami ti dayagna a napnoan  
iti parabur ken kinapudno.  
Daytoy idi ti dayag nga  
inawatna kas kakaisuna nga  
anak ti Ama.”*

Krus A Dalan Ti  
Katekista Nga Agserbi

# I Pangrabii

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Nakigtot ti amin  
Idi tengnga ti pangrabii  
Nga insaganana,  
Kinuna ni Inang-  
Nakaisem, anian ti gagarna  
Iti pangngeddengna nga agisuro,  
Manen, kas met lang idi. ■  
Nga aramidenna manen  
Ti propesion nga ipatpategna  
Dakkel a pagrebbengan  
Mision iti Simbaan,  
ti agbalin a katekista. ■

Daytoy ti umuna  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

Di met naklaat  
Ni Tatang ken dagiti annak  
Gapu ta ni Inang  
kanayon nga adda Simbaan.  
Bilin ni Tatang  
“Dinakam la  
Liplipatan ken baybay-an.”  
Insungbat ni Inang,  
“Dungngo, uray inton kaano man,  
Dakayo latta ti kangrunaan,  
Nga innak pagserbian.”  
Immisem ti amin  
Iti sango ti pangrabii a naimas  
Ket kalpasan ti pannangan,  
Ni Inang met lang  
Nagnisnis, nagugas.

## *1 Corinto 11:24*

*“Kalpasan ti panagyamanna  
iti Dios, pinispisina ti tinapay,  
“Daytoy ti bagik nga agpaay  
kadakayo,” kinunana.  
“Aramidenyo daytoy a  
panglaglagipyo kaniak.”*

# II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Sakbay a sumango  
Iti karit ti katekesis,  
Ni Inang ket dimmar-ay  
Iti linawas a panagsanay  
Maipanggep iti biblia  
Ken adu a dokumento ti katekesis  
Ti Katoliko Kristiano  
Ken Katoliko a Filipino. ■  
Saan a nalaka  
ti panagdengngeg manen  
iti padi a ketekista  
Ken catechetical directors. ■  
ta narigrigat gayam  
A naurnos nga isuro  
Ti sursuro ti Simbaan. ■  
Kas iti panagkararag  
Ni Jesus sadiay Getsemani,  
Narigat ti agsanay  
Tapno nadarisay ti maammoan  
A pudno a maiburay. ■  
Daytoy ti maikadua  
A krus iti dalan  
Ti katekistanga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Lucas 22:42*

*“Ama,” kinunana, “no pagayatam,  
yadayom kaniak daytoy a kopa  
ti panagsagaba. Ngem saan a ti  
pagayatak ti maaramid, no di ket ti  
pagayatam.”*

### III

# Sanhedrin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Idi siraragsak a maawat  
Ni Inang-maestra  
ti baro a katekista,  
Iti pagrebbenganna  
Iti publiko a pagadalan,  
Insaganaanna ti aldaw  
Panagbisita pagadalan  
Simmango iti Prinsipal  
Tapno schedule inna alaen. ■  
Uppat laeng ti pagpilian:  
Iti bigbigat,  
Bayat ti recess,  
kalpasan pangaldaw,  
Wenno sakbay innawidan. ■  
Kasla ken Jesus  
Iti sango ti Sanhedrin,  
Nagpakumbaba unay  
Iti sangoanan dagiti agtuturay,  
awan panagkedked  
Tapno mision ket agtuloy  
Uray ania nga oras  
Ti katekesis ileppas. ■  
Daytoy ti maikatlo  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

#### Marcos 15:1

*"Idi bumigaten, nagmimiting dagiti panguloen a papadi agraman dagiti panglakayen, dagiti mamaestro ti Linteg ken amin a kamkameng ti Sanhedrin. Tinulagda no ania ti aramidenda. Kinawaranda ni Jesus sada impan ken Pilato."*

# IV Korona A Siitan

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Ildi damdamona ti mapan,  
Kasta unay ragsakna. ■  
Iti tunggal aldaw  
ti misionna a katekesis  
Kadagiti ubbing  
A naalikuteg. ■  
Ngem iti panaglabas panawen,  
Nakita ti katekista  
In-inut a napukaw  
Ganasda nga agdengngeg  
Ubbing adda liday  
Kadagiti matada. ■  
Ta gayam ti biagda  
Iwalwallages  
Dagiti parikut iti balay. ■  
Dagiti nagannak dida pay a  
Makimisa,  
Awan trabaho,  
Nagsina, di nagkasar. ■  
Kas man la ti katekista  
Nabalangatan siit  
A dumanon iti puso,  
Gapu ta saan nga umdas,  
Panangawat sakramento. ■  
Gimong a paggarawan  
Dagiti ubbing a sursuroan  
Katekesis ti kasapulan. ■

Daytoy ti maikapat  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Mateo 27:29*

*“Nagaramidda iti korona a sisiitan ket  
imbalangatda kenkuana. Impaiggemda  
ti maysa a runo iti makannawan  
nga imana. Nagparintumengda iti  
sangoananna sada nagang-angawan.  
“Agbiag ti Ari dagiti Hudiol!”*

# V Krus

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Iti tunggal aldaw adda krus  
Nga awit ni katekista  
Nga agserbi iti Iglesia. ■  
Manipud iti balay,  
Umuna a pagrebbengan aramidenna  
Santo agap-apura nga agpakada  
Tapno dagus a papananna  
Dagiti agur-uray nga ubbing  
Sadiay uneg ti eskwela. ■  
Makadanon met  
Uray agkurang pletena  
Agaramid pamuspusan  
Uray paggatang chalk  
Ken papel nga usaren  
Katekista agremedio manen  
Uray mano ti gatadna,  
Uray pay kunaenda a  
Kalokoan dayta,  
Ken awan kaipapananna. ■  
Uray pay narigat  
Sakripisio ken panagsagaba  
Panangawat iti krus  
Mision ti agkatekista. ■  
Daytoy ti maikalima  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Mateo 16:24*

*“Kalpasanna, kinuna ni Jesus kadagiti adalanna: “Ti agtarigagay a sumurot kaniak masapul a tallikudanna ti bagina, ibaklayna ti krusna ket surotennak.”*



# VI Naidaramudom

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Gapu iti ut-ot ti bannog  
Adda met dagiti kanito,  
A ti katekista ket matumba  
Agsakit, kumapsut pakinakemna. ■  
Uy-uyawenda,  
Perperdien dagiti gagayyemna,  
Ibagada nga aginkukuna,  
Eppes kuna pay dagiti dadduma. ■  
Ti biagna ket sungani  
Kadagiti isursurona  
Kas maysa a katekista.  
Pudno adda pagkapsutan,  
Saan nga ang-angaw daytoy,  
No di ketdi realidad ti biag. ■  
Ti pannakaibus pigsá  
Inggana ti isu amin  
Ket mayawat iti Dios!  
Daytoy ti maikanem  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Isaías 53:5*

*“Ngem nasugat gapu kadagiti  
basbasoltayo, nasaplit gapu  
kadagiti dakes nga aramidtayo.  
Nawayawayaantayo gapu ti dusa a  
sinagabana, naagasantayo gapu iti  
pannakakabkabilna.”*

# VII

## Simon Cireneo

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Iti panawen ti pakasapulan  
Kadagiti trabaho-katekesis  
Adu ti Simon Cireneo  
Nalilinteg a tattao  
Managtulong kadagiti katekista. ■  
Manipud kadagiti amma  
Ken adu a kakaduada  
Iti tamingen a balay,  
Tapno nawaya agitulod  
Ken ni Inang a katekista  
Iti aniaman nga ummong,  
Nawaya met a sukonen  
No malpas panaggimong. ■  
Agingga a kaduada  
Pada a katekista,  
Kumare ken gayyem,  
Sisasagana agpautang,  
Uray nabayag sa mabayadan. ■  
Daytoy misterio a mision  
Apay di mapanawan  
Ti panagkatekista  
Ni Inang a Maestra. ■  
Daytoy ti maikapito  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Marcos 15:21*

*“Nasabatda iti dalan ni Simon a taga-Cirene, a naggapu iti away ket agpasiudad. Isu ti ama da Alejandro ken Rufo. Pinilit dagiti soldado a baklayenna ti krus ni Jesus.”*

# VIII

## Pannakisabet

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Tti panagkatekista,  
Uray napnoan sakripisio  
Adda itedna a ragsak  
Gapu iti mision-panagdaliasat  
Adu dagiti masabat  
A kanayon agsaludsod,  
Isu a ti pudno a sungbat  
Kanayon nga iggem  
Kaano ti buniag?  
Kaano ti kasar?  
Sinno kadi ti agpakompesar?  
Kaano kadi ti kompirma?  
Sadino ti dalan ti libut?  
Apay ta awan ni Father?  
Ayanna ni Father?  
Adda kadi kasaren ni Father?  
Mabalin kadi ti agpabendision  
Uray agin-inana ni Father?  
Amin dagitoy ket masapul  
Nga ammoen  
Ta masapul a sungbatan  
Ti katekista a kanayon  
Nga adda Iti Simbaan. ■  
Daytoy ti maikawalo  
A krus iti dalan  
Ti katekistanga agserbi. ■  
Sakripisio a napnoan kaipapana. ■

*Lucas 23:28*

*“Tinalliawna ida ket kinunana,  
“Babbai a taga-Jerusalem, didak  
sangsangitan! Dagiti bagbagiyo ken  
dagiti annakyo ketdi ti sangitanyo!”*

# IX

## Nailansa

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Pannakaawis ti imatang  
Itiden ti nakalansa a Jesus  
iti aniaman a panaggigimong  
Dagiti misionero a katekista. ■  
Senial ti panagkurus  
Iti nagan ti Ama, ken ti Anak  
Ken ti Espiritu Santo. ■  
Mangipalagip iti sakripisio a  
Panangsubbot kadagiti basol  
Iti tali nga iggem  
Pinugsat ti panagayat,  
Binukel ti panangipateg  
Bimtak man dagiti urat  
Tapno ti dara agreklamo  
Agtedted a natalinaay,  
Awan pungtot,  
Panay panagayat  
Ti nailansa a Cristo  
Ti pakabuklan ti katekesis. ■  
Daytoy ti maikasiam  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Mateo 27:31*

*“Idi nalpasdan a nagang-angawan,  
inikkatda ti kagayna ket imbadoda  
met laeng kenkuana ti pagan-anayna,  
sada inruar tapno ilansada iti krus.”*

# X Dimas

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Sinno koma kadatayo  
Ti saan nga agtatakaw  
Iti kanito  
A masapul  
Ited iti Dios?  
Sinno koma kadatayo  
Ti saan nga agtatakaw  
Iti isem ken ragsak  
Dagiti ubbing a mawaw  
Kadagiti adal ti Simbaan?  
Sinno koma kadatayo  
Ti saan a natakawan  
Iti gundaway a kateketikal  
Iti tunggal isusuknal  
Iti kapilia ken katedral,  
Iti sermon ni Father  
Ken ni Obispo pay,  
Iti simple nga isasabat  
Ti pada a Katoliko,  
Kadagiti prayer meetings  
A kanayon papanan,  
Iti panawen koma  
A mariknatayo ni Cristo  
Asideg, kasla kaabay laeng  
Tapno uray apagbiit  
Makaistoria. ■  
Nagasaat ngarud ni Dimas  
Ta inna naasitgan

Nakasarita ni Cristo  
Narigatan man, imbagana  
Ti kari nga awan patinggana  
Gapu iti panagsaet. ■  
Iti nasaet a katekista  
Napudno iti mision. ■  
Daytoy ti maikasangapulo  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Lucas 23:42*

*“Kalpasanna, kinunana ken Jesus,  
“Laglagipennak, Jesus, inton umayka a  
kas Ari.”*

# XI Bilin

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Ti panagbalin a katekista  
Ket talek a naited  
Bilin nga awit  
Dakkel nga annongen  
Tapno agnanayon a sibibiag. ■  
Tunggal adal ti ebanghelio  
Tunggal istoria ti Biblia  
Tunggal tradision ti sursuro  
Tunggal istoria ti kinasanto  
Kasinginna ti panangibagnos  
Ni Apostol Juan,  
Ti asideg ken Jesus  
A gayyemna. ■  
Awitna ti panagayat  
Ni Maria nga Inatayo  
Naderder iti saem  
Ti pusona a nasugatan  
Iti panagrigat ti Anakna  
Nagteppel pannakakitana. ■  
Kenni Maria nga imbilin  
Ni Jesus iti Simbaan  
Iti panawen a sumipnget  
Ti amin a namnama  
Iti buteng a maawan  
Ti sibibiag a lubong. ■  
Ti katekista ket maka-Maria  
Rosario kanayon nga iggem  
Iti gimong a naringgor  
Katekismo inna ikanta. ■

Daytoy ti maikasangapulo ket maysa  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Juan 19:26-27*

*“Nakita ni Jesus nga agtaktakder  
sadiay ni inana ken ti adalan a  
dinungdungngona. Kinuna ni Jesus  
ken ni inana, “Babai, adtoy ti anakmo.”  
Kalpasanna, kinuna met iti adalan,  
“Adtoy ti inam”*

# XII Iti Ipapatay

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz

Namin-ano a daras  
pinagpanunotan  
Ti ipapatay ni Jesus  
Dagiti katekista nga agserbi  
Iti inaldaw-aldaw a krus  
Nga awitda  
Para iti mision  
A maiburay adal  
Ni Cristo a sibibiag. ■  
Ngem iti pannakatay  
Ni Apo JesuCristo  
Adda met adal nga idatengna  
Nga adda panungpalan  
Ti tunggal maysa, adda  
pagbanaganna  
Arigna mariknana  
Nga adda panaggibus  
Ket dagiti kararagtayo  
Iti maudi a kanito,  
Nairut nga arakupen,  
Ti kari a makadenna  
Iti naikari a langit  
Agsipud ta natungpalen  
Ti gibus ti mision  
Nga adda panagyaman!  
Daytoy ti maikasangapulo ket dua  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi. ■  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Juan 19:30*

*"Idi maramanan ni Jesus ti naalsem  
nga arak, kinunana, "Natungpalen."  
Kalpasanna, nagdumog ket natayen."*

## XIII

# Naitanem

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Ti biag ti katekissta  
Kuna ti adu a tao  
Napnoan iti ragsak  
Pannakapnek a nakaramut  
Iti naimpusoan  
Ken napudno a panagserbi  
Timek ti pammati  
Uni ti panangisakit  
Tono ti panagayat  
Kanta ti panangipateg. ■  
Idi naitanem ni Jesus  
Inyarasaasna  
Kadagiti agserbi a katekista,  
Iti inna panagulimek  
Ti apagdarikmat a panagridep  
Iti tallo nga aldaw ti sipnget  
Agkanta iti panagdaydayaw  
Panagyaman, panagpanunot  
Patibkeren ti nakem ken mamati  
A ti aniaman a parikut ken sipnget  
Adda karina  
A biag ken lawag. ■  
Daytoy ti maikasangapulo ket tallo  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agsserbi. ■  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Innala ngarud ni Jose ti bangkay,  
binungonna iti nadalus a puraw  
a lupot, ket inkabilna iti agpaay  
koma kenkuana a tanem a nabiit  
pay a kinungkongna iti bato.  
Kalpasanna, nangitulid iti dakkal  
a bato a pinangserrana iti tanem sa  
pimmanaw.”*



# XIV Panagungar

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Ilocano nina Fr. Carlos C. Villanueva, Florence C. Navidad at Rolando Dela Cruz*

Ti pinili a mision  
Agbalin a katekista  
Ngem ti agpayso  
Naannad a pinili ida  
Ti Dios a Namarsua  
Tapno agbalin a kadua  
Iti naanus a panangaywan  
Iti dungdungoen a Simbaan. ■  
Biagen ti pammati  
A timmamnay ket kanayon  
Nga ipalagip  
Dagiti napatteg nga adal  
Maipanggep iti panagsagana  
Naikari a panagrigat!  
Katekista a kinabaknang  
Ti Santa nga Ina a Simbaan. ■  
Daytoy ti maikasangapulo ket uppat  
A krus iti dalan  
Ti katekista nga agserbi. ■  
Sakripisio a napnoan kaipapanan. ■

## *Mateo 28:6*

*“Awan ditoyen; napagungaren kas iti kinunana. Umayyo kitaen ti lugar a nagiddaanna.”*

# Bagnos Ti Panagisuro

Konsepto da ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

Dandaniw

Bagnos-Biblia

Saludsod A  
Pagpanunotan

Paskua ti Katekista

Mateo 2:9  
“Nakitada manen daydi bituen a nagparang idiy dayya. Idi makitada, anian a ragsakda, anian a rag-o! Indaldalanna ida agingga a nagsardeng iti ngatoen ti balay a yan ti ubing.”

☞ *Siasino dagiti imbilangmo a bituen iti biagmo a nangiturong kenka nga umasideg ken Jesus?*

Plete

Mateo 19:14  
“Palubosanyo dagiti ubbing nga umay kaniak”, kinuna ni Jesus. “Diyo paritan ida ta dagiti kas kadakuada ti agtagikua iti Pagarian ti Langit.”

☞ *Nagbalinka kadi a dalan tapno makaasideg dagiti ubbing ken Jesus?*

Apay A Di Maki-Misa  
Dagiti Ubbing?

Lucas 2:41-42  
“Tinawen a mapan dagiti nagannak ken Jesus idiy Jerusalem iti Fiesta ti Paskua. Idi agtawen ni Jesus iti sangapulo ket dua, napanda nakifesta a kadawyanda”

☞ *Kas maysa nga anak, makadkaduam kadi dagiti nagannakyo a makimisa?*  
☞ *Kas nagannak, maitugtugotmo kadi a makimisa dagiti annakmo?*

Katekista-Managserbi

Lucas 1:46-48  
“Kinuna ni Maria: “Toy pusok idaydayawna ti Apo, ket agragsak toy kararuak gapu iti Dios a Mangisalakan kaniak. Ta nalagipnak siak a nanumo nga adipenna, ket manipud ita, awagandakto a nagasat dagiti amin a tattao.”

☞ *Kas iti panagdayawdayaw ni Maria iti Apo, maibilangmo kadi ti panagserbim iti Simbaan kas maysa a pagdaydayaw kadagiti paraburna?*

Mangidaulo-Kateketikal	<p><b>Juan 1:14</b>          “Nagbalin a tao ti Sao ket nakipagtaeng kadatayo. Nakitami ti dayagna a napnoan iti parabur ken kinapudno. Daytoy idi ti dayag nga inawatna kas kakaisuna nga anak ti Ama.”</p>	<p>☞ <i>Mariknam kadi ti kaadda ti Dios iti ritual dagiti Sakramento?</i></p> <p>☞ <i>Naipariknam kadi ti ladawan ti sibibiag a Jesus iti padam a tao?</i></p>
------------------------	--	--

### **Krus A Dalan Ti Katekista Nga Agserbi**

<p><b>I</b> Pangrabii</p>	<p><b>1 Corinto 11:24</b>          Kalpasan ti panagyamanna iti Dios, pinispisina ti tinapay, “Daytoy ti bagik nga agpaay kadakayo, kinunana. Aramidenyo daytoy a panglaglagjoyo kaniak.”</p>	<p>☞ <i>Nakasaganatayo kadi nga idaton ti biagtayo para iti pagsayaatan sabali?</i></p>
-------------------------------	---	---

<p><b>II</b> Getsemani</p>	<p><b>Lucas 22:42</b>          “Ama,” kinunana, “no pagayatam, yadayom kaniak daytoy a kopa ti panagsagaba. Ngem saan a ti pagayatak ti maaramid, no di ket ti pagayatam.”</p>	<p>☞ <i>Kasano ti kinasaganatayo a mangaramid iti pagayatan ti Dios kas kenni Jesus?</i></p> <p>☞ <i>Kas maysa a katekista, agkarkararagtayo kadi a kas ken Jesus?</i></p>
--------------------------------	--	--

<p><b>III</b> Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b>          “Idi bumigaten, nagmimiting dagiti panguloen a papadi argaman dagiti panglakayen, dagiti mamaestro iti Linteg ken amin a kamkameng iti Sanhedrin. Tinulagda no ania ti aramidenda. Kinawaranda ni Jesus sada impan ken Pilato.”</p>	<p>☞ <i>Namin-anon a daras a tinakderantayo ti pammatitayo iti sango ti kaaduan a tao?</i></p>
---------------------------------	--	--

IV  
Korona Nga Siitan**Mateo 27:29**

“Nagaramidda iti korona a sisiitan ket imbalangatda kenkuana. Impaiggemda iti maysa a runo ti makannawan nga imana. Nagparintumengda iti sangoananna sada nagang-angawan. “Agbiagi ti Ari dagiti Hudio!”

☞ *Sisasaganatayo kadi a sumango kadagiti sakripisio nga intay paglasatan tapno maaramidtayo ti pagayatan ti Dios?*

V  
Krus**Mateo 16:24**

“Kalpasanna, kinuna ni Jesus kadagiti adalanna: “Ti agtarigagay a sumurot kaniak masapul a tallikudanna ti bagina, ibaklayna ti krusna ket surotennak.”

☞ *Kaanoka nagdesision a suroten ni Apo Jesus?*  
☞ *Komusta ti panag baklaytayo iti krusna?*

VI  
Naidaramudom**Isaias 53:5**

“Ngem nasugat gapu kadagiti basbasoltayo, nasaplit gapu kadagiti dakes nga aramidtayo. Nawayawayaantayo gapu ti dusa a sinagabana, naagasantayo gapu iti pannakakabkabilna”

☞ *Adda kadin panawen a natumbatayo iti pammatitayo iti Dios?*

VII  
Simon Cireneo**Marcos 15:21**

“Nasabatda iti dalan ni Simon a taga-Cirene, a naggapu iti away ket agpasiudad. Isu ti ama da Alejandro ken Rufo. Pinilit dagiti soldado a baklayenna ti krus ni Jesus.”

☞ *Adda kadi dagiti panawen a nagbalintayo a kapada ni Simon Cireneo?*

<p style="text-align: center;"><b>VIII</b> <b>Pannakisabat</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Lucas 23:28</b> “Tinalliawna ida ket kinunana, “Babbai a taga-Jerusalem, didak sangsangitan! Dagiti bagbagiyo ken dagiti annakyo ketdi ti sangitanyo!”</p>	<p><i>☞ Kasano kinasaganatayo a mangipalawag iti pammatitayo?</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>IX</b> <b>Nailansa</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Mateo 27:31</b> “Idi nalpasdan a nagang-angawan, inikkatda ti kagayna ket imbadoda met laeng kenkuana iti pagan-anayna, sada inruar tapno ilansada iti krus.”</p>	<p><i>☞ Kasano ti kinasaganatayo a mangbaklay kadagiti dagensen iti pagtaengantayo? Iti komunidad? Iti Simbaan?</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>X</b> <b>Dimas</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Lucas 23:42</b> “Kalpasanna, kinunana ken Jesus, “Laglagipennak, Jesus, inton umayka a kas Ari.”</p>	<p><i>☞ Adda kadi gundaway a binaybay-antayo a matakaw dagiti panawen a makaibingaytayo iti Sao ti Dios iti pada a tao?</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>XI</b> <b>Iti Bilin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Juan 19:26-27</b> “Nakita ni Jesus nga agtaktakder sadiay ni inana ken ti adalan a dinungdungngona. Kinuna ni Jesus ken ni inana, “Babai, adtoy ti anakmo.” Kalpasanna, kinuna met iti adalan, “adtoy ti inam.”</p>	<p><i>☞ Ibilangtay kadi ni Maria kas Inatayo?</i></p>

XII  
Ipapatay

**Juan 19:30**  
“Idi maramanan ni Jesus ti naalsem nga arak, kinunana, “Natungpalen.” Kalpasanna, nagdumog ken natayen.”

*✎ Maaw-awanantay kadi iti namnama iti panawen ti parikut?*

XIII  
Pannakaitanem

**Mateo 27:59-60**  
“Innala ngarud ni Jose iti bangkay, binungonna iti nadalus a puraw a lupot, ket inkabilna iti agpaay koma kenkuana a tanem a nabiit pay a kinungkongna iti bato. Kalpasanna, nangitulid iti dakkel a bato a pinagserrana iti tanem sa pimmanaw.”

*✎ Ti kadi pammatitayo ti intay pagkaptan kadagiti panawen nga adda parikut iti biag?*

XIV  
Panagunganem

**Mateo 28:6**  
“Awan ditoyen; napagungaren kas iti kinunana. Umayyo kitaen ti lugar a nagiddaanna.”

*✎ Kasano kauneg ti pammatitayo ken Apo Jesus a nagungar?*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Kapampangan

## DING POESIANG PANANALIKSIK

Paskung Katekista K2 ■

Pamasayi K3 ■

Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak? K4 ■

Katekistang-Susuyu K5 ■

Lider-Kateketikal K6 ■

### Dalan Ning Krus Ning Katekistang Talasuyu

I Apunan K8 ■

II Getsemani K9 ■

III Sanhedrin K10 ■

IV Koronang Suksuk K11 ■

V Krus K12 ■

VI Pangasubsub K13 ■

VII Simon Cirineo K14 ■

VIII Pamisalubung K15 ■

IX Pangapaku K16 ■

X Dimas K17 ■

XI Panabilin K18 ■

XII Kamatayan K19 ■

XIII Pangakutkut K20 ■

XIV Pamanyubling Mie K21 ■

Guia King Pamanuru K22 ■

# Paskung Katekista

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ngening Pasku  
Atin Kung bayung  
Kwentu. ■  
Tungkul ya karing  
Bayani ning Santa Iglesia  
Susuyu  
Tuturu at Magsakripisyo  
Ban deng iyatad  
Ing kwentu nang  
Kristo. ■

Alang bayad  
Magsakripisyo  
Para king atlung pulung  
Minutu. ■  
Gamit mu ing timan  
At dakal  
A sikanan lub  
Ban deng iyatad  
Ing kasalpantaynan  
E para king sarili  
Nune para king  
Santa Iglesiang  
Pakamalan. ■

Ila ding Katekistang  
Minunang tinuru  
Kanakanu  
Tungkul king ulaga na  
Ning Pasku. ■

Ila ding katekistang  
Mitampuk king  
Tune nang diwa  
Ning kapagmasusian. ■  
Ila ding parul  
Na ing karelang kinang  
Babie ningning  
Karing balang metung  
A karelang tiruanan  
Mipamalinawan. ■  
Na ing Pasku  
Tungkul ya kang Kristo. ■

Salamat karing Katekista. ■  
Salamat king Paganaka. ■

*Mateo 2:9*

*“Caibat deng pekiramdaman  
ing ari, meco na la. Cabud-abud,  
itang talang ikit da king Aslagan  
migpasiuna ya karela, angga na  
king memandal ya caras na tulid  
ning lugal a nung nu ya carin  
ing anak.”*



# Pamasayi

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Pagmasdan kula ding makatipun  
Ding anak a magulu  
Maingye karin king kwartu. ■

Menahimik la, mengurus lang  
Agnan-agnan, at pengadian ing Babu Maria  
Kabang tatalnan, rosaryong karelang daralan. ■

Karin king marayung baryu  
Milya ing laut ibat king pisamban  
Katedral ning kasalpantayanan. ■

E menaral, nune midake  
Karing aral ning Santa Iglestang mal  
Ni e menayang kabayaran. ■

Uling alang bayad ing pamagsilbi  
Bukud mu king pamasayi  
Babakalan ing lugud ning Dios. ■

*Mateo 19:14*

*“Dapot i Jesus nganang sinabi,  
‘Paburen yong lumapit canacu  
ring anac, e yu la babaualan,  
uling ing cayarian ning banua  
para caring anac yang anti  
careti.”*

# Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak?

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Metung a katekista ing midake  
Tungkul karing anak a pagtiyagan  
A kayang tuturuanan  
Karing kwentu  
Tungkul king Dios  
Tungkul king Santa Iglesia. ■

Metung a pengari ing midake  
Tungkul karing kayang anak  
A mangasias a balangidngid  
King bale  
Alang galang karing mangatua  
E intresadu king pamanyimba

Metung yang anak ing migkwento  
Tungkul king kabilyan  
Ning pamilya nang pakamalan  
Ding pengari na pane lang  
mipapate  
Ding pengaring e mikaintindi  
pilubluban

Inyang kitnan ne ning katekista  
Ing anak, "O bakit eya bisang  
simba?  
Pekibat na, kabang tutulu ya lua  
E no man kasi sisimba,  
llang e maging pengari ning  
Kasalpantayanan. ■

Kiyak at tangis ning katekistang  
Megpumilit mangumbinsi  
Karing anak a matutuliru keti yatu  
"Lupang katekesis karing pengari,  
Ing karing anak ing magpatutu

"Tungkul king kasalpantayanan,  
Tungkul king Santa Iglesia  
Tungkul kang Kristo,"  
Pabulung nang dalangin  
Ning Katekista  
Kabang pagmasdan ding anak  
A tatalnan ding pengari  
Palual king bisitas  
Misan king paruminggu  
Lugar ning katekesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*"Balang banua pupunta la  
Jerusalem ding pengari nang  
Jesus para king fiesta ning  
Pascua. Canitang labi neng  
aduang banua edad i Jesus,  
sinuba la Jerusalem at tinangun  
king fiesta antimo ing sadia"*

# Katekistang-Susuyu

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing pamag katekista  
Anti ya mong kanta,  
Ing balang letra  
Matimyas a sunis,  
Ing balang galo  
At kumpas ning isip  
Para la king Dios  
Uli ning panatang  
Lubus king lambing  
King balang tiruanan  
Ning Indung Santa Iglesia. ■  
Ing kasuyuan ya ing entrada  
Anggang ing pamupus  
Manatili king panamdang  
Ing midalit king kanta  
Ing katekistang -talasuyu  
Kapanayan ning Santa Iglesia. ■

Tagapangtanggul  
Ning kasalpantayanan  
At lugud  
Ya ing sandatang – daralit!

Para king Dios,  
Para king Santa Iglesia,  
Para king bansang  
Pilipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“At i Maria ngana: ‘Pupurian  
neng e mu nanu ning caladua  
cu ing Guinu, at metula ya  
ing espiritu cu king Dios a  
talapagligtas cu; uling genaca  
na ing calabon na nining keang  
alipan; ulinita, manibat ngeni  
ausan da cung nuan ding sablang  
dayi.”*

# Lider-Kateketikal

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing maging lider  
King kasuyuan kateketikal  
Anti ya mo waring tuntunan  
Karing sakramento:  
Umpisa king binyag  
Ing pamananggap king  
Pengakung manimuna  
Ekaristiyang misyun  
Nyang pidakadakayan  
Ya ing mamie kasngawan  
Karing egana-ganang  
kabagsubukan  
Atin pamagsadya king  
pamangumpisal,  
Pamananggap king keinan  
Pauli ning obrang  
Kateketikal, wari  
Masakit at seryosu –  
Antimo ing pamangumpil  
Na saup at kalinga  
Kaul at pamanantabe  
Ibat king Banal a Espiritu

Ing lider kateketikal  
Propeta ya't pari  
King balang penandit  
Katekesis ing lambing  
Antimo karing mikalugud  
Pamiyaptasan pusu  
Turu ning Santa Iglesia  
Kristong liguran. ■

King bandang tauhi  
Mapagal man, o  
Mangaina lub  
Dala-dala ne pa rin  
Ning lider – kateketikal  
Ing sagradung laru  
A potang maglanya  
At masuyung linyan,  
Mangainang kasalpantayanan  
Mibalik ing tula at bie  
Uli ning kasuyuan  
Anting lider-kateketikal  
Mayubu at alang angga. ■

*Juan 1:14*

*“Ing Amanu meging tau ya,  
at mibiebie ya busal tamu, at  
ikit tamu ing keang camalan,  
camalan a mangaintulid mung  
bucud caya, antimong bugtung  
nang Anac ning Ibpa, mipnung  
lugud at catapatan.”*

Dalan Ning Krus Ning  
Katekistang Talasuyu

# I Apunan

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Mengasdan la ding sabla  
Inyang kabang mag-apunan  
A kayang sidya,  
Migsalita ya ing Ima –  
Makatiman, at sabik  
King desisyun nang turung pasibayu  
Antimo kanita. ■  
Ing gawan nang pasibayu  
Ing propesyung buri na  
Maragul a responsibilidad  
Misyun king Santa Iglesia,  
Ing maging katekista. ■  
E no man mebigla  
I Tatang at ding anak  
“E mu kami sana  
Kakalinguan at lilele.” ■  
Pekibat ning Ima  
“Ali naman, Sinta ko  
Ikayu pa rin, ing mumuna  
A kakung pakibatan.” ■  
Tiniman la ding sabla  
King apunan a manyaman  
At kaibat dang mengan  
Menampil, menos  
Iti ing mumunang  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu,  
Marangal a sakripisyu. ■

## *1 Corinto 1f:23-24*

*“Pablasang ing tinggap cu king  
Ginu, at binie cu naman naman  
kecayu, anti keni: king ing Ginung  
Jesus, canita mu ring benging  
mipanganiaya ya, dinamput yang  
tinape, at pesalamatan ne king Dios  
at pemirasu ne, at nganang sinabi,  
‘Iti ya ing canacung catauan a  
midaun para kecayu; daptan yu iti  
bilang capigaganacan canacu.”*

## II Getsemani

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Bayu pa misabak  
King amun ning katekesis,  
I Ima dinalo ya  
King balang – domingung  
pamagsane,  
Tugkul king biblia  
Karing dokumentong – katesismo  
Ding Katolikong – Kristiano  
At Katolikong Pilipino  
E makanyan kasaguli  
Ing misan pa makiramdam  
King paring katekista  
At kateketikal – director  
Uling masakit palang  
Ituru lang masalese  
Ding turu ning Santa Iglesia. ■  
Antimo ing pamanalagin  
Nang Jesus king Getsemani  
Atin kasakitan king pamagsane  
Ban mikamalalam a beluan  
A tune mung adake  
Iti ing kaduang Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Lucas 22:42*

*“Ibpa, ngana, nung burian mu,  
idayu me sa cacu ing caliz a iti.  
Macanian man, aliua ing caburian  
cu nune ing caburian mu ya ing  
matupad.”*

### III

# Sanhedrin

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Inyang masaya neng tinggap  
I Imang-talaturu –  
Ing bayung katekista,  
Ing kayang katuldwanan  
King eskwelang pang-publiko,  
Pigsadyan ne ing aldo  
Dumalo king eskwela  
Ing marap king prinsipal  
Ban kwanan ing oras pamanuru. ■  
Apat lang pipamilinan  
Abak a maranun  
Pilatan ning rises  
Kaibat ning paugtuan  
O bayu ing pamanuli. ■  
Kalupa nang Jesus  
King arap ding Sanhedrin  
Ing mapagkumbabang palad  
Arapan ding mayupaya  
Ing e na ka tumutul  
Ban misundu ing misyun  
Maski nanung oras  
Pamamie katesismo matupad. ■  
Iti ing katlung  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Cabucasan, abac a maranun, ding pamuntuc a pari mipulung la cambe ring macatua ampon escribas, nanu pa ta, ing cabilugan Sanhedrin; pepagapus de i Jesus, liual de at pepayatad de cang Pilato.”*



## IV

# Koronang Suksuk

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

King mumunang pangasabak  
Bitbit ku ing saya  
King balang aldo  
Ning misyung Katekesis  
Karing anak a makulit  
Dapot king pamaglabas ning panaun,  
Apansin ning katekista  
Ing ditak-ditak mawawala la  
Interes king pamakiramdam  
Ding anak a ating bayat  
Karing mata dang malumbe  
Uling ing karelang bie  
Anti la mong mangayasiwas  
Karing problema king bale  
E la sisimba ding pengari,  
Ala lang obra,  
Kawani, e kasal. ■  
Antimo wari ing katekista  
Pitunganan deng koronang suksuk  
At tinarak ing puso,  
Antimo waring e sapat  
Ing beluan karing sakramento  
King lipunan a nu la mabibie  
Ding anak a tuturuanan  
King katekesis a kailangan  
Iti ing kapat a  
Dalan ning Krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

### *Mateo 27:29*

*“Ding sundalus nang Pilato linub de i Jesus king palacio ning gobernador at ing cabilugan a tapuc migpadurut ya caya. Licas da caya ing imalan na at pepasuluran deng balabal a cule escarlata. Caibat ginaua lang corona king sucsuc a linico ra at pinutung de caya; pepatalanan deng metung a timbu king gamat nang uanan; caibat samba siclaud la king arapan na at pitaru-taru de, at ngarang sinabi, Luid ya ing ari da ring Judios”*

# V Krus

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

King aldo-aldo atin krus  
A dala-dala ning katekistang  
Susuyu king Santa Iglesia. ■  
Ibat king bale  
Tungkulan a kayang gagampanan  
Ban agad apuntalan  
Ding anak a manenaya  
Karin king eskwela  
Makaratang ne man  
Maski ing pamasaha kulang,  
Makagawa nemang paralan  
Maski ing panyaling tisa  
At papel a gamitan  
Katekista ing tuturing. ■  
Maski nanung alaga  
Nanu mang sabyang kalokwan,  
At alang lohika. ■  
Anti mong kasakitan  
Sakripisyo at pasakit  
Pamananggap king krus  
Misyun ning katekesis  
Iti ing kalimang  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyo. ■

*Mateo 16:24*

*Caibat, sinabi nang Jesus caring keang  
alagad, Nung bisa yang tuki canacu  
ing ninu man, sucat neng pusanan ing  
keang cruz at tuki ya cagulitan ku.”*

# VI Pangasubsub

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Pauli ning sakit at pagal  
Atin pamikatagun  
Ding katekista mibatbatbat la  
Sasakit, mimina lub  
Mayyalipusta. ■  
Panyiran ding kakaluguran  
Ausan dang magkakarelihioso,  
Paratangan dong misdan  
Taliwas ing bie  
Karing tuturu rang anak  
Bilang katekista  
Tutu ing keinan  
Iti e biru,  
Nune realidad ning bie  
Potang milalako sikanan  
King egana-gana  
Ipa-Dios, ing Guinung Mayupaya!  
Iti ing kanam a  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Isaias 53:5*

*“King camatutuanan, metandus ya pauli ra ding capanialangsaan tamu, melunu ya pauli ra ding kecatamung casalanan. Ing parusang digpa caya migdalang capayapan kecatamu king capamilatang da ring late at sugat a tinggap na, kinayap tamu.”*

## VII

# Simon Cireneo

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

King panaun a pamangailangan  
King obrang-Katekesis  
Dakal lang Simon Cirineo –  
Ding mangayap a tau  
Karing katekista sasaup  
Umpisan me karing Tatang  
At aliwa pang kayabe  
Na abala king bale,  
Ban libring iyatad  
I Ima a katekista  
King nanu mang pamitipun  
At libri mu ring dakitan  
Kayari ning pulung. ■  
Pati na ring kayabe na  
Ding kalupang Katekista  
Ding kumare't kakaluguran  
Makasadyang pautang  
Maski maluut ing pamamayad  
Iti ing misteryu ning misyun  
Nung bakit e na alakwan  
Ing panga-katekista  
Ning talaturu a Ima  
Iti ing ka-pitung  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Marcos 15:21*

*“Pinilit de ing metung a lalabas ibat  
king barrio, i Simon a tau Cirene,  
tata ra di Alejandro at Rufo, ba neng  
pusanan ing cruz nang Jesus.”*

# VIII

## Pamisalubung

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing maging katekista  
Maski puru sakripisyu  
Magdala yang tula  
Uli ning misyun a pinili. ■  
Dakal ka akakasalubung  
A pane mangutang,  
Inyasat ustung pakibat  
Dapat atin yang makasadyang sabyan. ■  
Kapilan ing binyag?  
Kapilan ing kasal?  
Ninu ing papangumpisal?  
Ing kumpulan kapilan?  
Nukarin da idalan ing prusisyun?  
Bakit ala yu ing Pari?  
Nukarin ya ing Pari?  
Atin yang kasal ing Pari?  
Malyari ing atin pabendisyun  
Maski mag-siesta ya ing Pari?  
Deti ngan impormasyon la  
Waring ila pakibatan  
Ning katekistang pane  
Laman ning pisamban  
Iti ing ka-walung  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Lucas 27:28*

*“Belicdan nong Jesus, at ngana carela, e yu cu tatangisan, bagcus ing tangisan yu ing sarili yu ampon ding anac yu.”*

## IX

# Pangapaku

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Makapaniglo ing darala  
Babie ning makapakung Jesus  
King balang pamitipun  
Ding misyunaryung katekista. ■  
Simbulu ning pamangurus  
King Ibpa, king Anak  
At Banal a Espiritu. ■  
Paganaka na ing sakripisyung  
Pamanatbus king kasalanan  
Ing lubid a gagapus  
Pitlud ning lugud,  
Kipnuan ning lugud  
Maspak la man din uyat  
Ban ing daya magreklamu  
Magalsang payapa,  
Alang mua,  
Puru lugud  
Ning pinaku rang Kristo  
Ing buud ning katekesis. ■  
Iti ing ka-siyam a  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

### *Mateo 27:31*

*“Iniang tichangan deng pitaru-taru  
, licas de caya ing imalan a cule  
escarlata at pepasulud dang pasibayu  
caya ing imalan na, at caibat liual de  
ba ra neng ipacu king cruz”*

# X Dimas

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ninu wari kekatamu  
Ing e mapanako?  
Na karetang pinandit  
Dapat sana  
King Dios la makaparikil. ■  
Ninu wari kekatamu  
Ing e mapanako?  
Karing timan at tula  
Ding anak a sabik  
Karing turu ning Santa Iglesia  
Ninu wari kekatamu  
Ing e kepanakawan?  
King oportunidad kateketikal  
King balang pamandalo  
Karing bisitas at katedral,  
King homilya ning Pari  
At ning Obispo,  
King simpling pamananggap  
Karing kaparang-Katoliko,  
Karing pamipulung panalangin  
Na a pane tatagunan. ■  
Karing pamikatagun sana  
Panamdaman taya i Kristong  
Malapit, antimo wari atiu ya  
siping  
Ban king saguli mung pinandit  
Makipagkwentu  
Swerti ya pin i Dimas

Uling malapitan  
Neng akasabi i Kristo  
Magkasakit ya mang  
mengamanu  
King pangakung alang  
kapupusan  
Pauli ning kapanisian a  
magbayu. ■  
Ing katekistang magbayu  
Tapat king misyun  
Iti ing kapulung  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Lucas 23:42*

*“At nganang sinabi cang Jesus, Jesus,  
ganacan mu cu sa potang miras na ing  
pamag-ari mu.”*

# XI

## Panabilin

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing maging katekista  
Tiwala yang miyabie  
Panabilin yang dala-dala  
Maulang pakibatan  
Ban manatili yang mabie  
Ing aral ning ebanghelyo  
Ding balang kwentu ning biblia  
Ding balang mituturing  
tradisyun  
Ding balang istorya ning  
Kabanalan  
Kayantabe ing lingap  
Ning Apostol, I Juan  
Ing malugud kang Jesus  
A kayang kaluguran. ■  
At dala-dala na ing pamaglugud  
Nang Maria a kekatamung Indu  
A mipmu king lumbe  
Ing pusung-mesugat  
King kasakitan ning Anak  
Matimpi nang asaksian. ■  
Kang Maria ne penabilin  
Jesus, ing Santa Iglesia  
King panaung milalako  
Ing egana-ganang pag asa  
Potang milalako ing kapanayan  
Ning bie keti yatu. ■  
Ding katekista maka-Maria la  
King rosaryo magsantung la  
King mapilit a lipunan

Katesismo ya ing maging sunis. ■  
Iti ing ka-labing metung a  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Juan 19:26-27*

*"Iniang i Jesus ikit ne i ima na at ing alagad a pacamalan na macatalacad la carin, ngana cang ima na, 'Babae, oyan ing anac mu.' At king keang alagad, ngana, 'Oyan ing ima mu.' Manibat king horas a ita inampun ne ning alagad king pabale-bale na."*



## XII Kamatayan

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Pilang besis yang pibubulayan  
Ing kamatayan nang Jesus  
Ding katekistang-talasuyu. ■  
Ing krus a aldo-aldo  
A karelang pupusanan  
Para king misyung  
Adake de ing aral  
Nang Kristong sinubling mebie. ■  
Dapot king kamatayan  
Ning Guinung Jesu-Kristo,  
Iti atin yang aral –  
Na ating kapupuntalan  
Anti mo waring kamalayan  
Atin takdang kapupusan,  
At ing kekatamung kayaduanan  
King tauling pinandit  
Matalik yang kaulan  
Ing pangakung akayabe ya  
King mipangakung kayarian  
Uling metupad na  
Ing tauling misyun  
Ing atin pamipasalamat!  
Iti ing ka-labing aduang  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakrispisyu. ■

*Juan 19:30*

*"Iniang i Jesus asimsim na itang alac a maslam ngana, 'Metupad na!' At dicu ne ing buntuc na, dinaun ne ing keang espiritu."*

## XIII

# Pangakutkut

*Neng Clarence M. Batan  
Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing bie ning katekista  
Sasabian da ring keraklan,  
Mipnung saya  
Tulang mig-uyat  
King laus-lub  
At tapat a kasuyuan  
Ing kasalpantayanan yang bosis  
Ing pamagmalasakit yang siwala  
Ing pamagmasabal yang tonu  
Ing lugud yang sunis. ■  
Inyang mikutkut ya I Jesus  
Bilung na king  
Katekistang-talasuyu,  
Na king kayang pamanahimik  
King kayang pansamantalang  
pamanudtud  
Kilub ning atlung aldo king  
dalumdum-  
Midalit lang kapurian  
Pamisalamat, at mibule  
At migpakatatag, at menalig  
King nanu mang kapupuntalan  
Dalumdum, pangakung  
Bie at sala. ■  
Iti ing ka-labing atlung  
Dalan ning krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Kinua neng Jose ing bangke at binalut  
ne king metung a bayung ulas a linen.  
Binili ne king sarili nang pantion, a  
cababayuan na pa mung pepalukib  
king batu. Caibat, peparagus ne ing  
maragul a batu bilang peca tacap ning  
cutcutan at layun neng minuli.”*

## XIV

# Pamanyubling Mie

*Neng Clarence M. Batan*

*Kepampanganan neng Charles Henry C. Espiritu*

Ing pinili dang misyun  
Ing maging katekista  
Pero ing katutuanan-  
Maingat nong pinili  
Ning Guinung mayupaya  
Ban lang sumaup  
King matiyagang pamanyese  
King Santa Iglesiang kaluguran. ■  
Biayan ing malumbeng  
kasalpantayanan  
At paulit-ulit  
Alang patnang manabilin  
Karing importanting aral  
Tungkul king pamagsadya  
King panibayung pamanyubling-mie  
Ding katekista ilang kayamanan  
Ning kekatang Santa Iglesia. ■  
Iti ing ka-labing apat a  
Dalan ing krus  
Ning katekistang-talasuyu  
Marangal a sakripisyu. ■

### *Mateo 28:6*

*“Ala na yu keti, uling sinubli neng  
mebie, antimo ing sinabi na canita pa.  
Meco keni, lauan ye ing pibilianan da  
caya.”*

# Guia King Pamanuru

Konseptu neng Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Poesiang Pananaliksik

## Guiya-Biblia

## Kutang-Pamigunan

Paskung-Katekista

Mateo 2:9  
"Caibat deng pekiramdaman ing ari, meco na la. Cabud-abud, itang talang ikit da king Aslagan migpasiuna ya karela, angga na king memandal ya na tulid ning lugal a nung nu ya carin ing anak"

☞ *Ninu ding tuturing mung meging batuin o tala na minantabe keka ban meng akilala i Jesus?*

Pamasayi

Mateo 19:14  
"Dapot i Jesus nganang sinabi, 'Paburen yong lumapit canacu ring anac, e yu la babaualan, uling ing cayarian ning banua para caring anac yang anti careti"

☞ *Meging dalam ka o instrumento para mipalapit la ding anak at kayanakan kang Jesus?*

Bakit Ela Bisang Simba Ding Anak?

Lucas 2:41-42  
"Balang banua pupunta la Jerusalem ding pengari nang Jesus para king fiesta ning Pascua. Canitang labi neng aduang banua edad i Jesus, sinuba la Jerusalem at tinagun king fiesta antimo ing sadia."

☞ *Akakayabe ta la pa ba ding kekatamung pengari king pamanyimba?*  
☞ *Bilang pengari, adadala ta la pa ba ding kekatamung anak king pisamban?*

Katekistang-Susuyu

Lucas 1:46-48  
"At i Maria ngana: 'Pupurian neng e mu nanu ning caladua cu ing Guinu, at metula ya ing espiritu cu king Dios a talapagligtas cu; uling genacan na ing cababan na nining keang alipan; ulinita, manibat ngeni ausan da cung nuan ding sablang dayi."

☞ *Kawangis ning pamamie nang kapurian Maria, asabi tamu kaya na ing bie tamu metung yang kapurian king Dios?*

**Poesiang  
Pananaliksik**

**Guiya-Biblia**

**Kutang-  
Pamigunan**

<p>Lider-Kateketikal</p>	<p><b>Juan 1:14</b> “Ing Amanu meging tau ya, at mibiebie ya busal tamu, at ikit tamu ing keang camalan, camalan a mangaintulid mung bucu caya, antimong bugtung nang Anac ning lbpa, mipnung lugud at catapatan”</p>	<p>☞ <i>Akakatagmu taya ba ing Dios king pamananggap tamu karing ritual a Sacramento?</i></p> <p>☞ <i>Maging mabie ya bang larawan nang Jesus ing bie tamo?</i></p>
--------------------------	---	---

**Dalan Ning Krus Ning Katekistang Talasuyu**

<p>I Apunan</p>	<p><b>1 Corinto 11:23-24</b> “Pablasang ing tinggap cu king Ginu, at binie cu naman naman kecayu, anti keni: king ing Ginung Jesus, canita mu ring benging mipanganiya ya, dinamput yang tinape, at pesalamatan ne king Dios at pemirasu ne, at nganang sinabi, ‘Iti ya ing canacung catauan a midaun para kecayu; daptan yu iti bilang capigaganacan canacu.”</p>	<p>☞ <i>Makasadya tamung idaun ing kekatamung bie para ing ikakayap da ring aliwa?</i></p>
---------------------	--	--

<p>II Getsemani</p>	<p><b>Lucas 22:42</b> “lbpa, ngana, nung burian mu, idayu me sa cacu ing caliz a iti. Macanian man, aliua ing caburian cu nune ing caburian mu ya ing matupad.”</p>	<p>☞ <i>Makananu tang makapagsadyang gawan ing kaburian ning Dios kalupa nang Jesus?</i></p> <p>☞ <i>Bilang katekista, mangadi tamung kalupa nang Jesus?</i></p>
-------------------------	---	--

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b> “Cabucasan, abac a maranun, ding pamuntuc a pari mipulung la camba ring macatua ampon escribas, nanu pa ta, ing cabilugan Sanhedrin; pepagapus de i Jesus, liual de at pepayatad de cang Pilato.”</p>	<p>☞ <i>Pilan besis ta neng penindigan ing kekatamung kasalpantayanan king arapan da ring aliwa?</i></p>
--------------------------	---	--

**Poesiang  
Pananaliksik**

**Guiya-Biblia**

**Kutang-  
Pamigunan**

**IV  
Koronang Suksuk**

**Mateo 27:29**

“Ding sundalus nang Pilato linub de i Jesus king palacio ning gobernador at ing cabilugan a tapuc migpadurut ya caya. Licas da caya ing imalan na at pepasuluran deng balabal a cule escarlata. Caibat ginaua lang corona king sucsuc a linico ra at pinutung de caya; pepatalanan deng metung a timbu king gamat nang uanan; caibat samba siclaud la king arapan na at pitaru-taru de, at ngarang sinabi, Luid ya ing ari da ring Judios!”

☞ *Makasadya ka bang arapan ding anggung pasakit a delanan nang Jesus king pamanupad na king kaburian ning Dios?*

**V  
Krus**

**Mateo 16:24**

“Caibat, sinabi nang Jesus caring keang alagad, Nung bisa yang tuki canacu ing ninu man, sucat neng pusanan ing keang cruz at tuki ya cagulutan ku.”

☞ *Kapialn ka megdesisyun ing tukian me ing Guinung Jesus?*  
☞ *Kumusta ing pamamusan mu king kayang krus?*

**VI  
Pangasubsub**

**Isaias 53:5**

“King camatutuanan, metandus ya pauli ra ding capanialangsangan tamu, melunu ya pauli ra ding kecatamung casalanan. Ing parusang digpa caya migdalang capayapan kecatamu king capamilatang da ring late at sugat a tinggap na, kinayap tamu.”

☞ *Atin bang pamikatagun ing mesubuk at mibatbat ka king kasalpantayanan king Dios?*

**VII  
Simon Cireneo**

**Marcos 15:21**

“Pinilit de ing metung a lalabas ibat king barrio, i Simon a tau Cirene, tata ra di Alejandro at Rufo, ba neng pusanan ing cruz nang Jesus.”

☞ *Atin bang pamikatagun king ika meging kang Simon Cireneo?*

**Poesiang  
Pananaliksik**

**Guiya-Biblia**

**Kutang-  
Pamigunan**

<p>VIII Pamislubung</p>	<p>Lucas 23:28 “Belicdan nong Jesus, at ngana carela, e yu cu tatangisan, bagcus ing tangisan yu ing sarili yu ampon ding anac yu.”</p>	<p>☞ <i>Makananu ka kasadya ban ituru ding Katutuan ning Kasalpantayanan?</i></p>
<p>IX Pangapaku</p>	<p>Mateo 27:31 “Iniang ticnangan deng pitaru-taru, licas de caya ing imalan a cule escarlata at pepasulud dang pasibayu caya ing imalan na, at caibat liual de baraneng ipacu king cruz”</p>	<p>☞ <i>Makananu ka kasadyang idala ding pasakit king kekang pibale-bale, king komunidad at king pisamban?</i></p>
<p>X Dimas</p>	<p>Lucas 23:42 “At nganang sinabi cang Jesus, ‘Jesus, ganacan mu cu sa potang miras na ing pamag-ari mu.”</p>	<p>☞ <i>Atin bang pamikatagun ing menako kang oras o panaun ban me iyatad ing Amanu ning Dios?</i></p>
<p>XI Panabilin</p>	<p>Juan 19:26-27 “Iniang i Jesus ikit ne i ima na at ing alagad a pacamalan na macatalacad la carin, ngana cang ima na, ‘Babae, oyan ing anac mu.’ At king keang alagad, ngana, ‘Oyan ing ima mu.’ Manibat king horas a ita inampun ne ning alagad king pabale-bale nan.”</p>	<p>☞ <i>Tuturing me ba i Maria bilang kekang Indu?</i></p>

**Poesiang  
Pananaliksik**

**Guiya-Biblia**

**Kutang-  
Pamigunan**

XII  
Kamatayan

**Juan 19:30**  
"Iniang i Jesus asimsim na itang alac a maslam ngana, 'Metupad na! At dicu ne ing buntuc na, dinaun ne ing keang espiritu."

☞ *Magkulang o kawawalan ka bang kapanayan o pagasa neng daranas kung kasakitan o kaligaligan?*

XIII  
Pangakutkut

**Mateo 27:59-60**  
"Kinua neng Jose ing bangke at binalut ne king metung a bayung ulas a linen. Binili ne king sarili nang pantion, a cababayuan na pa mung pepalukib king batu. Caibat, peparagus ne ing maragul a batu bilang peca tacap ning cutcutan at layun neng minuli."

☞ *Kakapit ka ba king kasalpantayanan potang daratang ing pasakit at kaligaligan king ko?*

XIV  
Pamanyubling Mie

**Mateo 28:6**  
"Ala na yu keti, uling sinubli neng mebie, antimo ing sinabi na canita pa. Meco keni, lauan ye ing pibilianan da caya."

☞ *Makananu kalam ing kanakung kasalpantayanan king Guinung Sinubling Mebie?*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Pangasinan

## SARAY ANLONG A PANGKUSIMAT

Paskong Katekista P2 ■

Pamasahe P3 ■

Akin aga Gabay na Oogaw so Mimisa? P4 ■

Katikistang-Lingkor P5 ■

Lider-Kateketikal P6 ■

### Krus na Dalan na Katekistan-Lingkor

I Pandem P8 ■

II Getsemane P9 ■

III Sanedrin P10 ■

IV Koronan Sabit P11 ■

V Krus P12 ■

VI Abuwal P13 ■

VII Simon Sereneo P14 ■

VIII Panabetan P15 ■

IX Inpasak P16 ■

X Dimas P17 ■

XI Bilin P18 ■

XII Impatey P19 ■

XIII Inpunpon P20 ■

XIV Inkiulidbilay P21 ■

Giya na Panagbangat P22 ■

# Paskong Katekista

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Natan ta Pasko,  
Walay ibaga ed sikayo,  
Na saray maseseg  
A manbabangat  
Nipaakar ed si Cristo. ■

Trentan minutos  
Ya sacipisyo,  
Katekep toy  
Imis tan biskeg  
Ya ipapanengneng  
To aliwan bokor  
A parad sikato  
No ag ingen  
Bangat na pananisyad  
Simbaan ya inaro tayo. ■

Saraya ya  
Katekista  
So manbabangat  
Na talos na pasko  
No akin et igagalang  
Tan ngingilinan tayo. ■

Sikaran katekista so parol ya  
Manpapaliwawa a say pasko  
Et nipaakar ed si Cristo

Salamat ed sikayon katekista,  
Salamat ed paliwawa yo. ■

*Mateo 2:9*

*“Kadngel dad sayan bilin, linma  
la ra. Diad dalan, anengneng  
da lamet imay bitewen ya  
anengneng dad bokig a  
nanlapwan da. Tinombuk da  
may bitewen ya anggad intonda  
tod petek na kawalaay ogaw ya  
aanapen da.”*

# Pamasahe

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Naimanok iray ugugaw  
Ya magulo tan maingal  
Ed sakey cuarto,

Insan sikaray nanpareen  
Ya mandarasal  
Na Ave Maria  
Ya benben day sto. rosaryo  
Ed lima ra. ■

Arawin barangay,  
Pigaran kilometrod cathedral. ■

Ontan manbangat  
Na aral nipaakar  
Ed say Simbaan. ■

Anggapoy sueldo tan bayar  
Ya alagaren to  
Pamasahe labat  
So regalo  
Tan panangarod Dios  
So balon to. ■

*Mateo 19:14*

*“Inkuanen Jesus, “Paolyan yo  
ray ogogaw ya ondagod siak.  
Ag yo ra sesebelan, ta saray  
totoon singa sarayan ogogaw so  
makankien na Panariay tawen.”*

# Akin aga Gabay na Ogogaw so Mimisa?

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Walay katekistan angibangat  
Ed ugogao ya aanusan  
A say aral et nipaakar  
Ed Dios tan Simbaan. ■

Kuay ateng met a nansalita  
Nipaakar ed saray anak da,  
Ag ira ononor  
Tan agda antay  
Mangigalang ed matakken la. ■

Sakey met ya ogaw so angistorya,  
Nipaakar ed inaron pamilya,  
Kulkol ya naynay si ama tan ina  
Ya mansiyan lara  
Kunoy gawaen da. ■

Tepet na katikista man-  
Manangis mansebsebek,  
“Akin agkayo mimimisa?”  
Libu- Libon ogogao  
Kukuyongen to ran  
Onla kumon irad Simbaan. ■

Ebat na ogogao  
Ya manterter so luwa ra,  
Ateng mi'y agira mimimisa  
Anggapo la  
Amoy pananisia ra. ■

Natan amo,  
Saray ateng so nepeg a kalaran  
Ta saray anak  
“So mangibabagay katuaan  
A nipaakar ed pananisya  
Ed si Kristo tan Simbaan.” ■  
Si katikista miti-mitin  
Mandadasal  
Kumon ateng tan anak  
Manoolop ta onla rad Simbaan,  
Ta diman so lugar  
Na katekesis naaaralan. ■

*Mateo 2:41-42*

*“Tinaon-taon, kapag Pistay  
Paskua, oonlad Jerusalem iray  
atateng nen Jesus. Nen mantaon  
na labindua si Jesus, linma rad  
pista onung na kaogaliyan na  
saray totoo.”*

# Katekistang-Lingkor

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Say katekista  
Et singa sakey a kanta,  
Say kuli et singa litra  
Tan say tono,  
Et para Dios  
So walad isip tan kagagawa. ■  
Agaylay abig na sayan kanta  
No say naaralan et ibibilay da,  
Ayan aral tan kakabatan  
Et nipaakar ed inan Simbaan. ■  
Say intrada tan finale  
Na sayan kanta  
Et mansiansian  
A narerengel tan  
Nalilikna ya say  
Mangakansyon  
Et saray katikista  
Ya mangaarod  
Dios tanpananisiya. ■  
Sayan kanta sirin  
So sakey ya arod  
Onos tan armas  
Ya manangiagel  
Ed lugar tin Pilipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“Inkuanen Maria: “Itanduroy  
pusok so Katawan, tan manliket  
so ispirituk lapud Dios a  
Manangilaban ko, ta anunotan  
to ak a magter ya aripen to!  
Manlapud natan, tawagen  
ak a maliket na amin da ray  
katoowan.”*

# Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa

Say biskeg na pangulo  
Ed trabahahong katekismo,  
Et saray sacramento:  
Binyag so kaukolan,  
Pian misyon no nagapuan. ■  
Eukaristiya lawas walad sika  
Tan ibiang moy kaiba,  
Pian onkasil so linawa,  
Misyon moy nagawa. ■  
Diad kumpisal  
Nagawaan so panagpaabeba,  
Birbirey kakapoyan,  
Ta ontan lantiy irap  
Na lider katekista. ■  
Awat moy kumpisal  
Ya sakramento  
Ya tulong, biskeg,  
Asikaso ta kaiba lawas  
Ed kimey so Spiritu Santo. ■  
Saya so nunoten  
Ed gawa no say pari  
Tan katekista  
Ta say lider et saya  
So nepeg a gawaen  
Ed amin ya bekta. ■  
Say katekesis  
Agalay abig ya liknaen  
tan aro ya akikasakey  
Ed Simbaan  
Tan Katawan tin Jesu Kristo,  
Anggaman irap tan kapoy

Lapud inkapangulo to  
Wala nin siyan- siya  
So onlesan, seseg tan biskeg. ■  
Lapud walay gracion  
larak ya ipuipuyok ed sikato. ■  
Kinmapoy man so pananisya  
Onsabin onsabi a  
Sikatoy maligsa. ■  
Ta diad serbisisyo to a  
Lider kateketikal,  
Wala so samit, ganas tan  
Ligliwa anggpay angga. ■  
Krus a dalan na  
Serbisyon-katekista. ■

*Juan 1:14*

*“Nagmaliw a too so Salita  
tan akiayam ed sikatayo.  
Anengneng miy kagalangan to a  
napnoy aro tan katwaan. Inawat  
to yan kagalangan ed Ama, ta  
sikatoy bogbogtung ya Anak.”*

Krus na Dalan na  
Katekistang - Lingkor

# I Pandem

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Amin mankelaw  
Nen sikaray mamangan.  
Ta inkeray Nanay  
Ya inbengaw  
Manbangatac lamet  
Na vocasyon  
Anggan balbaleg iyan ebatan.  
Sakey yan misyon na Simbaan.  
Katekistay labas ko la natan.  
Agmet abigla so ogoao  
Tan si Tatay  
Ta diad Simbaan  
So lalaen ton naynay.  
Bilin nen tatay,  
“Kumon agyo kami  
Nalingwanan tan ikaindan”  
Tan kuay nanay,  
Andin balot ta pamilyac  
Ya Inararoc ed bilay.  
Si Nanay aliston nanlinis,  
Nansinop tan inlira ton amin  
Ya maayos,  
Insan intomboc  
Toy gawaen  
Na sakey ya katekista.  
Sirin saya so unaan  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*1 Corinto 11:23*

*“akisalamat ed Dios, insan to  
pinipisag tan kuantu, “Sikato yay  
laman ko a para sikayo; gawa yo  
ya a pakanudnunotan ed siak.”*



## II

# Getsemane

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Antis ya kabaten  
No anto tay katekesis,  
Si Nanay limmoob  
Ed sinimban panag-aral na  
katekismo,  
Tan biblia na  
Catoliko Cristiano  
Tan Pilipino. ■  
Singa mairap  
Ni'y ondengel  
Ed saray katekista, pari o director  
Ta singa mairap  
Ya talusan  
So banget na Simbaan. ■  
Ya singa si Hesused Getsemane,  
Walay ermen  
Ta onpan mairap dan talusan  
So mikaduan  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Lucas 22:42*

*“Ama,” inkuanto, “no labay mo,  
ipaliis mo ak pad sayan kupay  
kairapan. Anggaman ontan, aliwan  
say linawak, no ag ingen say  
linawam, so nasumpal.”*

### III

# Sanedrin

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Inawat nen nanay  
Sikatoy balon katekista  
Ed sakey ya escuelaan. ■  
Akitongtong sirin  
Ed principal  
Ta tepeten toy oras  
Diad, kabuasan,  
Ngarem, o kaaguan. ■  
Saya singa si Hesus ed  
Arap na Sanedrin,  
Mapaabeban inawat to,  
So nayaran oras  
Ya imbaga rad sikato. ■  
Anggapoy sunggay  
O' riklamo  
Ta pian nagawaan  
Iran misyon to. ■  
Saya so kumatlon  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

#### *Marcos 15:1*

*"Kasabiy kabwasan, nantitipon a  
namplano ray manonan papari, saray  
mamatakken na baley, saray iskriba,  
tan saray arum ni ran kabyangay  
Sanidrin. Binalur day Jesus, insan da  
inyakar ed kinen Pilato."*

## IV

# Koronan Sabit

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Nen agapok  
So misyon na katekista,  
Liket so alikna,  
Ag abayag singa abalang  
So interes na escuela. ■  
Agira onderengel  
Tan singa walay problema. ■  
Tan cuanda,  
Diad pamilya ra  
Agira mandarasal  
Tan ag ira mimimisa. ■  
Say ateng da  
Ag ira kasal  
Tan kolkol ya naynay  
So nagagawa,  
Tan mansiyan  
Cono so gawaen da. ■  
Si katekista  
Walay baleg  
Tan ambelat ya coronan alikna. ■  
Tan singa aturok  
So puso to  
Na makdem ya pana,  
Agda anta iray sacramento  
Tan kulan ni pakatalus da. ■  
Saya so kumapat  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Mateo 27:29*

*“Nanliken iray sanga-sangan masabit  
tan ginawa ran singa korona, insan  
da inyan ed olo to. Impabemben dad  
kawanan a lima toy sakey a bislak.  
Nantatalimukor irad arap to tan  
niludlurey da. Inkuanda, “Andokey  
komun so bilay na Ari da ray Judio!”*

# V Krus

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Agew-agew  
Bitbit na katekista  
So krus ongapod familyan  
Sisirbian ya anggad escuelaan,  
Manaalagar iran  
Ogogao ya babangatan. ■  
Ni pasahe, tisa, papel o' lapis  
Awit ton iter ed escuela  
Ta anggapo lanti osaren da. ■  
Gastos ya amin kaoten  
Tod sarili ton bursa. ■  
Saraya so bilay  
Na sakey a katekista,  
Anggaman mairap  
Kalamor anos so nagagawa. ■  
Ta sikatoy kumalima  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

## *Mateo 16:24*

*“Inkuanen Jesus ed saray disipulo to,  
“Siopamay malabay ya ontombuk ed  
siak, nakaukolan a lingwanan toy  
sikaton dili, sakbaten toy krus to, insan  
ontombuk ed siak.”*

# VI Abuwal

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Irap, kesaw  
So amayamay  
Onkakapoy met  
So katekistan liknaan. ■  
Walay sakit, inap,  
Paoges, balaw tan palsaan. ■  
Ibabangat to  
Cuanda agto balet ibibilay. ■  
Tuan nakesawan  
So sakey a katekista,  
Ya kalamor anos to  
Nalgali naupot la. ■  
Balet wala nin siansia,  
Lalo ta Dios  
Lawas so kaiba!  
Sikato ya lamet  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Isaias 53:5*

*“Balet asugat-sugat lapud saray  
kasalanan tayo, apekpekpek lapud  
saray kaogsan a ginagawa tayo.  
Apaabig itayo lapud dusan nilikna  
to; lapud saray siplat a dinmadapod  
laman to pinmawil so gendat a biskeg  
tayo.”*

## VII

# Simon Sereneo

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Say gawan katekesis,  
Singa dakel iray Simon Sereneo. ■  
Diad bektan pankaukulan. ■  
Amayamay so  
Tulong ya nailaluan.  
Si Tatay walay tulong tod si  
Katekistan nanay. ■  
Anggan kimey toy amayamay,  
Ibaan to ni si Nanay. ■  
Ontan met iray kaparan,  
Katekista, Sister, Comadre, Amiga,  
Nayari ran utangan  
Anggan mabayag so bayaran. ■  
Sayan mysteryoy  
Mission aglabat nalingwanan  
Lamet saya so kumapiton  
Na dalan nakrus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

### *Marcos 15:21*

*“Nabet dad dalan so sakey a lakin  
manngaray Simon, a nanlapud bario  
ya oonlad siudad, tan pinasoot dan  
impasakbat ed sikatoy krus nen Jesus.  
Si Simon taga Cirene tan ama di  
Alejandro tan Rufo.”*

## VIII

# Panabetan

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Say mankatekista,  
Angan dakel so sakripisyo  
Walay ni iter ton liket  
Dakel iray naabet mo  
Ya naynay ya mantepet  
Ya totoo anggan iner man  
So kawalaan to  
Katuawan sirin iray iyebat to. ■  
Kapigay agew- oras,  
Na binyag, kasal,  
Misa o anto caman?  
Iner so nakar na Pari?  
Labay dan pabindisyonan  
Irayan antokaman,  
Si katekista ya wadman ed Simbaan,  
Ebat to ray katuawaan. ■  
Saraya so gawan kumawalon  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Lucas 23:28*

*"Nilingaw nen Jesus ira tan inkuanto,  
"Bibiin taga Jerusalem! Ag yo ak  
nanangisan. Nangisan yo ingey  
sikayon dili tan saray anak yo."*

## IX

# Inpasak

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Norma Villapa*

Makakatangguyor so inkagawa  
Ed inkipasak nen  
Hesus ed krus. ■  
Diad pankakasakey  
Na katekista tanda  
Ya misyonero ra. ■  
Diad ngaray  
Dios ama, anak,  
Espiritu Santo,  
Wadatan lawas  
Ed isip tan puso. ■  
Diad krus inpasak  
Si Hesus sackripisyo ton bayar  
Ed kasalanan na too,  
Tertter na danum tan dalad diking to,  
Inatey ya anggapoy reklamo. ■  
Say tuan panangaro  
Nen Hesus a Katawan tayo,  
Sikatoy nantepel,  
Pinatey ya anggapoy laban to,  
Sayan tuan arod sicutayo  
So lamot na sayan katekimo. ■  
Saakey yan tanda  
A kumasyam ya  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Mateo 27:31*

*“Kasumpal dan niludlurey, nilakseb da  
may inkawes dad sikato, tan insolung  
da may dilin kawes to. Insan da  
impaway ya ipasak ed krus.”*



# X Dimas

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Siopa ed sikatayo  
So aga mantatakew?  
Ya ingetma  
Kumon  
Para ed katawan. ■  
Siopa ed sikatayo  
So aga mantatakew  
Na imis tan liket  
Para ed ugaw ya natgaan  
Diadangat ya Simbaan?  
Siopa ed sikatayo  
Ya aga atakewan  
Na kateketikal ya oportunidad  
Diad pan dalaw tan panbisita  
Na kapilya tan katedral,  
Diad homilya nen  
Padre Tan si Obispo,  
Diad simplen pangabet  
Ed kaparan katoliko,  
Diad pankakasakey ya pandasal  
Tan panlilimugan,  
Diad in getma ya oras,  
Na almo tan nalikna tayo si Kristo,  
Asinger ya singa kaabay mo  
Ta pian  
Maka-piisturyaan ka. ■  
Mapalar si Dimas  
Ta imasinger tan

Akitungtongan toy Kristo  
Angan naiirapan, ingkerew to  
Tan naawat to so pormisan  
andi angaan  
Say mandalepdep. ■  
Ya katekista maseseg  
Ed misyon. ■  
Sikato ya'y ika samplon  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Lucas 23:42*

*"Insan inkuantod kinen Jesus, "Nunot  
mo ak, Jesus, no kasabim ed Panaria."*

# XI

## Bilin

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa

Say katekista  
Tan say impamily  
Impangawat ya bilin  
Balbaleg ya masanton kimey  
Ta pian man sian siya so bilay,  
Balang aral na ebanghelyo,  
Balang istorya na bibliya,  
Balang masanton bangat,  
Balang istoryan pampasanto,  
Kaiba tan kaantabay so pangiwanwan  
Na apostoles ya si Juan,  
Ya asinger ed si Hesus  
Ya kaaro to. ■  
Walad sikato so panagaro  
Nen Maria ya ina tayo,  
Ya napno na panangis,  
Say puso toy asugatan  
Diad inpan irap na Anak to  
Naimatunan tan alikna to. ■  
Diad si Maria imbilin  
Nen Hesus so Simbaan  
Diad panaon ya umbibilunget  
Amin ya ilalo  
Ed kaandian  
Diad mabilay ya mundo. ■  
Katekistan untutumbok ed Maria  
Bitbit ton naynay so rosario  
Diad mundon nagugunigon  
Inkakristyano so tugtog. ■  
Sikato ya so kuma labin sakey  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Juan 19:26-27*

*“Anengneng nen Jesus si ina to tan say inararo ton disipulo a manalalagey diman, kanyan inkuantod kinen ina to, “Sikato so anak mo.” Insan to inkuan ed samay disipulo, “Sikato so inam.” Manlapud saman ya agew, inala na samay disipulo si ina nen Jesus, tan impanayam tod abung to.”*

## XII Impatey

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Pigaran begta ya pandalepdep  
So impatey nen Hesus  
Na aray katekistan managunor. ■  
Diad agew agew na krus  
Ya benben to  
Para ed misyon  
Pangibiang na aral  
Nen Kriston mabilay. ■  
Balet diad impatey  
Na katawan tayon Hesu Kristo,  
Walay aral tayo -  
Ya walay angaan  
Balang sakey, walay laen to  
Ya aga anta  
Nu kapigan so pansampot to,  
Tan say dasal tayo  
Diad pansampot,  
Malet ya lakap  
Pormisan nakaiba  
Say pormisa na tawen  
Ta nagnap la  
Say misyon so alaos la  
Ya walay piasalamat!  
Sikato ya so kuma labin duan  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Juan 19:30*

*"Nen atawayan nen Jesus so alak ya  
anapseng inkuan to, "Asumpal la!"  
Intuek toy olo to, insan inyawat toy  
ispiritu to."*

## XIII

# Inpunpon

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Say bilay na katekista  
Ibabaga da,  
Ya napno na liket  
Liket ya akalamot,  
Matunong ya managunor  
Tan tuwan managlikor  
Boses na pananisya  
Tugtog toy panangasi  
Kumpas toy panangaro  
Kansyon na aro. ■  
Nen impunpon si Hesus  
Inesaesan to  
So katekistan manangunor,  
Ya diad pandalepdep to  
Tan panpainawa to  
Ed ibilunget ton taluran agew -  
Man kansyon ya panagirayew  
Manpasalamat, tan mandalepdep  
Mandasal tan manisya  
Ya diad amin ya segsegang  
Tan bilunget, katekep na pormisan  
Bilay tan liwawa so nagamuran. ■  
Sikato ya so kuma labin talo  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Inala sirin nen Jose may bangkay nen  
Jesus tan binalkut tod malinis a sidan  
abel, insan to insorub ed lobuk ton  
dili, ya agano nin inyongib tod bato.  
Kasumpal to ya, angitolin na baton  
baleg ya insara tod puirta, insan la  
linma.”*

# XIV Inkiulidbilay

*Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Pangasinan ni Corazon Q. Targa*

Pinili ya misyon  
So mankatekista  
Balet say tuwa --  
Sikara so masimpit ya pinili  
Na katawan ya Diyos,  
Tan pian sikatoy kaiba  
Diad anos ya panag lingkor  
Diad inaro tayon Simbaan. ■  
Bilayin so pananisya  
Ya nanaugip tan umbebetel  
Angapoy tunda ton  
mampapanunot  
Na importanten aral  
Nisingeg ed panprepara  
Ed inkiuli na bilay!  
Katekistan yaman  
Na say Simbaan  
Sikato ya so kuma labin apat  
Na dalan na krus  
Na katekistan lingkor,  
Sakripisyon makabaliksan. ■

*Mateo 28:6*

*“Andi dia, ta inmoli lad bilay, onung  
na imbaga to. Singger kayo tan  
nengneng yoy pasen a dinokulan to.”*

# Giya na Panagbangat

Ideya nen Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Saray Anlong A Pangkusimat

## Tabin-Bibliya

## Tepet-Dalepdep

Paskong Katekista	Mateo 2:9 “Kadngel dad sayan bilin, linma la ra. Diad dalan, anengneng da lamet imay bitewen ya anengneng dad bokig a nanlapwan da. Tinombuk da may bitewen ya anggad intonda tod petek na kawalaay ogaw ya aanapen da.”	☞ <i>Siopa ray bitewen diad bilay mo ya angi wanwan ed sika paunla ed si Hesus</i>
Pamasahé	Mateo 19:14 “Inkuanen Jesus, “Paolyan yo ray ogogaw ya ondagod siak. Ag yo ra sesebelan, ta saray totoon singa sarayan ogogaw so makankien na Panariay tawen”	☞ <i>Sakey ka kasin dalan o instrument ta pian niasinger iray kalangweran ed si Hesus?</i>
Akin aga gabay na ogogaw so mimisa?	Lucas 2:41-42 “Tinaon-taon, kapag Pistay Paskua, oonlad Jerusalem iray atateng nen Jesus. Nen mantaon na labindua si Jesus, linma rad pista onung na kaogaliyan na saray totoo.”	☞ <i>Nakakaiba tayo ni ray ateng tayo ed pimisa?</i> ☞ <i>Sikatayon atateng naawit ti ni ray anak tayo ed Simbaan?</i>
Katikistang-Lingkor	Lucas 1:46-48 “Inkuanen Maria: “Itanduroy pusok so Katawan, tan manliket so ispirituk lapud Dios a Manangilaban ko, ta anunotan to ak a magter ya aripen to! Manlapud natan, tawagen ak a maliket na amin da ray katoowan.”	☞ <i>Diad panangirayew tid si Maria, nibaga tayo kasi ya sakey ya panagirayew ed dios so bilay tayo?</i>

<p>Lider-Katekista</p>	<p><b>Juan 1:14</b>                  “Nagmaliw a too so Salita tan akiayam ed sikatayo. Anengneng miy kagalangan to a napnoy aro tan katwaan. Inawat to yan kagalangan ed Ama, ta sikatoy bogbogtung ya Anak.”</p>	<p>☞ <i>Nanengneg tayo so presenya na dios ed ritwal na sacramento?</i>                  ☞ <i>Mabilay kasi tayon imahen Hesus ed kapara tayo?</i></p>
------------------------	--	---

***Krus na Dalan na Katekistan-Lingkor***

<p>I Pandem</p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b>                  “akisalamat ed Dios, insan to pinipisag tan kuantu, “Sikato yay laman ko a para sikayo; gawa yo ya a pakanudhunotan ed siak”</p>	<p>☞ <i>Akatarya tayo kasin ipangaro so bilay tayo para ed arom?</i></p>
---------------------	---	--

<p>II Getsemane</p>	<p><b>Lucas 22:42</b>                  “Ama,” inkuanto, “no labay mo, ipaliis mo ak pad sayan kupay kairapan. Anggaman ontan, aliwan say linawak, no ag ingen say linawam, so nasumpal.”</p>	<p>☞ <i>Akatarya tayo la kasi ya gawaen so linaway dios kapara nen Hesus?</i>                  ☞ <i>Sikatayo ya katekista, mandadasal tayo kasi ya kapara nen Hesus?</i></p>
-------------------------	--	--

<p>III Sanedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b>                  “Kasabiy kabwasan, nantitipon a namplano ray manonan papari, saray mamataken na baley, saray iskriba, tan saray arum ni ran kabyangay Sanidrin. Binalur day Jesus, insan da inyakar ed kinen Pilato.”</p>	<p>☞ <i>Pigaran beses ya sinekderan tayo so pananisiya ed arap na karaklan?</i></p>
-------------------------	--	---

<p>IV Koronan Sabit</p>	<p><b>Mateo 27:29</b>          “Nanliken iray sanga-sangan masabit tan ginawa ran singa korona, insan da inyan ed olo to. Impabemben dad kawan a lima toy sakey a bislak. Nantatalimukor irad arap to tan niludlurey da. Inkuanda, “Andokey komun so bilay na Ari da ray Judio!”</p>	<p>☞ <i>Akaprepara ak kasin arapen so sakit ya dalanen ed panumbok ko ed linaway Dios?</i></p>
<p>V Krus</p>	<p><b>Mateo 16:24</b>          “Inkuanen Jesus ed saray disipulo to, “Siopamay malabay ya ontombuk ed siak, nakaukolan a lingwanan toy sikaton dili, sakbaten toy krus to, insan ontombuk ed siak.”</p>	<p>☞ <i>Kapigan ka nandesisyon ya tumbuken moy Katawan tin Hesus?</i>          ☞ <i>Kumusta so pansasakbat mo ed Krus to?</i></p>
<p>VI Abuwal</p>	<p><b>Isaias 53:5</b>          “Balet asugat-sugat lapud saray kasalanan tayo, apekpekpek lapud saray kaogsan a ginagawa tayo. Apaabig itayo lapud dusan nilikna to; lapud saray siplat a dinmadapod laman to pinmawil so gendat a biskeg tayo”</p>	<p>☞ <i>Wala ray panaon ya atumba so pananisyak ed Dios?</i></p>
<p>VII Simon Sereneo</p>	<p><b>Marcos 15:21</b>          “Nabet dad dalan so sakey a lakin manngaray Simon, a nanlapud bario ya oonlad siudad, tan pinasoot dan impasakbat ed sikatoy krus nen Jesus. Si Simon taga Cirene tan ama di Alejandro tan Rufo.”</p>	<p>☞ <i>Wala ra kasin panaon ya singa ak si Simon Sireneo?</i></p>



<p>VIII Panabetan</p>	<p><b>Lucas 23:28</b> “Nilingaw nen Jesus ira tan inkuanto, “Bibiin taga Jerusalem! Ag yo ak nanangisan. Nangisan yo ingey sikayon dili tan saray anak yo.”</p>	<p>☞ <i>Panon kan akatarya ya ipaliwawa so katuan nipaakar ed pananisya?</i></p>
<p>IX Inpasak</p>	<p><b>Mateo 27:31</b> “Kasumpal dan niludlurey, nilakseb da may inkawes dad sikato, tan insolung da may dilin kawes to. Insan da impaway ya ipasak ed krus.”</p>	<p>☞ <i>Panon kan akataryan awiten so sasakbaten mod abong mo? Tan diad baley mo? Tan Simbaan?</i></p>
<p>X Dimas</p>	<p><b>Lucas 23:42</b> “Insan inkuantod kinen Jesus, “Nunot mo ak, Jesus, no kasabim ed Panarian mo!”</p>	<p>☞ <i>Wala ra kasiy panaon ya tinakewan koy panaon ya naibiang koy salita na Dios?</i></p>
<p>XI Bilin</p>	<p><b>Juan 19:26-27</b> “Anengneng nen Jesus si ina to tan say inararo ton disipulo a manalalagey diman, kanyan inkuantod kinen ina to, “Sikato so anak mo.” Insan to inkuan ed samay disipulo, “Sikato so inam.” Manlapud saman ya agew, inala na samay disipulo si ina nen Jesus, tan impanayam tod abung to.”</p>	<p>☞ <i>Bibirbiren ko kasi si Maria ya inak met?</i></p>

<p>XII Impatey</p>	<p><b>Juan 19:30</b>          “Nen atawayan nen Jesus so alak ya anapseng inkuanto, “Asumpal la!” Intuek toy olo to, insan inyawat toy ispiritu to.”</p>	<p><i>☞ Naandian ak kasi na ilalo, diad panaon na segsegang tan pansubok?</i></p>
------------------------	--	---

<p>XIII Inpunpon</p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b>          “Inala sirin nen Jose may bangkay nen Jesus tan binalkut tod malinis a sidan abel, insan to insorub ed lobuk ton dili, ya agano nin inyongib tod bato. Kasumpal to ya, angitolin na baton baleg ya insara tod puirta, insan la linma”</p>	<p><i>☞ Bebenbenan ko kasi so pananisyak ed panaon na walay pansubok kod bilay?</i></p>
--------------------------	---	---

<p>XIV Inkiulidbilay</p>	<p><b>Mateo 28:6</b>          “Andi dia, ta inmoli lad bilay, onung na imbaga to. Singger kayo tan nengneng yoy pasen a dinokulan to.”</p>	<p><i>☞ Panon to kaalarem so pananisyak ed Katawan ya imulid bilay?</i></p>
------------------------------	--	---




---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

# Waray

## MGA SIDAY BUNGA HIN PAGSALIKSIK

Pasko Hin Katekista W2 ■

Pamasahe W3 ■

Kay ano nga Nadire Paningba iton mga Kabataan? W4 ■

Katekista-Nagseserbi W5 ■

Lider-Kateketikal W6 ■

### Krus nga Dalan hin Nagseserbi nga Katekista

I Panihapon W8 ■

II Getsemani W9 ■

III Sanhedrin W10 ■

IV Korona nga Tunokon W11 ■

V Krus W12 ■

VI Nahiparakop W13 ■

VII Simon Sireneo W14 ■

VIII Paghitapo W15 ■

IX Iginraysang W16 ■

X Dimas W17 ■

XI An Tugon W18 ■

XII Pagkamatay W19 ■

XIII Pagpahuway W20 ■

XIV Pagkabanhaw W21 ■

Taramdan han Pagtutdo W22 ■

# Pasko Hin Katekista

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Yana nga Pasko  
May istorya ko  
nga bag-o. ■  
Hiunong hin  
Mga tawo  
Ha Singbahan  
Nagseserbisyo  
Nagtututdo,  
Nagsasakripisyo  
Para makapag istorya  
hiunong kan Kristo. ■

Waray suhol  
Nga pagserbisyo  
Sakob hin  
Trenta minutos. ■  
Tugob hin pag-antos  
Nga nangisi an kahimo  
Para mahipaangbit  
An Pagtoo  
Nga dire para  
Ha iya kalugaringon  
Kundi para han  
Aton higugmaon  
Nga Singbahan. ■

Hira an mga  
Katekista  
Una ha ak  
Nga nagtutdo  
Han karuyag sidngon  
Ug importansya  
Hit Pasko. ■

Hira iton Pasko  
Nagsayod han  
Tinuod nga istorya  
Hiton selebrasyon  
Hira iton mga parol  
Nga an lamrag  
Nag gigiblat  
Ha kada usa  
Nga natutdoan  
Naisplekaran  
Nasayuran. ■

Nga iton Pasko  
Mahiunong  
Kan Kristo. ■

Salamat  
Katekista  
Salamat  
Hit pahihumdom. ■

*Mateo 2:9*

*“An bitoon nag-una ini ha ira  
tubtub nga tinmungod ngan  
hinmunong ha dapit nga  
hinmutangan han bata.”*

# Pamasahe

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Ginkukulawan ko in titirok  
Hin mga kabataan nga naririgumok  
Mag-aringasa ha sulod han kwarto. ■

Miningaw madaliay hinatag respeto  
Durungan nangadi kan Santa Maria  
Samtang kinakaptan an rosaryo niya. ■

Didto hin harayo nga baryo  
Milya nga distansya tikang ha Singbahan  
Katedral nga pagturun-an. ■

Waray pagsermon kundi nagpaangbit  
Hibabruan hiunong ha Singbahan  
Higugmaon; nga dire namumulat hin sukli. ■

Tungod nga waray suhol inin pagserbisyo  
Labot la han pamasahe  
Nga balon, paghigugma han Diyos. ■

*Mateo 19:14*

*“Nagsiring hi Jesus tugoti niyo  
an mga kabataan pagdaop ha  
akon ngan ayaw niyo pagdid-I  
hira kay an ginhadian han  
langit para la hin sugad ha ira.”*

# Kay ano nga Nadire Paningbaiton mga Kabataan?

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Usa nga katekista in nagpaangbit  
Hiunong hin mga bata  
Iya inaantusan  
Pagtutdo-i hin istorya  
Hiunong han Diyos  
Hiunong han Singbahan. ■

Usa nga kag-anak in nagpaangbit  
Hiunong hit iya mga anak  
Nga ha ira balay, mga sarawayon  
Waray respeto ha katigurangan  
Waray interes ha pagsingba. ■

Usa nga bata in nag-istorya  
Hiunong hit sitwasyon  
Hit ira pamilya nga higugmaon  
Mga kag-anak niya pirme nag-aaway,  
Mga kag-anak nga it ira  
Buot-magkabulag. ■

Pinakianhan hinin katekista an bata  
“Kay ano nga nadire ka pagsingba?”  
“Ha pagbaton niya, luha nanunuro  
Kay dire man daman” hira naniningba  
Nga angay pagsusubdan, pagtuo nira. ■

Nagtangis, nabido inin katekista  
Ginpipirit ngan ginkukumbinser  
Bata, ha kalibutan nagugupong  
“Angay katekesis ha mga kag-anak  
“Asay anay, basi mga anak

kumita hit totoo  
Hiunong hit pagtoo,  
Hiunong hit Singbahan  
Hiunong kan Kristo,”  
Hilom nga pangamuyo  
Hinin katekista  
Sinisiplatan an bata  
Karga hin kag-anak  
Tigawas han kapilya  
Usa ka domingo  
Lugar hit katekesis. ■

*Mateo 2:41-42*

*“Kada tuig napakadto ha  
Jerusalem an mga kag-anak  
ni Jesus para han pyesta han  
paglabay. Han dose na an  
edad ni Jesus, kinmadto hira  
han pyesta sumala han ira  
nababawasan.”*

# Katekista-Nagseserbi

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

An pagka katekista  
Sugad hin usa nga kanta,  
Kamaduruto an letra  
Han liriko nga tingog. ■  
Ha kada pag gi-os  
Kumpas han hunahuna  
Para han Diyos  
Tungod han panaad  
Dinhe hinin kanta  
Kada gintutdoan  
Kunta maruyagan  
Tutdo han kinaadman  
Han Iroy nga Singbahan. ■  
Pagseserbi nga gintikangan  
Ngadto hit katangpusan  
Magpadayon nga abaton ug bati-on  
Ginkanta nga karantahon  
Katekista nagseserbi -  
Paglaum han Singbahan  
Hiya an naugop  
Hinin pagturun-an  
Paghigugma,  
Gamon inin kanta!

Para han Diyos  
Para han Singbahan,  
Para ha nasud  
Pilipinas. ■

*Lucas 1:46-48*

*“Nagsiring hi Maria,  
“nagdadayaw an akon kalag  
han Ginoo. Naglilipay an akon  
kasingkasisngdida han Dyos  
nga akon Manunubos kay  
nahinomdoman ako Niya an iya  
ubos nga surugoon.”*

# Lider-Kateketikal

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Ha pagiging lider  
Han kateketikal nga buruhaton  
Sugad hin usa nga giya  
Mga sakramento:  
Tikang hiton bunyag  
An pagkarawat  
Obligasyon nga manguna,  
Yukaristiya nga misyon  
Han pagpapaangbit  
Asay maghuhuwas  
Bisan anuman nga  
Makaurulang. ■  
Pagkumpisal tinatagan  
Panahon  
Inaadmitar mga kaluyahan  
Tungod iton mga buruhaton  
Kateketikal ngay-an  
Seryoso ug makuri  
Pananglitan an pagkompil  
Nga bulig-pag-ataman  
Hangkop ug pag giya  
Tikang ha Espiritu Santo. ■  
An lider-kateketikal  
Propeta nga padi  
Ha oras ngatanan  
Katekesis kaulangan  
Sugad hit pagsihigugmaay  
Pagpapakasal  
Tutdo han Singbahan  
Kristo nga hinigugma. ■  
Ha kaurhian

Binubutlaw bisan  
Danay pinanluluyahan  
Dara la gihapon  
Hinini lider-kateketikal  
Benditado nga lana  
Nga kun igpapahid  
Ug ipanhahaplas  
Maluya nga pagtoo  
Maribhong, mabubuhi  
Kay an pagseserbi  
Hin usa nga lider-kateketikal  
Hul-os ngan matam-is. ■

*Juan 1:14*

*“Nahimo nga tawo an  
Pulongngan puno hin grasya  
ngan kamatouran, nag-ukoy  
dinhe ha aton. Hinkit-an naton  
an iya himaya – an himaya nga  
kinarawat niya ha iya pagka  
bugtong nga Anak han Dyos  
Amay.”*



Krus nga Dalan  
hin Nagseserbi nga  
Katekista

# I Panihapon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Natigdaan an ngatanan  
Ha butnga han panihapon  
Nga iya gin-andam,  
Nagsumat hi Nanay  
Nangisi, nahiyok  
Han desisyon nga magtutdo  
Ngahaw, sugad hadto. ■  
Utro nga bubuhaton  
Hinigugma nga propesyon-  
Dako nga obligasyon  
Ha Singbahan nga misyon  
An pagka katekista. ■  
Waray gad kaburong  
Hi tatay ngan iya mga anak  
Kay pirme man hiya  
Adto ha Singbahan  
Pahinumdom ni Tatay,  
“Ayaw gudla kami  
Hingangalimti, babayae.”  
Binaton hi Nanay,  
“Dire gad man arog,  
Hi kamo la gihapon  
Ha akon iton una  
Nga akon obligasyon.”  
Nagtawa ngatanan  
Ha panihapon nga marasa  
Ug kahuman han pangaon  
Hi Nanay la gihapon  
Nanhimos, nanhugas. ■

Ini an Siyahan  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*1 Corinto 11:23*

*“Nagpapasalamat sa Dyos,  
ginpinitpinit Niya, ngan nasiring,  
amo ini an akon lawas nga  
iginhalad para ha iyo. Buhata in  
inga hinumdoman ha akon.”*

# II Getsemani

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Antes umatubang  
Han ayat, inin katekesis,  
Hi Nanay tinambong  
Kada semana nga pag-aram  
Hiunong han bibliya,  
Ug mga dokumento-katesismo  
Han Katoliko-Kristiyano  
Ug Pilipino-Katoliko. ■  
Dire masayonay  
An utro pamati  
Han katekista nga padi  
Ngan catechetical directors  
Kay mas makuri ngay-an  
Matadong nga pagtutdo  
Mahiunong han Singbahan. ■  
Nga daw sugad han pag-ampo  
Ni Hesus didto ha Getsemani  
Makuri nga pag-aradman  
Para hin hul-os nga hibaro  
Mahipaangbit hin tinuod. ■  
Ini an Ikaduha  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Lucas 22:42*

*“Amay ko, kon imo pagbuot, kuhaa  
gad in inga kupa ha akon. Diri an  
akon, kundi an imo pagbuot an  
matuman”*

### III

# Sanhedrin

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Han malipayon nga makarawat  
Ni Nanay-maestra -  
Bag-o nga katekista  
Adton iya assignment  
Ha panpubliko nga eskwelahan  
Gin-andaman inin adlaw  
Pagkadto ha eskwelahan  
Ha prinsipal pag-atubang  
Para eskedyul aru-on. ■  
Upat la an pagpipili-an:  
Ha gi-aagahi,  
Ha butnga han recess,  
Kahuman paningudto,  
O antes iton para-uli. ■  
Sugad kan Hesus  
Ha atubangan han Sanhedrin  
Iya kamapinaubsanon  
Ha atubang han labaw ngatanan  
Waray paghuna huna hin pagdumire  
Basi inin misyon mahinayon  
Ha anuman nga oras  
Katekesis matuman. ■  
Ini an Ikatulo  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi,  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Han timprano pa han aga, nagdagmit pakigkita an mga puno han kapadian, han katigurangan, han mga magturutdo han balaod ngan han bug-osn nga labaw nga hulmanan, ngan nagsarabot hira. Gingapos nira ha gawas, ngan igintubyan nira kan pilato.”*

## IV

# Korona nga Tunokon

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Ha siyahan nga entrada  
Kalipayan an dara an kada adlaw  
Nga misyon han katekesis  
Ha mga bata nga magliya. ■  
Nga ha paglabay han panahon  
Nakit-an ni katekista  
Pagkawara hin hinay-hinay  
Han interes ug pakigpamatiay  
Hinini mga bata nga may bug-at  
Mga mata magbidoay  
Kay kinabuhi nira  
Ngay-an makurihay  
Problema ha panimalay:  
Kag-anak nga dire nasingba  
Waray pakabuhi  
Magburublag, waray igkasal. ■  
Sugad hi katekista  
Ginpudongan hin korona nga may tunok  
Nga ha kasingkasing naturok  
Dara nga dire sadang  
Sakramento, maintindihan. ■  
Lugar nga kinamumutangan  
Hinini mga bata nga gintututdoan  
Katekesis kinahanglan. ■  
Ini an lka-upat  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseesrbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Mateo 27:29*

*"Naghimo hira hin tunokon nga korona, iginbutang ini ha iya ulo, ngan ginpakapot hin sipak ha iya tuo nga kamot, nagluhodluhod hira ha atubangan niya ngan nag-ooyan-ouan hira ha iya, mabuhì an hadi han mgaJudìyo sinmiring hira!"*

# V Krus

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

May-ada krus kada adlaw  
Hinín katekista, inaatubang  
Naserbi ha Singbahan. ■  
Tinikangan ha balay, siyahan  
Nga obligasyon nga sinasaranggapanan  
Nga dagmit nga maglilisensya  
Nga iya largo hingadtuan  
Naghuhulat nga kabataan  
Didto ha eskwelahan. ■  
Mahidadangat manggad  
Bisan pamasaha dire igsasadang  
Mga paagi nahihimo  
Ultimo chalk iparalit  
Ug papel nga ginagamit  
Katakista magpapatigayon. ■  
Bisan kun ini kanan pira  
Bisan nasosobrahan na  
Ug waray na lohika  
May kakurian man  
Sakripisyo gin-aantusan  
Pagkarawat han krus  
Katekesis nga misyon. ■  
Ini an Ikalima  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Mateo 16:24*

*“Nga nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, kun may-ada karuyag umupod ha akon, kinahanglan nagsalikway hiya han iya kalugaringon, magpas-an han iya krus, nga magsunod ha akon.”*

# VI Nahiparakop

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Tungod hin kahapdos ug kabutlaw  
Mayda mga higayon danay,  
Inin hi katekista nahipaparakop  
Nasasakit ug pinanluluyahan  
Hin buot. Ginkontra. ■  
Ginpapakaraot hit mga kasangkayan  
Sinisiring nga buwaon  
Buhat nga dire asya igbubutang-  
Butang ha iya  
Sige la nga tutdo  
Dire man asya ha kinabuhi nahitatabo  
Kumo katekista. ■  
It kamaluya, tinuod  
Dire harumamay  
Kundi matuod nahitatabo hit kinabuhi  
An kaubosi hit kusog  
Waray salin, ubos-ubos  
Pagsarig, igpasa Diyos!  
Ini an lkaunom  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi,  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Isaias 53:5*

*“Nguni’t siya’y nasugatan dahil sa ating mga pagsalangsang, siya’y nabugbog dahil sa ating mga kasamaan, ang parusa ng tungkol sa ating kapayapaan ay nasa kaniya; at sa pamamagitan ng kaniyang mga latay ay nagsigaling tayo.”*

# VII

## Simon Sireneo

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Ha panahon hin panginginahanglan  
Ha mga buruhaton-katekesis  
Damo it Simon Sireneo-  
Mga mag-upay nga tawo  
Nga ha katekista nabulig hin tinuyo. ■  
Una an mga Tatay  
Ngan damo pa nga iba  
Sakob ha panimalay  
Para libre nga igdul-ong  
Hi Nanay nga katekista  
Ngadto hin katitirok  
Ug susundo-on daman  
Kun iristorya in mahuman. ■  
Ngada an ugrupod  
Igkasi-katekista  
Madi o sangkay man  
Andam hin pagpautang  
Bisan an pagbayad ha kamaihaan. ■  
Ini nga misteryoso nga misyon  
Dire gud mabayaan  
Pagka katekista  
Nanay nga maestra. ■  
Ini an Ikapito  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Marcos 15:21*

*“ginkasugat nira ha dalan in tawo nga  
simon an ngaran, nga tikang pa la ha  
huron, ngan ginpirit nira hin pagpas-  
an han krus ni Jesus.”*



# VIII

## Paghitapo

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An pagka katekista  
Bisan tugob hin sakripisyo  
May kalipay nga nakakarawat  
Tungod hinin dalan han misyon. ■  
Damo iton igkakahirigtapo  
Nga mapakiana ha imo  
Sanglit baton nga eksakto  
Pirme ha imo hinumdoman. ■  
San-o iton bunyag?  
San-o iton karasal?  
Hin-o an magpapakumpisal?  
An kompil, san-o man?  
Diin maagi iton prusisyon?  
Kay ano waray hi Padre?  
Hain na hi Padre?  
May ginkakasal ba ni Padre?  
Iton pagpabendisyon, puydi?  
Bisan napahuway hi Padre?  
Ngatanan ini impormasyon  
Sugad hin imo baratunon  
Kay katekista ka nga permi  
Ha Singbahan nakanhi. ■  
Ini an Ikawalo  
Krus ha dalan  
Ni katekista nagseserbi,  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Lucas 23:28

*“Linmingi hi Jesus ha ira ngan nagsiring, kababayen-an han Jerusalem ayaw kamo pagtangis tungod ha akon kundi pagtangis lugod kamo tungod ha iyo ngahaw ngan tungod han iyo mga anak.”*

# IX

## Iginraysang

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Pagtagusya hul-os an hatag  
Hinina nga Hesus iginraysang ha krus  
Ha kada katitirok  
Hin mga katekista nga misyonaryo. ■  
Tigaman hin pagrespeto  
Ha Amay, ha Anak  
Ug Espiritu Santo. ■  
Nagpapahinumdom, sakripisyo  
Pagtalwas han mga sala  
Lubid nga dara  
Pinara hin gugma  
Ginpuno hin paghigugma  
Mga ugat nanbuto man  
Kun an dugo rumiklamo  
Hilom nga magrebolusyon  
Waray kaisog,  
Kundi paghigugma  
Han iginraysang nga Kristo  
An haliputay nga katekesis. ■  
Ini an Ikasiyam  
Krus ha dalan  
Ni katekista nagseserbi,  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Mateo 27:31*

*“kahuman na nira pag-oyan-oyan ha  
iya, ginlubas nira an iya kalugaringon  
nga panapton, ngan gindara hiya ha  
gawas basi igraysang ha krus.”*

# X Dimas

Ni Clarence M. Batan  
Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

Hin-o ba ha aton  
An dire nangangawat?  
Hin mga higayon  
Nga kunta angay  
Ha Diyos ta ighatag. ■  
Hin-o ba ha aton  
An dire nangangawat  
Han mag-upay nga  
Ngisi ug kalipayan  
Hin inuuhaw nga kabataan  
Han mga tutdo han  
Singbahan?  
Hin-o ba ha aton  
An waray pangawati  
Hin kateketikal  
Nga oportunidad  
Ha kada pagduaw  
Ha kapilya ngan katedral,  
Hit homiliya ni Padre  
Ug ni Obispo ngani  
Hin yano nga paghitapo  
Hin igkasi-katoliko,  
Ha prayer meeting man  
Nga imo inaatendiran  
An mga higayon kunta  
Inaabat naton hi Kristo  
Harani, sugad la hin sapit  
Basi na manla ha madaliay  
Makig istorya. ■  
Buynas manta hi Dimas  
Hiya nahiduok, nakiharaniay

Nakaistorya hi Kristo  
Bisan iginsasakit, nagyakan  
Hin panaad nga  
Waray katapusan  
Tungod hin pag-aantos. ■  
Kay an nag-aantos  
Nga katekista  
Tangkod ha misyon. ■  
Ini an ikanapulo  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

Lucas 23:42

*“Ngan nagsiring hiya kan Jesus, “Jesus,  
hinumdomi gad ako kon makanhi  
kana nga hadi.”*

# XI

## An Tugon

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An pagka katekista  
Hatag an pagtapod  
An iginsiring nga tugon  
Dako nga obligasyon  
Para magpadayon nga buhi  
Kada nahibaruan ha  
Ebanghelyo  
Kada istorya tikang ha bibliya  
Kada tradisyon nga tutdo  
Kada istorya hin pagkasantos  
Kabakyang an panurundon  
Ni Apostol Juan  
Nga harani kan Hesus  
Ug iya sangkay. ■  
Ginpuno hin gugma,  
Ni Maria nga aton iroy  
Nga hiya iginsakit-nabido  
Nasamad kasingkasing  
Kay anak iginkuri  
Hiya nasayuran. ■  
Kan Maria igintugon  
Ni Hesus and Singbahan  
Ha panahon nga magmasirom  
Ngatanan nga paglaum  
Ayat han pagkawara  
Kinabuhi ha kalibutan. ■  
Katekista kan Maria  
May debosyon

Rosaryo pirme dara niya  
Ha lugar nga may kasamok,  
Tingog hin katesismo. ■  
Ini an ikanapulo kag-usa  
Krus ha dalan  
Ni katekista nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Juan 19:26-27*

*"Hinkit-an ni Jesus an iya iroy, ngan an tinun-an nga iya hinigugma nga natukdaw harani han krus; sanglit nagsiring hiya kan iya nanay, babaye. Iini ang ino anak. Ngan nagsiring hiya ngadto han tinun-an, Iini and ino nanay. Ngan tikang hadto gindara hiya han tinun-an hin pag-ukoy tampo han iya panimalay."*

# XII Pagkamatay

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Pira ka bese na nga pinamalandongan

Pagkamatay ni Hesus

Hinin mga katekista-nagseserbi. ■

An ikinaadlaw nga krus

Nga dara dara nira

Tungod hini nga misyon

Mahipaangbit mga kinaadman

Han buhi nga Kristo. ■

Kundi han iya pagkamatay

Han aton Ginoo Hesukristo,

Kinaadman mayda hatag daman-

Nga may ada karadtoan

An kada tagsa may dadangatan

Nga angay hinumdoman

Mayda gudman katapusan,

Ug ha pag-ampo naton

Ha kaurhian man

Hugot nga hangkupan

Adton saad nga magkakaupod

Ha langit nga iginsaad

Kay ini natuman na

An misyon natapos na

Nga may pagpapasalamat!

Ini an lkanapulo kagduha

Krus ha dalan

Ni katekista-nagseserbi,

Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Juan 19:30*

*“Dinimdim hi Jesus han bino ngan  
nagsiring hiya “natuman na”ngan  
dinmuko hiya ngan nabunuson hiya  
han iya kinabuhi.”*

## XIII

# Pagpahuway

Ni Clarence M. Batan

Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray

An kinabuhi hinin katekista  
Siring han kadam-an  
Puno hin kalipay  
Kalipayan nga nagtikang  
Han hukas ha buot  
Nga pagserbi ungod-ungod  
Tingog hin pagkamatinuohon  
Tunog hin pagkamapinairon  
Tono hin paghigugma  
Kanta hin gugma. ■  
Han pinapahuway na hi Hesus  
Ginhuringan niya  
Mga katekista-nagseserbi,  
Nga dida hit iya pagmingaw  
Ha madaliay nga iya pagpiyong  
Hin tolo ka adlaw nga dulom-  
Pagkanta hin pagdayaw  
Pagpasalamat, pamalandong  
Magpakadig-on ngan tumuod  
Ha bisan ano nga problema  
An kasisidman may iginsaad  
Kinabuhi ug lamrag. ■  
Ini an -kanapulo kagtolo  
Krus ha dalan  
Ni katekista-nagseserbi,  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Mateo 27:59-60*

*“Sanglit gindara ni Jose an lawasngan  
ginputos hin bag-o nga taklap nga  
lino. Iginbutang ini niya didto han  
iya kalugaringon nga lubnganan nga  
bag-o pa langa gin-ukab dida hin bato  
ngadto han ganggang hin pagtakop  
han porta han lubnganan ngan  
linmakat hira.”*

## XIV

# Pagkabanhaw

*Ni Clarence M. Batan*

*Isinalin sa Waray nina Ma. Joselyn Año-Cabato at Gloria Año-Oray*

Misyon nga ginpili  
Pagka katekista  
Pero ha kamatuoran-  
Hira in ginpili  
Han Ginoo nga Diyos,  
Para hiya in kabakyang  
Han mainantuson nga pag-ataman  
Higugmaon nga Singbahan. ■  
Banhawon an pagtoo  
Nga naging maluya  
Waray udong hin pagpahinumdom  
Mahinungdanon nga pag-aradman  
Hiunong hit pag-aandam  
Han pagkabuhi ngahaw!  
Katekista nga karikohan  
Han aton Singbahan. ■  
Ini an ikanapulo kag-upat  
Krus ha dalan  
Ni katekista nagseserbi  
Sakripisyo nga mahinungdanon. ■

*Mateo 28:6*

*“Waray hiya dinhi, nabanhaw hiya  
suad han siring niya. Kadi ngan kitaa  
niyo an dapit ngan ginhigdaan niya.”*

# Taramdan han Pagtutdo

Hinimo ni Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

**Siday Bunga Hin  
Pagsaliksik**

**Giya Ha Bibliya**

**Pamalandong**

Pasko hin Katekista	Mateo 2:9 "An bitoon nag-una ini ha ira tubtub nga tinmungod ngan hinmunong ha dapit nga hinmutangan han bata."	☞ <i>Hin-o an nagserbi nga mga bitu-on han imo kinabuhi nga nagtulidong ha imo tipakadto kan Hesus?"</i>
Pamasaha	Mateo 19:14 "Nagsiring hi Jesus tugoti niyo an mga kabataan pagdaop ha akon ngan ayaw niyo pagdid-I hira kay an ginhadian han langit para la hin sugad ha ira"	☞ <i>Naging hinungdan ka ba para hin pakahirani kan Hesus han mga kabataan?</i>
Kay ano nga nadire paningba iton mga kabataan?	Lucas 2:41-42 "Kada tuig napakadto ha Jerusalem an mga kag-anak ni Jesus para han pyesta han paglabay. Han dose na an edad ni Jesus, kinmadto hira han pyesta sumala han ira nababawasan."	☞ <i>Nakakadungan ta pa ba an aton mga kag-anak hit pagsingba?</i> ☞ <i>Mga kag-anak: nadadara pa ba naton iton aton mga anak ha Singbahan?</i>
Katekista-Nagseserbi	Lucas 1:46-48 "Nagsiring hi Maria, "nagdadayaw an akon kalag han Ginoo. Naglilipay an akon kasingkasisngdida han Dyos nga akon Manunubos kay nahinomdoman ako Niya an iya ubos nga surugoon."	☞ <i>Sugad han pagdayaw ni Maria, makakasering ba kita nga usa nga pagdayaw han Diyos an aton kinabuhi?</i>



<p>Lider-Kateketikal</p>	<p><b>Juan 1:14</b> “Nahimo nga tawo an Pulongngan puno hin grasya ngan kamatouran, nag-ukoy dinhe ha aton. Hinkit-an naton an iya himaya – an himaya nga kinarawat niya ha iya pagka bugtong nga Anak han Dyos Amay.”</p>	<p>☞ <i>Nakadangop ba kita han presensya han Diyos dida han ritwal nga sakramento?</i></p>
--------------------------	--	--

***Krus nga Dalan hin Nagseserbi nga Katekista***

<p>I Panihapon</p>	<p><b>1 Corinto 11:24</b> “Nagpapasalamat sa Dyos, ginpinitpinit Niya, ngan nasiring, amo ini an akon lawas nga iginhalad para ha iyo. Buhata in inga hinumdoman ha akon.”</p>	<p>☞ <i>Andam ba naton igsakripisyo an aton kinabuhi para hit iba?</i></p>
------------------------	--	--

<p>II Getsemani</p>	<p><b>Lucas 22:42</b> “Amay ko, kon imo pagbuot, kuhaa gad in inga kupa ha akon. Diri an akon , kundi an imo pagbuot an matuman.”</p>	<p>☞ <i>Tubtob diin ba an aton kaandam pagbuhat han kaburot-on han Diyos sugad kan Hesus?</i></p>
-------------------------	---	---

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Marcos 15:1</b> “Han timprano pa han aga, nagdagmit pakigkita an mga puno han kapadian, han katigurangan, han mga magturutdo han balaod ngan han bug-osn nga labaw nga hulmanan, ngan nagsarabot hira. Gingapos nira ha gawas, ngan igintubyan nira kan pilato.”</p>	<p>☞ <i>Makapira na ba naton parig-ona an aton pagtoo ha atubangan han kadam-an?</i></p>
--------------------------	--	--

**Siday Bunga Hin Pagsaliksik**

**Giya Ha Bibliya**

**Pamalandong**

**IV  
Korona nga Tunokon**

**Mateo 27:29**

“Naghimo hira hin tunokon nga korona, iginbutang ini ha iya ulo, ngan ginpakapot hin sipak ha iya tuo nga kamot, nagluhodluhod hira ha atubangan niya ngan nag-ooyan-ouan hira ha iya, mabuhi an hadi han mgajudiyo sinmiring hira!”

☞ *Andam ba ako hin pag-atubang han mga ayat nga ighihitapo ha pagtuman han kaburut-on han Diyos?*

**V  
Krus**

**Mateo 16:24**

“Ngan nagsiring hi Jesus ha iya mga tinun-an, kun may-ada karuyag umupod ha akon, kinahanglan nagsalikway hiya han iya kalugaringon, magpas-an han iya krus, ngan magsunod ha akon.”

☞ *Kakan-o kaba pagdesisyon nga pagsundon an aton Ginoo nga Diyos?*  
☞ *Matiunan-o man an imo pagpas-an han iya Krus?*

**VI  
Nahiparakop**

**Isaias 53:5**

“kundi ginsamad hiya tungod han aton mga sala, ginhampak hiya tungod tungod han karat-an nga aton ginbuhat, natambal kita pinaagi han kastigo nga iya gin-antos, nag-upay kita pinaagi han mga hampak nga iya kinarawat”

☞ *Nagkamay-ada ba mga higayon nga nahiparakop ako han akon pagtoo han Diyos?*

**VII  
Simon Sireneo**

**Marcos 15:21**

“ginkasugat nira ha dalan in tawo nga simon an ngaran, nga tikang pa la ha huron, ngan ginpirit nira hin pagpas-an han krus ni Jesus.”

☞ *Nagkamay-ada ba nimo higayon nga ikaw in naging Simon Sireneo?*

<p><b>VIII Paghitapo</b></p>	<p><b>Lucas 23:28</b>          “Linmingi hi Jesus ha ira ngan nagsiring, kababayen-an han Jerusalem ayaw kamo pagtangis tungod ha akon kundi pagtangis lugod kamo tungod ha iyo ngahaw ngan tungod han iyo mga anak.”</p>	<p>☞ <i>Paka-in ba an imo pagka-andam para mahipasabot an kamatuoran hiunong hiton imo pagtoo?</i></p>
<p><b>IX Iginraysang</b></p>	<p><b>Mateo 27:31</b>          “kahuman na nira pag-oyan-oyan ha iya, ginlubas nira an iya kalugaringon nga panapton, ngan gindara hiya ha gawas basi igraysang ha krus”</p>	<p>☞ <i>Paka-in ba an akon kaandam hin pagdara han mga paras-anon ha panimalay? Ha komunidad? Ha Singbahan?</i></p>
<p><b>X Dimas</b></p>	<p><b>Lucas 23:42</b>          “Ngan nagsiring hiya kan Jesus, “Jesus, hinumdomi gad ako kon makanhi kana nga hadi.”</p>	<p>☞ <i>May-ada ba mga takna nga nangawat ako hin higayon nga makapagpa-angbit han pulong han Diyos?</i></p>
<p><b>XI An tugon</b></p>	<p><b>Juan 19:26-27</b>          “Hinkit-an ni Jesus an iya iroy, ngan an tinun-an nga iya hinigugma nga natukdaw harani han krus; sanglit nagsiring hiya kan iya nanay, babaye. lini ang ino anak. Ngan nagsiring hiya ngadto han tinun-an, lini and ino nanay. Ngan tikang hadto gindara hiya han tinun-an hin pag-ukoy tampo han iya panimalay.”</p>	<p>☞ <i>Kinikilala ko ba hi Maria nga akon Iroy?”</i></p>

**Siday Bunga Hin  
Pagsaliksik**

**Giya Ha Bibliya**

**Pamalandong**

<p>XII Pagkamatay</p>	<p><b>Juan 19:30</b> “Dinimdim hi Jesus han bino ngan nagsiring hiya “natuman na”ngan dinmuko hiya ngan nabunoson hiya han iya kinabuhi.”</p>	<p>☞ <i>Nawawaraan ba ako hin paglaum kun naatubang hin kakurian?</i></p>
---------------------------	---	---

<p>XIII Pagpahuway</p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b> “Sanglit gindara ni Jose an lawasngan ginputos hin bag-o nga taklap nga lino. Iginbutang ini niya didto han iya kalugaringon nga lubnganan nga bag-o pa langa gin-ukab dida hin bato ngadto han ganggang hin pagtakop han porta han lubnganan ngan linmakat hira.”</p>	<p>☞ <i>Nasarig ba ako han akon pagtoo ha mga takna nga naabat hin kakurian?”</i></p>
----------------------------	---	---

<p>XIV Pagkabanhaw</p>	<p><b>Mateo 28:6</b> “Waray hiya dinhi, nabanhaw hiya suad han siring niya. Kadi ngan kitaa niyo an dapit ngan ginhigdaan niya”</p>	<p>☞ <i>Paka-in ba kahalarom it akon pagtoo han Ginoo ha nabanhaw nga Diyos?</i></p>
----------------------------	---	--



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# English

## RESEARCH POEMS

Christmas: A Catechist's Tale Eng2 ■

Fare Eng3 ■

Why Do Children Refuse Attending the Mass? Eng4 ■

Servant Catechist Eng5 ■

Leader-Catechist Eng6 ■

### The Way of the Cross of a Servant-Catechist

I Supper Eng8 ■

II Gethsemani Eng9 ■

III Sanhedrin Eng10 ■

IV Crown of Thorns Eng11 ■

V Cross Eng12 ■

VI The Fall Eng13 ■

VII Simon of Cyrene Eng14 ■

VIII The Encounter Eng15 ■

IX Crucifixion Eng16 ■

X Dimas Eng17 ■

XI Bequest Eng18 ■

XII The Death Eng19 ■

XIII Laid to Rest Eng20 ■

XIV Resurrection Eng21 ■

Teaching Guide Eng22 ■

# Christmas: A Catechist's Tale

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo

This Christmas  
I have new stories  
To tell. ■  
About the heroes  
of the Church who are  
Serving,  
Teaching and  
Selflessly offering  
Themselves to share  
The story of Christ. ■

No recompense to those  
Sacrificing  
For thirty precious  
Minutes.  
Serving with a smile  
And unlimited courage. ■

To bring the faith  
Not for one's sake  
But for the endeared  
Mother Church. ■

They are the  
Catechists  
Who first taught me  
The true meaning of  
Christmas. ■

They embody  
The true meaning of  
Christmas which is the  
The true meaning of  
the celebration. ■

They personify the lanterns  
whose glitter and glow  
Become  
The lesson  
The reason  
The light. ■

That Christmas  
Is all about  
Christ.

My deepest gratitude to the  
Catechists. ■

My deepest gratitude to the  
Catechists for the reminder. ■

*Matthew 2:9*

*"And so they left, and on their way they saw the same star they had seen in the East. When they saw it, how happy they were, what joy was theirs! It went ahead of them until it stopped over the place where the child was."*

# Fare

*By Clarence M. Batan*

*Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo*

I am staring at the huddle  
Of children horseplaying,  
Chattering noisily in the room. ■

They remained still for a while,  
Altogether made the sign of the cross,  
Prayed the Hail Mary  
Clutching the rosary. ■

There, in a farflung barrio  
Miles away from the Church  
A cathedral of faith. ■

Shared instead of preached  
The lessons about the beloved  
Church, expecting nothing. ■

Because there is no price for service  
Except for the fare brought forth  
For the love of God. ■

*Matthew 19:14*

*"Jesus said, 'Let the children come  
to me and do not stop them,  
because the Kingdom of heaven  
belongs to such as these.'"*

# Why Do Children Refuse Attending the Mass?

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

One catechist shared  
About how she persevered  
Teaching the students stories  
About God  
About the Church. ■

A parent shared  
About her children  
Who are unruly in the house  
Disrespectful to the elders  
Disinterested to attend mass. ■

A child narrated  
About the situation  
Of her beloved family  
Parents who always fight,  
Parents who feel apart. ■

When the catechist asked  
The child, "Why won't you attend mass?"  
She answered in tears,  
"They" do not go to Church, they  
Who never mature in faith at all. ■

In sobs and cries, the catechist  
Persisted to persuade  
The child so confused about this world  
"For the parents, it seems like  
To face their children with the truth--

"About the faith  
"About the Church  
"About Christ,"  
Whispering a prayer, the catechist  
watched the child  
Held by her parent  
Leading her out of the chapel  
Once upon a Sunday  
In a place of catechesis. ■

*Luke 2:41-42*

*"Every year the parents of  
Jesus went to Jerusalem for the  
Passover Festival. When Jesus  
was twelve years old, they went to  
the festival as usual."*



# Servant Catechist

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Jeanette P. Grajo

Being a catechist  
Is like a song,  
Hard work is the lyrics  
Words are hymns,  
Every movement  
And the beat of the mind  
Are all for God  
Because of the pledge  
Songs of love  
For every learner  
Are aimed to target the very heart  
Values and wisdom  
Of the Mother Church. ■  
Service is the beginning  
And end, until it  
Remains felt and heard  
Songs sung—are the  
Servant-catechists--  
The hope of the Church  
Defender of the  
Faith and  
Love, the  
Weapon song!

For God,  
For the Church,  
For the society  
Philippines. ■

*Luke 1:46-48*

*"Mary said, 'My heart praises the Lord; my soul is glad because of God my Savior, for he has remembered me, his lowly servant! From now on all people will call me happy, because of the great things the Mighty God has done for me.'"*

# Leader-Catechist

By Clarence M. Batan

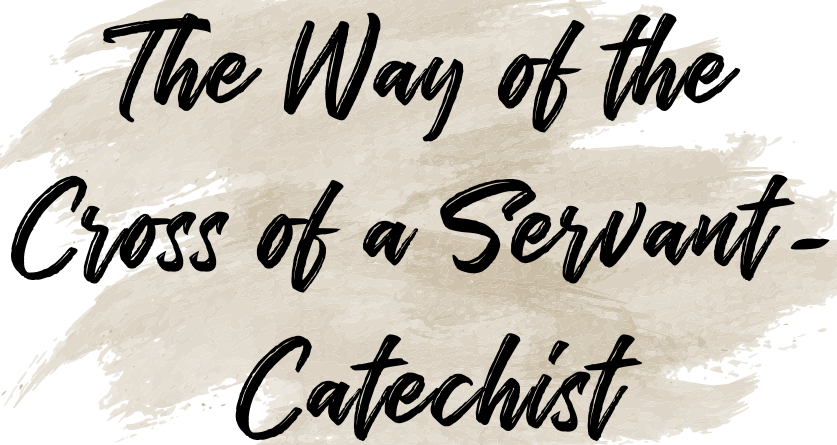
Translated to English by Luciana L. Urquiola

Being a leader  
In a catechetical ministry  
Compares to a manual guide  
To the sacraments:  
From baptism  
The acceptance  
Of the calling to lead,  
The eucharistic mission  
Of sharing  
Will always relieve one  
From all obstacles. ■  
It has the disposition of a  
confession,  
The admission of weak  
actuations,  
Because the duties of  
The catechist  
Are severe and austere--  
Like in the sacrament of  
confirmation,  
The help and care  
Embrace and guidance come  
From, the Holy Spirit. ■  
The leader-catechist  
A Prophet -priest  
Professes at every moment  
The sweet catechesis  
Like lovers in love,

The matrimonial union  
In the teachings of the Church  
Is the beloved Christ. ■  
In the end,  
Whether tired or  
Weary,  
The leader-catechist  
Still holds  
The sacramental oil  
Upon sanctification  
And careful application,  
To the wavering faith  
Revives and revitalizes,  
Because one's service  
as a leader-catechist  
Has sweetness and  
permanence. ■

*John 1:14*

*"The Word became a human  
being and, full of grace and  
truth, lived among us. We saw  
his glory, the glory which he  
received as the Father's only Son."*



*The Way of the  
Cross of a Servant-  
Catechist*



# I Supper

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

All were surprised that  
In the middle of the supper  
That she prepared,  
Mother blurted—  
Smiling and excited  
Her decision to teach  
Again, just like before. ■  
To pursue again  
The profession she loved—  
Great is responsibility  
In that mission in the Church,  
To become a catechist. ■  
This did not surprise  
Father and his children  
Since she was often  
In the Church. ■  
Father reminded:  
“Do not forget us though,  
Nor set aside us.” ■  
Mother answered,  
“Not at all, Dear,  
All of you are still, my first,  
Obligation.” ■  
Everybody smiled  
During a delicious dinner  
And after eating,

Mother as usual  
Clears and washes the dishes.  
This is the first  
Way of the Cross  
of a servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

## 1 Corinthians 11:24

*“That the Lord Jesus, on the night he was betrayed, took a piece of bread, gave thanks to God, broke it, and said, ‘This is my body, which is for you. Do this in memory of me.’”*

## II

# Gethsemani

*By Clarence M. Batan*

*Translated to English by Jeanette P. Grajo*

Before plunging into  
The challenge of catechism,  
Mother has attended  
The weekly trainings  
About the bible,  
Some catechism-documents  
Of Christian Catholics  
Of Filipino Catholics  
It never came easy  
Listening again  
To the priest while preaching  
And catechetical directors  
For it is more difficult  
To teach precisely  
The teachings of the Church. ■  
Similar to the meditation  
Of Jesus at Gethsemani,  
There is sorrow in the training  
Such that only profound knowledge  
May be truly shared. ■  
This is the second  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Luke 22:42*

*"Father," he said, "if you will, take  
this cup of suffering away from me.  
Not my will, however, but your will  
be done."*

### III

# Sanhedrin

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola

When Mother gladly received  
Her teaching assignment-  
As a new catechist  
In a public school,  
She prepared for the day  
Of her visit to the school  
Of her meeting with the principal  
To get- the schedule. ■  
Only four time slots to choose from:  
Earliest in the morning,  
In between breaks,  
After lunch,  
Or just before dismissal. ■  
Like Jesus  
Standing before the Sanhedrin,  
She bowed in humble submission  
Before the mighty  
She held no objection  
For her mission to set in motion,  
At any given time,  
For catechesis to finally begin. ■  
This is the third  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

#### *Mark 15:1*

*“Early in the morning the chief priests met hurriedly with the elders, the teachers of the Law, and the whole Council, and made their plans. They put Jesus in chains, led him away, and handed him over to Pilate.”*

## IV

# Crown of Thorns

*By Clarence M. Batan*

*Translated to English by Luciana L. Urquiola*

The first time she taught,  
There was so much joy  
In every day  
Mission of catechizing  
The playful children. ■  
But as time passed by  
The catechist had observed  
The gradual loss  
Of the children's  
Interest to listen  
Children weighed down  
Eyes forlorn  
Because their lives  
Are a wearisome battle  
With serious problems at home:  
Their parents do not go to mass,  
Who are jobless,  
Separated, not married. ■  
It seemed to the catechist  
That she had been crowned  
With thorns that pierced her heart,  
Because it seemed not enough  
To simply understand the sacraments. ■  
This society that the  
Children lived in  
Desperately needs catechism. ■  
This is the fourth  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For meaningful servitude. ■

*Matthew 27:29*

*"Then they made a crown out of thorny branches and placed it on his head, and put a stick in his right hand; then they knelt before him and made fun of him. 'Long live the King of the Jews!' they said!"*

# V Cross

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Luciana L. Urquiola

Every day, she clasped a cross  
In her palm, being the catechist  
Servant of the Church. ■  
From the house, she would first  
Carry out her duties  
She would then hastily leave  
To get promptly at school  
Where the children are waiting. ■  
Though she lacked money for the fare,  
She would find a way to get there  
Even the money needed for the chalk  
She would find means  
For the paper they use  
The catechist would shoulder  
The expense. ■  
Whatever the price,  
Even when it appeared  
Foolish and illogical. ■  
Difficult it may seem  
To bear sacrifice and suffering  
Since acceptance of the cross  
Adheres to the catechetical mission. ■  
This is the fifth  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For meaningful servitude. ■

*Matthew 16:24*

*“Then Jesus said to his disciples, ‘If any of you want to come with me, you must forget yourself, carry your cross, and follow me.’”*



# VI The Fall

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Luciana L. Urquiola

Due to pain and exhaustion  
There are times  
Too, the catechist falls,  
Becomes ill, weakens  
In resolve Cursed,  
Maligned by friends. ■  
Mocked as a pretender,  
Accused as shallow  
Whose life contrasts  
From the lesson she preaches  
As catechist. ■  
The weakness is a reality,  
It is not a joke,  
But a reality of life  
The dissipation of strength  
Until every little thing is  
Surrendered to God, the Creator!  
This is the sixth  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Isaiah 53:5*

*“But because of our sins he was wounded, beaten because of the evil we did. We are healed by the punishment he suffered, made whole by the blows he received.”*

# VII Simon of Cyrene

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Luciana L. Urquiola

In time of need  
For some catechetical duties  
Many are like Simon of Cyrene--  
They are morally upright  
Who lend a hand to the catechist. ■  
From the dependable Fathers  
And many other companions  
In our busy household,  
To give free ride to  
Mother who is a catechist  
To whatever gathering,  
Likewise she will be fetched  
After the session. ■  
Even extending help  
To fellow catechists  
Peers and friends,  
Willing to help them with  
Long term loans. ■  
Why she won't leave her vocation  
Remains the mystery in  
Her mission as a catechist,  
A teacher who is a Mother. ■  
This is the seventh  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For meaningful servitude. ■

## *Mark 15:21*

*"On the way they met a man named Simon, who was coming into the city from the country, and the soldiers forced him to carry Jesus' cross. (Simon was from Cyrene and was the father of Alexander and Rufus)."*

# VIII The Encounter

By Clarence M. Batan

Translated to English by Luciana L. Urquiola and Jeanette P. Grajo

Being a catechist  
Despite the sacrifices,  
Brings glad tidings  
Brought by mission's noble path. ■  
There are many people to chance upon  
Who would always ask questions,  
The right answers  
Must always be at hand. ■  
When is the baptism?  
When is the wedding?  
Who is the confessor?  
How about the confirmation, when?  
Where is the route of the procession?  
Why is the Priest missing?  
Where is the Priest?  
Does the Priest have a wedding to officiate?  
Could I request for a blessing  
Even if the Priest is having a siesta?  
All these information  
Are seemingly obligations  
To the catechist who is  
Always present in the Church. ■  
This is the eight  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Luke 27:28*

*“Jesus turned to them and said,  
‘Women of Jerusalem! Don’t cry  
for me, but for yourselves and your  
children.’”*

# IX Crucifixion

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Jeanette P. Grajo

The crucified Christ  
Brought enchantment and awe  
To every missionary catechist  
At every meeting and assembly. ■  
Doing the sign of the cross  
Symbolizes the reverence  
For the Father, the Son  
And the Holy Spirit. ■  
It is a reminder of the sacrifice  
For the salvation of sins. ■  
The cord that holds  
Snaps from affection,  
Perfected by love  
Even when veins erupted  
As blood stirred and  
Revolted in silence,  
There is no hatred,  
But overflowing love  
from the crucified Christ. ■  
The summation of catechesis. ■  
This is the ninth  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

## *Matthew 27:31*

*“When they had finished making fun of him, they took the robe off and put his own clothes back on him. Then they led him out to crucify him”*

# X Dimas

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

Is there anyone among us  
Who is not a thief?  
When there are moments  
That should have been  
Dedicated to the Lord. ■  
Who among us  
Did not steal  
The happy smiles  
From young children thirsting  
For the teachings of  
The Church?  
Who among us  
Have not been robbed  
Of the catechetical opportunity  
In every visit  
To each chapel and cathedral,  
In the Priests' homily  
Even Bishop's  
Through simple welcoming  
Of fellow Catholics,  
In prayer meetings  
Which is regularly  
Attended by people,  
At a time when  
We feel Christ's presence  
So near, who seems  
Just beside us  
So that even for a  
Fleeting moment,  
We exchange stories. ■

'Dimas is truly lucky'  
For he talked to Christ  
Despite his pain, He spoke  
About the promise of eternity  
Owing to the repentance of sins. ■  
A repentant catechist is  
True to his mission. ■  
This is the tenth  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Luke 23:42*

*"And he said to Jesus, 'Remember me,  
Jesus, when you come as King!'"*

# XI Bequest

By Clarence M. Batan  
Translated to English by Luciana L. Urquiola

Being a catechist  
Entails big responsibility  
Given the trust  
To carry out His word  
And for the Faith to be imbued,  
In every lesson of the Word  
In every story in the Bible  
In every tradition imparted  
In every tale of holiness  
He was sustained by  
The guidance  
Of the apostle John  
Who was endeared to  
Jesus his friend. ■  
Clutched in His palm  
The love of Mary, our Mother  
Who is grief-stricken  
Her heart was pierced  
As she silently witnessed  
The sufferings of her Son. ■  
She nurtured the Church  
Which Jesus bequeathed,  
During the time  
When hope was gone  
When threat of total disarray  
Faced the world of the living. ■

Mary is the catechist's refuge  
Holding rosary at her hand  
In a society in disharmony  
Humming the  
Catechism's hymn. ■  
This is the eleventh  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For her meaningful servitude. ■

*John 19:26-27*

*"Jesus saw his mother and the disciple he loved standing there; so he said to his mother, "He is your son." Then he said to the disciple, "She is your mother." From that time the disciple took her to live in his home."*

# XII The Death

*By Clarence M. Batan  
Translated to English by Jeanette P. Grajo*

The death of Christ had been  
Contemplated a number of times  
By the servant-catechists. ■  
In the daily cross  
That they hold  
For the mission of  
Spreading the Word  
Of the Living Christ. ■  
But in the death  
Of our Lord Jesus Christ,  
There is also a lesson conveyed-  
There is a destined place  
For each one, an inevitable fate  
In our consciousness  
There is a preordained end,  
And in their prayer  
At the end of time,  
They should tightly embrace  
The promise of togetherness  
In the promised heaven  
Because the final mission  
Is fulfilled  
In thanksgiving!  
This is the twelfth  
Way of the Cross  
Of a servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*John 19:30*

*"Jesus drank the wine and said, 'It is finished!' Then he bowed his head and gave up his spirit."*

## XIII

# Laid to Rest

By Clarence M. Batan

Translated to English by Jeanette P. Grajo

According to many,  
The life of a catechist  
Is filled with joy  
With deeply-rooted happiness  
That springs from  
The willing heart of a giver  
Who has the voice of faith  
Who has the voice of faith  
Who echoes the words of kindness  
And hums the tune of affection  
Chants the songs of love. ■  
When Jesus was laid to rest  
He whispered to  
The servant-catechists,  
That in His silence  
From a temporary slumber  
During the three days of darkness-  
That they should sing songs of praise and  
Thanksgiving, that they must reflect  
And be steadfast and believe  
That whatever adversaries and  
Darkness may come, there is the  
Promise of life and light. ■  
This is the thirteenth  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Matthew 27:59-60*

*“So Joseph took it, wrapped it in a new linen sheet, and placed it in his own tomb, which he had just recently dug out of solid rock. Then he rolled a large stone across the entrance to the tomb and went away.”*



# XIV Resurrection

*By Clarence M. Batan  
Translated to English by Jeanette P. Grajo*

Their chosen mission is  
To become a catechist  
But in truth-  
They are carefully chosen  
By the Father Almighty,  
To become His followers  
And active caretakers  
Of the beloved Church. ■  
They must resurrect the faith  
That has become cold and idle  
There is no let-up in reminding  
Them of the valuable teachings  
In connection with the preparation  
For the Resurrection!  
The catechists are the wealth  
Of the Church. ■  
This is the fourteenth  
Way of the Cross  
Of the servant-catechist,  
For a meaningful servitude. ■

*Matthew 28:6*

*“He is not here; he has been raised, just  
as he said. Come here and see the place  
where he was lying.”*

# Teaching Guide

Concept by Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Research Poems

## Bible Guide

## Reflection Questions

Christmas:  
A Catechist's Tale

Matthew 2:9  
"And so they left, and on their way they saw the same star they had seen in the East. When they saw it, how happy they were, what joy was theirs! It went ahead of them until it stopped over the place where the child was"

☞ *Who are the people whom you consider as star that becomes your guide towards Jesus?*

Fare

Matthew 19:14  
"Jesus said, 'Let the children come to me and do not stop them, because the Kingdom of heaven belongs to such as these.'"

☞ *Have you become an intermediary to bring the youth closer to Jesus?*

Why Won't Children Attend Mass?

Luke 2:41-42  
"Every year the parents of Jesus went to Jerusalem for the Passover Festival. When Jesus was twelve years old, they went to the festival as usual."

☞ *As children, have you joined your parents in attending Church mass?*  
☞ *As parents, have you brought your children to Church masses?*

Servant-Catechist

Luke 1:46-48  
"Mary said, 'My heart praises the Lord; my soul is glad because of God my Savior, for he has remembered me, his lowly servant! From now on all people will call me happy, because of the great things the Mighty God has done for me.'"

☞ *Like Mary's glorification of the Lord, would you consider your life as an ultimate practice of worship and praise?*

<p>Leader-Catechist</p>	<p><b>John 1:14</b>          “The Word became a human being and, full of grace and truth, lived among us. We saw his glory, the glory which he received as the Father’s only Son.”</p>	<p>☞ <i>Have you found God’s presence in the rituals of the sacraments?</i></p> <p>☞ <i>Have you become an image of a living Christ to our brothers and sisters?</i></p>
-------------------------	--	--

***The Way of the Cross of a Servant-Catechist***

<p>I Supper</p>	<p><b>1 Corinthians 11:24</b>          “That the Lord Jesus, on the night he was betrayed, took a piece of bread, gave thanks to God, broke it, and said, ‘This is my body, which is for you. Do this in memory of me’”</p>	<p>☞ <i>Are we prepared to offer our lives for the sake of others?</i></p>
---------------------	---	--

<p>II Gethsemani</p>	<p><b>Luke 22:42</b>          “‘Father,’ he said, ‘if you will, take this cup of suffering away from me. Not my will, however, but your will be done.’”</p>	<p>☞ <i>How prepared are we to do the will of the Father like Jesus? As catechist, do we pray like Jesus?</i></p>
--------------------------	---	---

<p>III Sanhedrin</p>	<p><b>Mark 15:1</b>          “Early in the morning the chief priests met hurriedly with the elders, the teachers of the Law, and the whole Council, and made their plans. They put Jesus in chains, led him away, and handed him over to Pilate.”</p>	<p>☞ <i>How many times have we persisted to proclaim our faith in front of many people?</i></p>
--------------------------	---	---

IV  
Crown of Thorns

**Matthew 27:29**  
 “Then they made a crown out of thorny branches and placed it on his head, and put a stick in his right hand; then they knelt before him and made fun of him. ‘Long live the King of the Jews!’ they said”

✎ *Are we prepared to face suffering in order to fulfill the will of God?*

V  
Cross

**Matthew 16:24**  
 “Then Jesus said to his disciples, ‘If any of you want to come with me, you must forget yourself, carry your cross, and follow me.’”

✎ *When have we decided to follow our Lord Jesus? How have we been carrying His cross?*

VI  
The Fall

**Isaiah 53:5**  
 “But because of our sins he was wounded, beaten because of the evil we did. We are healed by the punishment he suffered, made whole by the blows he received.”

✎ *Had there been times when we falter in our faith in God?*

VII  
Simon of Cyrene

**Mark 15:21**  
 “On the way they met a man named Simon, who was coming into the city from the country, and the soldiers forced him to carry Jesus’ cross. (Simon was from Cyrene and was the father of Alexander and Rufus.)”

✎ *Had there been times when we become Simon of Cyrene?*

<p>VIII The Encounter</p>	<p><b>Luke 23:28</b> "Jesus turned to them and said, 'Women of Jerusalem! Don't cry for me, but for yourselves and your children'"</p>	<p>☞ <i>How prepared are we to explain the truths in our faith?</i></p>
<p>IX Crucifixion</p>	<p><b>Matthew 27:31</b> "When they had finished making fun of him, they took the robe off and put his own clothes back on him. Then they led him out to crucify him."</p>	<p>☞ <i>How prepared are we in carrying on our shoulder the weight of duties in our homes? in our communities? in our Church?</i></p>
<p>X Dimas</p>	<p><b>Luke 23:42</b> "And he said to Jesus, 'Remember me, Jesus, when you come as King!'"</p>	<p>☞ <i>Had there been times when we allow ourselves to be robbed with the opportunity to impart the word of the Lord?</i></p>
<p>XI Bequest</p>	<p><b>John 19:26-27</b> "Jesus saw his mother and the disciple he loved standing there; so he said to his mother, "He is your son." Then he said to the disciple, "She is your mother." From that time the disciple took her to live in his home"</p>	<p>☞ <i>Have we considered Mary as our Mother?</i></p>
<p>XII The Death</p>	<p><b>John 19:30</b> "Jesus drank the wine and said, 'It is finished!' Then he bowed his head and gave up his spirit."</p>	<p>☞ <i>Have we lost hope during the times of trial?</i></p>

**Research Poems**

**Bible Guide**

**Reflection Questions**

**XIII  
Laid to Rest**

**Matthew 27:59-60**  
“So Joseph took it, wrapped it in a new linen sheet, and placed it in his own tomb, which he had just recently dug out of solid rock. Then he rolled a large stone across the entrance to the tomb and went away.”

*✎ Have we remained steadfast in our faith during those times when trials came?*

**XIV  
Resurrection**

**Matthew 28:6**  
“He is not here; he has been raised, just as he said. Come here and see the place where he was lying.”

*✎ How deep is my faith to the Risen Lord?*



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Español

## LOS TRABAJOS DE POEMA

Navidad de Catequista Esp2 ■

El Billete Esp3 ■

¿Por qué los pequeños no van a la Iglesia? Esp4 ■

El Servicio de Catequéticos Esp5 ■

El Lider Catequético Esp6 ■

### El Camino De La Cruz De Los Lideres Catequéticos

I La cena Esp8 ■

II Getsemaní Esp9 ■

III Sanedrín Esp10 ■

IV La corona de espinas Esp11 ■

V La cruz Esp12 ■

VI Ahogado Esp13 ■

VII Simon de Cirene Esp14 ■

VIII El Encuentro Esp15 ■

IX El Crucificado Esp16 ■

X Dimas Esp17 ■

XI La Voluntad Esp18 ■

XII La Muerte Esp19 ■

XIII Acostar Esp20 ■

XIV La Resurrección Esp21 ■

La Guía de Enseñanza Esp22 ■

# Navidad de Catequista

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Esta Navidad

Tengo un

Cuento nuevo. ■

Sobre los

Que sirven,

Enseñan y

Sacrifican todo

Para dar

Las palabras del

Cristo. ■

No pagan nada,

Sacrifican de 30 minutos de

Decir la palabra del Señor. ■

Solo la sonrisa

Y el espíritu de lucha

Para llevar la fe. ■

No para ellos,

sino para La Iglesia. ■

Los catequistas me dan

La importancia

Y el espíritu como celebrar

La Navidad. ■

Ellos son como

La luz que

Brilla todos

Y ellos enseñan

Que la Navidad es sobre

El Señor. ■

Les agradezco a ellos

Y los recuerdos. ■

*Mateo 2:9*

*“Los sabios, después de oír al rey, emprendieron de nuevo la marcha, y la estrella que habían visto en Oriente los guió hasta que se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño.”*



# El Billete

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Estoy viendo el grupo de los pequeños  
Que están en tumulto y ruido  
Hay ruidos en una habitación. ■

Se callan, se hacen señal de la cruz  
Todos, rezan el avemaría  
Con el rosario en la mano. ■

En, un pueblo que está lejos  
De una cathedral de la fe. ■

No solo dice pero compartia  
Las palabras sobre La Iglesia sagrada  
Que no espera ningún retorno. ■

Porque no hay pago para servir  
Excepto el billete del amor al Señor. ■

*Mateo 19:14*

*“Pero Jesús dijo: — Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque el reino de los cielos es para los que son como ellos.”*

# ¿Por qué los pequeños no van a la Iglesia?

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Un catequético dijo  
Sobre los pequeños  
Que les enseñan los cuentos  
Del Señor,  
Y La Iglesia. ■

Los padres dijeron Sobre sus hijos  
que Se portan mal  
No respeto a los mayores  
No interesa ir a La Iglesia. ■

Los hijos dijeron  
Sobre la situación  
De su familia querida  
Sus padres se están peleando  
Y la familia dividida. ■

Cuando le preguntó a él,  
“¿por qué no vas a La Iglesia?”  
El peque le respondió y lloró a él,  
Mis padres no la van ellos y  
No la tienen fe al Señor. ■

Los catequéticos hacen  
Animar a los peques  
Que están confundidos  
“La cara de los padres  
Son mismas de los hijos  
Verdaderamente. ■

Sobre la fe,  
La iglesia,  
El Cristo,”  
Susurra la oración del  
catequético  
Le viendo del peque a  
él con sus padres  
Se van a la capilla  
Una vez de la semana  
En el lugar de catequesis. ■

*Lucas 2:41-42*

*“Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén, a celebrar la fiesta de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, subieron juntos a la fiesta, como tenían por costumbre.”*

# El Servicio de Catequéticos

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un lider en un ministro catequético

Es como una canción

Trabajo duro de las letras. ■

En cada ritmo y la melodía

La brújula de la mente

Es para el Señor

Porque hay una promesa de canción

En cada palabra que nos da

En nuestro Corazon. ■

La lección aprendida y la sabiduría

De la Madre iglesia.

El servicio de entrada

Y al final hasta

Asi, siente y escucha

La canción cantada,

El lider catequista

Una esperanza de La Iglesia

El patron del amor,

El arma de la cancion!

Por el Señor, para la Iglesia y

Para la sociedad Filipina. ■

Lucas 1:46-48

*“Entonces dijo María: — Todo mi ser ensalza al Señor . Mi corazón está lleno de alegría a causa de Dios, mi Salvador, porque ha puesto sus ojos en mí que soy su humilde esclava. De ahora en adelante todos me llamarán feliz.”*

# El Lider Catequético

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequético  
Es como una guía  
De los sacramentos. ■  
Comienza el bautismo  
De recibir  
La responsabilidad  
Para ser un lider  
En la misión eucaristica  
De compartimiento  
Se quita el obstáculo. ■  
Hay una confesión,  
Para admitir la debilidad,  
Porque todos trabajos  
Catequéticos son  
Difíciles y serios. ■  
Como la confirmación  
Es una ayuda,  
Abrazo y guía  
Del, Espiritu Santo.  
El catequético es un sacerdote  
propeta todo el tiempo  
Catequesis la caricia como el  
amor de una boda. ■  
La enseñanza de La Iglesia  
El Cristo el amor.

El fin,  
Está cansado, o  
Hay debilidad  
El aceite bendito  
Está en su mano

Para levantar la debilidad de fe. ■  
Esta feliz y se levanta  
Porque el servicio catequista  
Es la más dulce y tiene eternidad. ■

*Juan 1:14*

*“Y la Palabra se encarnó y habitó entre nosotros; y vimos su gloria, la que le corresponde como Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.”*

*El camino de la  
cruz de los líderes  
Catequéticos*



# I La Cena

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Todos están  
Sorprendidos mientras  
La madre prepara la cena y le ha dicho  
Con su sonrisa, anhela decidir a  
Enseñar otra vez. ■  
Porque es su progesión querida -  
Que tiene responsabilidad. ■  
La misión de La Iglesia  
Para ser una catequética.  
El marido y sus hijos  
No están sorprendido  
Porque ella siempre  
Está en La Iglesia. ■  
Su marido le ha dicho a ella  
“Nunca nos olvidarás,  
Y nos abandona.”  
Mamá le preguntó a él,  
“Por supuesto no,  
Querido mío, solo vuestro  
Es mi responsabilidad.”  
Todos sonríen en la cena. ■  
Más sabrosa despúes de cenar,  
Mamá aún lava  
Los platos y limpia. ■  
Eso es el camino  
De la cruz  
Del lider catequético,  
Que tiene sacrificio significativo. ■

*1 Corinto 11:23*

*“Dio gracias, lo partió y dijo:  
“Esto es mi cuerpo que entrego por  
vosotros; haced esto en memoria de  
mí.”*

## II

# Getsemaní

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Antes de empezar,  
El desafío de la catequesis,  
Mamá vino. ■  
En práctica semanal  
Como para la biblia,  
Documentos-catecismo  
Del Cristiano Católico  
Y Católico Filipino.  
No fue fácil  
La escucha de nuevo  
A la catequista y directores  
catequéticos. ■  
Porque es más difícil  
Sólo punto correctamente  
La enseñanza de La Iglesia. ■  
Eso es como la oración del  
Cristo de Getsemaní,  
Hay dolor en la práctica  
Por el bien de  
La pureza compartida. ■  
Este es el segundo  
Cruza el camino  
Del lider catequista  
Sacrificio significativo. ■

Lucas 22:42

“— Padre, si quieres, librame de esta  
copa de amargura ; pero no se haga  
mi voluntad, sino la tuya.”

### III

# Sanedrín

*Por Clarence M. Batan*

*Traducido al Español por Abigail Pagalilauan*

Felizmente recibido.  
Por la mamá -  
El nuevo catequista,  
Su asignación. ■  
En escuelas públicas,  
Se preparó el día  
Que visita la escuela  
Y queda al jefe  
Para el horario. ■  
Allí es sólo cuatro opciones:  
De madrugada,  
Entre hueco,  
Después de almuerzo,  
O antes de salida. ■  
Como Jesús  
Delante del Sanedrín,  
La mano humilde,  
En la presencia del  
omnipotente,  
Es como la protesta  
Para la misión de seguir,  
cualquier tiempo,  
Catecismo está realizado. ■  
Esto es la tercera  
Camino de la cruz  
De lider catequista,  
El sacrificio significativo. ■

#### *Marcos 15:1*

*“Al amanecer, habiéndose reunido a deliberar los jefes de los sacerdotes, junto con los ancianos, los maestros de la ley y el Consejo Supremo en pleno, llevaron atado a Jesús y se lo entregaron a Pilato.”*



## IV

# La corona de espinas

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

A la primera vista,  
Hay alegrías  
Todos los días  
La mision catequésis  
A los niños desagradables. ■  
Pero despúes del tiempo,  
El catequista notó  
La desaparición gradual  
De interés en escuchar  
De los niños con peso de  
Las variedades de los ojos tristes.  
Porque las vidas  
Han sido miserables. ■  
Problemas en casa:  
Padres no van a La Iglesia,  
En el paro,  
Separado, soltero.  
Es como el catequésis  
Tiene corona de dolor  
Un corazón espinado. ■  
Porque eso no parece ser suficiente  
Entender el sacramento. ■  
De la sociedad  
De los pequeños.  
Eso es el cuarto camino  
Del lider catequista,  
El sacrificio significativo. ■

*Mateo 27:29*

*“A Le pusieron en la cabeza una corona de espinas y una caña en su mano derecha. Después, hincándose de rodillas delante de él, le hacían burla, gritando: — ¡Viva el rey de los judíos!”*

V

# La cruz

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Todos los días hay una cruz  
De la catequista  
Sirve La Iglesia. ■  
Desde casa, su primera  
Responsabilidad. ■  
Luego, dice adiós  
a continuación, empieza  
inmediatamente. ■  
Los niños están esperandola  
Ahí en la escuela. ■  
Viene pronto,  
Aunque falta dinero para su billete  
Hace una manera  
Incluso comprar un rotulador  
Y papel para usar  
El catequista tratará. ■  
Sea que sea el costo,  
Aunque sea una tonta  
Y no hay lógica. ■  
Hay cierta dificultad  
Sacrificio y dolor de  
Aceptación de la cruz  
Hay catequesís. ■  
Esta es el quinto  
Camino de la cruz  
del lider catequista,  
El sacrificio significativo. ■

*Mateo 16:24*

*“Luego, dirigiéndose a sus discípulos,  
Jesús añadió: — Si alguno quiere ser  
discípulo mío, deberá olvidarse de sí  
mismo, cargar con su cruz y seguirme.”*

# VI Ahogado

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Al respecto del dolor de cansado,  
Hay oportunidades  
De los catequéticos están harto  
Adentro. ■  
No tienen capaz.  
Les critican a ellos. ■  
Se burlan y  
Les dicen que  
Son mentirosos a ellos  
En la lección que se enseña  
Como catequético  
La debilidad es real,  
No es una broma,  
Pero la realidad de la vida  
La salida de la fuerza. ■  
Todo está bien. ■  
Que Dios vaya contigo!  
Esta es el camino  
De la cruz  
Del líder catequista,  
Sacrificio significativo. ■

*Isaias 53:5*

*"Pero fue herido por nuestras faltas,  
triturado por nuestros pecados; aguantó  
el castigo que nos salva, con sus heridas  
fuimos curados."*

## VII

# Simon de Cirene

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

En tiempos de necesidad  
En trabajos de catequesis  
Muchos Simones de Cirene -  
Buenas personas  
El catequista ayuda  
De los papás  
Y muchos incluidos  
En una casa concurrida,  
Para entregar gratuita. ■  
La mamá catequista  
En cualquiera reunión,  
Y también libre de recoger. ■  
Después de la reunión. ■  
Hasta el compañero  
Ambas catequistas  
Amigos listos  
Saque una mano. ■  
Pago de un año, largo. ■  
Esta misión-misteria. ■  
¿Por qué no  
Ser catequista?  
Maestro de Mamá. ■  
Este es el séptimo  
Camino de la cruz  
Del líder catequista,  
Sacrificio significativo. ■

*Marcos 15:21*

*“Y a uno que pasaba por allí al volver del campo, a un tal Simón, natural de Cirene, padre de Alejandro y Rufo, lo obligaron a cargar con la cruz de Jesús.”*

# VIII

## El Encuentro

Por Clarence M. Batan  
Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequético,  
Incluso lleno de sacrificios  
Hay alegría. ■  
Debido al paso de la misión. ■  
Muchos se reunirán.  
Para preguntar siempre,  
Así que esa es la respuesta correcta  
Sea siempre práctico. ■  
¿Cuándo es el bautismo?  
¿Cuándo es la boda?  
¿Quién confesará?  
¿cuándo será la confirmación?  
¿Dónde está el desfile?  
¿Por qué no está el sacerdote aquí?  
¿Dónde está él?  
¿Él tiene cremonia de matrimonio?  
¿Puede bendecir?  
¿Si está tomando siestina?  
Toda la información  
Parece el cargo de un catequista  
Del catequista que siempre  
Está en La Iglesia. ■  
Es el octavo  
Camino de la cruz  
Del lider catequista  
El sacrificio significativo. ■

Lucas 27:28

*“Jesús se volvió hacia ellas y les dijo:  
— Mujeres de Jerusalén , no lloréis  
por mí; llorad, más bien, por vosotras  
mismas y por vuestros hijos.”*

# IX

## El Crucificado

*Por Clarence M. Batan*

*Traducido al Español por Abigail Pagalilauan*

La atracción del la crucifixión de  
Jesús en cada encuentro  
De misioneros catequéticos,  
Símbolo del signo  
Al Padre, al Hijo  
Y el Espíritu Santo. ■  
Que recuerda el sacrificio  
La salvación del pecado  
La cuerda en la mano. ■  
Roto por el amor,  
Amado por el amor  
Raíces también es disparado  
Para la sangre quejarse  
Ser tranquila,  
No hay enfado. ■  
El amor puro del Cristo prometido  
El resumen de catecismo. ■  
Esto es el noveno  
Camino de la cruz  
De catequista-criado,  
Sacrificio significativo. ■

*Mateo 27:31*

*“Después de haberse burlado de él, le quitaron la túnica, lo vistieron con sus propias ropas y se lo llevaron para crucificarlo.”*

# X Dimas

Por Clarence M. Batan  
Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

¿Quién entre nosotros  
El ladrón?  
Momentos  
Ahí vas Dios quiso. ■  
¿Quién de nosotros  
El ladrón no roba  
De sonrisas y placer  
De niños sedientos  
En las enseñanzas de La  
Iglesia?  
¿Quién de nosotros  
No ha robado  
La oportunidad catequética?  
En cada visita  
En capillas y catedrales,  
En la homilía del Padre  
Y Obispo,  
Con un simple saludo  
A ambos católicos,  
Reuniones de oración  
Siempre asisten  
Por casualidad. ■  
Sentimos el Cristo  
Cerca, parece estar como si  
Cerca justo,  
Para esperar un minuto,  
Tener una conversación. ■

“Dimas es suerte,  
Porque él está cerca cuando  
Habla con El Cristo  
El fue hablado difícil sobre  
La promesa de eternidad  
Porque se arrepiente  
Se arripiete el catequista. ■

*Lucas 23:42*

*“Y añadió: — Jesús, acuérdate de mí  
cuando vengas como rey.”*

# XI

## La Voluntad

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Ser un catequista

La confianza otorgada

Absolutamente

Una responsabilidad grande

Para mantenerse vivo,

Cada lección del evangelio. ■

Toda la historia de la biblia.

Toda la tradición de enseñanza

Toda la historia de santidad

Ayuda es la guía

Del apóstol Juan,

Cerca de Jesús

Su amigo. ■

Y tiene el amor,

Nuestra madre la Virgen María

La madre llorona

El corazon espinado

El sufrimiento del hijo. ■

Se presencia. ■

A María le ha enviado

El Jesús es La Iglesia

En la oscuridad

Toda esperanza

En la pérdida del mundo. ■

Los catequistas son de María

Sostiene el santo rosario

En una sociedad pobre

La melodía de catequético. ■

Undécimo del

Camino de la cruz

Sacrificio significativo. ■

*Juan 19:26-27*

*“Jesús, al ver a su madre y, junto a ella, al discípulo a quien tanto quería, dijo a su madre: — Mujer, ahí tienes a tu hijo. Después dijo al discípulo: — Ahí tienes a tu madre. Y desde aquel momento, el discípulo la acogió en su casa.”*



# XII

## La Muerte

Por Clarence M. Batan  
Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

Muchas veces está contemplada  
Después de la muerte de Jesús  
De los catequistas-sirvientes. ■  
Todos los días de sufrimiento  
Que ellos sostienen  
Para la misión  
Comparten lecciones  
de la vida Cristiana. ■  
Pero en la muerte  
Del Señor Jesucristo,  
Hay una lección que -  
Se debe tener y  
Hay una resaca individual,  
Hay consecuencias  
Que parece tener sentido  
Que hay un fin,  
Y nuestra oración  
En el último momento,  
Mantenga firme  
La promesa de estar  
Con la promesa del cielo  
Porque ya ha pasado  
La misión final con gratitud!  
Este es el duodécimo  
Del camino de la cruz  
Del servicio catequético,  
Un servicio significativo. ■

*Juan 19:30*

*“Jesús probó el vinagre y dijo: — Todo  
está cumplido. Inclino, entonces, la  
cabeza y expiró.”*

## XIII

# Acostar

Por Clarence M. Batan

Traducido al Español por Abigail Pagalilauan

La vida catequista  
Segun ellos lleno  
De felicidad,  
Que empezaba del interior  
En serio la voz es la fe  
El sonido es cariñoso  
La melodía es amor  
Amor de una canción. ■  
Cuando Jesús fue acostado  
Ayudó a los catequistas,  
Que en su silencio de una siestina  
De los tres días de oscuridad –  
Canta alabe de agradecimiento,  
Meditar y ser firme,  
Y creer  
En cualquier caso de oscuridad,  
Con una promesa de  
Vida y luz. ■  
Esta es la decimotercera  
Del camino  
De la cruz  
Del líder catequista,  
Un sacrificio significativo. ■

### *Mateo 27:59-60*

*“Y José, después de envolverlo en una sábana limpia, lo puso en un sepulcro nuevo que había hecho excavar en la roca. Después hizo rodar una gran piedra, cerrando con ella la entrada del sepulcro, y se marchó.”*

## XIV

# La resurrección

*Por Clarence M. Batan*

*Traducido al Español por Abigail Pagalilauan*

La misión seleccionada es  
Para ser un catequista  
Pero la verdad es que -  
Se seleccionan cuidadosamente  
De Dios,  
Para unirse de cuidar  
Con paciente  
Para el amor de La Iglesia. ■  
Hacemos la fe. ■  
Una y otra vez.  
No había ninguna parada,  
Recuerda de las lecciones importantes  
Acerca de la preparación  
En la resurrección!  
Catequesis del tesoro  
De nuestra iglesia. ■  
Este es el decimocuarto  
El camino de la cruz  
Del servicio catequético, Sacrificio  
significativo. ■

### *Mateo 28:6*

*“No está aquí, pues ha resucitado, tal como anunció. Venid y ved el lugar donde lo habían puesto.”*

# La Guía de Enseñanza

El Concepto por Ma. Cecilia L. Balajadia at Clarence M. Batan

## Los Trabajos De Poema

## Guía bíblica

## Preguntas de Reflexión

Navidad De Catequista

Mateo 2:9  
“Los sabios, después de oír al rey, emprendieron de nuevo la marcha, y la estrella que habían visto en Oriente los guió hasta que se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño.”

☞ *¿Quiénes son las personas a las que consideras como estrella que se convierte en tu guía hacia Jesús?*

El billete

Mateo 19:14  
“pero Jesús dijo: — Dejad que los niños vengan a mí y no se lo impidáis, porque el reino de los cielos es para los que son como ellos.”

☞ *¿Te has convertido como un intermediario para acercar a los jóvenes a Jesús?*

¿Por Qué Los Pequeños No Van A La Iglesia?

Lucas 2:41-42  
“Los padres de Jesús iban todos los años a Jerusalén, a celebrar la fiesta de la Pascua. Cuando el niño cumplió doce años, subieron juntos a la fiesta, como tenían por costumbre.”

☞ *Como hijos, ¿os han unido a vuestros padres para asistir a la misa de la Iglesia?*  
☞ *Como padres, ¿habeis llevado a vuestros hijos a las misas de La Iglesia?*

El Servicio de Catequéticos

Lucas 1:46-48  
“Entonces dijo María: — Todo mi ser ensalza al Señor. Mi corazón está lleno de alegría a causa de Dios, mi Salvador, porque ha puesto sus ojos en mí que soy su humilde esclava. De ahora en adelante todos me llamarán feliz.”

☞ *Al igual que la glorificación de María del Señor, ¿considerarías tu vida como una práctica última de adoración y alabanza?*

<p><b>El Lider Catequético</b></p>	<p><b>Juan 1:14</b>          “Y la Palabra se encarnó y habitó entre nosotros; y vimos su gloria, la que le corresponde como Hijo único del Padre, lleno de gracia y de verdad.”</p>	<p>☞ <i>¿Has encontrado la presencia de Dios en los rituales de los sacramentos?</i></p> <p>☞ <i>¿Te has convertido en una imagen de Cristo viviente para nuestros hermanos?</i></p>
------------------------------------	--	--

***El Camino De La Cruz De Los Lideres Catequéticos***

<p><b>I La cena</b></p>	<p><b>1 Corinto 11:23</b>          “dio gracias, lo partió y dijo: “Esto es mi cuerpo que entrego por vosotros; haced esto en memoria de mí”</p>	<p>☞ <i>¿Estamos preparados para ofrecer nuestra vida por la vida de los demás?</i></p>
-----------------------------	--	---

<p><b>II Getsemaní</b></p>	<p><b>Lucas 22:42</b>          “— Padre, si quieres, líbrame de esta copa de amargura ; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya.”</p>	<p>☞ <i>¿cómo estamos preparados para hacer la voluntad del Padre como Jesús?</i></p> <p>☞ <i>Como catequista, ¿rezamos como Jesús?</i></p>
--------------------------------	---	---

<p><b>III Sanedrín</b></p>	<p><b>Marcos 15:1</b>          “Al amanecer, habiéndose reunido a deliberar los jefes de los sacerdotes, junto con los ancianos, los maestros de la ley y el Consejo Supremo en pleno, llevaron atado a Jesús y se lo entregaron a Pilato .”</p>	<p>☞ <i>¿Cuántas veces hemos insistido en proclamar nuestra fe frente a muchas personas?</i></p>
--------------------------------	--	--

IV  
La Corona de Espinas

**Mateo 27:29**

“le pusieron en la cabeza una corona de espinas y una caña en su mano derecha. Después, hincándose de rodillas delante de él, le hacían burla, gritando: — ¡Viva el rey de los judíos!”

☞ *¿Estamos preparados para afrontar el sufrimiento para cumplir la voluntad de Dios?*

V  
La Cruz

**Mateo 16:24**

“Luego, dirigiéndose a sus discípulos, Jesús añadió: — Si alguno quiere ser discípulo mío, deberá olvidarse de sí mismo, cargar con su cruz y seguirme.”

☞ *¿Cuándo hemos decidido seguir a nuestro Señor Jesús?*  
☞ *¿Cómo hemos llevado su cruz?*

VI  
Ahogado

**Isaías 53:5**

“Pero fue herido por nuestras faltas, triturado por nuestros pecados; aguantó el castigo que nos salva, con sus heridas fuimos curados.”

☞ *¿Habían momentos en que flaqueamos nuestra fe al Dios?*

VII  
Simon de Cirene

**Marcos 15:21**

“Y a uno que pasaba por allí al volver del campo, a un tal Simón, natural de Cirene, padre de Alejandro y Rufo, lo obligaron a cargar con la cruz de Jesús.”

☞ *¿Habían momentos en los que nos convertimos en Simón de Cirene?*

<p>VIII El Encuentro</p>	<p><b>Lucas 23:28</b> "Jesús se volvió hacia ellas y les dijo: — Mujeres de Jerusalén , no lloréis por mí; llorad, más bien, por vosotras mismas y por vuestros hijos."</p>	<p>☞ <i>¿Cómo estamos preparados para explicar las verdades en nuestra fe?</i></p>
<p>IX El Crucificado</p>	<p><b>Mateo 27:31</b> "Después de haberse burlado de él, le quitaron la túnica, lo vistieron con sus propias ropas y se lo llevaron para crucificarlo."</p>	<p>☞ <i>¿Cómo estamos preparados para llevar sobre el peso de los deberes en nuestros hogares, en nuestras comunidades y en nuestra Iglesia?</i></p>
<p>X Dimas</p>	<p><b>Lucas 23:42</b> "Y añadió: — Jesús, acuérdate de mí cuando vengas como rey."</p>	<p>☞ <i>¿Habían ocasiones en las que nos permitiéramos robar con la oportunidad de impartir la palabra del Señor?</i></p>
<p>XI La voluntad</p>	<p><b>Juan 19:26-27</b> "Jesús, al ver a su madre y, junto a ella, al discípulo a quien tanto quería , dijo a su madre: — Mujer, ahí tienes a tu hijo. Después dijo al discípulo: — Ahí tienes a tu madre. Y desde aquel momento, el discípulo la acogió en su casa."</p>	<p>☞ <i>¿Hemos considerado a María como nuestra Madre?</i></p>

**Los Trabajos De Poema**

**Guía bíblica**

**Preguntas de Reflexión**

<p><b>XII</b> <b>La muerte</b></p>	<p><b>Juan 19:30</b> “Jesús probó el vinagre y dijo: — Todo está cumplido. Inclino, entonces, la cabeza y expiro.”</p>	<p>✎ <i>¿Hemos perdido la esperanza durante los tiempos difíciles?</i></p>
--	--	--

<p><b>XIII</b> <b>Acostar</b></p>	<p><b>Mateo 27:59-60</b> “y José, después de envolverlo en una sábana limpia, lo puso en un sepulcro nuevo que había hecho excavar en la roca. Después hizo rodar una gran piedra, cerrando con ella la entrada del sepulcro, y se marchó”</p>	<p>✎ <i>¿Hemos permanecido firmes en nuestra fe durante los momentos en que llegaron los tiempos difíciles?</i></p>
---------------------------------------	--	---

<p><b>XIV</b> <b>La resurrección</b></p>	<p><b>Mateo 28:6</b> “No está aquí, pues ha resucitado, tal como anunció. Venid y ved el lugar donde lo habían puesto.”</p>	<p>✎ <i>¿Cómo profunda es mi fe para el Señor Resucitado?</i></p>
--	---	---



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Epilogo

## *Isa Pang Tula,* *Isang Tugong-Pasasalamat*

ni **Reb. Padre. Ernesto de Leon**  
*Executive Secretary, CBCP-ECCCE*  
*Rektor at Pari, Cathedral of St. Joseph*  
*Balanga City, Bataan*

Sa gitna ng krisis na pinagdaraan natin  
Dulot ng mapamuksang COVID-19  
Natigil maging mga kateketikal na gawain  
Nauwi sa *Enhanced Community Quarantine*.

Sa kabila nito, gayunpaman  
Paghahatid-kaalaman ay di mapipigilan  
Nakalap na datos sa mga katekista sa buong kapuluan  
Nagbukas, naglahad ng bagong pamamaraan.

Mga tulang pananaliksik mula sa mga katekista  
Sa *National Catechetical Study (NCS)* nagpasimula  
Mga suhestiyon at kalagayan ng katekista ay kinilala  
Na nagpapaalab pa ng yaring pananampalataya.

Simbahang Katolika sa Pilipinas nagpapasalamat  
Sa pananaliksik ng mga kasámang tapat  
Malaking ambag ito na nagpamúlat  
Banal na búhay at gawain ng katekista, naisiwalat.

Tulang liriko na naghahayag ng saloobin  
O tulang pasalaysay ang kanilang sambitin  
Mga katekista siláng maituturing  
Na dahil sa kanila'y nabuo itong kathang magaling.

Búhay-katekista ay hindi nga propesyon  
Kaloob na serbisyo manapa'y misyon  
Na masasabing isang bokasyon  
Kaloob at pinagyayaman ni Kristong Panginoon.

Nangangalay at nalulungkot din sila  
At minsan pa nga'y napapagalitan ng kanilang Kura  
Nahaharap sa pagsubok, isama mo pa ang pamilya  
Bawat isa, may kani-kaniyang problema.

Nariyan ang sayá at lungkot na nadarama  
Mayroong sa una'y puspos ng ligaya  
Ngunit pagkapagod ay darating ding talaga  
Pero alam mo ba ang nakakatuwa sa kanila?

Na sa kabila ng mga pagsubok na hinaharap nila  
Handa pa ring ipagpatuloy pagiging katekista  
Mga ngiti sa tinuturuan ay makita lámang nila  
Lakas nanunumbalik, maglilingkod nang buong sayá.

Wala siláng kinikita sa gawaing sinumpaang  
Paluwal pa ngang madalas sa ministryong sinimulan  
Sapat nang makapaghatid, Salita ng Diyos sa bayan  
At makita ang pagbabago ng mga tinuturuan.

Kani-kaniya mang kuwentong taglay  
Banaag pa rin buod ng paglalakbay  
Walang iba kundi may Diyos, sinusundan sa búhay  
Nagsisilbing lakas nilang walang humpay.

Salamat sa inyo, katekistang katuwang, kaibigan  
Tunay ngang yaman kayo ng Inang Simbahan  
Pagsasakripisyo ninyo'y di matatawaran  
Patúloy kayong pagpalain ng Poong pinaglilingkuran.

Ano nga naman ang dapat ikapanghinayang  
Sa lahat ng paglilingkod na inilalaan?  
Mahirap man mga pinagdaraan  
Lahat din nama'y may kahuluga't kabuluhan.

Kung sa dulo naman ng tinatahak na daan  
Si Kristo ang ating matatagpuan  
Anong ligaya ang makakamtan  
Sa búhay na walang hanggan.

Salamat ding muli kay Doc Yayet na paham  
Pati sa mga kasamang sipag at tiyaga'y pahiram  
Sa kung sinu-sino pa ring sa NCS na ito naglaan  
Panahon, kakayahan, yaman ng puso't isipan.

Sa ngalan nga ni Bishop Bobet na hirang  
Kasama pa si Mother Jess at Annalee na kasamahan  
Sa ECCCE na pinamumunuang tunay  
Gawaing kateketikal, may patunguha't kabanalan.

Hindi naman ako makata  
Dahil lang kay Doc Yayet at kanyang mga gawa  
Pati ako'y napatula  
Dahil na rin sa ako'y humanga't natuwa.

## MGA TAGASALIN

### FILIPINO (EDITOR)

- **Alvin Ringgo C. Reyes, MA**, Guro, Unibersidad ng Santo Tomas.

### BIKOL

- **Erlinda Balaoro**, katekista mula sa *Diyosesis ng Sorsogon*.
- **Ma. Danielle Villena**, nag-aral ng Sosyolohiya sa *University of Santo Tomas*, at multimedia officer ng *NCS 2021: PARI Project*.

### BISAYA at HILIGAYNON

- **Fr. Nelson S. Plohimon, OAR**, lider-kateketikal mula sa *Archdiocese of Cebu*.

### BISAYA

- **Ma. Cecilia L. Balajadia**, katekista, guro ng Teolohiya sa *Institute of Religion* at research associate ng *NCS 2021: PARI Project* sa ilalim ng *Research Center for Social Sciences and Education (RCSSSED)* ng *University of Santo Tomas*.
- **Msgr. Maximo Sarno**, lider-kateketikal mula sa *Archdiocese of Davao*.

### HILIGAYNON

- **Ray Anthony Bofill**, dalubhasa sa Sikolohiya at guro ng Teolohiya ng *Senior High – University of Santo Tomas*.
- **Cynthia P. Tendencia**, katekista sa Pilipinas at sa Brunei, isang eksperto sa edukasyon, at ngayon ay retirado sa Halifax, Nova Scotia, Canada.

### IBANAG at ILOCANO

- **Fr. Carlos C. Villanueva**, lider-kateketikal at tagapayo ng mga katekista sa *Diyosesis ng Ilagan*.

### ILOCANO

- **Florence C. Navidad**, eksperto sa larangan ng edukasyon at kalusugan, guro sa *Faculty of Pharmacy* at research associate

ng *NCS 2021: PARI Project* sa ilalim ng *RCSSSED* ng *University of Santo Tomas*.

- **Rolando O. Dela Cruz**, guro, nagpapakadalubhasa sa larangan ng edukasyon sa *Cagayan State University*, at sa kabila ng pagiging bulag, nag-volunteer para magsalin ng mga Tulang Pananaliksik.

### KAMPANGANGAN

- **Charles Henry C. Espiritu**, guro at lider-kateketikal ng *Arkidiyosesis ng Pampanga*.

### PANGASINAN

- **Norma Villapa**, naging katekista sa *Arkidiyosesis ng Lingayen-Dagupan*.
- **Corazon Targa**, naging katekista sa *Arkidiyosesis ng Lingayen-Dagupan*.

### WARAY

- **Ma. Joselyn Año-Cabato**, guro sa pampublikong paaralan at tumutulong sa mga katekista sa *Diyosesis ng Borlongan*.
- **Gloria Año-Oray**, principal sa pampublikong paaralan at lider-kateketikal sa *Diyosesis ng Borlongan*.

### ENGLISH

- **Luciana L. Urquiola**, eksperto sa wikang English at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.
- **Jeanette P. Grajo**, eksperto sa wikang English at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.

### ESPAÑOL

- **Abigail T. Pagalilauan**, eksperto sa wikang-Español at guro sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*.





*"Ito po ang aking paanyaya sa lahat ng mabibigyan ng pagkakataong basahin at pagnilayan ang librong ito, ang koleksiyon ng mga Tulang Pananaliksik hango sa mga datos ng búhay ng mga katekista batay sa NCS 2016-2018 na isinulat ni Dr. Clarence M. Batan na mula sa Filipino ay isinalin sa sampung wika.*

*Tunay ngang maituturing na kayamanan ng ating Simbahan ang mga katekista, kaya mabuti pong ipagkaloob natin sa kanila ang tamang pagpapahalaga, pagkilala at paggalang. Mabuhay po ang ating mga katekista sa buong Pilipinas!*

*Nawa'y sa bawat tulang inyong mababasa, isang dasal din ang inyong masambit – para sa ating mga katekista, para sa ating Simbahang Katolika.*

*Pagpalain táyong lahat ng Poong Maykapal kasáma ng ating Mahal na Inang Maria. Amen."*



Paanyaya: Kuwentong-Katekista  
+Obispo Roberto C. Mallari, DD  
Tagapamuno, CBCP-ECCE  
Obispo, Diyosesis ng San Jose de Nueva Ecija

## TUNGKOL SA MAY-AKDA

**Clarence M. Batan**, isang sosyologo sa larangan ng kabataan, edukasyon, trabaho, at Katolisismo, partikular sa larangan ng *catechetical ministry*. Naging *research director* ng *Research Center for Social Sciences and Education (RCSSED)*; kasalukuyang Propesor sa Sosyolohiya at *Coordinator* ng *Department of Sociology* sa *Faculty of Arts and Letters, University of Santo Tomas*; naging *Project Lead* ng *National Catechetical Study (NCS) 2016-2018*, at ngayon, *Principal Investigator* ng *National Catechetical Study (NCS) 2021: Pastoral Action Research and Intervention (PARI) Project*. Isang tagahanga ng mga katekistang Pilipino ng Simbahang Katoliko.



Ambag ng Unibersidad ng Santo Tomas (UST) sa paggunita ng 500 Taon ng Kristiyanismo sa Pilipinas



Isang Research-based Intervention Outcome (RIO) ng piling mga katekista at lider-kateketikal mula sa mga resulta ng *National Catechetical Study (NCS) 2016-2021: Pastoral Action Research and Intervention (PARI) Project* ng Research Center for Social Sciences & Education (RCSSED), University of Santo Tomas (UST).

